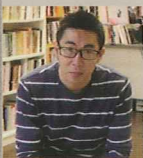


从“中国话剧”到 “马来西亚话剧” ——马华话剧的身份转换研究

FROM 'CHINA SPOKEN DRAMA' TO 'MALAYSIAN
SPOKEN DRAMA' — A RESEARCH ON THE IDENTITY
SHIFT IN MALAYSIAN CHINESE SPOKEN DRAMA.

沈国明/编著





作者简介：沈国明

中国南京大学戏剧戏曲学博士、南京大学传播学硕士、吉隆坡韩新传播学院广播电视电影系专业文凭、柔佛州峇株巴辖华仁中学高中统考文凭和新华学校小学毕业。

现任心向太阳剧坊主席、马中文化艺术协会“华星艺术团”剧艺组长。曾任《南洋商报》副刊“剧中人”专栏作者、英豪多媒体传播学院“表演艺术”兼职讲师、剧艺研究会戏剧主任和马中文化艺术协会理事。拥有23年从事戏剧教育工作的经验，分别在马来西亚各地、中国南京、广州等地从事戏剧编导和教学，指导戏剧教育的学校多达22间教育机构，包括中国南京市摄山星城小学、南京市栖霞小学等任教，并在中国获“戏剧教育种子教师”称号与证书。

编、导、演约50部戏剧作品，其中，在中国南京市栖霞区教育局主办的公开大型儿童剧《小明青奥梦》和儿童音乐舞台剧《青鸟》担任编导；台湾演出单人剧；出席中国大陆、香港、台湾的戏剧国际学术研讨会发表学术文章超过25场。

此外，曾任“书香”全国中小学生戏剧观摩赛和“阅读大马”全国中小学生剧本朗读观摩赛策划人。多次参与中国国务院主办的中华才艺培训班、教育培训课程和文化交流。2015年获得台湾汉学研究中心奖助学金计划到台实地调研“应用戏剧”发展；2016年参加英国谢菲尔大学（The University of Sheffield）和利兹大学（University of Leeds）联办的Intersection社区戏剧项目

得奖记录：

2005年“戏炬奖”剧场精英奖、2009年度亚太文化产业创意荣誉奖、2014年南京大学第二届创作创意大赛剧本获奖、2015年中国“戏文杯”全国第二届校园戏剧剧本征稿比赛剧本获奖、2017年在中国深圳导演话剧“爱之路”获“中国田汉研究会”颁发“潜力剧目”和“优秀演员”证书。



马来西亚华文戏剧刊物 (创刊自2005年)

从“中国话剧”到 “马来西亚话剧” ——马华话剧的身份转换研究

FROM 'CHINA SPOKEN DRAMA' TO 'MALAYSIAN
SPOKEN DRAMA' — A RESEARCH ON THE IDENTITY
SHIFT IN MALAYSIAN CHINESE SPOKEN DRAMA.

沈国明/编著



出版

赞助

支持



目录 / CONTENTS

序	7
摘要	23
绪论	33
第一节 问题提出的背景	33
一、一个问题	33
二、时局、演出、剧本	39
三、身份的转换	45
第二节 研究思路和方法	49
第三节 文献综述	55
第一章 战前:马来亚的“中国话剧”	59
第一节 “中国话剧”的身份确认	60
一、推手主要是离散南来马来亚的中国人	60
二、演创人员皆持中国国籍身份,视中国为祖国	65
三、演出配合中国时局、赈灾、节庆	70
第二节 “中国”身份的由来	77
一、话剧组织与中国政府、政党的隶属关系	77
二、抗战志士视马来亚为中国后方,以话剧 服务于中国抗战	84
三、内容具心向中国祖国的浓烈情感	87
四、话剧社团高度效忠中国祖国	92

第二章 战后:马来亚“中国话剧”的身份转换	101
第一节 身份转换的时代背景	102
一、马来亚化意识的浮现	102
二、转换时期的马来亚社会	106
第二节 价值观念的转换	115
一、立足马来亚问题	115
二、马来亚人的马来亚	121
三、本土化导向	125
第三节 创作思想内容的转换	130
一、表现对所在国家效忠	131
二、演出中国历史剧的意义	140
第四节 舞台人物形象的转换	145
一、战前人物形象的“中国味”	145
二、人物形象身份改变	150
第五节 艺术表现风格的转换	156
一、“情移景随”舞台艺术与多元人物造型	156
二、在地的混杂语言特色	163
三、剧院内外的场景设置	168
第三章 马来西亚话剧	179
第一节 社会背景与话剧发展概况	180
一、马华话剧与社会	180
二、马华话剧发展	185

第二节 身份转换成功的“马来西亚话剧”	188
一、左翼文艺思潮	188
二、蔡明亮掀开小剧场话剧创作	192
三、新时期话剧创作方法与思想内容	197
结语	229
参考文献	231
附录:马华话剧身份转换时期的演出纪录(1945-1965)	251
致谢	457
心向太阳剧坊简介	461
心向太阳剧坊主要演出表	463



《这一条路》



文：孙天洋
心向太阳剧坊秘书、创办人之一

时间要倒溯回2017年，春节。

“心向太阳”家庭聚会上，其他人问了国明一个问题：你的博士几时才读完哪？我开玩笑地代他回答：少则半年，多则一年。

当年九月，国明正式通过答辩，获得戏剧博士学位。

瞧，我的预言，准吧。嘿。

这一条路，国明一路走来，哪有我说的那么轻松哪。

2009年，我开始报读硕士班，国明已经是我的学长，他在一班，我在二班。后来他顺利毕业，再接再厉，继续读博，勇气可嘉。我则辗转到2017年才延迟毕业，拿到硕士学位，而那个时候，国明已经晋入博士论文写作的最后阶段，厉兵秣马，养兵千日，就等着指导教授的一声通过，然后接受答辩。那年四月，晚春的风吹过南大校门，我正好过去南京大学答辩，国明接待了我的家眷，让我专心准备应考。那真是一场心力交瘁的战役，最后一刻通过考核，整个人顿时清空了，脑袋热烘烘地，国明在南京大学仙林校区迎接我们，带我们参观校园，我犹记得，

他在介绍建筑宏伟的图书馆时特别兴奋，双手比比划划，作出一个书本打开的样子，是的，那座图书馆的设计就是一本摊开的书，这个巨型的书本页中，看来就是他这些年来，一直徜徉沉溺、用功写作的地方吧。

国明家中并不富裕，他研读硕博的学费和生活费，很大程度上靠奖助学金和热心人士的赞助。他生活节俭，性格坚毅，想做的事，往往凭着一股韧劲就能做到。当初喜欢戏剧，当上导演，亲身演戏，幕后制作，文宣票务，无所不包，练就一身剧场功夫；后来有机会在报刊写专栏，加上论文写作的磨炼，又渐渐懂得作文技巧，出身自广电系，也让他比一般的演艺人有更宽广的视野和技能。心向太阳剧坊的新闻常常见报，新闻稿就是他写的。在读博的那几年间，来往各地出席学术研讨会、交流会，增长见识，丰富学养，他已经俨然一个学者的模样，可是在他“永远孩子气”的令人羡慕的babyface上，岁月仿佛不曾留下残酷的痕迹，即使是博士生，他仍然一贯的耿直，一贯的谦虚，一贯的彬彬有礼（当然他的滑头已经自然圆融在他微笑的嘴角）。听他诉说打工换宿、卖血求学的辛酸经历，实在很难想像换作自己，是否能够承受这样的考验。

国明有一项不好。他英文不好。但惊人的是，他也曾经在英国呆过一段日子，干过苦工，趁空档时去看舞台剧，虽然没有练得一口流利的英语，但至少比在学院时期的木讷口窒为强。我和他在韩新传播学院相遇，当时可能不知道，这一辈子都撇不开他了。当年演出“心向太阳”一剧时，国明“慧眼”识英雄找我饰演父亲一角，这个演出经验成了我生命中不可磨灭的印记。从此以后，我们一步一脚印，创立了剧坊，然后，各自报读了南京大学在本地开办的传播系硕士班，再后来，他勇往直前，转去念戏剧系博士，也是他朝思暮想的心愿，这条路，一走上了，断然没有回头。

国明的论文想写的是马华百年戏剧史。但是，作史，谈何容易呢。太史公也不过“欲究天人之际，通古今之变，成一家之言”，才写出了《史记》这部划时代杰作，现代学生要随随便便达到上述任何一个标准，无论是否成一家之言，都极之困难。听了他的研究初衷，我心里暗想：这个任务不简单哦。我当下就让他去读读史记。几番周折，后来他的题目改成研究马华戏剧中的身份转移，如何从战前的“中国话剧”过渡成为“马来西亚话剧”。论文指导教授经常告诉我们，写论文要有问题意识，把握事物的一角，窥探万物的全貌。国明自从抓到鹿懂得脱角之后，论文倒写得称心如意，唯一忧虑的是，教授迟迟没有批改给意见，眼看毕业季就要来临，他可不想再花一年半载留在中国了，毕竟奖学金已经花光，钱包不答应啊。

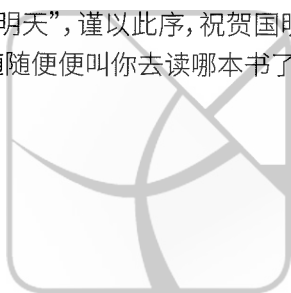
晚春的南京，四月的南京，我和国明终于在南大碰上了。这一次，他苦恼的告诉我：教授看过我的论文，要我修改句子的主语状语。真不知该如何下手啊。望着一筹莫展的他，我突然妙想天开地教他去学习英语吧。英语的文法搞懂了，就容易搞懂中文的语法。他愣了一下，哭笑不得地嗔道：不要啦学什么英文。这与第一次我教他去读史记一样，其实都在无关痛痒之处着力。我从南京回来后，国明继续一个人呆在天气越变越热的夏天的中国，完成他的博士梦想。

果不其然，这最后的任督二脉打通后，他的论文写作接近完成。就在此时，家乡却传来噩耗，患癌的母亲恐怕不行了。国明匆匆赶回家乡峇株巴辖，赶得及陪母亲走完人生的道路。吊丧期间，我见到了国明，两地奔波，一脸倦容的他，微微笑着告诉我，教授终于一字一句看完了他的论文，并逐个逐个改正他的错字和标点符号。如没意外，回去就可以赶上答辩。

那晚在峇株巴辖某会馆的治丧处，是我从来没见过的国明。有人说，父亲走了，儿子就要变强，才能照顾母亲和家人；母亲走了，儿子就要长大，不再有人天天把你当孩子疼惜了。我不知道那晚以后国明的心理变化，但是他的确像一夜长大般的送母亲上路后，再站起来稳步踏向前方，一路无悔。

这一条路，只有他自己懂，所有的欢笑血泪，所有的跌倒挫折，所有的柳暗花明，所有的峰回路转。

“沈家之光，国有明天”，谨以此序，祝贺国明的博士论文出版。沈博士，以后我就不能随随便便叫你去读哪本书了吧。





陈祈福

心向太阳剧坊顾问兼海鸥企业有限公司总经理

沈国明从事戏剧活动超过20年。他最初活跃于舞台剧的编剧和导演,后来也参与幕后工作,担任舞台剧制作人负责一切的宣传、征求和联络工作,和华社组织建立了很好的关系,在推动我国剧运工作上,扮演着先锋的角色。

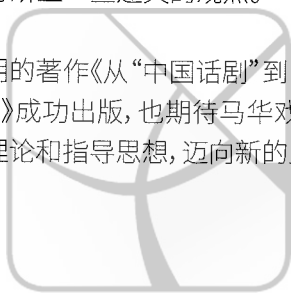
2013年,沈国明告诉我,他要到中国去念书,修读的课程是戏剧博士学位。当时,我对他所做的决定表示支持,他在中国念书的那五年,心向太阳剧坊后续有人继续推动剧运,而且在每年的“书香”全国中小学生戏剧观摩赛,以及“阅读大马”全国中小学生剧本朗读观摩赛,都办得有声有色,引起华社的关注。

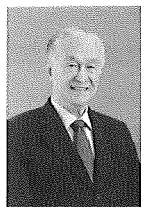
如今,这本《从“中国话剧”到“马来西亚话剧”——马华话剧身份转换研究》,就是沈国明在中国苦学五年的成果。著作的出版,弥补了国内学术界对话剧研究的匮乏,同时,这本学术著作,也是推动国内戏剧研究和戏剧文学发展的起点。

另一方面，由心向太阳剧坊发起的“抢救百年马华话剧史料运动”正如火如荼地展开，沈国明也是运动的号召人之一。这场运动，它不是一场活动，而是全国性的运动，甚至将进一步提升到全民运动。运动的宗旨，是呼吁民众提高对史料的重视，这是非常有意义和前瞻性的壮举。

未来几年，我相信我国的戏剧文史研究，将成为学术界的研究热点，同时，从戏剧这一侧面来进行研究，可窥探我国政、经、文、教的相关发展，并从中发现与矫正一些迷失的观点。

最后，祝贺沈国明的著作《从“中国话剧”到“马来西亚话剧”——马华话剧身份转换研究》成功出版，也期待马华戏剧的发展能够更进一步，建设我们的戏剧理论和指导思想，迈向新的里程碑。





文：陈凯希

心向太阳剧坊永久名誉顾问兼海鸥集团执行董事主席

和沈国明结缘始于2004年。那时候心向太阳剧坊才成立4年。当时20来岁的沈国明到海鸥来寻求赞助费。本人向来喜爱帮助人，尤其像他这样的年轻人，有理想、有热情、对于戏剧演出有着万般的挚爱。本人当时二话不说的不止提供赞助费，也提供空间让心向太阳有个驻脚的地方，同时也是他们的图书馆。

沈国明于2013年计划到中国南京大学深造时，当时的我身兼马中文化艺术协会会长，而他也是马中文化艺术协会的理事。有一天，他来找我，希望我可以协助他写一封入学推荐信和一封申请奖学金的推荐信。结果，他成功申请入学修读戏剧戏曲学博士学位，但是，奖学金的申请却失败了。然而，沈国明仍然把握那次出国的求学机会，他刻苦耐劳、排除万难地完成了学习，撰写了博士论文《从“中国话剧”到“马来西亚话剧”——马华话剧身份转换研究》。这篇论文，可称得上为我国戏剧领域的学术研究发展开了一个头，希望这本著作的出版，能够影响更多人士了解我国的戏剧运动和戏剧文学，让他们产生兴趣和更深入地进行探索。

根据马新文史学家方修先生的说法，马华话剧萌芽于1919年。所以，《从“中国话剧”到“马来西亚话剧”——马华话剧身份转换研究》一书的出版，恰巧碰上马华话剧诞生百年纪念，显得特别有意义。沈国明认为，1945年到1965年，是马华话剧从“中国话剧”到“马来西亚话剧”的身份转换时期。

战后的马华社会，不管是业余剧团、会馆、校友会、学校、政党等，皆曾纷纷组织演剧。而英殖民政府，也不让华社和华基政党专美，它自行组织华语剧团，宣扬政府的政策和打击敌营。国家独立前的1948年至1956年间，由政府或政党成立的剧团，包括柔佛州政府紧急新闻处所组织流动剧团、森美兰新闻部新青歌剧队、吡叻州新闻部宣传队、檳城新闻部、柔佛州麻坡新闻部巡回话剧团、森美兰新闻部新青歌剧团、彭亨立卑新闻部、吡叻劳工部以及马来亚劳工党等，这些剧团的成立，都身兼任务和使命。

柔佛州社阵分部和支部，曾多次在周年纪念游艺晚会上演出二幕悲剧话剧《无语问苍天》，描述八年离乱，生死茫茫。60年代初，马华演剧活动被政府打压，一些政党在合法的申请途径难获批准，有些取巧以宗教仪式活动演话剧。但后来也难获政府通行。那时期，社阵或劳工党组织的演剧，参加演出的演员，大部分都是来自工厂、胶园、农场和商店的劳动工人，显示了戏剧活动的开展，能够凝聚低阶层人士与社会大众的成功效果。

戏剧是一面镜子，它不只是一门艺术，也能够反映社会的现象，揭示人性的善恶。马华话剧的发展，从战前到战后，曾取得一定的成就，它对教育观众、组织民众和传播信息给予民众的功能上，皆能取得一定的效果。戏剧与艺术对于社会产生的效应是很大的。本人除了继续支持文学的发展，也将尽一份绵力支持戏剧与艺术在我国的发展。

我非常高兴沈国明能够关注马华戏剧的历史,从宏观的角度来探讨马华话剧身份转换的问题,从中揭示了我国华侨到华人身份的转换,从马来亚华侨思想情感向着中国,到马来西亚华人情归我国本土。本书的出版,不仅让我们了解马华戏剧的问题,也让我们更进一步感受上一辈人的思想情感,以及为家庭、为社会、为国家而战斗的勇敢精神。



“一项绝非简易的艰辛工程”



梁志成

剧艺研究会创会会长

马来西亚艺术学院戏剧系创系主任兼高级讲师

马来西亚国际资讯艺术学院戏剧系主任兼高级讲师

沈国明博士是我国话剧界后起之秀他是心向太阳剧坊创办人及主席，驰聘国内外剧坛逾23载，是一位年轻勤奋俊彦。

沈博士给老朽的印象，谦虚、好学、翩翩有礼。这20多年来，沈博士须臾也不曾离开过他情有独钟的戏剧事业，从求学时代起，戏剧就与他结下不解之缘。

他能编、能导、能演，勤奋地钻研和艰苦的实践，使他在戏剧艺术上扎下稳实的根基，其后20多年，锲而不舍的执着追求，他已充分掌握中外戏剧理论基础上，结合实际，摸索出自己的路子，硕果累累，在戏剧界颇负名气，为备受推崇的著名的艺术戏剧家。

戏剧的任务，正好像文艺一样，是反映时代，反映社会，反映人生，针砭时弊，指引人生走向正确方向。它不仅教育人民认识社会，更重要的是要改革社会。

上世纪爱尔兰有一群爱国剧人，为了响应民族独立运动，于是组织了民族剧社，集合在阿比剧场，创演富有民族精神的戏剧，以激起民族革命的热潮。此举进行得如火如荼，将艺术与革命打成一片和许多民族的运动的团体汇成洪流，结果推翻了英格兰的统治特权，建立独立的爱尔兰民主共和国。在这期间产生了几个驰名国际的剧作家，如辛格(J.M. Synge)、桂格丽夫人(Chady Gregory)等等，这无疑将贫瘠的爱尔兰大增光彩，扬眉吐气，实教人向往。又如中国的昔日的抗日援华的剧运，带出戏剧使命，反映昔日大时代的效应。

依老朽的看法，总体来说，当年不论在中、港、台、星马一带的剧运，戏剧发展道路的大方向，总目标和思想行动上基本一致，只是在某些工作方法或艺术风格方面，因环境与国情、发展上出现一些差别，这是很自然的一回事。

拜读了沈国明博士的论文“中国话剧”到“马来西亚话剧”的博士论文，让老朽着实上了一堂戏剧历史课，深受教益。拜读了沈国明博士精辟大作，无论从宏观到微观，对我来说，确实是一份相当可观的精神财富，对读者，尤其是戏剧界的同行，很有钩沉发微的参考价值和启迪作用。

说到“马来西亚话剧”，老朽的看法是马来西亚独立之前，特别是在战前，当华人在本邦德归属感尚未确立之前，我们绝对不能以独立后的眼光，对当时的华人话剧提出荒唐的谬论。

还有，马星尚未分家之前，大马华人话剧活动，是以马、星为整体，不能加以分割的，因为任何一种活动，往往是从点到线，线到面，互为关联，息息相关的。要是有人对这两点借题发挥，胡诌乱指，那是他们别有居心，罔顾现实。

大马话剧起源于1919年，在大马华人话剧活动中，最轰烈，最动人，风起云涌，波澜壮阔，如火如荼地展开的，当推抗日救亡的剧运。这项剧运是配合整个社会的抗敌援华，反法西斯，阻碍日军南侵，保护马来亚的号召而展开，这时的大马华人剧运，掀起了“惊风雨，泣鬼神”的高潮。

30年代中期，在建立马来亚本位的概念下，话剧界增加了对本地创作剧本的重视，本地剧本体裁，反映本地现实，如描写马来亚经济恐慌，人民失业饥饿。

战后初期，马、星光复，尚未进入紧急法令的期间，话剧活动随着战争的结束而复苏，青年、学生、文化界人士、职工会、妇女组织、抗日军退伍人员，组织的剧团可说是如雨后春笋，春花怒放。这时期由于民族主义兴起了，反殖运动空前高涨，要求政治民主，生活合理，话剧演出的内容，着重反映沦陷时期及光复，人民生活痛苦，对现实的不满。

紧急法令初期(1948-1953年)，在紧急法令的影响下，艺文活动全面消沉，不过学生中却有一批新的剧作家在成长，“承先启后”的潜伏着还是有的，新苗逐渐茁长。

反黄运动时期(1953-1956年)反黄运动从点到面展开，其特点乃是反对黄色文化，提倡健康文化，提出了爱国主义文学的口号，并结合争取“默迪卡”运动，话剧方面，马、星两地的诗歌造型大受欢迎。

由于战争祸害，英政府实施紧急法管制，大马华人很多弥足珍贵的戏剧文献、剪报资料、剧本、评论等资料，不是散失殆尽，就是自行焚毁，荡然无存。

老朽很佩服沈博士专业、敬业的精神，坚韧毅力，为了弥补大马华人戏剧史料，他殚精竭虑，研读了很多相关的书籍、历史、文献，他花了很多心血，走遍马、星各大城镇，访寻与戏剧有关系的组织、团体、戏剧的前辈。目的采撷有关华人戏剧资料，他甚至不惜长途跋涉，远赴中国、台湾、香港拜访话剧先辈，辨证所采撷的资料。沈博士这种严谨、认真治学的态度，作为全行的推手，应多于效尤。

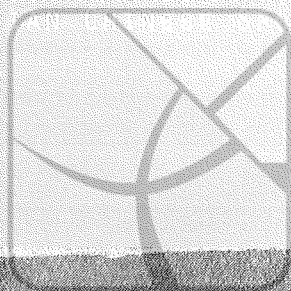
今沈博士要将其毕业博士论文付梓成书，老朽将拜读后的一点体会作为序言，份量显属不逮，但总算有所嘱托。

2018年8月5日
于八打灵再也

从“中国话剧”到 “马来西亚话剧”

——马华话剧的身份转换研究

FROM 'CHINA SPOKEN DRAMA' TO 'MALAYSIAN
SPOKEN DRAMA' — A RESEARCH ON THE
SHIFT IN MALAYSIAN CHINESE DRAMA



本论文是关于马来西亚华文话剧从“中国话剧”到“马来西亚话剧”身份转换的专题研究。由于马华话剧经历了战前和战后不同时段的变化,话剧创作充分反映了历史。因此,本文以剧作和戏剧运动为基础,对“中国话剧”转换为“马来西亚话剧”的历史必然进行探讨。

1942年以前,在马来亚生活并推动话剧运动的南来中国人(又称“华侨”)的戏剧创作,以丰富的剧情描写了对中国祖国的思想感情,同时,他们积极地透过演剧筹赈中国难民;战后,马来亚在1945年至1957年联合邦独立,以及1963年成立马来西亚之后,生活在当地的华侨,从中国人身份转换向马来西亚人的身份。话剧工作者继续使用华语(也包括各籍贯方言)作为演出的语言,用华文书写剧本,然而剧情则渐渐地不再描写对中国的思想感情。他们开始关心自己的祖国——马来西亚,关心马来西亚在地的政治、经济、文化和教育。身份转换后的马来西亚华人,不间断地透过话剧呈现自己的民族、社会和人生价值观。

首先,本文对马来西亚华文话剧的发展,透过各种文献进行考究和界定——战前的马华话剧具有“中国话剧”的特殊性。马华话剧的推手是离散南来马来亚的中国人,同时,他们又团结马来亚在地出生的华侨筹组剧团,通过话剧演出配合中国的政治时局、赈灾与节庆活动,发挥对中国祖国的效忠精神。而且,战前的马华话剧组织与中国政府、政党具隶属关系,促使马来亚抗战志士以话剧作为组织侨众的管道,支援和救济中国祖国的大后方。

战前,马华话剧的思想内容,对中国的思想情感表现得淋漓尽致,它唤醒了马来亚华侨的“中国魂”,奠定了马华话剧是“中国话剧”

的特殊性。其次，第二次世界大战期间，马华剧人从“抗日援华”的呼声，转向“抗日卫马”的口号，他们与马来亚各民族共同经历血与火的战斗，唤醒了马来亚民族意识。马华剧人向英殖民帝国主义争取马来亚的解放和独立，开始由当初的“落叶归根”向“落地生根”的思想观念转换。自然而然地，战前马华话剧的“中国话剧”特殊性，必须发生历史性的变化。

1945年至1965年为马华话剧的转换时期。马华话剧在观念上，不再服务于救济中国的难民，或响应中国革命运动而作筹赈。而是改变观念，以本土化作为导向，为马来亚的政治、文化、教育服务，宣传马来亚文化属于马来亚人的文化，强调马来亚不是中国文化的一部分；第二，在创作思想内容中，表现对所在国家的效忠。杜边是战后初期最具代表性的马华剧作家，他写的《宝星》、《明天的太阳》和《岛上夜曲》，揭示马来亚人民向殖民主义展开斗争，争取做马来亚自由的人。此外，马华话剧借用了中国历史剧的题材进行改编演出，以反映马来亚现实社会的黑暗，争取政治革命胜利。这无形中与中国推行的社会主义不谋而合，成为统一战线的思想战斗。第三，舞台的人物形象不再表现对中国的思想情感，而是描写马来亚鲜活的人物形象，包括橡胶园里的割胶工人、锡矿厂的矿工、争取马来亚独立的“马共”党员，以及维护华文教育的斗士。以此为例的剧作有《雨夜》、《求职》、《真正的爱人》和《他并没有死》。第四，在艺术表现风格方面，随着剧中人物不再有“中国味”，马华话剧渐渐地抛开了对中国固有的思想情感，戏剧舞台也呈现“情移景随”的变化。戏剧情境开始反映马来亚的社会现实，剧院内外不再悬挂中国国旗和歌唱中国国歌，服装与造型也逐渐地呈现本土风格，

融入了其他种族的服饰。语言方面,华人除了保留使用各籍贯方言,也广泛应用通俗的马来词汇代替部分华语词汇,展现了在地混杂语言的特色。

身份转换完成后的“马来西亚话剧”,在“中国话剧”的基础上继续发展。华人所保存的文化符号,始终没有被抹掉,它在无数的呐喊和战斗中继承下来。马来西亚的华人文化,也成为组成马来西亚文化的一部分,失去了这华人文化,便是一个缺失的马来西亚。

70年代初期,马华话剧仍深受中国毛泽东“文艺为工农民服务”的文艺思想影响,剧作掀起了一阵强烈的左翼之风。但是,在马来西亚政府的强势镇压下,以及中国文化大革命退出舞台后,马华话剧很快地迎来崭新的一个阶段。它接受了来自世界各地的戏剧新思潮和新观念影响,带动了马华小剧场的发展。

80年代,蔡明亮掀开马华新时期的小剧场话剧创作,以《速食酢酱面》、《黑暗里打不开的一扇门》和《房间里的衣柜》,呈现马华话剧的新面貌。他的剧作,深挖个人内心世界的欲望和表现孤独感。90年代以后,马华话剧在创作中主要呈现三点,即表达对国家、社会和人生思想情感的特点。第一,《梦天堂》以剧中人物在英国的“奇异旅程”,回探了对所在国的国家认同和自我身份认同的思考;《一个异乡人》强调人民要改变马来西亚,表现对国家美好未来的期待。第二,《生命来得巧》和《爱之路》,分别探讨青少年自杀和爱滋病感染者被社会歧视与道德审判的课题,表达对社会问题的关切。第三,《心向太阳》通过一名脑性麻痹残障人士不屈不挠的奋斗故事,启示对生命的热爱;《平凡.快乐》则从剧中人物表现对灵魂自由的渴望。

总而言之,马华话剧从“中国话剧”到“马来西亚话剧”身份转换的发展过程,虽然是各种相互关系造成的历史必然,但这也是因为“中国人”的自觉行动。他们向着这个目标努力前进,才实现了马华话剧的身份转换。

关键词:中国话剧、马来西亚话剧、身份转换、华侨、华人



THESIS : From 'China Spoken Drama' to 'Malaysian Spoken Drama' — A Research on the Identity Shift in Malaysian Chinese Spoken Drama.

Abstract

This thesis explores the Malaysian Chinese Spoken Drama 's identity shift from 'China Spoken Drama' to 'Malaysian Spoken Drama'. As the Malaysian Chinese Spoken Drama have gone through pre-war and post-war changes, the creation of plays fully reflects the course of history. As such, the thesis employs play-writing and Spoken Drama movement as bases to discuss the historical transformation of 'China Spoken Drama' to 'Malaysian Spoken Drama'.

Prior to 1942, southern Chinese immigrants (referred to as 'Malaysian Chinese') promoted the Spoken Drama movement in Malaya and wrote plays which depicted thoughts and sentiments towards their motherland. At the same time, plays were actively performed to raise funds for disaster victims in China. The post-war period from 1945 to 1957 saw the independence of the Federation of Malaya. In 1963, Malaysia was formed. During these period, Chinese immigrants underwent the identity transformation to that of Malaysian Chinese. Spoken Drama practitioners continued to use the Chinese language (which included

different dialects) as the medium of performance and playwriting. However, the content of dramas gradually moved away from themes that reflected thoughts and sentiments of China. Instead, they shifted their concern towards their own country – Malaysia, in particular to the areas of politics, economy, culture and education. As such, after the identity shift, the Malaysian Chinese continuously reflected through Spoken Drama, their thoughts and values for their race and society. Firstly, through various literary definitions, the thesis posits that the pre-war Malaysian Chinese Spoken Drama is a unique representation of ‘China Spoken Drama’. The proponents of Malaysian Chinese Spoken Drama were immigrants from south China who solicited local born Chinese to set up Spoken Drama troupes and performed plays which accorded with the current situation, disaster relief and festivals in China, displaying their spirit of loyalty to their motherland. Moreover, the pre-war Malayan Chinese Spoken Drama troupes were affiliated to the Chinese government and political parties. This prompted the war patriots to employ Spoken Drama as a means to unite the overseas Chinese to provide aid and relief to their motherland.

Before the war, Malayan Chinese Spoken Drama incisively portrayed the thoughts and sentiments towards their motherland, thus awakening the ‘Chinese soul’ spirit among the Malayan Chinese, establishing the unique characteristics of ‘China Spoken Drama’ in Malayan Chinese Spoken Drama. Subsequently, during the second world war, Malayan Chinese Spoken Drama

began to change their war slogans from ‘Fight the Japanese and aid China’ to ‘Fight the Japanese and defend Malaya’. When the Malayan Chinese fought hard against the Japanese with the other races in Malaya, their nationalistic spirit was awakened. As Malaya gained liberation and independence from the British imperial colonization, Malayan Chinese dramatists began their ideological shift from ‘fallen leaves returning to the root’ to ‘taking root on the ground’. Inevitably, the unique characteristics of ‘China Spoken Drama’ in Malayan Chinese Spoken Drama underwent a historical transformation.

The years between 1945 to 1965 were a period of transformation for Malayan Chinese Spoken Drama. Conceptually, Malayan Chinese Spoken Drama no longer answered the calls of disaster relief or to fundraise for China’s revolutionary movements. Instead, it served to change the mindsets of people. With localization as the main direction, dramatists served the areas of politics, culture and education with their plays and promoted the notion of a Malayan culture which belonged to the Malaysians, and emphasized that Malaya was not a part of China’s culture. Secondly, the playwriting also reflected a sense of loyalty towards their own country. Du Bian is the quintessential playwright of post-war Malayan Chinese Spoken Drama. He wrote plays such as “The Treasure Star”, “Tomorrow’s Sun” and “Island Nocturne” which unleashed the attack towards colonialization and fought for the liberation of Malaya. In addition, Malayan Chinese Spoken Drama

adapted Chinese historical plays to reflect the dark side of Malayan society in order to win political reforms. This indirectly coincided with the promotion of socialism in China, thereby forming a united front of ideological battle. Thirdly, the characterization in dramas ceased to portray sentiments towards China. On the other hand, it depicted the people who lived Malaya at the time such as the rubber tappers, miners, and members of the Malayan Communist Party who fought for the independence of Malaya, as well as the defenders of Chinese education. The works include “Rainy Night”, “Seeking Employment”, “The True Lover” and “He’s Not Dead”. Fourthly, the plays gradually shook off the influence of China in terms of style and artistic representation, thus shifting away from Chinese sentimentality. The change in sentiments also led to the shift in drama staging. Plays reflected the context of Malayan society, China flags no longer hung within and without Spoken Dramas, songs from China were no longer sung, the character image and costumes also shifted towards localization and even assimilated costumes of other races. In terms of language, although different dialects were preserved, the Chinese have also adopted colloquial Malay terms to substitute Chinese vocabularies, displaying the unique characteristics of mixed languages.

The transformed ‘Malaysian Spoken Drama’ continued to develop on the foundation of ‘China Spoken Drama’. The cultural codes preserved by the Chinese were not eliminated. Rather, numerous struggles and battles were faced in order to protect its

legacy. The Malaysian Chinese culture became an integral part of Malaysian culture, and Malaysia would be incomplete without it. In the early seventies, Malaysian Chinese Spoken Drama was deeply influenced by the literary thought of Mao Zedong's "arts and literature for the workers and peasants", in which the plays took on a strong left-wing stance. However, under strong suppression of the Malaysian government as well as the closure of China's Cultural Revolution, Malaysian Chinese Spoken Drama quickly entered a new phase. It accepted new ideas and concepts of drama and spurred the development of small Malaysian Chinese Spoken Dramas.

In the eighties, Tsai Ming Liang unveiled a series of small Malaysian Chinese plays such as "Express Noodle", "A Door that Can't Be Opened in the Dark", "The Wardrobe in the Room" which marked the new form of Malaysian Chinese Spoken Drama. His plays deeply reflected the inner world of desire and loneliness. After the nineties, three key themes were presented in Malaysian Chinese plays – namely, the sentimentality towards the country, society and life in general. Firstly, "Dream Heaven" depicted the 'peculiar journey' taken by the protagonist in England which spurred examinations of identity towards the nation and the self. "A Stranger" emphasized on the need to transform Malaysia and anticipated a wonderful future for the country. Secondly, "Coincidental Life" and "Love's Journey" respectively explored the subjects of juvenile suicide and the social discrimination and moral

judgements on AIDS victims, expressing concerns towards society. Thirdly, “Heart towards the Sun” tells the unyielding struggles of a man with cerebral palsy and his passion for life; while “Ordinary Happiness” conveyed the protagonist’s longing for the liberation of the soul.

In conclusion, although the shift of identity from “China Spoken Drama” to “Malaysian Spoken Drama” is interrelated with historical circumstances, it is also a manifestation of the “Chinese consciousness”. It is this unwavering stride towards this goal which have resulted in the successful shift of a theatrical identity.

Keywords : China Spoken Drama; Malaysian Spoken Drama; transference of identity; Overseas Chinese; Chinese

第一节 问题提出的背景

一、一个问题

中国人到海外推动“汉语戏剧”，算不算“中国戏剧”？笔者近年在南京大学求学期间，有幸参加多场在中国大陆、香港、台湾举行的国际戏剧研讨会，借此机会与各地的戏剧专家学者交流。当笔者在私下向专家学者提问这个问题时，部分戏剧专家认为，在中国境外的“汉语戏剧”，应该列为海外华文戏剧，不在中国戏剧的范畴。根据笔者调查，大部分中国出版的中国话剧史或中国戏剧史，没有把早期中国人在海外的话剧活动考虑在内，甚至台湾、香港和澳门的戏剧史或话剧史，都鲜少纳入，有的话，也只是扼要的描述。而海外的“汉语戏剧”，如周宁主编的《东南亚华语戏剧史》其中一节“马来西亚华语戏剧史”，和赖伯疆的《东南亚华文戏剧概观》，都将中国人离散南下马来亚的戏剧活动，列为当地的马华戏剧活动。

但是，随“中国歌舞剧艺社”到马来亚巡演的郑达，抵达星加坡后曾经形容：“经过三年零八个月的日军占领和战争的磨练，那里的人民觉悟比较高，民主空气比较浓，新文化新艺术都有一定的基础。在当地，有上十家中文报纸，有不少进步的刊物和书店，有十几个戏剧团体，还有许许多多华侨青年组成的具有相当水平的业余合唱团，一些学校经常举行戏剧和音乐的演唱会。这种新景象，不仅在曼谷看不到，就是在香港也看不到，因而颇使我们感到耳目一新。”²

-
1. 本文所指的“戏剧”，不是戏曲、舞剧、音乐剧等形式，而是指“话剧”。
 2. 郑达：《演剧队海外传播记——忆中国歌舞剧艺社在南洋巡回的演出》，中国戏剧家协会广东分会和广东话剧研究会编的《广东话剧运动史料集（第一集）》，第19页。

郑达所形容的马来亚，正是胡愈之担任“星洲实验剧团”董事长这时期的马来亚。“星洲实验剧团”的团员有李铁民、沈兹九、林枫、杨嘉等中国著名戏剧家和知识分子。马来亚的文化繁荣和戏剧兴盛活泼，主要皆由战前¹中国人离散南下所带动。马来亚（包括星加坡）作为上世纪英国的殖民地，是通往亚、非、欧三洲的海上交通枢纽，也是亚洲文化重镇之一。抗日期间，离散南来的中国人应用“戏剧武器”，支援中国祖国抗战的大后方，一批又一批的知识分子、文化人、戏剧家，则南下马来亚组织中国救亡运动。辛亥革命期间，南来马来亚演出的文明戏剧团，推动了华侨的政治醒觉。当时，孙中山先生还把海外华侨誉为“中国革命之母”。这一项又一项充满热血、为中国赴汤蹈火及献身奉献的戏剧运动，难道还不足称之为“中国戏剧”吗？不足以被纳入中国话剧史或中国戏剧史吗？

是的，也有部分专家学者很肯定地回复：“当然是‘中国戏剧’啊！”。笔者也找到了一册在香港出版，由胡振（古冈、胡戈）编著的《中国话剧史》，数页之多的篇幅，介绍了中国戏剧在马来西亚的活动，已明显地将中国人南下马来亚的戏剧活动列为中国戏剧史的一部分。另外，笔者也在董健先生主编的《中国现代戏剧总目提要》里，查阅到在马来亚推动中国话剧的戏剧家，如吴天、杜边、孙流冰等人的剧作纲要；由田本相主编的《中国话剧百年图史》上册和《中国近现代戏剧史》，分别收录了一张“新中国剧团”到马来亚演出的照片和介绍中国话剧在南洋的发展。这一切的记载是否已说明了，对部分中国学者而

1. 本文中的战前、战后的分界点是1942年马来亚沦陷。

言,他们已认同那些在马来西亚独立前,由华侨所筹演的当地戏剧是“中国戏剧”的一部分?然而,在后来的戏剧史研究里,是否因时局的改变、政治环境或资料匮乏,而将之暂且搁放一边?

以上实属中国学者的声音,单凭一方说辞或许有欠全面,马来西亚这一方的意见又如何呢?现任马来西亚马来亚大学中文系主任潘碧华说:“自1919年以来,中国新文学每个阶段的文艺思潮和所提出的创作口号,都在马华文坛得到很大的回响,作品内容也以体现中国国情为主。如果说,当时的南洋是中国文学的支流,并不为过。”¹

谢诗坚也认为,这是一种“父子关系”²。如果以现在通俗的话语来说,离散南来的中国人就是带着先进的技术(戏剧)到马来亚设立分行(剧社)。这一门技术包括了戏剧观念、剧本创作、导演手法、演员训练、舞台表现形式、戏剧审美、剧团营运、演出制作宣传等等。他们带来了戏剧专才,也给予马来亚华侨创作思想内容的灌输和理念的指导,再加上马来亚的华侨政治、经济、文化和教育发展,都提供了具备设立“分行”的条件,这为马华戏剧的成长奠定了基础。马来西亚独立前,马来亚和中国的“戏剧关系”,就已是“分行”和“总行”的关系。

因此,笔者认为马华话剧的发展,在马来亚沦陷前,华侨的思想情感关心着中国祖国,所创作的戏剧文本和演出,皆体现出一份深刻浓厚的“中国情”。所以,将战前的马华话剧,姑且称为具特色的“中国

1. 潘碧华:《马华文学的现代阐释》,马来西亚华文作家协会出版,2009年,第73页。

2. 谢诗坚:《中国革命文学如何影响马华文学的走向》,《新世纪学刊》第10期,新雅舍出版,2009年,第6-7页。

话剧”，这能更清楚地陈述和了解马华话剧在战前的发展，同时有利于说明马来西亚华文话剧在二战前后发展的身份转换。马华话剧前期的发展，无论是在思想或情感上，都已被中国所深深地主导，它与中国的这段联系是根深蒂固，无法被切割的。将马华话剧发展的第一阶段称之为“中国话剧”，这是马华话剧发展初期的特殊性。“中国性”，必然成了马华话剧前期发展中最主要的特色。

国家独立后的马华话剧，就没有“中国性”了吗？显然非也。马华话剧依然用华语（或称“普通话”）作为媒介语进行演出。它甚至还借鉴中国大陆、香港、台湾的戏剧文学，再融入马来西亚各民族的文学和语言元素，让演出更加丰富。在创作思想和情感上，它已不再向中国靠拢，中国，也已经不再是马来西亚华人的国籍和效忠对象。马来西亚华人转向关心自己生长的这片土地上的人、事、物，在他们当中，可能很多人从没到过中国，甚至对于两国所使用的华语，都有着强烈的陌生感。

战前，马来亚的“中国话剧”，包含了以下的元素：首先，主要由南来的中国人所推动，并且带领在马来亚出生的华侨或当时南来的华侨共同发展。其次，在剧本创作上，用汉字书写，他们的思想和感情都充满着中国祖国的情怀，关心着中国祖国的天灾、列强的侵略、国共的纷争和民族解放的议题，充分地表现了热爱中国祖国的精神。第三，话剧所展现的艺术，不管是语言、服装、背景，都洋溢着浓烈的中

国色彩,语言是道地的中国话(包括普通话和各种籍贯方言),剧中的人物角色穿着中式服装,不少剧情更以中国故乡作为背景,引起当地观众的共鸣和思乡之情。这时期的代表剧作有吴天的《春回来了》和《同心合力》。

二战之后,马来西亚华人的“马来西亚话剧”才缓慢地成型。这时期,他们主要由身份转换后的马来西亚华人所主导,从中国离散南来的中国人投入马华剧运的情况已经慢慢地减少。华人在马来西亚落地生根,出世长大,却依然使用汉字写作华文剧本,应用华语或各籍贯方言演出。但是,他们的思想和感情不再充满着北方中国的情怀,他们效忠自己的国家马来西亚,更关心马来西亚在地的政治、经济、文化和教育议题。另外,“马来西亚华文戏剧”所展现的艺术,在语言艺术风格上,已经和中国在地的语言风格有所区别,服装和故事背景更富有赤道热带国家的特色。剧作所反映的思乡之情,是人物自身的所在国家。这时期的作品有《一个异乡人》和《梦天堂》。

然而,当“中国话剧”转换到“马来西亚话剧”,中国国籍身份转换到马来西亚国籍身份的过程中,侨胞经历了一段时期徘徊,那便是战后的1945年至1965年。新中国成立前,马来亚的大部分华侨还心系中国祖国,依旧通过剧作响应中国的民族解放运动。新中国成立后,英殖民地政府为了杜绝马共和中共的往来,在法令上颁布严厉的措施,隔离了两地人民的联系。与此同时,东南亚各地的排华事件层出

不穷，所以，随着时局的变化，中国对海外华侨的政策也作出改变，中国领导人周恩来郑重表示：“中国政府希望星马华人能取得公民权资格，以便参加当地的建设。”¹同时，台湾领导人蒋介石在回答星马记者时说：“侨胞中已取得马来公民资格者，自应对该新兴国家效忠。”²由于双方领导人的喊话，导致马来亚华侨不得不作出国籍和效忠国家对象的选择。战后，离散南来的戏剧工作者，有些被英殖民政府逮捕遣送回国，有些不堪马来亚生活艰辛而回国，有的没钱没渠道，就继续留在马来西亚终老或病死。马来亚联合邦独立与马来西亚正式成立后，留在马来西亚的华侨不得不放弃中国国民的身份，全心全意地成为马来西亚的一份子。

至今，马来西亚华人戏剧工作者，主要以华语作为戏剧演出的媒介语。华语，是马来西亚华人的中华民族文化养分，一份属于马来西亚华人对中华文化的情意结。华语与中华文化，已经不仅仅是中国的专利，它也成为马来西亚国度里语言和文化的一部分，这也是身为马来西亚人所共同拥有的宝贵资产，倘若除去了这一部分，剩下的就只是一个缺失的马来西亚。

1. 《周恩来接见星马考察团纪详（二）》，刊《星洲日报》，1956年10月17日。
载黄健淳：《砂拉越华人史研究》，东大图书股份有限公司，1999年，第670-671页。

2. 钟广兴：《华侨与中国国民革命运动》，台湾海外出版社，1981年，第35页。

二、时局、演出、剧本

根据笔者的研究,马华话剧从“中国话剧”向“马来西亚话剧”的身份转换,脱离不了话剧演出与时代发展的关系,其相互之间是紧密联系的。当中,时局是“因”,演出是“果”,演出的剧本则是它们之间的联系。所以,在怎样的时局之下,身在马来西亚的戏剧创作者和剧团营运者,就会选择什么样的剧本来演。

初期话剧又被称为“文明戏”、“新剧”或“白话戏”,独立前的马来西亚在英殖民时期的1907年,吉隆坡已经有剧团演出文明戏¹,1913年星加坡则有“耆英善社”²演白话戏。从1907年开始,马来西亚的政治时局经历了英国殖民地时期(至1942年)、日本殖民地时期(1942-1945)、英国殖民地时期(1945-1957)、马来亚联合邦独立(1957-1963)、马来西亚成立(1963年,包括新加坡、沙巴、砂拉越的加入)以及1965年新加坡脱离马来西亚。在各种不同时局下,马来西亚的华人以“戏剧”作为武器进行革命斗争,并且在各种不同的时局,选择“适合”的地点、对象和剧本进行演出。

20世纪初,首批中国知识分子南下马来亚推动辛亥革命运动。他们协助筹办华文报纸、设立书报社、兴建华侨学校及设立剧团,透过这些媒介散播进步思想、以追求中国革命运动为主要目标。文明戏以慈善名义筹赈救济中国祖国,光明正大地在马来亚各地巡回演出,暗地里却宣扬中国政治革命。这种做法,确实取得有效的成果。这颗果实的长成,是由清朝政府的没落、马来亚殖民政府的政策转变、华

1. 《戏本文明》,《中兴日报》,1907年12月13日,第2版。

2. 《剧场庆闹》,《振南日报》,1913年11月8日,第9版。

侨对民族主义的觉醒及响应革命运动的号召所灌溉而成的。部分中国革命知识分子,自然也就成为马华戏剧活动的推手。绝大多数的戏剧创作观念、内容、艺术形式和表现风格,更直接反映了当时的时局。剧作勇敢地揭露中国官场的腐败、针砭社会和反抗帝国主义。如此一来,话剧开始与政治有着密切的关系。马华剧运的推行,不像中国那样发生很大的旧剧与新剧的论争,以及中国传统戏曲和现代话剧的对立;马华话剧是直接从中国引进、落地、灌溉和成长。这段在马来亚盛行的中国文明戏(新剧或白话戏)时期,为马来亚话剧运动发展奠定了基础。

中国南来的知识分子和戏剧人才抵达马来亚并非偶然,他们遭受中国政治时局的压迫而逃难流亡,有些肩负党的使命来到马来亚推行进步思想的工作。他们以华侨学校、民间社团、华文报章作为传播平台,在马来亚共产党支持的背景下发动了“南洋新兴戏剧运动”、成立“马来亚普罗剧运联盟”,宣扬中国祖国的国家认同,灌输、教导和培养了马来亚的有识之士,促成了马来亚成为一个革命基地和中国民族革命运动的大后方。其中,设立剧团是为了应付政治时局,教育并影响马来亚大批不识字的华侨,提高他们的爱国(指中国)思想。马宁的独幕剧《夫归》、《女招待的悲哀》和《凄凄惨惨》,内容大胆“暴露现实的丑恶、表现新的女性和向落后的封建意识进攻。”¹他们在剧院内高挂中华民国国父孙中山先生的遗像和遗嘱,剧院外中国国旗飘扬,演剧前还宣读“三民主义”。中国人虽然离境在外遭受许多噩运,但是身为黄肤黑发的炎黄子孙,能够团结起来透过演剧,负起了

1. 马宁:《南洋风雨》,《马宁文集》,海峡文艺出版社,1991年,第382页。

传播破除中国传统封建思想、针砭社会问题、揭露政治腐败和反抗英殖民地帝国主义的责任。

抗战的炮火响起后，中国民众拿起刀枪与日本帝国主义军队进行血与火的战斗，马来亚成为中国抗战的大后方。中国祖国生死存亡的动荡时局，将爱国华侨的热血纷纷唤起，话剧成功动员了广大华侨的爱国心和凝聚力。一些青年男女走向前线拿起武器战斗，或参与修筑滇缅公路输送战区资源；一些妇女将身上的金项链、金戒指、金手环奉献给救济中国祖国的筹赈会；未成年的小孩在参加筹赈演出时，更抱着自己心爱的小扑满走到舞台前进行移交。在筹赈成绩受环境影响时，筹赈会强制执行按月捐款的方法，“此种行为恰如允许中国政府对马来亚华侨征税”¹。时局要求将男女老幼精神动员起来，让大家共同负起救国的责任。这时期剧本的选择，需要强调抗战救国、呼吁民众积极筹款、发挥中华儿女的精神，激起民众反法西斯、反奸与“大义灭亲”²的情操，甚至推行反毒运动，要求侨众免沉溺于堕落，应该负起救助中国祖国的责任。这类型的现实主义戏剧、街头剧、活报剧等戏剧形式的演出，皆使用了戏剧家吴天所引入的斯坦尼斯拉夫斯基中的戏剧表演形式，与理论结合加以实践，将马来亚话剧运动带向蓬勃发展。

1. 杨建成：《南洋华侨抗日救国运动始末1937-1942》，中华学术院南洋研究所，1983年，第54页。原自许良雄汉译，《国民党暨政府在七七事变后的华侨工作》（日文），南满洲铁道株式会社调查部上海调查所《华侨调查第一辑》，昭和15年（1940年）5月出版。
2. “七七卢沟桥事件”之后，马来亚华侨纷纷响应中国全面抗战，但是，仍然有一部分自私自利者，与从事谍报活动的日本人勾结，破坏抗日救亡运动。为了杜绝“汉奸”，马来亚演出了不少“大义灭亲”的剧作，如《东北之家》在马来亚被改编成不同版本，描写其胞妹大义灭亲毒死成为汉奸的胞兄；《汉奸爸爸》写其子将父亲做汉奸情形报告给特务队；《真正的儿孙》写父亲出卖军情情报，其子女“大义灭亲”的惨剧。

“在民族抗战中，戏剧运动只有一个特殊的任务，那就是：动员全民族，为中华民族的生存，起来抗战。”¹戏剧动员，成为此时局最有力的信息传递。即便是在1942年至1945年期间的日本铁蹄统治时期，基于马来亚华侨支援中国祖国抗日，日本帝国主义以报复性的手段，对马来亚华侨进行无情凶恶的残杀，在南洋重演了“南京大屠杀”的恶行。华侨为了保卫马来亚誓死奋战，组织了“马来亚人民抗日军”，以游击形式继续战斗。在森林中组织“军民联欢会”和“参军动员会”演出现实的话剧，以汗、泪、血、火交织的感人剧情，激扬了群众的抗日情绪。

战后1946年至1965年间，马来西亚取得独立并确立了国土范围，境内的中国人，也从华侨身份逐步地转换为华人（或华裔、华族）身份。1948年，英殖民政府颁布紧急法令，大肆逮捕和屠杀马共成员，华侨组织分裂、族群关系紧张、华文教育发展坎坷，进步思想的话剧运动遭到遏制，英殖民政府更让“黄色文化”荼毒马来亚人民；民间剧团发展举步艰难，职业剧人为了生计不得不“露腿”²演出；马来亚政府严禁华社引入与阅读中国出版的戏剧书籍，防止共产主义分子利用戏剧颠覆民众思想。同时，马来亚政府也组织演剧队公演华语话剧，向民众灌注和宣导政府的政策；各政党也纷纷组织剧团和派出演剧

1. 《抗战戏剧》创刊词，原载1937年11月16日（汉口）《抗战戏剧》创刊号，收录于徐迺翔主编的《中国新文艺大系（1937-1949）》理论史料集，中国文联出版公司，1998年，第821页。

2. 50年代初，南北韩战争爆发，带动了马来亚经济的发展，也为马来亚职业剧团和职业剧人带来了客观的生存条件。但是，马来亚在随后几年却遇上经济萧条，一些职业剧团为了坚持演出话剧，在开场前加插一、两段所谓“腿舞戏”做前奏曲，以吸引观众来维持职业剧人的生计。

队，宣扬自身的政治纲领和斗争目标。马共为求政治反扑，潜入华文学校、民间社团和理念相同的同盟政党，继续以文艺活动传播革命思想。当涉及政治课题的话剧不能公开演出时，编创者便巧妙地将它包装为历史剧，剧情隐射当下的政治时局及反映现实的黑暗社会病态。如此的戏剧包装，产生新一波的潮流，话剧成功摆脱政府的爪牙，得到观众青睐。

1966年，中国发生了历时十年的文化大革命，马来西亚虽然没有跟随起舞演出“样板戏”¹，但是，毛泽东的文艺思想，却影响了马来西亚新一代青年和华裔群体。其“文艺为工农兵服务”的思想理论，于70年代初在西马半岛旋起了一阵左翼文艺狂风，舞台上演出反映劳苦大众生活的一面，认为：“一个有良知的文化人，不能对社会的不平保持缄默。地位的高低，财富的多寡，名声的大小，都是可变的，但一个文化人的良知应该是永恒不变的”²。戏剧家郭宝崑的这一席话，影响了马来西亚和新加坡两地的文艺青年。但是，这股旋风很快地被政府当局所采取的强势行动镇压，最终宣告结束。

1. 1965年8月9日，新加坡脱离马来西亚独立后，曾成功在岛内模仿演出中国“样板戏”。

2. 韩山元：《跟宝崑梦里忆往事》，载于陈鸣鸾、韩劳达、林春兰主编的《缝制一条记忆的百纳被——郭宝崑的故事》，新意元开展室，2003年，第64页。

随着中国“文革”的结束,马来西亚“革命式”的戏剧运动也正式宣告落幕。80年代的剧本创作,加入了对戏剧的探索,并提倡戏剧教育的指导观念;90年代以后,马来西亚政府和马来亚共产党已签署了和平协议,马来西亚的政治时局也逐步趋向稳定。同时,政府推行的“新经济政策”作出调整,减低了华人对经济投资恐慌的阴影。马华话剧随之开始复兴,逐渐从校园剧运发展开来。小剧场的崛起,转而开始注重舞台表演形式和戏剧审美,提升演员对自身和角色两者的觉知与当下的感悟。这项转换,显著地弥补了民间剧社的衰退和萎靡现象。“应用戏剧”的实践,更为马华文教带来另一层面发展的突破,打破填鸭式教育,让学习者从戏剧活动中掌握知识。

由于政治时局稳定,再加上华人对国籍身份的认同,马华剧作表达了创作者对马来西亚的政治环境、社会问题的看法。戏剧成为创作者发声的平台。虽然此时的剧作在社会上产生的回响已不复当年铿锵有力,戏剧运动的人民动员力量也已经弱化,马华戏剧地位处于社会边缘化,戏剧文学在马华文学发展中也犹如被“秘密隐身”起来。渐渐地,戏剧工作者从原本对戏剧文学的重视,逐渐转向对人和身体等物质的探索。在“应用戏剧”领域努力的戏剧教育工作者,为马华戏剧发展开启另一道风景。

三、身份的转换

上节提到,话剧演出与时代发展紧密相连,离散南来的中国人因政治时局而发生了身份转换。“戏剧”本身,又是如何转换呢?如何从“中国话剧”转换到“马来西亚话剧”呢?解释这个问题,或许可以从民族自觉和社会发展现代化来讨论。

匈牙利文艺学者卢卡契说:“事物不是自行变化的,不是通过自发的过程,而是由于自觉的活动,自觉的活动就是目的先于结果,这是整个人类社会的基础。”¹也就是说,“中国话剧”转换到“马来西亚话剧”,它并不是一个完全自发性、自然而然的转换过程,当中包含了马来西亚华侨的民族自觉意识萌发。其次,这种转换过程,是由华侨意识到自身生存的自然法则而形成的。因此,它是先有一个意识形态的目的,然后才产生“马来西亚话剧”。

余秋雨也曾引用卢卡契的话说:“一个民族的文化实际上就是这个民族跟自己的悲剧性处境的体验……悲喜剧的根本的要素就是本源性的思考,就是让我们这个民族一起来体会我们的同胞所经历的悲剧性事情和喜剧性事情,使整个民族成为一个清醒的民族,成为一个自觉的民族……”²。《汉书·地理志》记载着,马来西亚,当时被称为“赤土国”、“丹丹国”,唐宋时期中国人到马来亚进行商品的交换买卖;明朝郑和下西洋的船队人员,也发现当地华侨众多,清朝时期还

1. [匈牙利]伊·艾尔希编,郑积耀等译:《卢卡契谈话录》,上海译文出版社,1991年,第198页。

2. 第二届华语戏剧营专辑编委会:《迈向多元化戏剧》,新加坡潮州八邑会馆文教委员会出版组,1988年,第112页。

把华侨当作“背弃祖宗庐墓的‘天朝莠民’”¹。随后，更与列强签订合同允许贩卖人口，中国人以“猪仔”形式被卖到南洋各地，海外华侨当“苦力”生不如死，苦不堪言。马来亚的华侨，就在长期饱受欺压和奴役悲剧性处境的体验下，开始有了自我本源性和民族性的思考。

华侨的民族自觉，除了自身悲剧性的感受之外，社会现代化发展前进的齿轮，更加速推进了“戏剧身份”的转换。在世界社会发展现代化潮流中，西方现代化的观念与思潮，不断地影响着中国古老的封建保守思想，不管是保皇党或革命派，国民党或共产党，他们的现代化思想，都传播到马来亚鼓吹新政策或革命。双方虽然是对立的，但目的却是一致的——唤起华侨不要忘记中国是祖国，发扬爱国心，建设现代化的民族国家，马来亚华侨也开始有了在他地民族自觉的意识。20年代末马来亚地方文艺的呼声、30年代初南洋新兴戏剧运动的号角、抗战期间的“抗日援华”到“抗日卫马”，以及马来亚沦陷时期各族同胞在枪林弹雨中守望相助，用血与火阻挡日本寇贼践踏马来亚国土。战后，在东南亚国家现代化发展的进程中，马来亚周边各个国家纷纷从帝国主义手中宣布独立，马来亚各民族也要求摆脱英殖民地政府的统治，建立由人民自己做主的国家。

1. 洪丝丝：《洪丝丝纪念集》，中国华侨出版社，1995年，第230页。

因此，不管是马来亚政府或地方级的星加坡政府，都在60年代间大力推动马来亚的戏剧创作，希望透过作品反映自己的声音、思想、情感，更渴望通过作品达到各民族之间相互融合，建立多元种族、宗教、文化的和谐国家。由于政局的关系，中国和马来西亚的相互往来处于真空状态，再加上战争的缘故，将两地亲属联系打乱，彼此的往来减少逐渐产生了疏远感。所以，戏剧作品逐渐地不再表现远方的思乡之情，马来西亚也朝向现代化的步伐发展前进。戏剧创作者在马来西亚国土落地生根，理所当然地反过来关心自己家园和周遭的社会问题。

马华话剧从“中国话剧”开始有所转向，是马来亚华侨民族自觉所带来的。“马来西亚话剧”的形成，是马华话剧从“中国话剧”转换成功后所结成的果实。

第二节 研究思路和方法

马华话剧从“中国话剧”向“马来西亚话剧”的转换题目下,笔者将着重探讨三方面的内容:第一,具体分析马华话剧在战前是“中国话剧”;第二,对马华话剧在战后转换时期的剧作和戏剧运动进行论述;第三,转换成功后的“马来西亚话剧”,已经逐步地去掉了对中国的效忠和思乡情结,形成特有的“马华话剧”新时期。从这三点的论述,笔者希望能更深入地描绘转换后的马华话剧与中华文化的身份符号。中华文化已成为马来西亚文化不可切割的一部分。

为了达成研究宗旨,笔者采取了量化研究,将战前和战后的马华话剧演出单位和剧目,分不同时期的发展阶段作出初步的统计。同时,笔者也采取质的研究方法,即查阅文献资料、对演出剧本进行分析,田野调查和采访相关的人物。笔者在90年代中旬,开始加入发展马华话剧的行列,通过自身的参与、观察和创作,探讨转换后的“马来西亚话剧”。

马华话剧研究,方法上需要应用“文献法”,来证明战前的话剧是“中国话剧”。由于马来西亚学界对马华话剧的研究不足,笔者必须从最基础的文献搜集和阅读大量的文史资料。马来亚出版的报章、剧团演出特刊、学校周年纪念特刊、戏剧家回忆录,是获取史料的主要来源。但是,在第二次世界大战太平洋战争爆发,马来亚沦陷被日本统治三年零八个月期间,日本法西斯军队为了报复马来亚华侨对中

国抗日的支援，多次举行大检阅搜查抗日证据屠杀马来亚华侨，为了安身自命¹，华侨大多将战前重要的资料（如马来亚出版的报章和各种刊物）毁灭。笔者多次抵达坐落于吉隆坡隆雪华堂的“华社研究中心”翻找史料时，其馆长屡屡告诉笔者，战前的书刊很多都“丢的丢，烧的烧来保住生命啊！”。因此，笔者在搜集史料上面对了很大的挑战。

话剧与社会发展关系密切，当时的报章是了解马华话剧发展的重要参考文献。幸运的是，笔者在新加坡国家图书馆查得《南洋商报》自20年代至70年代的出版文献，虽然部分出版期数散佚，但是，已经能够给予笔者论文研究上很大的帮助。笔者耗时数月查阅，发现了不少珍贵的马华话剧史料。同时，透过查阅《南洋商报》，笔者除了能够获得详细的演出资讯，包括日期、时间、地点、剧目名称、故事大纲、编导演的名字、演出宗旨和义演所筹得的款项数目之外，一些报导内容，还能够透过新闻采访记者，在剧场内对现场观众氛围和自身感受进行描述。无形中，这有助于笔者深一层了解当时的马华话剧在剧院内的观演关系，以及话剧与社会的互动状态。笔者还能够透过新闻编辑设下的正题与副题、字体使用的粗幼、新闻版面，观察话剧活动对于当时的社会影响力与重视层度的深浅。这一切，都有利于笔者对马华话剧发展有更深一层的感受 and 了解。

由陈嘉庚先生创办的《南洋商报》，刊载了不少马华话剧活动事

1. 日本占领马来亚一年间，在星加坡就逮捕了97000人，死在监牢占了很大的数目，生存的没有多少。仅在柔佛州麻坡一地，日寇把全体华侨知识分子都杀光。见戈奇：《马来亚的灾难——记延安马来亚华侨联欢会》，《新华日报》，1943年2月15日，第2版。

迹，既有时效性的新闻报导，也有副刊《今日影剧》、《今日艺术》等戏剧专题丰富的内容。但是，《南洋商报》资料毕竟有限，因此，笔者还查阅了战前在马来亚出版的《中兴日报》、《叻报》、《星洲晨报》、《振南日报》、《新国民日报》、《槟城新报》，以及中国出版的报章《申报》、《中央日报》、《人民日报》和《新华日报》，辅助了《南洋商报》报导上的不足，这都有助于考证马华话剧的初期阶段是“中国话剧”，具有心向中国祖国的浓厚思想情感。

虽然如此，报章对于马华话剧的报导，也不是尽善尽美的。报章的版面有限，有些演出的活动和内容无法全部刊载。同时，报章对于下版的演出活动，要求有“新闻价值”，或一些演剧的背后组织者具有一定的社会影响力，报社才愿意刊登。所以，必定还有不少的马华话剧演出活动无法见报，还需要通过各种渠道来搜寻史料。

笔者生在马来西亚，在当地从事剧运工作约20年，确实惭愧在提笔前不了解马华话剧的历史发展。关于马来西亚的华文戏剧文史研究，确实多年来被学界忽视，不但著作有限，宝贵的文献也散落各地不知所踪，实在不易在短时间内查获。笔者使用“田野调查”的方法，到马来西亚相关地方调查。如在柔佛州新山南方学院设立的“马华文学馆”，和吉隆坡拥有百年历史的“尊孔学校”找到了一些线索。笔者回到中国大陆后，追踪战前和战后初期在马来亚推动话剧的戏剧家事迹，可惜，这些戏剧家都已经作古无法接受采访，只能透过一些回忆录和著作进行史迹的佐证。例如杜边写的《杜边文集》（2002），收录了剧本《明天的太阳》和《宝星》，有力地证明了战后初期的马来亚，剧

作家的戏剧价值观念和内容思想,开始有了由“中国话剧”向“马来西亚话剧”转换的雏形。

战前与战后初期,马来西亚华社和国民党之间的联系紧密。笔者来到民国时期的首府——南京,在南京大学图书馆查到民国时期马来西亚的出版物,以及亲赴台湾国家图书馆逗留数月查阅书刊,取得了一些重要的参考文献。如《钟灵中学校刊》(1926)、《雪兰莪精武(第一期)》(1928)、杨建成主编的《南洋华侨抗日救国运动始末1937-1945》(1983)等,使笔者对马华话剧与中国的关系有更深一层的理解。另外,笔者也联系上了50年代至70年代,马华话剧推动者林耀明、吴建成和李亚邀接受专访,还以曾担任马来西亚“剧艺研究会”戏剧主任的身份,在该会所设立的“秘密”资料室,以及在马来西亚唯一的一间民办“戏剧图书馆”查询史料。这些田野调查,都有所斩获。

第三,转换后的“马来西亚话剧”,笔者除了阅读剧本,也亲身参与马华话剧活动。除了走入剧院看戏,也于2000年与友人成立剧团“心向太阳剧坊”,创作剧本并面向社会公演话剧。笔者带领一班老、中、青的戏剧爱好者投入马华剧运,并与马华各剧团、会馆、文教组织和政府机构取得联系,实实在在地亲身体验、观察和了解新时期的“马来西亚话剧”。

本论文由五个部分组成,即绪论和结语之外,另有三章是主体内容,同时增添附录,将战后1945年至1965年转换时期的马华话剧演出列表,尽可能详细志明了剧目名称、编导者、演出目的及演出日期和地点。

第一章,具体分析马华话剧在战前是“中国话剧”,从话剧推手的身份背景,延伸至马华剧团在社会扮演的角色,以及马、中两地所牵起的相互关系研究。

第二章,战后马来亚“中国话剧”的身份转换,笔者首先阐述马来亚战后20年的复杂社会背景,再说明“话剧”身份如何转换。即话剧价值观念、创作思想内容、舞台人物形象和艺术表现风格,表现了马华话剧在现阶段的时局底下,剧作家不得不改变战前的创作作风来适应新时局。首先,在价值观念和思想内容上,战后初期的马华社会出现了各种不同的群体:一,有关心中国的局势,愿意用自身生命与中国共存亡的华侨,演剧直接或间接响应中国的革命运动;二,有关心马来亚民族解放的,演剧直接或间接反映争取马来亚的独立;三,也有对政治局势较冷漠的一群华侨,他们希望获得双重国籍,即可以留在马来亚,也可以随时回到中国,这一群人注重现实的利益,演剧也只不过为了满足观众的欲望,或娱乐大众而达到维持生活的目的;四,还有一群演剧者是游移于这三者之间,他们把话剧作为筹赈的工具。

新中国成立后,对海外华侨颁布了新政策,马来亚联合邦独立近在眉睫,华侨不得不作出身份抉择:中国?还是马来亚?坚持中国民族身份信念而又有钱的马华戏剧工作者选择离开马来亚;没钱的马华戏剧工作者,不管有无信念,为了生活,话剧的价值观念和创作思想内容,就必须改变以附和“新”马来亚的需要。在舞台人物形象和艺术表现风格上,随着时局的发展逐渐呈现本土化的特征,即人物角色多描写马来亚生活的矿工和胶民,以及惟利是图和丑恶嘴脸的“势力

人”；在艺术表现风格上，尝试将赤道热带的马来亚椰风胶雨景象，以及多元种族服饰造型、混杂的语言，在舞台上呈现出新的美学风格。同时，还有剧院内外的布置景象也大有区别。

第三章，历史赋予了马华话剧的使命。当“马来西亚话剧”转换成功后，话剧价值观念和创作思想内容，已经逐步摆脱了对中国的效忠和思乡之情。马来西亚政府的铁腕政策，也成功遏止了马华社会以“戏剧”作为政治宣传和鼓动民众的武器。世界戏剧新的思潮、价值观和审美观涌入马来西亚，马华戏剧工作者对戏剧进行各方面的探索。虽然他们不再像过去那样将戏剧作为战斗武器，却始终没有停止关心国家、社会和周遭出现的人、事、物。

第三节 文献综述

马来西亚成立后,马华话剧研究被大部分学者所忽视。关于马华话剧的研究著作,更是凤毛麟角。方修编著的《马华新文学大系》(1972),包括战前的戏剧剧本集一卷、剧运特辑两卷、理论评论两卷和史料一卷,是目前研究马华戏剧最主要的参考资料来源。赖伯疆写的《东南亚华文戏剧概观》(1993)和周宁主编的《东南亚华语戏剧史》(2007)其中一节“马来西亚华语戏剧史”,主要以《马华新文学大系》作为参考依据。方修的确为马华话剧发展史研究作了重要的贡献,他收集战前和战后的剧本,能让研究者了解马华话剧的创作内容思想、人物形象和艺术风格;剧运特辑、理论评论和出版史料,也有助于让人了解当时的剧人对于戏剧的价值观念的理解。但是,《马华新文学大系》毕竟是在上世纪的70年代初出版的,这时期不管是马来西亚政府或新加坡政府,都没有结束对“马共”进行武装战斗。马华话剧的发展,无论战前或战后都离不开“马共”,一切有关“马共”和马来亚左翼的历史纪录,都视为政治敏感资料。因此,首版的《马华新文学大系》即使在香港印刷¹,也逃不了印刷后的作品被送回新加坡和马来西亚销售的命运。所以,该书内容仅能呈现马华话剧的一个侧面,研究马华话剧只借鉴《马华新文学大系》,实际上是相当有局限的。正如方修说:“殖民地时代没有言论自由,造成有些资料必须忍痛割舍,而无法

1. 由于当时香港的平面印刷业繁荣,比起新加坡和马来西亚的印刷价格便宜且精美,因此,大部分著作送到香港印刷再送返新加坡和马来西亚销售。同时,也有不少出版社和书店为马新作者出版书籍,如香港世界书局、香港上海书局等。见原句:《香港文艺界对新加坡文艺界的支援》,《独立25年新华文学纪念集》,新加坡文艺研究会,1990年,第55页。

出现在文学史内。”¹在如此情况下,笔者付出了很大的功夫,尝试将一直被隐藏的另一面揭开,希望能够更加真实地还原事情的面目。

大部分研究马华文学的学者,把战前的马华话剧称为“侨民”话剧、“侨民”文艺或列入“侨民”文学的范畴。当然,我们都知道“侨民”的身份背景就是“中国”,此举刻意用“侨民”代替“中国”字眼,一定程度上避免了战后东南亚多个国家屡现排华事件而产生敏感冲突的危险。南京大学胡星亮教授发表的《中国话剧在国外》²一文,毫不别扭地写出了“中国话剧在日本”、“中国话剧在南洋”和“中国话剧在欧美”,肯定了“中国话剧”在海外的的发展,这加大了笔者的信心,有必要进一步阐明战前的马华话剧既是“侨民话剧”,更是“中国话剧”的论述。

詹道玉的硕士论文《战后初期的新加坡华文戏剧(1945-1959)》(2001),以马华话剧的重镇星加坡为例。他通过话剧演出、剧本创作和戏剧评论三方面,阐述了星加坡华文话剧的发展面貌。虽然,文中有一小节提了马来亚华人的国家意识转向,可惜没有更多的笔墨,叙述华人的国家意识转向对话剧产生的历史影响和变化。谢诗坚的博士论文《中国革命文学影响下的马华左翼文学(1926-1976)》(2007),内容涵盖马华话剧的研究,叙述了马华话剧与中国革命的紧密关系。换言之,从战前的马华话剧开始至马来西亚成立后的十多年,马华话剧仍深受中国的政治时局与人民意识形态影响,这无疑给了笔者诸多启发。纪月慧的硕士论文《马华话剧本土化研究(1937-1948)——兼论同时期台湾戏剧》(2015),认同马华话剧具有“中国话剧”特性,随后受

1. 方修:《方修选集》(下册),八方文化创作室,2009年,第636页。

2. 《文艺研究》第5期,中国艺术研究院,1991年,第70-79页。

到本土文化的影响,转向拥有中华文化特质,以及当地文化特质的本土性话剧。可惜作者太相信梁志成先生的话:“许多的话剧资料,尤其是剧本,没有保留下来。”¹纪月慧以参考方修整理出版的戏剧文献为主,显然对于马华话剧发展和了解有所局限。崔贵强写的《新马华人国家认同的转向》(1990),非常细腻地将战后的马来亚,华人在不同时期划分为各个不同的组成群体,并分析这些不同群体的国家转向态度。该研究让笔者能更加理解不同时期的马华剧作家,所创作的各种不同剧本演出的社会背景。除此之外,朱绪的《新马话剧活动四十五年》(1985)将自己参与马华戏剧的经验描绘,梁志成编著的《大马华人剧运面面观》(2009)在“剧艺研究会”的话剧实践经验,以及朱成发写的硕士论文《红潮:新华左翼文学的文革潮》(2004)描述60年代至70年代新加坡的左翼运动,都对本论文裨益颇大。

值得一提的是,关于马华话剧,学界的研究大部分侧重新加坡本岛所发生的戏剧现象。新加坡在脱离马来西亚独立前,马新确实不分家²,当时的星加坡虽然是马来亚文化的重镇,但是,研究者不能以“星”盖全,忽略了马来亚半岛与东马³发生的剧运与创作。因此,笔者尝试加强搜索星加坡以外的马华话剧文献,弥补研究上的缺憾。

1. 纪月慧:《马华话剧本土化研究(1937-1948)——兼论同时期台湾戏剧》,台湾国立中兴大学中国文学研究所硕士学位论文,2015年,第7页。
2. “马共”由始至终不承认马来西亚的成立,坚持争取“马来亚”真正的独立。即使在1965年,新加坡脱离马来西亚独立,“马共”依然视新加坡为“马来亚”的一部分,在民间展开斗争。70年代新马的左翼文艺运动,为响应马共左翼斗争的实例。
3. 东马包括沙巴和砂拉越,于1963年与新加坡和马来亚联合邦共组成“马来西亚”。研究者一般将华人在东马的文学,称为“砂华文学”。

第一章 战前：马来亚的“中国话剧”

在战前，华侨在马来亚为中国祖国背负着“发扬国光、繁殖民族、增加富力、促进工商”的使命；祖国中国，则给予马来亚华侨“保障地位、助长事业、供给教育”¹，这是双方彼此间的一种相互关系作用。在此作用之下，直接地影响着马华话剧的发展。

初期的马华话剧，可称为侨民意识强烈的“中国话剧”，它是中国本土话剧在海外发展的一条支流。

1. 《中国与南洋》第8期，暨南学校编辑，中华民国八年12月发行。选自孟利群选编的《南洋史料续编》第2册，国家图书馆出版社，2010年，第16-18页。

第一节 “中国话剧”的身份确认

为什么说马华话剧是“中国话剧”，这可以分为三点来阐述。首先，马华话剧的推手，主要是离散南来马来亚的中国人；其次，演创人员皆持中国国籍身份，视中国为祖国和效忠对象；第三，马华话剧剧社，大部分配合中国时局、赈灾和节庆活动，才成立剧团演出话剧。

一、推手主要是离散南来马来亚的中国人

战前，马来亚（包括星加坡）是一个发展中的移民社会。由于马来亚位处于国际交通要道，蕴含丰富的矿物资源，再加上气候、雨量和环境适合种植树胶等农作物，成为19世纪至20世纪世界备受瞩目的地区之一。在英殖民政府统治之下的马来亚，为符合国际社会供给的需要，殖民政府下令大肆开垦锡矿和种植树胶，劳动力顿时成为开垦和发展种植业最大的需求。因此，英殖民政府从周边的国家如印度、印尼和中国引进大量的劳工来马来亚。

当时清朝政府面临严重的政治危机，中国的革命志士为了救国，到海外呼唤华侨拥抱中华民族和对国家的效忠，以便从中获得人力和物质，支援中国祖国革命。因此，中国许多有志之士纷纷南来马来亚，向华侨进行教育宣传。但是，马来亚大部分华侨是劳动阶级的工农群众，教育程度普遍低下，无法透过书信或演讲，有效地向他们传达革命讯息。于是，革命志士利用戏剧寓教于乐的方式，在工人群众中演出，有益于散播革命主义思想。

中国革命志士借用话剧的功能，唤醒马来亚华侨重新认识中国祖国，激发起侨胞对中国祖国的国家认同，参与社会革命运动。这时

期,马来亚主要话剧推动者的出生背景,自然都源自于中国。

战前从中国离散南来马来亚的主要话剧工作推动者:

序号	姓名	出生地(中国)
1	林航苇	广东省番禺五凤村
2	宋森	广东省鹤山县昆东乡平冈村谷岭坊
3	林姗姗	福建省厦门市
4	郑文通	福建省永春
5	林参天	浙江省丽水
6	胡一声	广东省梅州市梅县区梅南镇罗田上村
7	李公仪	广东省梅县
8	丘士珍	福建省厦门市
9	凌峰	福建省闽侯
10	郑天保	广东省梅县
11	王绍清	中国
12	马宁	福建省龙岩县赤水桥村
13	朱绪	福建省晋江
14	杜边	福建省厦门
15	吴天	江苏省扬州市
16	铁抗	广东省潮阳市
17	张一倩	广东省文昌县
18	高云览	福建省厦门
19	王秋田	福建省晋江市
20	郁达夫	浙江省富阳

以上由笔者所制的革命志士名单,是战前马华话剧的主要推手。他们都是在华生长和接受教育的,拥有强烈的爱国思想观念和意识。他们大部分来自于中国南方的省份,如广东省、福建省、浙江省和江苏省。其中,广东省和福建省籍者所占的比例最大。他们各持所职,各就其位,分别在马华话剧发展中担任剧团负责人、导演、编剧、演员、剧评人等等,他们为马华话剧初期的发展奠定了基础。

其中,林航苇,原籍广东番禺。1909年,他领导“汎爱班”剧团,发起“民铎社”改良新剧,并协助“香港振天声戏班”来马来亚演出。他导演的新剧有《毒中毒》、《贼仔升官》、《烟鬼新年》和《神权肇祸,黑海慈航》。

宋森,字木林,生于1878年。1907年起,他到星加坡担任“养正学校”的校长,随后到吉隆坡“尊孔学校”和“坤成女校”担任校长。宋森掌校期间,除了大力推动学生白话剧,也在吉隆坡倡办“人镜慈善白话剧社”。1907年至1915年间,宋森在“养正学校”成立“养正学校学生白话新剧社”,还分别组成了“童子声”和“游艺团”,并配合庆祝每年9月份的孔子诞辰,师生联手编演新剧《毒妇现形》、《好男儿》、《同恶有报》和《假狗案》。同时,也为了增建校舍举行演剧筹赈,演出戏剧内容大多关于改良风俗,针砭社会的问题。¹当宋森来到吉隆坡“尊孔学校”担任校长期间,推动“尊孔校友会”成立,亲自编写剧本并组织话

1. 柯思仁:《戏聚百年:新加坡华文戏剧1913-2013》,戏剧盒和新加坡国家博物馆联合出版,2013年,第17页。

剧演出。1918年庆祝“尊孔校友会”成立时，宋森就编了《少贞教子》、《破除迷信》、《劝用国货》和《爱国英雄》，内容具有显著反抗帝国主义的色彩，引起了社会的关注。

马宁，生于1909年9月15日，原名黄振椿，又名黄震树、黄真村、黄蔓岛，后又名为黄梅天、黄白桐、黄柏堂，笔名有静倩、曾强、王八蛋、王信等。1931年，马宁在檳城报章发表了三部独幕剧，即《夫归》、《女招待的悲哀》和《凄凄惨惨》，并化名“王信”在星加坡担任“青年励志社”的导演，公演四部独幕剧。马华史学研究者方修，将马宁称为30年代初“南洋新兴戏剧的主将”。

杜边，生于1912年，原名潘学良，又名苏仲人，笔名有杜边、力一、丹鸣、许涯、潘托夫、苏夫等。他除了创作多幕剧《活路》，还编演了《巨魔》、《爱国心》、《情与法》、《万恶公司》和《战地泪花》。抗战期间，杜边组织了“南岛旅行剧团”、“实验流动剧团”和“茶花歌剧团”公演救亡话剧。他被称为“马来亚30年代最重要的戏剧家”¹。

吴天，原名洪为济，笔名高哥、丹枫、天、田、马蒙、方君逸、吴江帆、叶尼等。他编写的独幕剧有《南岛风光》、《伤病医院》等。其中，《伤病医院》为马来亚最早演出的救亡戏剧之一。

1. 骆明：《南来作家研究资料1920-1965》，新加坡国家图书馆管理局和新加坡文艺协会出版，2003年，第57页。

朱绪,生于1909年,原名朱季灶,字桂棹,笔名有石灵、周苍、悸子、菊子、苍、朱子书、桑木等。1934年,他组织了“萤火剧社”,演出作品有《母子》、《黄昏时候》、《龌龊的勾当》、《教师》、《逃犯103》、《未完成的杰作》、《羹味》、《为谁牺牲》、《汪精卫卖国贼》、《大汉奸》、《文化琴的母音断了》等,为三十年代提倡新剧急先锋之一。

战前,除了以上这批南来马来亚的中国人之外,从中国南下马来亚的剧团也不少,这些中国剧团在不同时期,扮演着推动马华话剧发展的使命。如“香港振天声改良白话班”、“上海开明社新剧团”、“上海梅花歌舞团”、“中国明星技术歌舞剧团”,还有上海黎锦晖领导的“明月歌舞团”、刘达良领导的“新华歌舞剧团”、台湾张维贤组织的“钟鸣新剧团”、夏之秋领导的“武汉合唱团”、金山领导的“新中国剧团”等等,皆播下了马华话剧发展的种子,应用话剧唤醒马来亚华侨的民族精神和效忠祖国意识。在时代的感召下,马华话剧在发展初期,成为拥有强烈中国元素的“中国话剧”。

二、演创人员皆持中国国籍身份，视中国为祖国

来自中国的戏剧家和剧团，纷纷南下马来亚推动“中国话剧”。在他们的实践和精神号召底下，吸引了许多在马来亚出生的“新华侨”加入，搭上了发展马华话剧的列班车。

战前，不管是南来的中国人，或者是在马来亚出生的“中国人”，都被视为“华侨”，意指暂时侨居在马来亚的中国人。再加上中国政府推行“血统主义”的国籍法，所以，马来亚华侨的国籍大部分是中国。此外，华侨几乎都抱着“落叶归根”的思想观念，将马来亚作为暂居之地。大部分华侨也不愿放弃中国国籍，他们更不愿意被别人视为“忘祖”而受人轻视。因此，战前在马来亚所设立的1000多间华文学校，成为大部分华侨家庭将孩子送入接受教育的主要选择，无形中直接灌输了热爱和效忠中国祖国的思想。当时，马来亚华校挂的是中国国旗、唱的是中国国歌，所使用的教科书，也由中国的“上海商务印书馆”及“中华书局”出版。著名学者巴素博士说：“1925年许多排外的材料，都编入教科书内，尤其拟煽动反英的情绪”¹。

1. 巴素：《马来亚华侨史》，刘前度译，光华日报有限公司出版，1950年，第162页。

当革命浪潮席卷马来亚,革命志士不再只局限于从中国南来的群体,土生土长的马来亚华侨也加入革命的行列。以下图表,笔者列出了战前于马来亚出生的主要话剧工作者:

序号	姓名	出生地(马来亚)	简介
1	温梓川	1911年5月3日 出生于槟城	又名温玉舒,曾用笔名舒弟、丘山、苹君、秋郎、于苍、山叶、半峇峇、高汉、南洋伯等。抗战时导演的戏有《凤凰城》(吴祖光剧作)、《月亮上升了》(爱尔兰女作家唐克瑞)、《表》(顾仲彝剧作)、《人之初》(法国巴若莱原著《小学教员》四幕剧,又名《金银世界》)、《少奶奶的扇子》(王尔德剧作)、《雷雨》(曹禺剧作)、《迷眼的沙子》(赵少侯翻译法国腊皮虚的剧作)等。
2	蔡白云	1913年7月9日 出生于星加坡	1936年被英国殖民当局逮捕入狱,半年后获释出狱后,写反映抗日的剧本《怒涛》,在星加坡大世界剧场上演,轰动整个马来亚。他强调“艺术为政治服务”的口号。

序号	姓名	出生地(马来亚)	简介
3	孙流冰	1914年7月1日出生于星加坡, 祖籍广东省兴宁县	字若文, 原名孙文林, 外号“老孙”, 又名孙孺, 笔名有炉火、夏风、夏枫、逊如、高扬、高阳、刘宾、高风、流冰等, 幼年在星加坡读小学, 1928年返回中国梅县就读中学。1930年至1933年在星加坡任中小学教师。1935年留学日本, 在中央大学政治经济学专攻班学习。剧作有《金门岛之夜》、街头剧《十字街头》、《云翳》、《演出之前》、《中国海的怒潮》、《开不成的欢送会》。
4	林晨	1919年出生于星加坡	笔名有文蒙、白丹等。1937年后参加“星洲业余话剧社”和流动小剧团, 先后演出街头剧达数百场。
5	郭秉箴	1922年, 出生于雪兰莪州瓜拉雪兰莪	1928年至1934年, 在马来亚瓜拉雪兰莪益智小学完成学业毕业; 1934年至1940年, 在雪兰莪加影华侨中学完成初、高中学业。1938年, 在雪兰莪加影(Kajang)参加与组织了“加影前卫流动歌剧团”, 后改名为“加影前卫剧社”, 担任剧团秘书。

序号	姓名	出生地(马来亚)	简介
6	戴英浪	出生于吉隆坡	又名戴隐郎、戴铁郎、英郎等, 30年代马华文化界的文化分子, “星洲业余话剧社”发起人之一, 毕业于上海美术学院, 早年曾留学日本。
7	王啸平	1919年 出生于星加坡	曾参与“星洲业余话剧社”组织的“马华巡回剧团”巡演, 剧作《忠义之家》、《救国团》等。
8	李承	出生于星加坡	又名李伦武, 是星加坡大世界娱乐场的少爷, 曾参加抗日救亡剧团、街头演讲、演街头戏救济中国祖国。

不管是南来的中国人, 又或者是马来亚本土出生长大的“中国人”, 都希望用戏剧唤醒中国祖国的效忠意识。马来亚英殖民地政府, 对于战前的马华话剧工作者, 也同样不分离散南来的中国人或马来亚本土出生长大的华侨身份, 只要是黄皮肤说着中国话, 都视为思想观念效忠中国的戏剧分子, 这也是战前马华话剧工作者的特点之一。

另外,从中国南来马来亚的戏剧工作者,有不少以演出话剧为谋生的职业剧人。其中就包括了一批来自上海的职业剧人胡明珠、杨萍、朱俊、马骏、孙明辉、唐奇声,以及来自福建省厦门的臧春风和臧采莺、苏州马丽英、浙江省路丁等。他们在马来亚成立“银月歌舞团”、“金星歌舞团”、“中国旅行歌舞团”,当中也担任职业表演者,以歌舞和话剧推动了马华剧运的发展。



三、演出配合中国时局、赈灾、节庆

战前从中国离散南来马来亚的话剧推手，配合中国不同时局的发展，演出马来亚局势所需要的戏剧。孙中山先生发动“辛亥革命”前夕，他为了获得马来亚华侨的支持，于1909年委派“中国振天声社改良新戏班”来马来亚作巡回演出。该班演剧的内容，夹杂着强烈的革命思想，演出的剧目有《梦后钟》、《烟精拜年》、《雄飞将军战死榴花塔》、《搏浪沙击秦》等。“所串之戏，俱是将官场腐败情形演出”¹，以鼓动侨众对清朝政府的不满，响应中国革命运动。当时，“振天声剧团”是借着为“广东省八邑水灾筹款”的慈善名誉来马来亚演出，它最终获得广大侨团和侨民的支持，成功摆脱了“保皇党”的阻扰而顺利巡演。

1927年，中国国民党发动清党事件，许多知识分子被迫逃离来到马来亚，马宁便是其中之一。马宁是30年代初“南洋新兴戏剧运动的主将”，他化名“王信”编导了《芳娘》、《绿林中》、《侍女》和《兄妹之爱》，成功在马来亚上演，引起了广大华侨的回响。马华的话剧创作内容从“开通民智、针砭社会、移风易俗”为目的，转向描述黑暗势力的进攻方向。值得一提的是，剧作尽管如何慷慨激昂，呼唤侨胞从马来亚困苦的社会环境中解脱出来，但是，华侨不但没有因此把马来亚作为自己的祖国，反而加强了侨胞对中国民族身份认同和国家效忠精神的觉醒。

1931年“九一八”事件过后，另一批戏剧工作者南来，包括吴天。吴天是“星洲业余话剧社”的创办人之一，也是该剧社的导演。他与马

1. 吉隆振武班一分子：《请看保皇党之肺腑》，《中兴日报》，1909年2月20日，第1版。

华戏剧界同仁共同创办和领导了“星洲业余话剧社”，成为当时马来亚最具领导性的剧团。吴天也与马华剧界同仁发表了《马来亚戏剧运动纲领草案》，展开戏剧救亡运动，协助中国祖国抗战筹赈，为马华剧运发展史写下了重要的一页。

1937年“七七卢沟桥事件”之后，又有一批中国南来的戏剧推手，包括铁抗和郁达夫，为马华另一阶段的戏剧发展做了支援，有力地给予了马华戏剧现象观察和评论。

不同时局从中国离散南来马来亚的话剧推动者：

南来时间	历史背景	姓名
1900-1920	辛亥革命 五四运动	林航苇、宋森、林姗姗
1920-1930	中国内战时期	洪丝丝、李公仪、林参天、丘士珍、 郑文通、胡一声
1930-1940	日本对华侵略	朱绪、白荻、杜边、方修、高云览、凌峰、 马宁、铁抗、王秋田、吴天、杨嘉、 郑天保、史可扬、叶苔痕、王绍清、 张一倩、郁达夫、罗大章； 怡保新生活话剧社成员（郭志霞、蓝杰章、 郭永绵、郭飘定、叶永昌）； 武汉合唱团成员（陈仁炳、夏之秋、 黄椒衍、项堃、陈文仙、江心美、 周保宁、索景章，陈九芳、郑秋子等）； 新中国剧团成员（金山、王莹等）等等。

华侨在马来亚不但不接受其他种族的同化,而且,还壮大了华侨教育和马华话剧的发展。他们支持中国的革命运动、关心中国的灾情和受难同胞,使远在故乡的同胞感受到温暖,话剧内容自然反映中国的思想情感。虽然,战前曾有过一阵“马来亚的文艺呼声”的号角响起,但很快地,又被当下的中国时局给掩盖。从马华剧团的创办宗旨、剧本创作和舞台上的表现,能够深刻体现侨民对中国的思想情感。30年代初,中国南来的戏剧家带来了“新兴戏剧”,让马华戏剧发展产生新一波的刺激。“新兴戏剧”在剧作上强调关心马来亚侨胞,背后的目的却是唤醒侨胞团结,勇于向英殖民帝国主义反抗,摆脱洋鬼子的欺侮而建构不屈的“中国魂”。

中国全面发动抗日战争之前,马华戏剧家组织剧团与筹备话剧演出,有不少是为筹赈中国发生的天灾,如广东省水灾、闽省风灾和水灾、天津水灾、华北七省旱灾、汕头风灾,还有广东兵灾、济南兵灾惨案难民、山东惨灾会、东北难民、上海难民、纪念1932年‘一二八’死难同胞、九一八纪念日、为广州互助医院等筹款。另外,也为了配合中国的一些节庆而主办演剧,如庆祝双十节中国国庆、纪念孙国父寿辰、庆祝中国建国周年纪念暨推动中国国货、寿蒋会等等。这些庆祝活动,维持与提高了马来亚华侨与中国人民的紧密联系。

战前马华剧团公演话剧(文明戏、新剧)的主要目的:

年份	演出单位	演出目的
1909	中国振天声社改良新戏班	为广东省八邑水灾筹款
	汎爱班	为闽省风灾筹赈

年份	演出单位	演出目的
1915	养正学校学生白话新剧社	庆祝孔子诞辰
1918	临时白话剧社	筹赈天津水灾
	仁声白话剧团	筹赈广东水灾
1920	人镜慈善白话剧社	筹赈华北七省旱灾饥民
1921	人镜慈善白话剧社	筹赈广东兵灾
	人镜慈善白话剧社	庆祝中国国庆
1922	人镜慈善白话剧社、工商校友会、 南庐学友会、南洋青年励志学社、 同德书报社、青年进德会、 仁声白话剧社、养正校友会、 潮州白话剧社	筹赈汕头风灾
	工商补习学校、工商补习学校夜学 新剧团、人镜慈善白话剧社、 通德学校	庆祝中国国庆
1924	通俗白话剧团、同德书报社、 南洋青年励志社	筹赈闽省水灾
	人镜慈善白话剧社、海天游艺会 仁声社、通俗白话剧社、 潮州白话剧社	筹募粤闽两省水灾 筹赈中国各省水灾会
	养正校友会、国风幻境、同文书报社、 八和会馆、青年励志学社、仁声剧社	筹赈粤省水灾会
1925	青年励志社、仁声社	为广州互助医院筹款
	应新学生自治会、人镜慈善白话剧社	庆祝双十节国庆日

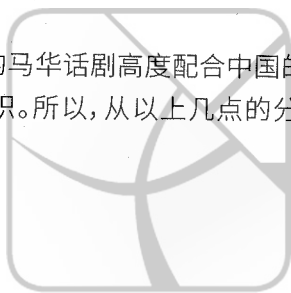
年份	演出单位	演出目的
1926	养正学校	庆祝双十节国庆日
1927	文冬启文学校	庆祝双十节国庆日
1928	人镜慈善白话剧社	筹赈广东水灾
	潮州柳风白话剧、崇德学校、国风幻境剧社	拯救潮汕灾民
	人镜慈善白话剧社 通俗白话剧社、华人音乐歌剧社、 南星报社、通俗剧务部	筹赈济南兵灾惨案难民 筹赈山东惨灾会
	怡保杜克白话剧、霹雳慈善社 养正学校、培正学校、大同俱乐部	筹赈济南惨案 庆祝双十节国庆日
1929	人镜慈善白话剧社、雪兰莪中国 青年益赛会	筹赈华北旱灾
	槟华学校	赈济东北难民
1930	人镜慈善白话剧社	庆祝双十节国庆日
	培风学校	纪念孙国父寿辰
1931	南洋工商补习学校	庆祝中国建国廿周年纪念 暨推动中国国货
	昙花镜影、客属总会、仁声社、 爱同校友会、人镜慈善白话剧社、 昔加末培正学校、昔加末中华学校、 昔加末筹赈白话剧团、 吉隆坡坤成女校	救济中国惨灾筹赈

第一章

年份	演出单位	演出目的
1932	明镜新白话剧社	筹赈上海难民游艺会
	人镜慈善白话剧社	庆祝双十节国庆日
1933	青年励志社	纪念1932年‘一二八’死难同胞。
1935	峇株巴辖华英剧社	筹赈中国水灾
	峇株巴辖爱群女校	为中国闽南江兴洪灾游艺筹赈
	爱同校友会、工商校友会、吾吾白话剧社、檳城福建女校、启发学校	闽南水灾筹赈
	马六甲明星慈善社、马六甲晨钟励志社、星洲机器行	筹赈中国水灾
	人镜慈善白话剧社、育英学校、蔴坡中华学校、觉侨剧社、商务研究所	庆祝双十节国庆日
1936	爱同校友会、莫相忘音乐会、星加坡华侨机构	寿蒋会
1937	人镜慈善白话剧社	筹赈中国旱灾
	星洲业余话剧社、崇福女校	筹赈华北兵灾
	人镜慈善白话剧社	筹赈中国难民
	维扬体育会	九一八纪念日

除了以上几点,战前的马来亚华侨,也响应中国国民政府颁布的节日举行演剧活动,如4月4日庆祝儿童节,5月4日庆祝青年节和6月6日庆祝教师节等。1937年7月7日爆发“卢沟桥事件”之后,中国全面对日本发起抗日战争。在马来亚,不管是由学校、血缘性组织、地缘性组织、文娱组织、工会、商会、业余单位等组织的马华剧团,皆全力响应马来亚筹赈会的号召,公演救亡戏剧援助中国抗战,发挥爱国的情操。

由此可见,战前的马华话剧高度配合中国的时局、赈灾和节庆而演出,展现了效忠意识。所以,从以上几点的分析,战前的马华话剧是“中国话剧”。



第二节 “中国”身份的由来

根据笔者从各种文献整理统计,战前活跃的马华话剧组织,至少有696个演出单位。这些演出单位,包括在地的业余性剧团、职业性剧团、流动性剧团和南来的中国剧团。同时,还有学校组织的,校友会组织的,筹赈会组织的,工商团体组织的,体育会组织的,各会馆、文教、音乐等组织的演出单位。笔者从报章、特刊、回忆录和各文献史料所整理出的数据显示:业余剧团至少有213个、职业剧团至少有11个、流动剧团至少有23个、中国南来剧团至少有9个、学校成立的剧社至少有215个、校友会成立的剧社至少有30个,筹赈会成立的剧社至少有51个、工商组织与各会馆、体育会、文教、音乐等组织成立的剧社至少有144个。所有的戏剧单位,总共为马华话剧带来了2293轮的演出,至少有1291个剧本依各种不同时局顺序上演。笔者也发现,大部分的剧本具备浓厚的中国色彩,表现对中国祖国的效忠精神。

“马华话剧”在战前是“中国话剧”,可以归纳为以下几点:首先,马华话剧组织与中国政府、政党,具有隶属关系;其次,抗战志士视马来亚为中国后方,以话剧服务于中国抗战;第三,话剧的思想内容具心向中国祖国的浓烈情感;最后,马华话剧团高度展现效忠中国祖国的精神。

一、话剧组织与中国政府、政党的隶属关系

马华话剧推手主要是南来马来亚的中国人,而他们在南来之前,有些已经在中国某政府组织或某政党机构工作。当他们从中国南下马来亚时,有些是受某政府组织或某政党委派而来,有些却因为马来亚的现实环境,与中国有着扯不断互通联络的监督关系。

首先,马来亚华侨学校重视戏剧教育。战前的马来亚华文学校与中国的政府、高校有着密切的联系和督导关系。其中,中国暨南学校对海外华侨学生的关注极为重视,也是一所中国高校招揽海外华侨学生回国深造的重点学校。暨南学校对南洋和马来亚华侨学校的发展极为关注,具有指导华侨学校发展的意义。战前,暨南学校的首任校长赵正平,曾极力支持演剧作为学校教育。他认可剧本在教育上的价值,提出演剧能养成“效忠主义化除我见之、为群众某快乐、循秩序而协同动作、促进尊重艺术和启发人生达观的精神”¹。赵校长除了对演剧功课的肯定之外,还支持学校发展话剧演出,推广社会的影响力,对马来亚的校园演剧起着一定的积极作用。他提出的“效忠主义”,更蕴含着提醒华侨关心中国祖国的目的。同时,也呼吁侨胞推展演剧传播进步思想的信息,达到团结侨民,对英殖民政府展开抗衡的目的,以作为帝国主义压制马来亚华校发展的一种反击策略。

国民政府侨务委员会鼓励推动华侨的文化事业,认为戏剧不仅和民众娱乐有关,而且含有极大的教育意义。“本会应设法与艺术界和教育界取得联络,制造一些专供海外侨胞娱乐之用的影片,或是组织特殊的歌舞团戏剧团等分赴海外表演,宣传我国的文化”²。

-
1. 赵正平:《学生演剧在教育上之主观价值》,载《中国与南洋》第2卷第45期,选自孟利群选编《南洋史料续编》第2册,国家图书馆出版社,2010年,第519页至520页。
 2. 刘清斋:《怎样办理华侨的文化事业》,载《华侨周报》第四期,国民政府侨务委员会本报社,1932年8月,第8页。

笔者根据日据时代台湾总督府外事部出版的《南方华侨团体调查》(1943)¹指出：“(战前)华侨成立团体时，皆以中国国内各种法令为依据，向侨务委员会申请认可。此时，中央党部之民众运动指导委员会发出通告，揭示当地高级党部在中央党部指挥下，由当地高级党部之侨民指导委员对该华侨团体加以应用，此项方法即系秘密中指派该团体中之党员参与干事部，继而从事该团体之指导运用……”²

以上的调查报告，反映了马来亚不少华侨话剧团体，与中国国民政府和国民党的相互关系。自20世纪初以来，马华剧团与中国国民政府的政策相呼应。吉隆坡“人镜慈善白话剧社”为中国赈灾时，《南洋商报》一篇新闻报导指出：“吉隆坡人镜剧社是获得信件来开始筹划演剧赈灾筹款……华洋义赈会来函请求救济祖国水灾难民事。”³

除此之外，剧社一般也会在演剧筹赈前，向报社发表筹赈宣言。1935年，“马六甲明星慈善社”举行“马六甲华侨筹赈中国水灾游艺会”，在报章发表筹赈宣言称：“我们的祖国，不幸今年又遭受了这样浩大的水灾，被灾的区域，竟达到十多省，真是惨痛极了。而今，成千成万的灾民，都处在缺衣少食得饥饿线上，正待我们去拯救啊！马

1. 杨建成主编：《三十年代南洋华侨团体调查报告书》（南洋研究史料丛刊第八集），中华学术院南洋研究所印行，中华民国七十三年（1984年）。

2. 杨建成主编：《三十年代南洋华侨团体调查报告书》（南洋研究史料丛刊第八集），中华学术院南洋研究所印行，中华民国七十三年（1984年），第27页。

3. 《吉隆坡人镜剧社将开会讨论筹赈中国水灾难民及银喜募捐会来函与庆祝双十节办法》，《南洋商报》，1935年9月25日，第8版。

六甲的侨胞们，谁个没有爱国和爱同胞的心呢？所以，在8月21日即成立了这个筹赈会。”¹

文中将马来亚的侨胞捧为天使和救世主，形容身在马来亚的侨胞是处于一个“风平浪静”的国度。中国人远渡他乡，经历恶劣的环境和饱受饥寒交迫，他们看到这样的新闻能够感同身受，愿意参与赈灾活动捐出手上的血汗钱，即帮助中国同胞，也表现对祖国的爱国精神。马华剧团透过话剧，演出故乡的灾难情景唤起侨胞的同情心，将筹得款项转交至中国的相关单位。由此可见，马华话剧组织与中国政府、政党，具有直属支配关系和联络监督关系。

以上举例的两个马华话剧组织，它们同时向马来亚英殖民地政府“华民司”获得申请注册的合法组织，既附属于英殖民地政府的管辖，也与中国政府或政党有联系关系。另外，也有一些剧社不在中国政府的指导和监督底下成立，而由“马来亚共产党”所建立的外围组织给予指导，如抗战时期的“马来亚抗敌后援会”。

“马来亚抗敌后援会”（简称“抗援会”），是马来亚半公开的群众组织。“抗援会”的五名常任委员，除了戴英郎在马来亚出生，黄耶鲁、洪涛、吴天、王仄之都是南来的中国人。他们发起成立“星洲业余话剧社”，指导全马来亚话剧运动的方向和目标，成为战前重要的剧团之

1. 双环：《马六甲华侨筹赈中国水灾游艺节目已编定》，《南洋商报》，1935年10月2日，第8版。

一。“抗援会”成为“星洲业余话剧社”的后台，以“星洲业余话剧社”的合法注册，公开凝聚和推动马华话剧运动，具有深远的影响。为了唤醒侨众响应中国祖国抗战，“星洲业余话剧社”以救亡话剧作为武器，组织和动员侨众为主旨进行话剧演出，成为马来亚具影响力的组织之一。“抗援”在马来亚各州的领导下，分别设立了“工抗”、“学抗”、“青抗”、“店抗”、“文抗”、“农抗”、“教师抗敌后援会”等。各“抗援会”成立演剧队公演话剧，既带动马华话剧发展的热潮，也激起民众的爱国意识。

“工抗”是由各行业底层的华工组成的“抗敌后援会”，包括“黄梨工友互助会”、“火锯工友会”、“人力三轮车工友互助会”、“建筑工友互助会”、“码头工友互助会”等。它通过各工友会向英殖民地政府合法注册，组织发动一系列的抗日斗争，话剧便是其中一项最有力量的斗争方式。其中，“星洲火锯联友会”于1939年10月中旬，在星加坡举行开幕礼时演出话剧，剧情揭发资本家之鄙吝，观众参加人数达1500余人¹；“建筑工友互助会”于1941年6月9日和10日，在雪兰莪巴生的筹赈游艺会上，演出话剧《生死关头》，现场观众人山人海，筹得约4000元²。这些成功的例子，皆取得组织侨众和筹得款项的目的，作为支援中国抗战。

-
1. 《星洲火锯联友会举行开幕盛况》，《南洋商报》，1939年10月16日，第7版。
 2. 《巴生筹赈会游艺会次晚盛况》，《南洋商报》，1941年6月11日，第13版。

“学抗”，是马来亚华侨学生界在“学联”的基础上组成的“华侨学生界抗敌后援会”。它领导槟城钟灵中学、槟城福建女中、吉隆坡尊孔中学、加影华侨中学、麻坡中华中学、马六甲培风中学、星加坡华侨中学、南洋女中等，开展学生抗日救国运动。1937年，槟城钟灵中学率先在筹赈中国难民游艺会中，演出《回春之曲》和《爱国罪犯》。《爱国罪犯》由南来的中国戏剧家王绍清编写，兼任演员的王绍清还饰演罪犯；马来亚出生的戏剧家温梓川则饰演警察¹。可想而知，“学抗”不分地域，将各方戏剧人才聚集起来，为中国抗战效力。

“青抗”，是华侨青年在“青年团”的基础上组成的“华侨青年抗敌后援会”。它领导获得合法注册的青年群众团体，包括“青年乐心社”、“爱群体育社”、“一心社”、“琼崖青年俱乐部”、“益友社”、“琼州青年剧社”等。其中，“一心社”由中国南来的戏剧家凌峰等人发起组织，演出的剧目有《自由魂》、《一年间》、《飞将军》、《最后一计》、《锁着的箱子》、《梦的毁灭》、《放下你的鞭子》。

“店抗”，是各行业店员组成的“店员抗敌后援会”；“妇抗”是华侨妇女界组成的“妇女抗敌后援会”；“农抗”是农民组成的“农民抗敌

1. 李锦宗：《温梓川与戏剧》，《光华日报·作协春秋》，2006年10月2日。载于《新马文坛步步追踪》，新加坡青年书局出版，2007年，第85页。

后援会”；“文抗”的华侨文化界组成的“文化抗敌后援会”。以“文抗”为例，它领导的剧团有“星洲业余话剧社”、星加坡“四一宣传队”、中马“前卫剧社”、“前卫流动剧队”，檳城“今日剧社”、“钟中流动剧团”、怡保“新生剧社”、马六甲“筹赈会流动剧团”、“南岛剧团”等。“这些团体其领导成员都是‘抗援’成员，根据‘抗援’的指示开展抗日救国宣传工作”¹。不只这些，还有由教师组成的“教师抗敌后援会”，在柔佛州由蔴坡中华中学教师陈锦波和高云览，共同扮演重要的推动角色²。

与此同时，中国共产党领导下成立的“中华民族解放先锋队”（简称“民先”或“民先队”），在马来亚也设立“民先”南洋总队部。“青年口琴会”是“民先”属下的公开合法社团之一。中国南来戏剧家王秋田，就曾在该会导演四幕剧《魔窟》³。

除了“抗援”、“民先”重要组织之外，中共领导的“香港八办”、“中共琼崖特委”，都曾派员到马来亚做侨胞工作。因此，马华话剧组织与中国的政府、政党具有隶属关系。

1. 马林：《“抗敌后援会”在马华抗日救国运动中的历史作用》，新马侨友会编，《马来亚人民抗日斗争史料选辑》，香港见证出版有限公司，第336页。

2. 郑昭贤：《独中风雨五十年：中化历史长河（上册）》，蔴坡中化中学，2012年，第23页。

3. 《青年口琴会游艺筹赈分队出发售票》，《南洋商报》，1940年1月13日，第8版。

二、抗战志士视马来亚为中国后方，以话剧服务于中国抗战

抗战期间，抗战志士视马来亚为中国后方，以话剧作为组织侨众的管道，支援和救济中国抗战。大部分马华话剧组织，皆跟随以陈嘉庚主席所领导的“星加坡华侨筹赈祖国难民伤兵委员会”（简称“星华筹赈会”），开展演剧筹赈。“星华筹赈会”以慈善机构名义示人，成为领导、动员和组织星加坡华侨，救济中国最重要的筹赈会，募集财力、人力、物力支援中国抗战的最高组织。它也在马来亚半岛12个地方建立筹赈区会。1938年10月10日，以陈嘉庚为主席的“南洋华侨筹赈祖国难民总会”（简称“南侨总会”）在星加坡成立，马来亚各区筹赈会均为其下属组织。

在华侨团体的助力和接力之下，于不同日期、时间和地点，在马来亚举行不同主题形式的筹赈游艺会作集体演出，以达到筹赈目标和组织民众救济中国祖国抗战的最佳效益。包括“星华筹赈游艺会”、“劝募寒衣游艺大会”和“筹募购卡车游艺会”。其次，在特别的纪念会和仪式活动中，也举行筹赈大会集体演出，有“七七抗战纪念日游艺会”、“八一三纪念游艺会”、“九一八纪念游艺会”、“孙总理逝世与诞辰纪念日游艺会”、“双十节国庆日”、“4月4日儿童节游艺筹赈”、“三八妇女节”、“5月4日青年节”、“九一记者节”和各学校校庆游艺会。最后，为了唤醒侨胞坚决抗日的决心，也在不同的地区和场合举行“精神总动员”、“援英游艺会”和“侨民戒烟拒毒宣传大会”，达到有效的筹赈和组织民众的目标。

-
1. 李锦宗：《温梓川与戏剧》，《光华日报·作协春秋》，2006年10月2日。载于《新马文坛步步追踪》，新加坡青年书局出版，2007年，第85页。

日本侵华战争爆发，同胞活在生死存亡的环境下，戏剧是团结民众的最佳渠道。清谭在1938年2月24日，于《南洋商报》发表的一篇“马华抗战戏剧的组织 and 任务”说：“由于抗战剧运全国性组织的建立，发挥着伟大的组织力量——实际行动的武器化，使我们感觉得建立马来亚华侨戏剧统一战线的迫切需要，让全马华戏剧界的人士奋发其热诚和技能，为伟大的民族抗战反法西斯运动，全马来亚战剧工作者应迅速通过，为巩固华侨救亡阵线，作参加援助祖国抗战的号召，把马来亚华侨团结，组织起来，肃清一切汉奸及托洛斯基匪徒，只有这样，才能产生强有力的作用……”¹

清谭还指出：“首先，我们要建立指导理论，动员戏剧艺术的抗战。在原则上，宣传抗日煽动侨众爱国，培养国家观念，以提高政治文化水准的教育，促进参加援助祖国抗战的组织效能，才能使戏剧为救亡运动的一枝生力军。其次，我们要根据理论实践行动起来，加强自我教育、批评，促进马华剧界真正团结，完成救亡统一战线……”²

清谭这番言论，充分表现了马华话剧及相关组织在中国面临存亡危机时，所扮演的重大角色和使命。这就是马华话剧在战前会是“中国话剧”的特殊性之一。

1. 清谭：《马华抗战戏剧的组织 and 任务》，《南洋商报》，1938年2月24日，第3版。

2. 清谭：《马华抗战戏剧的组织 and 任务》，《南洋商报》，1938年2月24日，第3版。

马华话剧支持中国祖国抗战，也特别支援“八路军”、“新四军”、“东江抗日游击队”、“琼崖抗日独立队”（简称“援冯”，即冯白驹）对日本作战，透过“抗援”将款项由下层各地组织秘密汇到香港廖承志¹办事处转交²。马来亚以话剧作为组织和动员民众，筹赈和呼吁同胞走到前线抗战成为中国的大后方，其功不可没。



-
1. 廖承志生于1908年，逝世于1983年。广东惠阳县（现惠城区）陈江人，又名何柳华，日本留学生。廖承志除了负责将款项和物资转换到抗日目的地，也向马来亚宣传新四军、八路军和中国共产党的主张和策略，同时搜集海外最新情报到中共中央领导。
 2. 新马侨友会编：《马来亚人民抗日斗争史料选辑》，香港见证出版有限公司，第322页。

三、内容具有心向中国祖国的浓烈情感

笔者从诸多文献整理中发现,战前有1291个华语剧作在马来亚上演,它们的共同点是有着浓厚的侨民思想,以奇情新剧、谐剧、趣剧、笑剧、白话剧(戏)、短剧、悲剧、正剧、街头剧、活报剧、救亡话剧等各种专属戏剧的名词和形式,上演着独幕剧或多幕剧,演出的语言有普通话、粤语、漳泉方言、客语等各籍贯方言。采用的剧本,则取自中国汪优游、胡适、陈白尘等人的剧作,以及华侨剧作家宋森、叶槐森、余达之、李铁民、陈觉民、郑理豪、黄石吾、黎耀聪、宁镜澜、吕光鸿、萧茂元、崔伯海所编写的剧作上演。

在戏剧内容上,很难找到马来亚华侨与其他民族的融合,如马来裔、印裔等多元民族文化特色,则是充满着浓厚的中国色彩。初期的马华剧作,表现传统陋习问题,《尼姑还俗》和《养不教》的剧作思想,讽刺中国封建礼教。虽然马华话剧初创期的剧作,强调内容“开通民智、针砭社会、移风易俗”的大潮,但是也有一部分剧作提倡封建保守的思想观念。青年进德会在1922年演出的《妇道苦》,剧情就描述“妇女逆来顺受、委屈求全、颂扬了封建道德”¹。

战前,马华话剧的创作内容,直接表达对中国的效忠。星加坡“端蒙学校”在校舍落成开幕礼游艺会演出《中华民国万岁》²;檳城“国术

-
1. 赖伯疆:《东南亚华文戏剧概观》,中国戏剧出版社,1993年,第37页。
 2. 《端蒙分校举行校舍落成开幕之仪式》,《南洋商报》,1926年12月31日,第3版。

馆”在举行同善校友会周年纪念时，演出辛亥革命事迹的《革命伟人的太太》（原名《张四太太》）；沙巴纳闽的“大同俱乐部”在庆祝中国国庆日时，演出白话剧《武昌起义》¹；“潮州柳风白话剧团”在星加坡“新世界”演出独幕剧《秋风》，皆强烈表达对中国的爱国思想。

虽然华侨的爱国意识逐步醒觉，但是，一些爱国志士觉得还不够，认为马来亚的华侨不仅要思想改变，捐钱救济中国响应筹赈，还希望将侨胞的爱国行动，进一步提升到走向前线去完成中国的革命事业的地步。他们发现，有一部分华侨在中国革命中，是抱着贪念升官发财的投机分子，那是一种伪爱国精神。

郁达夫从中国南来马来亚担任报社工作时，仔细观察了马来亚的文艺，指出南洋文艺工作者没有在地的独特性，反而把中国的问题全部搬过来。郁达夫于1939年1月21日，在《星洲日报》副刊“晨星”发表了一篇文章《几个问题》中说：“南洋文艺，应该是南洋文艺，不应该是上海或香港文艺。南洋这个地方的固有性，就是地方性，应该怎样的使它发扬光大，在文艺作品中表现出来……。”²

郁达夫此语道出了战前马华话剧沿袭“中国话剧”的脉络发展，马华话剧作品思想与情感强烈拥抱中国祖国。而且，剧本创作思想内

1. 钓叟：《演剧助庆》，收录于《南洋商报》，1928年11月8日，第12版。

2. 秦贤次编：《郁达夫南洋随笔》，台湾洪范书店有限公司，1978年，第22-27页。

容看不出有南洋色彩和马来亚地方社会的投影,反而有浓厚的中国思想情感。马华评论家铁抗¹,也指出“马华文艺应该把握自身的规律性,反映马华现实,而马华话剧的演出,却百分之九十忽视这点……”²

由此可见,战前马来亚的剧本创作背景即使带有南洋色彩,但是,思想感情还是心向中国祖国。以吴天的剧作为例:《串好的把戏》警醒侨众提防汉奸,剧情描写一名男子因战争从中国带着妹妹逃来南洋乞讨生活,男子强迫妹妹卖艺,甚至殴打她。这时,一名闯入者阻止男子的行动,并且说明南洋一带许多华侨都不断通过各种方式筹赈祖国难民,怎么还会沦落到这种地步?他还反问:难道南洋一带捐的钱都进了私人口袋?对话中也宣传侨众放弃和日本对抗,呼吁侨众停止捐款救济中国。这时,路人甲和乙挺身而出,指出乞讨男子是汉奸。最终,该名被殴打的“妹妹”说出实情,透露自己是被该名男子拐带而来,非亲兄妹。而且,这“假哥哥”还每月拿到东洋鬼子的40块钱,同谋就是闯入者。最后,透过甲和乙两人,劝侨民认清汉奸卑鄙的手段。剧中人物强调身为中国人,应该支持中国祖国抗战。

1. 铁抗,原名郑卓群,笔名铁亢、明珠、君羊、金铁皆鸣、金鉴、金箭、裡纯等,1913年在广东省潮阳市出生,1936年冬从潮汕南来马来亚在星加坡民众学校教书,后接编《星洲日报》副刊、《总汇新报》文艺副刊、《世纪风》编辑,与戏剧家吴天、黄克等人创办了文艺杂志《文艺长城》。1940年,他到霹雳州邦咯岛华文小学当校长,一面为《星洲日报》“晨星”、《新国民日报》“文艺”、《檳城现代日报》“前驱”及《现代週刊》各刊物撰稿。后在日军倾入举行“大检证”时被捕杀害,时仅29岁,剧作《父》等。见骆明总编:《南来作家研究资料》,新加坡国家图书馆管理局和新加坡文艺协会出版,2003年,第206页。。

2. 铁抗:《马华戏剧检讨》,载于骆明主编的《铁抗研究专集》,新加坡文艺协会出版,2006年,第240-241页。

《春回来了》呼吁侨胞走上前线抗战。该剧写的是：梅娘的爱人维汉参加抗日军到上海前线与敌军作战，结果遭敌军击伤失去记忆，而他的同伴也失去了一条腿，所幸两人都捡回了命返回南洋。为了让维汉恢复记忆，梅娘的好友碧如，在海边租了一间别墅，回忆当年快乐的生活。结果，维汉恢复记忆，梅娘决定跟随他一同上战场杀敌。在尝试唤醒维汉的意识时，梅娘歌唱了一首曲子。这首词，充分地表现了马来亚的环境与华侨的思想感情：“春回来了，南洋岸边香草多，椰林新叶舞姿娑，海边女儿何娇娥，腰间窈窕缠软罗，海水汹涌如怒吼！垦荒土，辟山河，华工创业艰难多，中国当政何曾哀民疾，一任XX主义苛例苛，华侨怀念祖国心肠热，眺望故土烽火连天血水流，二百年日月等闲过，中华民族再不怒吼将如何？再不怒吼将如何？”¹

这是叶尼取自中国剧作家田汉写的《回春之曲》概念，重新创作并富有马华色彩的剧本。剧作的思想内容，是唤醒侨胞对中国救亡的责任。

街头剧《同心合力》²，描写两名迎面而来的华侨在街头上相互碰撞而吵嘴，一个来自广东省，另一个来自福建省，他们都要赶着去担任筹赈工作。在争执中，一方指出救亡宣传工作大于金钱捐献，另一

1. 叶尼：《春回来了》，载《星洲日报》副刊“文艺”，1938年8月14日-21日，载于方修编的《马华新文学大系（五）戏剧集》，星洲世界书局出版有限公司，1971年，第274-275页。

2. 叶尼：《同心合力》，载《星火》，1938年8月13日，载于方修编的《马华新文学大系（五）戏剧集》，星洲世界书局出版有限公司，1971年，第302-311页。

方则认为金钱的捐献大于救亡宣传工作，两人在街上争执激烈并打起来。这时，筹赈宣传队人员前来协调，说明了两方工作都同等重要，而且应该不分你我、籍贯，同心合力来为祖国效劳，表现了马来亚华侨各籍贯之间的相互矛盾与冲突，但为了救济中国祖国，各方能够达到共识和认清共同的敌人。

吴天的剧本，剧中人物自称为“中国人”，强调祖国是“中国”，没有自称“华侨”或“华人”的。而且剧一开始，先有一段剧情的铺垫，引领观众认识剧中的角色、身份、背景，再循序渐进地进入效忠中国的主题。

马华话剧从发展初期强调“剔除封建、移风易俗、改良社会”，要把中国人的陋习铲除，贯彻民族身份认同和中国意识形态。华侨的思想情感和关心的目标，是远方的中国故乡，马华话剧的创作素材就不可能离开“中国”。同时，戏剧的价值观念、创作思想内容，甚至表演手法、舞台艺术和语言，也借鉴中国的“中国话剧”，甚至一切照搬移植到马来亚重演，形成了道道地地的“中国话剧”。这，都是马华话剧初期发展的特点。

四、话剧社团高度效忠中国祖国

马来亚华侨对中国政治展现高度的热心和关切，这除了表现在剧作上，也在剧团的意识形态上展现。

1925年3月12日，孙中山先生逝世的消息，不仅震惊了全中国人民，而且，马来亚侨胞也表现对孙总理的哀悼，并再次表现对中国的效忠。这一年，马来亚华侨不需要中国南来的剧团带领，本地成立的剧团已经能够警觉性地意识到，身为中国国民应有的责任和义务。首先，为了表达对国父孙中山的哀悼和纪念，许多马华剧团在演出话剧时，于剧院内外张挂中国国旗，舞台上还挂着孙中山先生的遗像。不仅如此，剧团在演出前，带领观众念“三民主义”遗嘱，戏剧演出结束后还高奏中国国歌。这一切在剧院的行为举动，表现了马华戏剧志士和侨胞高昂的民族身份认同气魄，以及对国家慷慨激昂的效忠精神。

位于马来亚半岛东海岸的彭亨州，关丹校友会和咪昔呀公民学校联合组织的“关丹白话剧团”，非常重视中国国事。1928年7月间，该剧团提倡庆祝中国南北统一，全坡挂青天白日旗。“是夜炮声隆隆，欢声贯耳，戏院表演劝捐，购票者争先恐后，塞满戏院”¹。半岛中部霹雳州怡保“杜克白话剧团”的高梦云²，曾经写了一篇筹赈宣言：“(杜) 绝彼奴经济，首要同心，(克) 复鲁省河山，尤宜协力，(白) 受彼枪乱放，

1. 关潮：《关丹筹赈鲁难庆祝南北统一之消息》，《南洋商报》，1928年7月9日，第20版。

2. 高梦云曾任怡保杜克影片公司经理，编辑《南洋四州府华侨商业交通录》，20年代在马来亚出版了首本诗集《高梦云诗集》，也是一名热爱华教、大力推动马来亚社会福利的华侨。

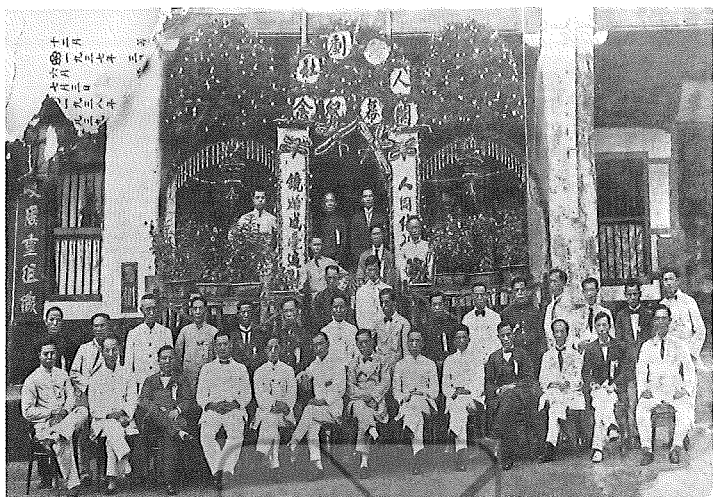
泰山之玉石俱焚，(话)到弹雨横飞，济水之波涛亦咽，(剧)场不啻战场，诸君莫笑，(团)体实关国体，我辈高呼。(开)道鲁难凄凉。闻之泪下，(演)出灾匪惨状，谁不心伤，(筹)款汇回祖国，(赈)济无辜灾民，(宣)告同胞，慈悲大爱，(言)明灾地，血泪俱流，呜呼……”¹剧团关乎中国“国体”，剧院成为“战场”呼声，已经从高梦云的这篇诗文中响起号角。

抗战时期，一些剧团到马来亚各地演出救亡话剧，受到各地侨社的热烈欢迎，并授旗感谢到访的剧团，及表扬他们的爱国情操。霹雳州安顺筹赈会在欢迎朱绪带领的“马华巡回剧团”时，赠以“警醒国魂”旗帜，藉示慰劳²；吡华剧联也代表授旗，旗上写着“努力救国”四字。³

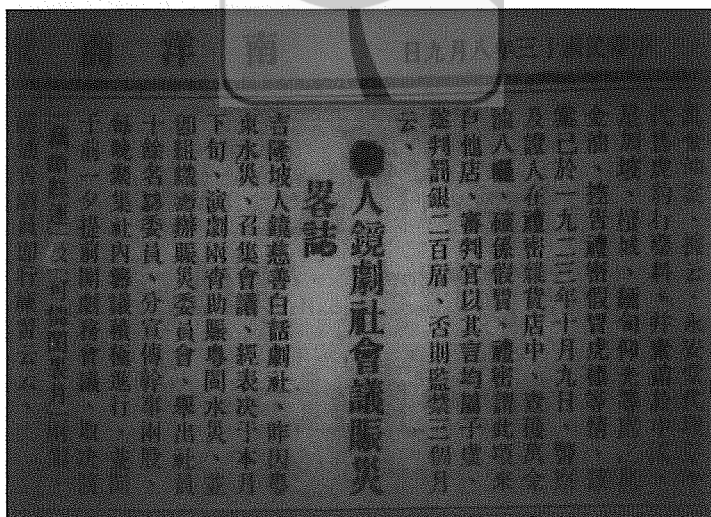
-
1. 高梦云：《英属杜克白话剧团开演筹赈宣言》，《南洋商报》，1928年7月28日，第20版。
 2. 《马华巡回剧团在安顺公演两天》，《南洋商报》，1938年5月24日，第32版。
 3. 《马华巡回剧团续在怡保公演》，《南洋商报》，1938年5月31日，第15版。
 4. 巴素：《马来亚华侨史》，刘前度译，光华日报有限公司出版，1950年，第36页。

战前，华侨并没有把马来亚作为永久的家园，“华侨最关切的事，就是赚几个钱，好早日告老还乡”⁴。大部分华侨，在马来亚这片土地留下的，是无限的汗水、泪水和思乡之情，他们在异乡心理压抑，一直都无法摆脱。虽然，中国自清朝政府至中华民国政府，不断地遭受列强的凌辱，内战也持续不断发生，但是，华侨依然以“中国人”作为骄傲。这种忠诚于文化与民族身份，甚至怀着“宁为中国鬼，不做日本奴”、与国共存亡的精神。这从战争时期马华话剧的剧作与戏剧运动，就能明确彰显出来。马来亚侨胞建立起心向中国祖国的高昂民族精神，尽管帝国主义加以破坏，这时期的他们已经筑成了一道无法被攻破的社会意识形态城墙。

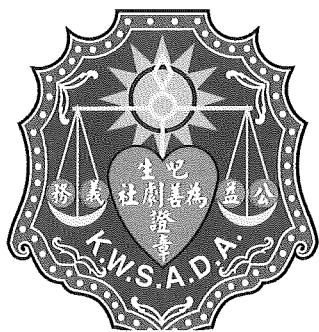




雪兰莪人镜慈善白话剧社，于1920年6月1日为开幕演剧志庆，为万挠三育学校筹款。演出剧目是叶槐森编导《沧桑感》。



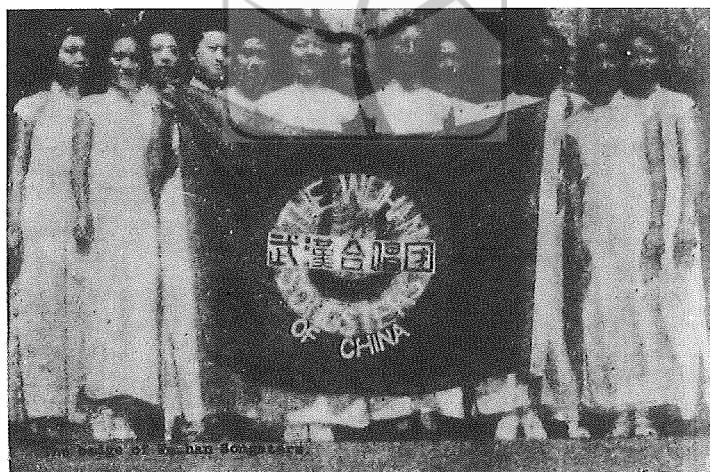
1924年8月30日和31日，雪兰莪人镜慈善白话剧社在吉隆坡西人大会堂，为中国粤闽两省惨遭水灾而演剧筹款，演出剧目是《藕断丝连》和《可怜闺里月》。



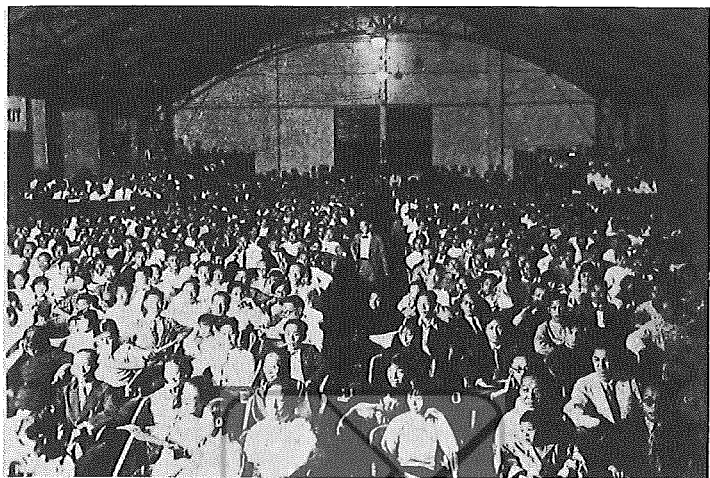
1932年成立的雪兰莪州巴生为善剧社的徽章。



1925年成立的雪兰莪新古毛维风白话剧社的徽章。



抗战时期的1938年12月份至1940年初，从中国南来的武汉合唱团，曾在马来亚各地巡演。



战前南洋青年励志社复兴周年纪念游艺会，该社在星加坡新世界月光园表演新剧，观众场面热闹。



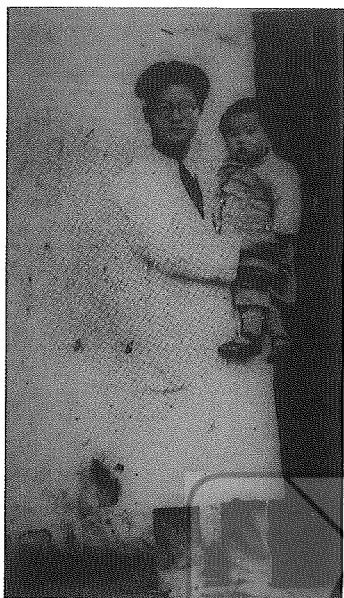
战前南洋青年励志社表演新剧的演员合影。



战前，檳城中街庆祝双十节之美丽牌坊。



战前，檳城港仔口街庆祝双十节之美丽牌坊。



1934年的马宁，
抱着的孩子，是他的长子。



第二章 战后：马来亚“中国话剧”的身份转换

马来亚华裔从“中国人”转换向“华人”，从中国国籍转换向马来西亚国籍，从“落叶归根”的传统思想观念逐步转换向“落地生根”的思想观念，从话剧剧作反映对中国祖国的思乡情感，也逐步转换关心马来西亚在地的人、事、物；从“中国化”转换向“马来西亚化”，从马华剧团的操作与中国政府、政党的隶属关系，也逐步转换向马来西亚本土化。这一切，既是历史发展的必然，也是华侨自觉朝向目标的结果。不管是马华戏剧家思想价值观念的转变，或创作上偶然出现本土化；又或者马华话剧运动与马来亚政治关系有着扯不断的的关系，“中国话剧”在这时期出现转换，对马华话剧而言，展现了一个新阶段。同时，也为马来西亚的戏剧史创下辉煌的历史纪录，在东南亚或世界呈现不一样的文化景象。

第一节 身份转换的时代背景

一、马来亚化意识的浮现

早在战前的20年代末,马来亚本土化的创作概念曾经被提及。当时,生活在马来亚的华侨,虽然还带着在中国的生活习惯和经验,但实际上与中国大陆存有许多现实环境的不同。少部分长期在马来亚生活的华侨,对于此时此地的生活,表现得比多数华侨更加关切。

1927年,星加坡《荒岛》杂志提出“把南洋色彩放进文艺里去”、“用血汗铸造南洋文艺的铁塔”的口号。这是首次在马华文坛,提出反映南洋本土文化意识的要求¹。提倡马华文学色彩的作家,包括张金燕、陈炼青、曾圣提、化夷、吴仲青等。当时的马华话剧,很难得出现了与这口号配搭的话剧,即《星洲一妇人》和《星洲(南洋)一老翁》。《星洲一妇人》由“青年励志学社”话剧组演出;《星洲(南洋)一老翁》则由“同德书报社”话剧组演出。它们分别在星加坡丹絨巴葛“欢乐园”第一台和第二台,为“道南、爱同、中华、南洋”四校演剧筹款²。可惜这两部剧的创作目的,纯粹为了娱乐马来亚的侨众,话剧内容并没有真实反映马来亚的思想情感,只是在服装造型上下了一点功夫。

1. 赖伯疆:《东南亚华文戏剧概观》,中国戏剧出版社,1993年,第45页。

2. 《四校联合筹款会次夕剧场情形志略》,《南洋商报》,1926年1月9日,第3版。

30年代后,邱士珍(废名)在《狮声》主张推进“马来亚地方文艺”,于是出现了“马华文学”的新概念¹。虽然“南洋文艺”或“马华文艺”的呼声响起,但是,华侨关心中国祖国的心思,仍远远地超越了关注马来亚的当地时局。新加坡学者蔡曙鹏指出:“1933年,匡人发表于《星洲日报》副刊《文艺周刊》的一篇文章,对1932年文艺活动的回忆,可以看出当时的文艺工作者对日军攻占沈阳后的紧张情绪。匡人在回忆中满是对当时胶锡跌价、失业人数日增、世界经济不景气的关注。另外,根据赴欧洲路过星加坡的中国戏剧家欧阳予倩说法,当时星加坡的剧作者救灾恤难得仁慈胸怀,较祖国人士更为热烈。”²

因此,真正能落实马华文艺创作,放下反映中国祖国的强烈思想情感,着眼在马来亚本土的人、事、物,在那时期是非常困难的。随着中国抗日战争全面爆发,响应中国祖国抗战的呼声响起,马来亚华侨更把注意力全部投注在中国,文艺家无暇思考自身所处的马来亚。“巴生时代剧团”演出话剧《责任》³,描写乞丐尚知救亡的责任,马来亚巫(指马来裔)、印人士均表同情的情节。虽然此剧含有马来亚地方色彩,但目的也志在结合马来亚各民族的力量援助中国。

1. 张惟:《杜边文集编辑札记》,载于张惟、温刚主编的《杜边文集:第一卷》,花城出版社,2002年,第5页。

2. 蔡曙鹏:《从报章副刊看新加坡早期新剧的萌芽与成长》,载于袁国兴主编的《清末民初新潮演剧研究》,广东人民出版社,2011年,第238页。

3. 《责任》于1939年11月12日,在雪兰莪巴生新世界群芳台,纪念孙总理诞辰筹募寒衣演出。见《巴生时代剧团演唱募衣得叻币八百余元》,《南洋商报》,1939年11月15日,第16版。

1940年的人口统计,华侨占马来亚人口42.8%,马来人则占41.5%,华侨人数已经超越马来人1.3%。这时期,马来亚华侨人口的一大特色,即劳动者特别多占75%,而商人仅占25%。身处在马来亚的侨胞感觉局势一天比一天严峻,不仅继续展开“抗日援华”的戏剧运动,同时,“抗日卫马”的口号开始响起。雪兰莪万津马来市的华侨,曾集合一群人用马来语演出《万津五十年前故事》¹,叙述了各籍民众开辟万津与披荆斩棘的功劳,筹募款项援助英殖民地政府保卫马来亚,向日本帝国主义作战的故事。马华话剧开始突破自己的群体,立足马来亚本土,应用跨语言的艺术表现和向友族伸出橄榄枝,展现各族齐心团结、共同捍卫马来亚的精神。

1941年12月10日,“马共”在第七届扩大会议的第二次中央执委会,正式提出“抗日卫马”和“团结及动员全民力量,成为英政府抗敌后盾,打倒日本法西斯”的斗争纲领。马来亚沦陷后,1942年5月,“马共”在三次中央执委会宣布确立“抗日九大纲领”,强调“驱逐日本法西斯离开马来亚,建立马来亚民主共和国”的政治目标。当时,“马共”是马来亚华裔群体中最主要的政党,也最具“马来亚倾向”意识的。“‘马共’立意要建立‘马来亚民主共和国’的鲜明本土意识,说明其政治实践具有‘落地生根’的积极意义。”²

1. 《瓜拉壘岳各民族援英会举行游艺筹款援英》,《南洋商报》,1940年1月29日,第28版。

2. 陈剑:《马来亚华人的抗日运动》,策略资讯研究中心,2004年,第4-5页。

另一方面,当日军南侵马来亚时,马华戏剧家杜边和阿蕾、黄涛儿、傅静山等人转换到内地山芭,加入“抗日卫马”的战斗。杜边成为“马来亚人民抗日军第四独立队司令部宣教团”的负责人¹,该团也称为“抗日剧团”,在山芭里仍然肩负演出话剧的使命。当时,演出情况是这样的:“铲平土丘或把木板叠起来作舞台;应用木茨粉当底粉、锅底灰或红颜料加棕榈油当黑和红色粉彩;亚答叶当布景和隔开舞台空间。在出行演出时,只能用两条腿步行,除了带简单的乐器、服装、道具之外,防身的武器弹药都是必须的。1944年初,‘宣教团’在柔佛州文律演出进行时,遭敌人袭击,台上的演员和工作人员立即与敌人枪战,并且疏散现场观众。”

以上是李小电、陈亮和温刚在《星马人民武装抗日时期的抗日剧运——记“马来亚人民抗日军第四独立队司令部宣教团”的战斗历程》²中这样描述。文中能够感受马华剧人用血和火,与敌人战斗来保卫马来亚,话剧成为支持抗日军维持斗志的精神粮食。同时,其他的抗日宣传队也组织演剧,在“军民联欢大会”中演出。这时期的创作素材,不再是取自中国抗日的社会现实,更不可能演出对中国思乡情感与效忠精神的剧作,而是反映日本铁蹄统治下的马来亚,各民族遭受日军蹂躏的社会现实。剧本勇于揭露日本法西斯侵略马来亚的暴行,和表现群众遭遇流离失所的写实话剧。在山芭里观看话剧的群众,已经不局限于“中国人”,还有马来裔、印裔和土著。

1. 张惟:《杜边文集编辑札记》,载于张惟、温刚主编的《杜边文集:第一卷》,花城出版社,2002年,第3页。

2. 原载于《侨史学报》第二期,1987年。收录于陈亮编的《回顾光辉的六十年——华语戏剧史料展览简介》,香港金威印刷有限公司,1994年,第75-82页。

二、转换时期的马来亚社会

二战结束后,东南亚各国进入了一个“反殖民时期”,各民族在战争的洗礼之下逐渐苏醒与自觉,纷纷向帝国主义争取国家独立。1945年,印度尼西亚脱离荷兰统治独立;1946年,菲律宾向美国争取下建国;1947年,印度向英国争取下建国;1948年,缅甸向英国争取下建国;1953年,柬埔寨也脱离法国统治而独立。马来亚各族人民,也势必向重返马来亚的英殖民地政府展开斗争,争取马来亚的独立。

首先,战后的马来亚从日本殖民地回归到英国殖民地,再从原本的海峡殖民地、马来亚联邦和马来亚属邦合组成了“马来亚联合邦”,星加坡则被“马来亚联合邦”排除在外。1957年“马来亚联合邦”脱离英国殖民宣布独立,并在1963年加入了星加坡、砂拉越和沙巴共组成了“马来西亚”。1965年,星加坡脱离马来西亚独立后,马来西亚领土完整保持至今。这段20年时间,是马华话剧从“中国话剧”转换“马来西亚话剧”的一个重要历史时期。

其次,战争虽然带来破坏,却唤醒各民族醒觉和国家独立自治的意识。战后,在英殖民地政府统治下的马来亚,海外华侨的民族主义热情被激起,华侨必须重新思考自身所处的地位,“更重要的是,他们觉悟华侨本身的命运其实与马来亚其他民族的命运是共同的,利害一致的,彼此的目标也是相同的,那就是要实现马来亚的自由和民

主。”¹因此，马来亚华侨具先见之明的文学家，依序展开了“新民主主义文学论”、“马华文艺的独特性”与“侨民文艺”的论争、“爱国主义文学”的讨论。

“马共”主导的“新民主主义运动”抢先发声。它呼吁各民族各阶层、反奴役反压迫、反帝反封建的文学运动。“新民主主义”以戏剧作为战斗的武器，在马来亚各地成立了“新民主青年团”演出话剧，包括星加坡“星洲新民主青年团”、“马来亚新民主青年团星洲大坡区与军港区团”、“新民主青年团大城区团”、“新民主青年团乌桥与实龙岗区团”、“新民主青年团后港宣传队”；柔佛州的“峇株巴辖新民主青年团”、“昔加挽新民主青年团宣传队”；森美兰州的“芙蓉新民主青年团”、“新民主青年团马口支团”；“雪兰莪新民主青年团总团部”；霹雳州的“安顺新民主青年团”、“太平新民主青年团”、“邦咯岛新民主青年团”；吉打州的“亚罗士打新民主青年团”、“大年新民主青年团”和“玻璃市新民主青年团各支团”，形成了马来亚“新民主主义文化”阵线。

-
1. 苗秀：《新马华文文学大系第一集理论》导论，载于苗秀编选的《新马华文文学大系第一集理论》，教育出版社印行，1971年，第9页。
 2. 毛泽东：《五四运动》（1939年5月），载于《毛泽东论文学和艺术》，人民文学出版社，1958年，第14页。

毛泽东说：“所谓新民主主义的文化，一句话，就是无产阶级领导的人民大众的反帝反封建的文化。”²1945年10月，胡愈之在马来亚雪兰莪州文联会致词时发表《当前新民主文化运动两大任务》，响应毛泽东的言辞，呼吁马来亚人民反奴役、反压迫、反帝和反封建。他强调：“思想上最大的缺点，民族的自尊、自大，这也是要不得的，有的以为我们现在做三大国民，很了不得，分析到底，也被认为是法西斯的思想……站在平等的立场，今天要建立新民主政治，要和各民族合作……”¹。

“马共”党组织已经表现了国家认同的转向，致力建立一个“马来亚共和国”目标。战后短短的三年，马来亚各地的“新民主青年团”演出了《提携》、《十七号犯人》、《逼》、《深夜》、《镖》、《封锁线上》、《火焰》、《明天吃饭不要钱》、《末路》、《满城风雨》、《汉奸的路》、《剪发》、《离婚》、《黄金迷》、《锁着的箱子》、《解放之花》、《母爱》、《野孩子》、《越南血火》、《觉悟》、《流浪》、《思想与时代》、《逼上梁山》、《同病相怜》、《挣扎》、《未婚夫妻》、《团结》、《希特勒还没有死》和《团结就是力量》。它不仅借用中国戏剧家陈白尘的剧作《升官图》和《禁止小便》、郑达的《艳芳酒家》剧本来演出，也创作了不少本地剧目，包括《宰死牛》、《三大民族团结》、《马来亚之光》、《团结》、《老板与乞丐》、《奸细》，以及集体创作《远东舞台》。

1. 胡愈之：《当前新民主文化运动两大任务》，载于朱齐英编的《马来亚民族运动史料选辑》（上册），马来亚劳工党党史工委，2009年，第42页。

马来亚沦陷时，“马共”保卫马来亚与日军战斗的贡献有目共睹，获得不少各族人民支持。但是，大部分的华侨仍然把目光投向远方的中国祖国，对于“马共”争取马来亚独立的态度意兴阑珊。1947年，星加坡《南侨日报》就曾经举行一次有关“马来亚未来政制的民意测验”，结果：“一、主张马来半岛和星加坡合并者，共计23568人，占投票总数百分之98.2；二、主张马来亚政治由各民族在民主平等原则下共同管理者，共计23553人，占投票总数百分之98.2；三、承认马来亚是马来亚人民的国家者，共计23582人，占投票总数百分之98.2；四、主张居住马来亚的华侨，应做马来亚的公民，共计22951人，占投票总数百分之95.6；根据《南侨日报》1947年6月16日的社论，参加此次测验的华侨人数总共24012人。”¹另外，值得特别关注的是，百分之95.6参加作答人士选择双重国籍。²

这份问卷很重要地显示：战后初期的华侨，还想继续留在马来亚生活，但是，他们却非常不愿意放弃“中国人”的身份，“落叶归根”的传统观念，依然束缚着马来亚华侨的思想。此时，文艺依然与政治关系密切，马来亚文艺工作者究竟要站在中国政治一边？还是站在马来亚政治这边？这个问题困扰着思想进步的华侨知识分子。结果，1947年至1948年，不可避免地发生了一场“马华文艺的独特性”与“侨民文

-
1. 苗秀：《新马华文文学大系第一集理论》导论，载于苗秀编的《新马华文文学大系第一集理论》，教育出版社印行，1971年，第10页。
 2. 崔贵强：《新马华人政治认同的转变1945-1957》，《南洋学报》，第32卷，第1/2期，引自陈剑虹的《战后大马华人的政治发展》，收录于林水椽、骆静山合编的《马来西亚华人史》，马来西亚留台校友会联合总会，1984年，第101页。

艺”的论争。支持“马华文艺的独特性”的学者，有周容、海郎、光明、铁戈、以多、笔奴、于进等人；维护“侨民文艺”，则有沙平（即胡愈之）、李玄、洪丝丝、杨嘉、丁家瑞、邵宗汉等。他们展开了激烈的辩论。

以多提出“马华文艺”并不等于“中国文艺”；洪丝丝提出“马华文艺”要协助中国人民解放运动；郭沫若也就命题，立场持先后矛盾。争论还没有结束，英殖民政府突然在1948年6月颁布“紧急法令”，对异议人士进行一场大逮捕、大残杀和驱逐大遣送。苗秀在《新马华文学大系第一集理论》的导论中指出：“‘紧急法令’颁布，那些‘侨民派’的文化人及作家随即一个个地投向大陆……不过这一来反而为‘马华文学’澄清了局面，自此以后‘马华文艺’迈上了独立发展的途径……。”¹

从“民意测验”到“马华文艺的独特性”与“侨民文艺”的论争这两起事件，海郎的一篇《是‘侨民文艺’呢，还是‘马华文艺’？》，能够反映当时马来亚华侨的普遍心理：“一方面，由于殖民地的统治政策，使华侨日益面临贫穷和破产，日益感觉到没有做人的民主和自由，并且由于华侨是当地民族组成的重要部分，因此，迫使华侨不得不关心当地的政治斗争，不得不与各民族联合一致以争取共同的民主自由与解放；另一方面，由于华侨是从中国来，中国的政治经济，文化教育及乡土关系在在都对华侨社会起着重大的影响，使华侨关心祖国的革命斗争，热望祖国的真正解放。同时，也由于祖国的真正解放，将有力的

1. 苗秀：《新马华文学大系第一集理论》导论，载于苗秀编的《新马华文学大系第一集理论》，教育出版社印行，1971年，第19-20页。

帮助华侨在‘此时此地’的政治斗争。”¹

所以，大部分华侨选择双重国籍。因为选择双重国籍可以拥有双重身份，既可以选择留在马来亚生活，也可以回到中国大陆投入祖国的怀抱，显得是“精明”又“现实”的一群。但是，马来亚的民主运动和中国革命斗争常常被交织在一起，谁摆前谁摆后？马来亚侨民是左右不定的。迈入50年代，“马华公会”正式成立，该会呼吁华侨申请马来亚公民权。但是，华侨的反应非常不乐观，而且在随后的政治选举，大部分华侨也表现得冷淡。

一直到“马来亚联合邦”独立前夕，华侨不得不作出国籍身份的抉择，“爱国主义文学”也应时局发展需要被提出。杜丝工在《汇流》创刊号发表了《展开爱国主义文学运动》一文，提出“爱国主义的大众文学”创作口号的具体内容，要求向马来亚人民，特别是华人灌输国家观念，促进马来亚民族解放运动，实现马来亚独立自主。同时，马芬强调“文艺必须表现大众生活，向大众学习。”杜丝工在《展开爱国主义文学运动》一文中，所表达的也与马芬差不多，即强调三大民族的团结，加强人民对马来亚的国家观念。它也强调文艺反映人民的痛苦生活，激发人民的爱国精神，并建立一个独立、自由、民主、和平的马来亚。²

1. 海郎：《是‘侨民文艺’呢，还是‘马华文艺’？》，原载《民声报》副刊“新风”344——六期，1948年2月4日。收录于苗秀编选的《新马华文文学大系第一集理论》，教育出版社印行，1971年，第217页。

2. 苗秀：《新马华文文学大系第一集理论》导论，载于苗秀编选的《新马华文文学大系第一集理论》，教育出版社印行，1971年，第22-23页。

“爱国主义”的大众文学，推崇反映人民痛苦生活和工人的艰苦写照，直接推动了马华话剧从“中国话剧”向“马来西亚话剧”转换。这间接掀起了马来亚60年代文艺改革浪潮，与中国文革思想运动走上了同一条道路。

战后，马来亚华侨人口已经达到260万，再次超越了马来裔，成为马来亚人口最多的种族。根据1947年马来亚的人口统计，当时2614667名中国人之中，在马来亚出生的侨生中国人占1633332名，达百分之62，而非在当地出生的中国人则占百分之38。¹又据1947年，星马两地政府进行战后首次的全马人口调查，结果公布：华侨在星加坡为728523人，马来亚联邦为1880452人，星马合计为2608971人。²由此可见，这两份数据的差距不远且百分比是可信赖的。同时，在马来亚出生的华侨人口比起南来中国人多出近一倍，显示马来亚的华侨社会，已经从“移民社会”形成了“定居社会”，不少侨胞选择在马来亚安居乐业，身份转向已经出现了苗头。

另一方面，马来亚出现马来民族主义抬头，压抑华裔与各民族的民族主义发展的现象。马来族和华族的冲突屡见不鲜，东南亚一些国家也掀起了排华运动的浪潮。马来亚各族群之间的关系紧张，侨社又发生分裂，中国“国共”内战直接带来马来亚华侨社会的关注；1948年

1. 林芳声：《马来亚》，世界知识出版社，1954年，第12-13页。

2. 潘醒农：《马来亚潮侨通鉴》，南岛出版社印行，1950年，第37页。

英殖民地政府颁布“紧急法令”，不仅全力逮捕“马共”党员和支持者，同时推行“毕利斯计划”（Briggs Plan），将马来亚几十万华裔赶入600多个“新村”，用铁丝网围着实行戒严。“新村”，犹如大集中营，警卫严密看守着华裔的一举一动，以禁绝与“马共”发生联系。同时，也封锁了马来亚约300间华文学校和取消数千个华侨社团。事后，政府强行打压华文教育，颁布不利于华文教育发展的教育法令，如《巴恩报告书》（Barnes Report）、《1956年教育委员会报告书》（又称《拉萨报告书》（Razak Report））和《达立报告书》。华文教育发展坎坷，震撼着马来亚华侨社会，马来亚华校教师总会和全国华校董事联合会总会立即成立，力图争取维护华文教育和中华文化身份。

50年代，大部分马来亚华侨没有停止仰望中国祖国，仍希望自己的身份是中国。关键是，1956年8月，马来亚组织了工商业贸易考察团，由星加坡的高德根和马来亚联合邦的李延年率领访问北京。周恩来在中南海紫光阁接见考察团并郑重表示：“中国政府希望星马华人能取得公民权资格，以便参加当地的建设，中国愿意从旁协助星马华人克服困难，取得公民权，成为独立的马来亚主人一分子；解决了公民权后，双重国籍的问题将迎刃而解。任何国家都不能允许双重国籍存在的，一个国民不能同时效忠两个国家，星马华人一旦取得公民权后，就不再拥有中国国籍，而是有中国血统的马来亚人。为了星马的繁荣，还是做当地公民较好，做华侨则容易引起他人误会。”¹

1. 《周恩来接见星马考察团纪详（二）》，刊《星洲日报》，1956年10月17日，收录于黄健淳的《砂拉越华人史研究》，东大图书股份有限公司，1999年，第670-671页。

此外,“马来亚联合邦”在1957年8月31日宣布独立的前一年,即民国45年(1956年)11月27日,蒋介石在回答星马记者时说:“马来亚明年8月独立时,侨胞中已取得马来公民资格者,自应对该新兴国家效忠;至于仍保有中华民国国籍之侨胞,亦应予新政府切实支持与积极合作,以有助于居留国家之安全与繁荣……”¹

以上国共两名政治领袖,皆不约而同地呼吁马来亚侨胞成为当地的公民,为当地的国家建设发展作出贡献,华侨不得不顺应当下的政治局面,作出了理智的抉择。因此,从战后的东南亚政治局势发展、马来亚本土马来裔的民族醒觉与政策实施方针,和中国的海外侨务计划改变,华侨对国家认同的转向,直接或间接促使马华话剧的“中国话剧”形态产生复杂的变化,随戏剧家政治身份改变而向“马来西亚话剧”转型。这一历史性的转换,马华话剧依然立足在马来亚这片血与火的土地上,继承了“中国话剧”的创作方法,保留了用华语、籍贯方言、以及应用华文书写剧本,维持了儒家思想和中华文化的身份,在世界华语语系的戏剧发展中,走上了一条独特的道路。

历史所赋予马华话剧的使命,已经明显发生质的变化,从具特色的“中国话剧”价值观念、创作思想内容、舞台人物形象和艺术表现风格,向马来西亚本土化意识转换。这些转变,是由浅入深,从表至里的。

1. 钟广兴:《华侨与中国国民革命运动》,台湾海外出版社,1981年,第35页。

第二节 价值观念的转换

战后初期,马来亚所上演的话剧,已经随着戏剧创作者不同的价值观念而改变。创作者究竟要坚持配合中国民主运动开展海外新兴艺术青年运动,成为“中国文艺的海外版”?还是摆脱“中国文艺”的附庸状态,强调“马华文艺的独特性”?在马华剧团与政治关系扯不开的发展情形下,剧团需要重新建立价值观念。

一、立足马来亚问题

笔者的调查数据显示,战后初期到1965年,至少有725个演出单位成就了“中国话剧”向“马来西亚话剧”历史性转换。马华话剧在高压的政治环境底下,积极争取“逢地求生”的时机在各种舞台上演。这725个演出单位,比起战前笔者统计的696个演出单位还增加了29个,显示这阶段,马华话剧在社会依然扮演着重要的角色。

战后初期的马华戏剧工作者,有些是从二战逃过鬼门关活下来的南来中国人,包括杜边、杨嘉、郑秋子、路丁、臧春风、凌峰、王秋田、朱绪、胡愈之等。同时,也有新一批从中国南来的戏剧工作者,有来自北京的刘学滢、李星可和郭宝崑,江苏省的郑达,广东省的白垚,福建省的范经和关新艺等。他们结合马来亚本土出生的戏剧工作者,组织了业余剧团和职业歌剧团,为马华剧运发展迈入新时期作出贡献。

至于演出单位方面,一些剧社在原有的学校、会馆或社团继续发展;一些则随着时局的变化将原属的单位改组发展,有些则直接放弃战前的剧社,设立新旗号,重新组织,继续应用戏剧作为战斗的武器。

笔者统计的这725个演出单位,在20年间于不同政治时局组织而成。其中,学校至少有237个话剧组织;政府和各政党至少成立了121个话剧组织;业余剧团至少有88个;职业剧团至少有29个;工商、会馆、校友会等文艺组织的话剧社至少有244个;还有从中国或香港南来的剧团至少有6个,共同为马华话剧转换期献上了历史性的付出。

其中,分布在马来亚各地的237个华文学校话剧组织,成为了转换时期话剧的主要基地之一。紧急状态以后,许多华文学校逐渐复苏和开始走上轨道,顺利地开展校务和活动,举办游艺会、策划戏剧演出等文艺节目,刻不容缓地为学校筹募建设与发展基金而努力。各单位秉持着推动社会教育、倡导自由、民主、与恶势力抗争的信念,透过激进的或象征式的戏剧脚本进行话剧演出,以期开启华侨智识与社会革命斗争意识。

战后剧团的成立如雨后春笋,其中包括了星加坡“星洲实验剧团”、“中教剧团”、“艺术剧场”、“康乐音乐研究会”,吉隆坡“人镜慈善白话剧社”,檳城“檳榔剧社”等至少88个话剧组织。以“星洲实验剧团”为例,它是星加坡第一个专业华语剧团,于1945年底筹组成立。其发起人王秋田和朱绪组织董事部,由胡愈之担任董事长,成员计有刘牡丹、李铁民、沈兹九、叶秀华、林枫、杨嘉、林晨、刘仁心等人。该团成立初期声势浩大,资本雄厚,在星加坡“大世界重庆戏院”首演林枫导演的四幕剧《前夜》(中国阳翰笙的剧作)。

在该剧团里，每个团员食宿由剧团负责，每人每月薪金40元，每天的生活有早操、唱歌、学习马来文、排戏和制作布景，还设有生活指导一名¹，看起来剧团人员的生活挺有规律。但由于该团依然抱着旧时做话剧的价值观念呈现演出，渐渐地前来观剧的观众人数逐渐减少。该团尝试在大众化的布蓬舞台演出，但台下观众仍屈指可数。他们在固定地方站不住脚，不得不跑码头。

“到槟城演《雷雨》时，剧中饰演繁漪的演员，也要在后台拿着虫声的器具，在布景后面来回做着啾啾的音响。当时演出票价一律5角，台下观众寥寥几十个。”²。由于意想不到的社会因素，该团弄得差一点不能回星，回星后因为亏损太多，宣布解散。³《上海侨史论文集》中描述：“星洲实验剧团，是由于英国殖民统治者的镇压及经济问题而夭折，这是马来亚华人戏剧运动的一大损失。”⁴而这也说明，该剧团对于马华话剧的了解与诠释，依旧停留在战前的思想与价值观念中。虽然马来亚华侨对中国祖国的发展仍保有关切的态度，但是，他们更关心此时此刻挨饿的肚子和目前所面对的生活困境。观众虽然还是眺望中国祖国，但是，他们其实更需要反映自身问题来反抗帝国主义的奴役和阶级的剥削。

1. 刘仁心：《戏剧与人生》，新加坡潮州八邑会馆文教委员会出版组，1996年，第155页；赖伯疆：《东南亚华文戏剧概观》，中国戏剧出版社，1993年，第94页。

2. 艾蒙：《我们在槟城的演出（二）星洲实验剧团旅槟公演纪实》，《南洋商报》，1946年6月21日，第4版。

3. 朱绪：《星华话剧活动四十五年》（十六），《南洋商报》，1970年6月23日，第11版。

4. 黄露霞：《马来西亚华侨华人编年史》，福建人民出版社，2004年，第121页。

以多在《论马华文艺独特性》一文中强调,“马华文艺”并不是等于“中国文艺”的价值观念,更疾呼说:“‘马华文艺’就是‘中国文艺’,这是一种侮辱、无知、或故意诬蔑”¹。他急于撇清中国和马来亚之间此时暧昧不明的关系,更说明了马华话剧的“中国话剧”特殊性观念,已经发生变化。

战后,马来亚社会并没有因为战争结束而太平,侨胞依然得面对归来的英殖民地政府颁布许多不平等的政策。其中,一些政策影响了妇女的作息。许多妇女组织在吉隆坡、森美兰州、柔佛州、霹雳州,透过演剧活动向社会大众发表对马来亚英殖民地政府的抗议之声。1947年3月8日,森美兰州的“妇联总会芙蓉分会”庆祝三八妇女节,演出话剧《爱错了》和《毁家?离》,该会廖秀容主席说:“日寇统治时代,妇女惨受非人之生活,然自英军光复,生活依旧痛苦,而英国当局发出政宪建议书,更对妇女不利,呼吁妇女团结。”²同时,吉隆坡“坤成校友会”邀请留在马来亚的郑秋子(战前“武汉合唱团”成员)担任导演,排演由全体女性演出的《女人女人》(中国洪深的剧作)在中华大会堂上演。

“该剧演出,表现了妇女运动刚在萌芽时候的情形,而处于封建恶势力残余的中国社会内,每每都是女人吃亏,女人随时受到男性的引诱、威胁、玩弄,同时女人还自身不团结,互相排斥,结果给自己私

1. 以多:《论马华文艺的独特性》,新加坡南洋大学创作社出版,1960年,第1页。

2. 《摆脱四千年来之羁绊,全马华侨妇女振奋怒吼》,《南洋商报》,1947年3月12日,第8版。

李超:《〈女人女人〉剧观后感》,《南洋商报》,1947年5月8日,第11版。

心重的男人从中渔利，后来大家觉悟了妇女本身应该团结，妇女运动得了光明的前途，尤对保育儿童及社会福利展开重大的工作。”¹

以上三部话剧，皆强烈地反映了马华女性欲摆脱不合理羁绊的决心。与此同时，柔佛州的“新山妇女联合会”演出四幕剧《四姐妹》，“兴楼妇女互助会”公演《流浪》和《学生变工人》，新山古来各界妇女演出中国李健吾的剧作《十三年》，霹雳州各工团也演出了《十三年》和《女工泪》，深切地反映了马来亚的现实情境，揭示英殖民政府管制底下，女性遭遇社会诸多不平等的待遇。

从以上这些例子来看，话剧组织公演话剧的观念，已经从“中国”问题逐步转向“马来亚”问题，透过话剧为侨胞表达诉求和展现对英殖民政府的反抗。剧团开始纷纷站在马来亚国土的角度思考问题，逐渐减少眺望中国。接着，新成立的剧团如“中教剧团”，目的在于宣扬艺术、发展文化、教育社会，以及促进本地戏剧教育的推广；“星加坡艺术剧场”则在60年代推行马来亚化戏剧运动，鼓励本地创作；成立于1954年的“康乐音乐研究会”则负起维护与发展健康文化，提倡文娱，彻底消灭毒害人民群众的黄色文化之责任；还有戏剧界前辈温梓川等人领导的槟城“槟榔剧社”，目的是专为本地公益活动效劳演出。

1. “中教剧团”全名“星华中学教师会剧团”，是星加坡华校中学教师会，简称“星华中学教师会”。

1961年,“星加坡艺术剧场”公演中国于伶的剧本《女子公寓》,希望给本地华裔妇女一个很好的教育,让她们认识生活应有正确的方向,生活才有意义。《女子公寓》导演鄞申说:“只为时髦、虚荣、为了自己的享受来生活,也许不会达到他们的愿望,而且有时候反而是一个悲剧。在某一特定的社会组织下,各种腐败现象,想用个人的力量来改革是徒费心力的”¹。

剧中人物沙霞也说:“我觉得生活在哪儿都是一样,主要的还看我们怎么样的去生活。”²所以,在这转换时期,马华剧团的创团观念和演剧价值观已经大有转变,它们不再只是望向北方的中国、传达爱远方同胞和爱国家(中国)的观念、减少为中国的天灾人祸和战争演剧筹赈,而是发现当下马来亚的问题,希望用话剧传播社会正确的价值观,来影响与改善马来亚民众的生活条件,将马来亚带向更美好的明天。

-
1. 《第二次奔》演出特刊,新加坡艺术剧场,1973年;《艺术剧场订后晚起公演“女子公寓”》,《南洋商报》,1961年10月17日,第8版。
 2. 《艺术剧场订后晚起公演“女子公寓”》,《南洋商报》,1961年10月17日,第8版。

二、马来亚人的马来亚

1960年2月1日，星加坡行动党中央文化组主任易润堂，呼吁创造新的马来亚文化。他以星加坡为例子说：“马来亚文化应该是东南亚文化的一部分，而不是中国文化的一部分。它应该是东南亚各国文化的总和，而不是中国文化的一个支流……如果我们继续宣扬和强调中国文化在本地的发展，那么，无疑我们星加坡就会变成一个中国色彩非常浓厚的城市，成为中国文化的海外堡垒。在这种情形下，星加坡就会成为东南亚各国的排华运动中的华侨避难所，这就违反了我们建国的原则，也使我们的星加坡，在东南亚的局势中更加孤立，更加富于危险性……。”¹

易润堂建议把印尼文化一点点地介绍进来，作为建设新文化的基础。同时，认为印尼文化是东南亚文化的一个主流，这种形式比较容易为马来亚各种族所接受。而且，在介绍印尼新文化的同时，也可以收到融合各种族感情的效果。他也强调：“为着我们自己的前途，为着使我们儿女的幸福，为着使这块美丽的地方，成为各种族纷争和厮杀的场所，为着避免重演东南亚各国的排华悲剧，我们只有这么做。”²

1. 《文娱活动应普及到各阶层，应尽量减低中国文化色彩》，《南洋商报》，1960年2月1日，第5版。

2. 《文娱活动应普及到各阶层，应尽量减低中国文化色彩》，《南洋商报》，1960年2月1日，第5版。

接着，易润堂又强调在创作上“大批采用中国的材料来填补，不是长久的办法。”¹他在星加坡维多利亚纪念堂，参加“星华记者公会”首次主办的公开学术座谈会，讨论“如何积极展开文娱活动”中说：“……我没有说过演中国的节目就是对本邦的不忠，星加坡是东南亚的中心，华人结构占全人口百分之85，因而使本市充满着浓厚的华族气息。不过，我们是被包围在东南亚的文化里面，在广大的东南亚地区中，星加坡可以说是一个比较孤立的地方，除非我们要使星加坡成为中国的附属省份，否则，不必要在文化艺术方面太过强调中国的艺术发展。”²

以上说辞，既是出自于当时马来亚的一名政界人士的口里，这番话已非常明显地显示，当政者要减低马来亚文艺作品中所蕴含的中国元素与色彩的决心。这不仅是从表面的舞台艺术表现风格，更重要的是彻底改变价值观念。在那时期，英殖民政府和马来亚联合邦共同剿灭“马共”，而“马共”的势力还在绝大部分华人群体社会中隐秘活跃，华族传统中华文化成为了政治课题。那么，马来亚文化是否只限于马来文化活动？易润堂回答：“所谓马来亚，是马来亚人的马来亚，不是华人的马来亚，不是印度人的马来亚，也不是马来人的马来亚。而是马来亚人的马来亚。所以，马来亚文化自然是马来亚人的文化。过去的政府没有文化政策，把各种族孤立起来，分而治之，现在的政府把人民连结在一起，把人民的生活、习惯、嗜好、歌舞在一起。爱国主义和马来亚文化并不冲突。”³

1. 《文娱活动应普及到各阶层，应尽量减低中国文化色彩》，《南洋商报》，1960年2月1日，第5版。

2. 《文娱总机构需要组织》，《南洋商报》，1960年2月4日，第5版。

3. 《文娱总机构需要组织》，《南洋商报》，1960年2月4日，第5版。

强调马来亚人的马来亚文化，说法上是正确的。从当时的时局观察，大部分华人才转换身份不久，而且还有不少华侨，也还没有完成行政手续上的身份转换。更重要的是，即使已经正式成为了一名马来西亚公民，脑袋里面还存有许多对中国祖国亲人家属的思念，对于中国文化的思想观念还有很深刻的符号。所以，将中国文化投射在舞台戏剧作品创作上也是合情合理之举。60年代，马来亚政府压制具进步思想的话剧演出，真实反映人民生活的话剧剧本被禁止上演，促使马来亚剧人更多选择上演国外的剧作，借以反映人民的情感和心声。所以，星加坡文化局推行的所谓“马来亚化”，并没有获得各剧社的热情响应。

1961年2月22日，雷史鸣在《评“林冲夜奔”的演出》这篇文章中，回应星加坡文化部推动“马来亚化”的呼吁。雷史鸣根据“艺术剧场”刘学滢的回答归纳其一点是：“多介绍一些外国的文化产物，作为创造马来亚文化的借镜”¹ 1964年7月，陈群也在《一九六三年星加坡剧坛动态》一文中指出：“星加坡的剧作在形式上在某些剧作（多是独幕剧）中渗进了马来亚化的韵味，而实际上则不但提不出某些具有典型意义的形象或事件，甚至连起码的客观事实也被模糊被歪曲了。”²

纵使民间有不同的声音，但是，政府不放弃以话剧建设在地的文化。1965年5月25日，星加坡文化部宣布推动本地独幕剧创作，目的是

1. 雷史鸣：《评“林冲夜奔”的演出》，《南洋商报》，1961年2月22日，第14版。

2. 陈群：《一九六三年星加坡剧坛动态》，《南洋商报》，1964年7月1日，第16版。

鼓励本地的戏剧及文艺工作者,创作具有“马来西亚文化”的独幕剧本。剧作以华语为主,主题及内容分为三点:一,反映各阶层人民的现实生活;二,促进各民族和睦共处,以及促进各民族文化交流;三,表现马来西亚人民对建国的崇高理想。

纵观以上几点,马华话剧界要求“马来亚文化”(或马来西亚文化)真实地反映马来亚(或马来西亚)的实际环境情况和现实人民生活,而不是仅表面上的展示“马来亚文化”(或马来西亚文化)。但是,政府和人民仍然存在着很大的矛盾,特别是华人和马来亚(或马来西亚)政府。华裔和印裔力求在政治、经济、文化、教育能够与马来裔获得平等权利,然而,这一基本的现实诉求,却被执政的马来亚政府视为极端的种族主义,且认为破坏马来亚的和谐。所以,大部分马华剧团在这转换时期的价值观念,仍不放弃揭露现实的黑暗,要与侵害人民的爪牙斗争到底。

三、本土化导向

战后的马华话剧演出价值观念，已经逐步从眷恋中国祖国或支持中国抗战，转向马来亚认同，以关心马来亚本国的实际发生情况为旨。50年代推行的“反黄运动”话剧，是为了扼制殖民地政府放纵“黄色文化”荼毒社会民众，阻碍马来亚社会进步、滋养有伤风化、令人消沉、颓丧和趋于堕落的社会，展开唤醒华裔同胞的文化运动。

配合“反黄运动”发表的本地剧作，有子迅的《悬崖勒马》。他写一名女中学生阅读和收藏黄色刊物，最后醒觉将全部刊物烧毁；黄毅的剧作《新生命》，则描写“黄色文化”所带来的严重社会问题。《新生命》是在“马来亚联合邦”独立前发表，剧本也强调事件地点是“在独立中的祖国”¹。这样的描写，深刻地反映了剧作家对戏剧价值观念的转换和对国家认同的转向起了变化，这在战前的剧本是看不见的。

1. 方修：《马华文学作品选——8.戏剧（战后）1945-1956》，马来西亚华校董事联合会总会出版，1991年，第167页。

马华剧作家宋人¹，也呼应这时期的戏剧价值观念，揭露马华社会的糜烂现象。他创作的剧本《打得好》，是根据霹雳州金宝的一件真人真事写作，描写某剧团表演脱衣舞和色情剧，败坏社会风气。其中一名有良知的“小鬼”看了后，某日巧遇脱衣女郎并向她吐口水，结果遭女郎身旁的青年恶打一顿。见义勇为的“好汉”出面伸张正义，引来路人将青年打跑。此剧作在1954年9月，于《文风》副刊发表，正值“南洋大学”筹募建设基金发展华文教育。剧中好汉还说：“……为了南洋大学，有的踏三轮车，有的捕鱼，把所有的收入，全献给南大，为了中华的文化，为了下一代的教育，所有的华人，都尽了不少的责任，只有你们这些无耻的败类，非但没有贡献，而且使多少人走上了罪恶的道路……”²

1953年，马来亚华社发动为“南洋大学”筹募基金，马华戏剧家也积极响应，展开了义演筹赈行动，掀起了另一波的演剧热潮。这时，维护马来亚华文教育的剧作，有黄毅的《败类》。该剧描写华文学校校长勾结奸商欲变卖华校资产的行为；关新艺的《学店》，则指出华文教育素质和教师品格道德的重要性。

1. 宋人，原名戴天送，笔名江洪及沈思，客籍人。他曾当巴士售票员，也在马华歌舞戏剧界奋斗30年。1969年食过量安眠药自杀，死时45岁。遗书中表示已经挣扎了10年，仍打不出一条出路，现在已经走投无路。妻子苏谊喜育有四名女儿。据报道，死时家里只剩下六块钱，其丧事由生前好友及艺术界朋友筹募下草草料理进行火葬。他曾在人民行动党中央文化局戏剧股负责编导戏剧工作，于1968年初离开文化局，之后即在一些联络所负责导演话剧。剧作还有《长窗外》、《求职》、《自杀港》、《奇遇》、《五世同堂》、《蒙将军》、《弱者的呻吟》、《新年的悲剧》等。见《在艺术界苦斗了三十年，江洪仰药身亡》，《南洋商报》，1969年3月28日，第3版。

2. 方修：《马华文学作品选——8.戏剧（战后）1945-1956》，马来西亚华校董事联合会总会出版，1991年，第209页。

这一波为“南大”义演的活动,也给予“黄色文化”有力地打击,推动了马来亚健康文艺活动的发展。因此,演剧的起因逐渐不再以关心中国为主,话剧演出观念更趋向于关心马来亚本土,过去还存留一些籍贯帮派的对立与争雄观念,也渐渐团结起来维护华文教育、共同倡导各种族和谐的价值观念。

马华话剧的演出观念,已经倾向马来亚本土化为导向。这不仅是民间剧社和学校剧社的主导方向,就连马来亚官方,也开始组织华语剧团进行话剧演出。它们聘请华人官员制作、编剧和导演,在马来亚各地巡演话剧,向不谙马来语或英语的华裔传达政府的政策和思想。这时期的官方华语话剧组织,有霹雳州新闻部组织的宣传队“民众剧团”、森美兰州新闻部成立“新青歌剧团”、彭亨州立卑新闻部、檳城新闻部、柔佛州麻坡新闻部巡回话剧团等。

“霹雳州新闻部宣传队”,为了迎合马来亚英殖民地政府消灭“马共”而组织。它由华籍特级新闻官杨启乐率领,并担任编剧和导演公演华语话剧,以宣传推广马来亚政府的政策。1953年演出《血仇》,目的是停止华裔支援“马共”;1954年演出《选举》,则是促进各乡村民了解“马来亚联合邦”立委选举的意义,以及达成投票选举的手续完成;1958年演出《我们的责任》,则是响应政府结合特种部队和警察的力量成立“姜行动”(Operation Ginger),作为铲除“马共”的威胁而举行巡演。

1961年,霹雳州新闻部成立流动剧团“民众剧团”,由杨启乐担任导演《光明的前途》,先后在霹雳、雪兰莪、森美兰、柔佛及马六甲五个州属巡回46场。其目的是向人民阐述马来亚政府新订教育政策的目

标,表示政府不会消灭华文文化,将维护各族语文的自由发展,并向华裔解答误会及疑点,使华裔对教育政策提高了解,呼吁人民支持政府。

“新青歌剧团”华人助理主任莫清,于1954年率领团员在森美兰州淡边公共体育场演出《从军去》。演出前,森州华民政务司向民众阐明参加“马来亚联合邦”军团的意义¹。同年,彭亨州立卑新闻部在彭亨州直凉公共大草场、明加叻新村、明光等地区巡演话剧《去暗投明》。该剧由立卑新闻部华籍主任黄云,带领郭卓才等人演出,目的是为了促进社会人士认识当前马来亚的“现状”²;檳城新闻部华人事务官主持的话剧《疟疾及流动药房》,描写一名无知的母亲,在儿子生病时不请医生,反而向看命者求助。一段时日后,儿子病情不见起色。结果母亲巧遇一名邻居,该邻居劝母亲乘着政府流动药房访问村子时,带儿子前往医治。最后,儿子在接受妥当的医药疗程后痊愈了。根据笔者从新闻报章了解,檳城新闻部组织马华剧团,目的是藉表演话剧娱乐民众,引出民众聚集,而政府便利用此机会向村民进行身份检查。

1. 《森美兰新闻部在淡边演话剧, 阐明参加联邦军团意义》, 《南洋商报》, 1954年3月26日, 第10版。

2. 《立卑新闻部在直凉演话剧》, 《南洋商报》, 1954年8月16日, 第11版。

此外,马来亚劳工部也组织剧团演出。1953年,霹雳州劳工部职员在霹雳州怡保演出三部街头剧,包括《工人问题》、《工人赔偿》和《工人公积金》,使“新村”公民了解劳工部对劳资问题的处理¹。1964年,东马的砂拉越州政府,也应用话剧的方式展现保安部队俘虏恐怖分子,英勇作战的能力。²

除了马来亚政府组织华语剧团演出之外,“马华公会”和“社阵”等党团,也带领话剧团到各乡镇呈现话剧,并配合一些特别日子演出,如庆祝“紧急法令”结束、国家独立周年纪念等。同时,也传播党政策和反异端分子的信息,推行党本身的政治斗争目标,皆取得一定的效果。

因此,马华话剧的价值观念,已经转向考虑马来亚在地的实际因素。马华戏剧家展现出一种对政治与社会革命战斗的高姿态,什么样的政治时局,就有什么样的话剧演出,以迎合各个时局的需求。他们与马来亚政治发展同步,不管是主动或被动地,都无法逃离与社会和政治的价值观念。

-
1. 《吡新村公民训练第九届昨天开班》,《南洋商报》,1953年12月8日,第9版。
 2. 《表现人民团结,抗拒外来侵略,砂各地订期举行国家团结週》,《南洋商报》,1964年11月5日,第11版。

第三节 创作思想内容的转换

马华话剧的发展蜕变,表现在政治时局、民族醒觉和现代化社会发展的进程中。同时,话剧创作的思想内容,也产生显著的改变。

根据笔者的统计,这时期的马华话剧至少有935个剧本,在马来亚各大城镇进行了至少1513轮的演出。935个剧本中,至少有45轮演出使用战前的剧本上演。关于其他演出的剧作:本地新创作的剧本至少有203部,取自中国剧本的至少有126部,其他国家的剧本至少有34部,无法确认剧本归属国的,至少有569部。

马华话剧演出的高峰期,分别在“战后初期”和“马来亚联合邦独立初期”最为活跃。最重要的因素,是话剧的创作思想内容实现了民众期许的“马来亚化”,而不是马来亚政府推行的“马来亚化”。

民众推崇的“马来亚化”话剧,其服务于民间争取民主主义、爱国主义和人道主义,以左翼革命路线为创作思想内容。官方的“马来亚化”话剧,则是推崇形式上的“马来亚化”,它抗拒民间真实的声音和揭露政府一切不平等的政策。所以,马华戏剧家一次又一次地以热血和怒火在舞台上战斗,结果都被政府镇压下来。

据笔者调查统计,战后的“反殖民运动时期”,演出的剧作至少高达386部。随着英殖民政府在1948年6月颁布“紧急法令”,话剧演出受到限制。但是1949年至1953年5年间,演出的话剧至少也有366部剧作;1954年至1956年的“反黄运动”时期,至少演出了172部剧作;1957年至1962年,“马来亚联合邦”独立与星加坡自治邦成立后,

演出的剧作飙升至不少于488部;1963年马来西亚成立至1965年星加坡脱离马来西亚独立期间,演出的剧作又暴跌至101部。这些剧作因政治时局的干预和华社推行的文艺运动而增加或减少。无论如何,这时期的剧作,思想内容主要反映马来亚社会发展的一面,展现时局下的现实意义。

一、表现对所在国家效忠

二战结束初期,虽然马华剧本中的人物仍以“中国人”自称,但是,经历了三年零八个月的日本侵略和战火的洗礼,马来亚各民族在火与血的交战中共同保卫马来亚这片土地,剧作所反映的华人效忠国家对象,开始转向马来亚,其中,以杜边的剧作最为突出。它既反映人民在马来亚沦陷期间的疾苦、战后人民的艰辛生活,也强调争取马来亚民族独立自主的抗争,如《岛上夜曲》、《宝星》、《明天的太阳》。

《宝星》表现了人民建立马来亚民主的决心。剧中人物陈天说:“……我们今后以一个人民的资格站在保卫和平,保卫民主的立场上,去建设新马来亚……”接着又说:“……三年多的抗日斗争,得到今天的最后胜利,这是全马来亚三大民族的人民,以鲜血和头颅去换来的,今天马来亚人民已经在血的斗争里觉醒起来了,他们将在争取和平与民主的实现中,以自己的手,建立起自由幸福的马来亚来,这才是无价之宝,这才是无比光荣,无比高贵的!”¹

1. 杜边:《杜边文集:第一卷》,花城出版社,2002年,第126页。

从三年零八个月的抗日游击队战争中，反映了华裔、马来裔和印裔，已经在马来亚这片土地上团结起来，建立起深厚的友谊，为保卫这片国土和国民，而流血而牺牲。同时，也表达了为人民争取民主、自由、公正，提出应该严厉惩戒那些汉奸走狗，出卖国家和人民为个人利益的罪人。

《宝星》也反映了一般人民在战后生活的艰苦，要求停止物价上涨和罢工争取公正，反而被英殖民政府逮捕和殴打。剧中父亲陈友源哽咽的一段话，正反映了战后马来亚普遍老百姓的心声：“我们……三年……多来，抗日……抗日，为的是……希望……抗日……胜利……我们……可以得到……自由……幸福，想不到……今天……我们……一家人，弄到……这样的……更惨……更悲惨……回想到……刚才……人家……扭住……我的胸襟……要我到……警察房去……（沉重地）我当时……真……真想……自杀……算了。”¹

战后，英殖民政府继续压迫马来亚人民，促使人民必须继续战斗。陈天的弟弟单纯地说：“哥哥，我们不能够再做奴隶下去，那抗日反法西斯的血，是不能让他们白流的。我们要继承先烈的血，负起完成建设新马来亚的使命呀！”²

1. 杜边：《杜边文集：第一卷》，花城出版社，2002年，第130-131页。

2. 杜边：《杜边文集：第一卷》，花城出版社，2002年，第130-131页。

《宝星》是一部家庭和社会悲剧。陈家面对房东来收回屋子、老板来追债、儿子参加游行抗议被捕、孙子病死、爸爸被打死、妈妈也伤心导致病痛而死了。大儿子陈天抗日获得“宝星”勋章回来，依然无法改变命运。《宝星》呼吁战斗必须持续，人民才有希望。此刻一部分有进步思想的人民为马来亚而战斗，他们自称“中国人”，也争取做马来亚自由的人。剧中年仅17岁的青年陈电说：“孩子是一个中国人”。接着，剧作者还让角色加上一句台词补充道：“马来亚自由的人……”¹

战时，剧作者亲身参与保卫马来亚，用血、火和生命来完成抗战，对马来亚这片国土产生了深刻的情感。战后，许多华侨与中国的亲属失去联系，不少华侨开始以马来亚作为定居的地方。《宝星》剧中人虽然自称“中国人”，但是，一部分华侨意识到自己也是马来亚的一分子。剧中陈天还为参与马来亚革命坚定地说：“我是新中国的人民，而且也是马来亚人民之一，我将要尽人民的责任去完成人民今天所应该做的事，为进步、自由的新中国争光荣，为未来的新马来亚争光荣”²

由此可见，这是马华话剧在战后初期创作的特殊表现，剧作家开始觉醒，从“落叶归根”逐渐向“落地生根”转换靠拢，是马华剧作

1. 杜边：《杜边文集：第一卷》，花城出版社，2002年，第130-135页。

2. 杜边：《杜边文集：第一卷》，花城出版社，2002年，第131页。

思想内容从“中国话剧”向“马来西亚话剧”转换初期的实例。剧作反映了此时此刻部分华侨的尴尬身份心理：既“中国人”，又是“马来亚人”；既为中国的前途着想，也争取为马来亚的发展命运着想。对于剧作展现的效忠国家和思想情感归宿，不再仅仅是中国，而是渐渐地表现对马来亚效忠的转向，促使马华话剧的思想内容，产生从“中国话剧”元素转向“马来西亚话剧”的元素创作。

杜边的另一部剧作《野心家》¹，描写了马来亚三大种族情感。这是一部融入了马来亚三大种族和语言的话剧作品，以人与人之间的“诚信”作为主题。剧中主人翁“头家”马春辉的继室方建娘，勾结一名峇峇洋源，串通陷害伙计杂新和继女玉玲，设计杀害马春辉和爱女玉玲的男友汉光，以及欺骗友族同胞的金钱。杂新从监狱里逃了出来，回到店里目睹一切事情的前因后果，带着玉玲逃离。剧情发生在1945年日本投降后的马来亚，反映了马来亚战后初期，人心的狡诈和恶毒。《野心家》也表现族群间造成冲突的根源，在于人心的贪婪。

杜边的剧作，融入了二战中从“抗日援华”到“抗日卫马”的切身经验和感受。他在抗日期间身处在马来亚人民抗日军第四独立队的柔佛南部作战，而在日本投降前夕，日方在柔佛州制造了种族冲突事件，煽动马来人拿起武器消灭华人，将华人视为魔鬼。这部剧恰好表现了民族间的冲突，是由有心人设计和煽动所造成的。

1. 杜边：《杜边文集：第一卷》，花城出版社，2002年，第139-174页。

《明天的太阳》，杜边则描写了知识女青年非非，战后沦为“高级娼妓”，育有一名七岁的女儿平平，为了生活选择沦为私娼过活，并期待丈夫刘萍回来。所谓“高级娼妓”，是她接待的客人大部分是富翁或知识分子。剧中出现的两名客人，一个是富家子弟大学生陈自，另一名则是杂货店老板吴春辉。刘萍在抗日期间走到前线作战，醉心于抗日活动。当马来亚沦陷时，非非选择照顾孩子不跟随刘萍走到前线，这件事，一直让刘萍耿耿于怀。一天，当流氓上门与陈自发生冲突后，陈自决定邀请记者前来揭露流氓的恶行，这名记者，即是非非的丈夫刘萍。夫妻相见后重提往事，刘萍因着急回报社发新闻稿，当赶回来见非非时，她已吞下鸦片膏，留下了遗书对刘萍说：“天快亮了！你该忘记我，快带着，这新的生命，走上新的道路，去！去迎接明天的太阳！”

幕终前，隔壁的邻居还在高声喊着：“他妈的！别吵死人好不好！”这句台词，显然具有双关的暗喻，既不要吵醒隔壁邻居们的睡眠，也暗喻了一个人的生活痛苦，死，也许是最好的解脱，别吵“死人”好不好？

新马归侨文艺工作者黄焘在一篇《青春长在，战斗不息——怀念新马著名戏剧家杜边》的文章，对杜边的剧作描述：“《明天的太阳》写于1946年初，主要是对当时的英帝重新统治马来亚，自己觉得失望，同时对当时的‘马共’中央接受英皇对抗日军的检阅，自己也处于失望的状况，感到必须‘迎接明天的太阳’故而写此剧本。”¹

1. 洪洋：《逐日者》，花城出版社，1998年，第128-129页。

《岛上夜曲》是一部一面编、一面排、一面改而完成的剧作，是一出大型剧，动用的人力、物力和财力，超过了当时一般话剧演出的制作。该剧由杜边领导的“海鸥剧团”负责演出，台前幕后动员了数百人。演出目的有两点：一，实践“马华文艺独特性”的创作特点，反映马来亚沦陷时期各族人民武装抗日的辉煌斗争史迹；其次，希望透过演出募得款项，为建设当地的舞台设施和推动剧运。由此可见，杜边对于“马华文艺独特性”的主张，给予实际行动的支持。

《岛上夜曲》描写在马来亚柔佛哥踏（今“哥打丁宜”）河畔一个山村里，游击区的中、马、印同胞正快乐地庆祝反日寇扫荡取得胜利。这时，陈大娘二儿子离山村多年突然回来，在众人的审问下，自招是日本皇军派来的。众人愤怒下将他捆绑。陈大娘的媳妇打着“妇救会”的名誉支开看守员，放他逃回城里。当自卫队获悉他逃跑，立刻在哥踏做好埋伏的工作。日军果然来袭，众人成功将敌军歼灭，高呼胜利。¹

丘家珍说：“《岛上夜曲》的内容是表现了今天马来亚人民斗争的时代精神的，这是真正革命现实主义的艺术……”²因此，纵观杜边的剧本思想内容，具马华话剧从“中国话剧”元素转向的代表性。此后的马华剧作，随着政治局势和话剧运动的发展，剧本内容的人物身份，

1. 陈亮：《岛上夜曲》（大型广场剧梗概），载于温刚、张惟主编的《杜边文集：第一卷》，花城出版社，2002年，第177-178页。

2. 丘家珍：《由岛上夜曲的公演想起》，载于洪洋主编的《逐日者》，花城出版社，1998年，第108页。

渐渐地顺应历史时代的发展转换,就不再自称“中国人”,而是“华人”了。同时,剧作也特别强调祖国是“马来亚”,再也不提起敏感的祖国“中国”了。

“马来亚联合邦”独立后,叶苔痕¹写的《渔岛风云》,强调各民族间应有的和睦共处,杜绝种族之间彼此的猜疑。故事发生在“马来亚联合邦”独立后的第二年,胡强的渔网被破坏,怀疑是某一班马来族的所为。在没有调查清楚的情况下,双方发生互殴受伤。最终,胡强在家人的劝导之下,决定向受伤的家属通报,并到警局投报自首认错,为种族和睦共处先行一步。剧中胡强的侄女秋云说:“……现在,我们不都已成为马来亚的公民吗?我们既然以这个地方为家乡,视这个新兴的国家为祖国,那么,凡是这个国度里的人民,无论是属于华、巫、印哪一个民族,都应当抛弃狭窄的种族思想,和自私的优越感,来产生一种新的共同的马来亚观念……”²

1. 叶苔痕,笔名有丹戎叶、芭深、莓园、因则丹戎等。1905年出生于中国福建省晋江县,1982年11月13日因病逝世。他是马来西亚公民,曾获槟州元首封赐PJM勋衔。早期在福建厦门读书时,曾与王秋田组织“南天剧社”。战前到南洋后,曾任《中华公报》主编、《巴东日报》主笔、檳城艺术协会副主席。作品有《孔雀东南飞》(1958)、《第二街》(1962)、《乔迁之喜》(1971)、《叶苔痕剧作选集》、《檳榔屿大观》(与吴允德合著)等。

2. 叶苔痕:《渔岛风云》,载于赵戎、苗秀、钟祺编选的《新马华文文学大系第七集剧本》,教育出版社印行,1971年,第181页。

《渔岛风云》描述马来亚境内各种族相互尊重与创造和谐的重要性。剧作中,至少有五处强调自己是“华人”,包括“我们华人”、“华人领袖”、“华人指骂”、“华人的公敌”和“马来亚三百万华人”的字眼,也强调视马来亚为“新兴的国家为祖国”,共同为“国家尽力”¹,表现对马来亚的效忠意识。

马华话剧在转换时期的思想内容上,多了一些审视自身作为马来亚华人的在地问题。首先,不再一味地揭露中国的政治腐败,以获得华侨支持响应中国革命。以《乔迁之喜》为例,它反映了华人新一代家庭成员崇尚享乐主义,而忘记祖先过去来马来亚的辛勤开垦,揭示马来亚华人应该饮水思源,不忘记先贤的努力和刻苦奋斗精神,应将自身财富支持马来亚苦难的人民。其次,剧作也不再揭示远在中国的天灾人祸,和同胞的苦难与困境,而是反映马来亚眼前的问题。除了前文所提的《明天的太阳》之外,还有征雁²的《潮来的时候》和《夜渡》。

1. 叶苔痕:《渔岛风云》,载于赵戎、苗秀、钟祺编选的《新马华文文学大系第七集剧本》,教育出版社印行,1971年,第168-185页。
2. 原名陈达人,马来西亚著名剧作家、小说家。原籍中国福建省。1937年出生于雪兰莪州巴生。曾是檳城钟灵中学学潮的主要负责人之一,后在星加坡大学读书。1963年毕业于东京日本放送协会电视训练班。曾任新加坡文化部出版的《电视与广播》双周刊主编,为“艺联剧团”重要的演员,演过《清宫怨》和《金小玉》。1973年前后回到马来西亚巴生。剧作有《夜渡》、《雨夜》、《封锁线》、《潮来的时候》、《征雁剧作集》等。见《南洋商报》,1970年6月2日,第13版;赖伯疆:《东南亚华文戏剧概观》,中国戏剧出版社,1993年,第120-121页。

《潮来的时候》写父亲抛弃生病的妻子和儿子，跟随摩登小姐过享乐的生活；《夜渡》则描写华人推动工潮被暗算，反映马来亚的阶级斗争的激烈。剧中人物从“中国人”成功转换为“华人”，但对于华人自身中华文化的身份符号，却保持不变。特别是华人对华文教育和文化身份的认同。马华剧中人改以“华人”自称，创作上却继续应用华文和华语来表现思想内容，反映马来西亚社会现实生活。



二、演出中国历史剧的意义

马华话剧在转换时期，马华剧作家创作剧本反映人民的思想内容之外，在政治压迫底下，演出者不得不借用国外的剧本来抒发思想情感，特别是借鉴来自中国的历史剧。

学者黄健淳说：“中国共产党推行的共产主义，邻国环伺英、美、法、荷等帝国主义的殖民地政权，基于马列主义与毛泽东思想意识形态下，毕竟是敌对性的政权，故联合南洋各地的左派势力，打击主要敌人，排除反对力量，以发展进步的革命势力，保障国家的安全，正是其建立‘统一战线’的战略目的。”¹

战前，马来亚华侨奋不顾身献身中国祖国的精神，配合中国政府和政党的政策全力支援，被中国广大人民传为佳话。战后，无论是中国政府或政党，皆希望马来亚能够作为其政治上的“统一战线”。根据丁淼在《中共统战戏剧》一书中指出：“中共统一战线 (Coalition Front) 名称应用以前，叫做‘联合阵线’ (United Front)，其工作性质类同统一战线，即对于各界各阶层对于现实不满的，有革命情绪的人士，特别是知识分子，青年学生等，他们都要把他们的力量吸收过来，所以用联合阵线的名义，联合阵线的手法，影响他们，拉拢他们，利用他们，来发生思想性的政治性作用。”²

1. 黄健淳：《砂拉越华人史研究》，东大图书股份有限公司，1999年，第670页。

2. 丁淼：《中共统战戏剧》，亚洲出版社有限公司出版，1958年，第4-5页。

由于历史使然，华侨在战后逐步选择在马来亚“落地生根”，虽然他们渐放弃中国国籍加入马来西亚国籍，但是，华人对于中国仍然抱有一份说不尽的情感。民众的政治意识依然受中国的政治思想宣导影响，再加上不少华人普遍倾向支持“马共”，其展开民主和人道主义运动的左翼战斗路线，无形中和“中共”的战线一致。笔者整理的数据显示，民间和学校话剧组演出不少来自中国具左翼思想的剧作。正如丁淼所说：“中共目前的统战工作，着重在海外任何一处有我们中国人聚居的地方……某某学校等演出有共产思想成份的戏剧，中共还是需要用它来发生思想作用与政治作用的。所以那些学校等，要不是中共地下分子策动的一种统战工作，便是无意中替中共做了一种统战工作。”¹他也强调：“所谓‘民主运动’，实际就是他们的‘统战工作’。”²

丁淼在《中共统战戏剧》一书中指出：“郭沫若写的《屈原》和《虎符》并不是为了‘剧本荒’，而是一种政治工作……在郭沫若笔下，无疑把楚怀王象征政府，把屈原象征中共。他把《屈原》写成‘为国为民’好心而有才能，便是为中共宣扬；而把楚怀王写得专断暴戾，不接纳‘忠谏’，作为对政府的讽刺。”³

1. 丁淼：《中共统战戏剧》，亚洲出版社有限公司出版，1958年，第12页。

2. 丁淼：《中共统战戏剧》，亚洲出版社有限公司出版，1958年，第86页。

3. 丁淼：《中共统战戏剧》，亚洲出版社有限公司出版，1958年，第90-91页。

“《屈原》、《虎符》、《升官图》、《面子问题》、《雷雨》和《日出》等戏剧，不论多或少，不论明或隐，不论某种姿态或某种意义，都是有着共产主义的思想成份，都是有着‘共产革命’的宣传意味的；那是中共在某一个时期，某一项政策，某一种任务之下，要发生某一种政治作用的东西……而在自由地区，中共的势力还不能达到，还需要伸展，还需要起某种政治作用的时候，他们还是把剧本在输出，以期收到阅读和演出所发生的效果，这是很明显的事实。”¹

50至60年代，星加坡“华侨中学学生戏剧会”分别筹演《虎符》和《屈原》。1955年，《虎符》原为南洋大学筹募建校基金，结果因故演出流产；1960年7月3日至12日，《屈原》由“华侨中学校友会”在维多利亚剧院成功演出。曾担任《屈原》后台工作人员的王平²说：“……那动荡不安的50至60年代，我们年青人对国家未来的发展充满理想，像屈原般奋不顾身地投入汹涌澎湃的时代洪流中，为国家社会付出惨痛的代价与积极贡献的回忆。”³

王平的追述，表露了学生在校园演历史剧的思想并不单纯，借用中国历史剧表达对马来亚的期望。

-
1. 丁淼：《中共统战戏剧》，亚洲出版社有限公司出版，1958年，第2页。
 2. 王平，1944年出生于马来西亚柔佛州，祖籍中国海南省琼海县，新加坡公民，笔名忍冬。1963年担任“华侨中学学生戏剧会”主席，1992年考获中国广州中医药大学医学硕士学位，为新加坡文艺协会永久会员。见王平：《从戏剧舞台投进社会舞台》，载于李龙主编的《第六届“向文艺敬礼”纪念特辑》，新加坡文艺协会出版，2005年，第9页。
 3. 王平：《从戏剧舞台投进社会舞台》，载于李龙主编的《第六届“向文艺敬礼”纪念特辑》，新加坡文艺协会出版，2005年，第10页。

“中艺”南来马来亚，演出夏衍的《愁城记》和《法西斯细菌》，郭沫若《屈原》和《孔雀胆》，吴祖光的《正气歌》、《少年游》、《捉鬼传》，陈白尘的《升官图》、《结婚进行曲》、《岁寒图》，茅盾的《清明前后》，沈浮的《小人物狂想曲》，丁西林的《三块钱国币》，欧阳予倩《桃花扇》，于伶的《女子公寓》和《花溅泪》，阿英的《碧血花》，李健吾的《青春》，姚克的《清宫怨》，周贻白的《花木兰》，师陀的《大马戏团》（据俄国安特列夫的《吃耳光的人》改编），柯灵与师陀合作的《夜店》（根据俄国高尔基《底层》改编）和李健吾改编的《金小玉》。这些剧作，又分别在50至60年代，通过学校成立的戏剧会，冲破马来亚的政治重雾演出，获得观众的拥护，取得一定的社会影响。陈白尘还说：“历史剧《屈原》是中国现代戏剧的优秀代表作，它把历史真实和现实的政治斗争紧密结合起来……这些剧作是中国现代史上一次盛会，是一次在国统区抗日进步演剧的空前大检阅。”¹而这些，也同样在马来亚完成了历史性的检阅。

马华社会借着历史剧的故事情节和人物角色，宣扬民族的反抗精神、正义思想，展现中华民族不屈不挠的战斗精神，表现了马来亚华人对爱护中华文化的意志和决心。即使在恶劣的环境下屡次被打败，他们依旧秉持着永不被征服的底限，不屈服和不轻言放弃的精神，并将这股精神延续在剧作上，作为“‘消化’历史题材的主体精神和‘提炼’主题的现实意义”²的目标。

1. 陈白尘：《中国新文学大系（1937-1949）戏剧卷一》序，上海文艺出版社，1984年，第6-7页。

2. 陈白尘：《中国新文学大系（1937-1949）戏剧卷一》序，上海文艺出版社，1984年，第28页。

当时,历史剧占重要地位的原因,郭沫若说:“在上海是因为那时候正在敌伪的控制下,最好反映黑暗的现实的历史剧。大后方呢?也为了避免检查等等的原因,所以多用历史剧。”¹他还说:“鼓励处于敌伪统治下的人民保持民族气节、坚定抗战决心。”²

在马来亚,也同样地集合了如此的政治环境。50年代后,为了宣扬华人对马来亚的爱国思想和推动民主主义,坚决反抗英殖民政府的干预和剥削,于是演出时代话剧,或演出中国历史剧来借古喻今,皆为了达到马来亚政治上的革命,再也不是一味地为中国发展而斗争。随着政治形势发展下,侨胞势必对国家的认同作出转向选择。大多数华人,虽然向往丰衣足食和安居乐业的生活,但是,有政治抱负的华人,希望马来亚的政治民主和争取真正的马来亚独立。在时局黑暗下借鉴中国历史剧来传达正确思想,为当时马华话剧发展下,选择将中国历史剧搬上马华舞台的主要因素。

1. 郭沫若:《读历史剧》,《文汇报》,1946年6月26日,引自陈白尘于《中国新文学大系(1937-1949)戏剧卷一》的序,上海文艺出版社,1984年,第27页。

2. 陈白尘:《中国新文学大系(1937-1949)戏剧卷一》序,上海文艺出版社,1984年,第27页。

第四节 舞台人物形象的转换

一、战前人物形象的“中国味”

战前的马华剧作多为南来的中国人所创作,有的直接从中国剧作移植照搬,有的将自身在中国生长环境的背景经历,直接带过来化成剧本在马来亚上演。再加上,许多剧人对于马来亚生活环境不甚了解,使剧本多以他们在中国的思想观念和熟悉的人物形象为构思。这些戏剧人物形象,实质上搬到中国演出,其效果也相当,很难察觉跟马来亚地方色彩的人物形象有何差别。

1927年,民国政府在南京宣布成立。追随中华民国政府的组织,为了促进海外侨胞提高国家观念,提倡演出富有中国意识的题材,因此,剧中人含有中国特色的人物形象在所难免。在《为国牺牲》¹一剧中,描述李坚是一个充满爱国热情又缺乏意志力的华侨,当他失意回家,妻子不但没有因为丈夫回来团聚而高兴,反而鼓励他继续完成革命事业。最后,李坚为中国革命战死沙场。李坚的人物形象,在舞台上唤醒了许多马来亚懦弱的侨民,勇于献身祖国的意识。

1. 《为国牺牲》于1929年4月11日,由树人学校呈现,在星加坡余东旋街新舞台演出作演剧筹款。见《树人筹款会十二志第二晚》,《南洋商报》,1929年4月13日,第7版。

“南洋新兴戏剧运动”的代表作《夫归》和《凄凄惨惨》，是马宁在马来亚生活了半年，亲身感受侨民生活环境问题而写成的剧作。两个剧本并非表现侨民下南洋路程的经历万千，也不是表现华工在马来亚工作上的苦难，而是揭露了侨民在此时此刻的大时局底下，有亲人却见不得的思乡情。即使剧中人物见着了亲人，却开不了口、说不出话的心理压抑。

30年代初，大部分下南洋的侨民，都在躲避故乡的家人和孩子，原因并非他们在南洋实现了黄金梦另组家庭，而是个个失业成了“叫化子”。侨民孤独、彷徨、无奈的身影，在马来亚似乎成为了“无魂”的民族。

《夫归》方子若的人物形象，表现了对中国故乡亲人之深厚情感。对于落魄的穷番客方子若来说，他也许是幸运的，因为他从南洋成功回到了中国故乡。当时，原本每年几十万人从中国赴南洋谋生的，到了1931年以后，却几十万人从南洋回到了中国祖国。这样大的海外华侨数字变化，显示南洋地区的淘金生活，已经一天不如一天了。特别是1929年，金文泰就任星加坡总督后，露骨地采取了排华政策。结果，中国人入境马来亚开始受限制，经济利益和文化事业也开始受到更凶狠的侵害。¹

1. 林芳声：《马来亚》，世界知识出版社，1954年，第15页。

当方子若千辛万苦回到中国，站在家门外听到屋内传出来的声音，却是一家四口温馨地吃着“团圆饭”的欢笑声。他敲门走入屋内，亲女儿大红不认得爸爸，称他是叫化子；妻子憎恨他当初一走了之后音讯全无。在这一家人眼里，方子若就是一个背叛家庭、不负责任的爸爸。方子若十多年后，一拐一拐地回到从前的家，似乎不要求妻子的原谅，却希望有一口热饭菜吃，饥饿把一个大男人最基本的诉求降到最低点。然而，方子若还是有自知之明，在被妻子狠狠地责备过后深感愧疚，决定不吃饭并连声道歉。这时，他才真正地明白，回来的原因是想念故乡的亲人。方子若的心愿达成了，随后一拐一拐地孤独离开了。

《凄凄惨惨》写强盗甲在等待掠夺目标时，一对母女从中国坐船到星加坡，再从星加坡打听到丈夫已经远去北马槟城。于是，贫穷的母女俩决定跟着铁路轨道步行到槟城。途中，她们却与强盗甲相遇，结果母亲中刀身亡。当强盗甲向该女问清缘由，才知道眼前的女孩就是自己的亲身女，该名被杀者就是自己的妻子。强盗甲的心，顿时被撕裂了，急扶起满身是血的妻子哀痛。他亲手杀了妻子，看似自己犯错所造成的悲剧，但是，回望当时的时代背景，真正的悲剧缘起，却是环境所造成的。

方子若和强盗甲，赤裸裸地展示侨民到了南洋后，环境将人与故乡亲人的联系断开了，侨民在马来亚惨遭英殖民政府的政策、头家的剥削和恶劣环境，逐渐沦为被社会遗弃的一群。他们可能丧失掉自己的人格而去剥夺别人的生命财产，也忘记了作为“中国人”的骄傲而侵害同胞。他们都成为了失语的侨民，不敢、没能力、也毫无勇气地主动联系最亲的人求救。原先在马来亚建构起来的华侨民族身份、国家认同和效忠精神，随着一个人“三天没有东西入嘴了”¹的困境，可能将这一切建构一一摧毁和粉碎。剧中人物原本附着的“中国魂”，似乎已经离体，渐形成一具具没有灵魂的躯壳，最后只能以崩溃的心情和撕裂的喊叫声，来代替所有语言和文字的表达。实际上，方子若和强盗甲的人物形象，对观众却产生很大的心理震撼，他们的悲剧唤醒了侨胞反抗压迫，以及强烈拥抱中华民族的精神。

《没有男子的戏剧》是全由女演员扮演的一部话剧。剧中女同学张凤英说：“让全国人知道，华侨中妇女是非常爱国，非常勇敢的。”²17岁的中学生谢美玉遭母亲逼婚，厌恶校方对恶势力低头和禁止学生参加抗战活动，决定回中国参与救亡运动。谢美玉搭上火车出发前，她与同学张霞联写了一封信给校长：“……我们决定不罢课，请你允许我们做救亡工作……我们将依从叶先生的话和学校合作……美玉虽然回国（中国）了，可是仍然不忘记母校，希望母校办

1. 《凄凄惨惨》剧本台词，载卓如编选的《马宁文集》，海峡文艺出版社，1991年，第735页。

2. 叶尼：《没有男子的戏剧》，《南洋周刊》第32期，1939年2月13日。载于方修编的《马华新文学大系（五）戏剧集》，星洲世界书局出版有限公司，1971年，第294页。

得很好……”这封信触动了校长和谢美玉的母亲。最终，孔校长决定让全校学生参加卖花救亡运动，连整天抱着课本死读书的秀华同学也一同参与。

谢美玉断然抛下亲身父母出走，这显然在那个社会是不被接受的，即使在现今已经迈入21世纪的新纪元，也还有很多人没有这股勇气。同时，思想较保守的家长也不希望孩子离自己太远。因此，谢美玉在剧中的人物形象，敲醒了许多海外的侨胞，传达了献身国家伟大的精神。剧中孔校长的懦弱形象，正显示了英殖民政府对华文学校施压，使用封闭学校的手段阻止学生参加救亡活动。以“孔”作为校长懦弱形象的姓氏，隐射了当时吉隆坡尊孔学校的校风。

李坚、方子若、强盗甲和谢美玉的人物形象，都具有时代意义。尽管他们的职业身份不同，但思想情感却呈浓浓的“中国味”，同时，身体里还住着一个“中国魂”。

二、人物形象身份改变

从“华侨”转换至“华人”，“中国国籍”转换至“马来亚国籍”，此时的马华话剧需要能够体现多元民族和文化的话剧人物形象，一来解决华人不再以马来亚作为暂时移民讨生活的地方，而是作为永久定居的马来亚，诚心诚意与各民族生活与共筑国家的声音；二，是为了打破种族间的猜忌，华人不再固步自封。除了继续维护自身的传统中华文化和华文教育之外，也愿意接纳各民族的文化习俗，甚至在穿着、饮食等生活习惯，也能够互相欣赏和分享，借着从生活上的改变，间接促进民族间的融合与亲善友好。

转换时期的马华剧作人物形象，已经将锡矿厂的矿工、橡胶园里的割胶工人、维护华文教育的斗士、争取马来亚独立的“马共”党员等，从社会“大舞台”搬上话剧“小舞台”，将人们在马来亚生活的问题，带到剧作上与读者和观众共同思考。这些人物身份，都是有异于中国的剧作人物角色形象，形成马来亚话剧舞台人物形象的特色。

苏莉¹的剧作《真正的爱人》，描写马来亚某间大学的女学生李小红，拥有进步的思想观念，与潘大哥理想一致而恋爱。后来，由于李小

1. 苏莉，原名林明洲，笔名包括林彤、莎敏、林岸、方萌、赵万春、欧曼、慕璋、沙耶等。1937年出生于中国琼州（海南岛），1940年到星加坡，并于1956年星加坡中正中学毕业后，积极推动“康乐音乐研究会”戏剧组和担任导演，也曾在《民报》、《星洲日报》、《联合早报》当过记者、编辑和编辑主任长达35年。剧作有《罪根》、《我们要发行了》、《跟着大颗儿走》、《被摧毁的青春》、《真正的爱人》、《生活的旋律》、《真相》、《门里门外》、《燕飞翔》等。导演作品有《螳螂世家》、《清明前后》、《孔雀胆》和联合编导《小白船》。

红的家人反对，潘大哥被迫离开她，决定走到社会参加工会活动为人民服务。结果，潘大哥被执法当局逮捕入狱，还得了肺病。李小红上了大学后，虽然结交了另外一个男朋友何荣贵，但是，心里却一直惦记着潘大哥。当何荣贵可恶的行为败露，李小红承认当初情感选择对象错误，决定与虚情假意的何荣贵断绝来往。李小红凭着个人出色的表现，在学校被选为学生代表，通过实际工作，要为人们争取幸福的明天。同时，李小红决定等待真正的爱人潘大哥出狱，并共同争取人类的平等和自由。

史阳认为，李小红的形象塑造基本上是成功的，他说：“李小红在还没有和潘大哥离别的时候，她对她的爱情多半是建立于感情的基础上（这常是小资产阶级知识分子的爱情底特征），他们的思想基础和工作目标只停留在一种概念上，直到小红受了荣贵的欺骗而认识了他的真面目，同时潘大哥的英雄事迹给了她很大的激动与启发，这些事实教育了她，使她对潘大哥的爱情在理智上也增强了。换句话说她已有了潘大哥一样愿意献身于变革社会底工作的决心了，而这正是她与潘大哥结合的必要条件。”¹

1. 史阳：《关于“真正的爱人”》，载于苏莉的《真正的爱人》（独幕剧），新加坡南洋图书公司出版，1962年，第29页。

戏中,李小红和潘大哥的人物形象,被推崇为时下青少年学习的榜样。他们无私为社会服务的精神,思想情感不再是中国,而是马来亚。李小红在中学时期,常与潘大哥交往时哼唱:“去吧!弟兄们!让你的鲜血洒满祖国的土地上,开出自由之花,开出自由之花……”¹。歌词中的祖国是马来亚,用自己鲜血浇灌的土地是马来亚,期待自由之花盛开也是马来亚。剧本中的人物,已经能立足于马来亚土地思考问题,表现对国家改变的需要和未来的期待。

征雁的独幕剧《雨夜》,写马来亚低阶层生活困境的人物形象。剧中25岁的王大海,是一名正义青年。他在工厂代表工人向头家要求提高工资,结果被辞退。马来亚失业率逐步上升的环境下,他也坚决不做伤害人民和从事非法走私的工作,最终,只能靠偷卖树胶丝生活。人民在生活上面临很大的挑战,王大海大可离开马来亚到外地求生计,但是,这里已经成为他们定居的地方,家就在马来亚。所以,王大海即便是生活困苦,也不愿从事走私的勾当来荼毒马来亚人民的健康精神生活,他的意志体现了马来亚人的思想情感。

刘仁心的剧作《他并没有死》,写于1955年,描写华侨小学的校长孙铁民,是一个勇敢坚贞的民族文化斗士。他懂得日文,却不愿意出卖民族教育做日本奴,拒绝学校的招牌写上日文、聘请日文教师和教日文课。孙铁民在监狱里,忍受日本鬼子三年八个月的拷打,仍不屈

1. 苏莉:《真正的爱人》(独幕剧),新加坡南洋图书公司出版,1962年,第10页。

服，还高喊“中华文化万岁……中华文化的斗士是永远不会被暴力底下屈服的……”¹孙铁民捍卫华文教育的人物形象，强调：“饿死事小，失节事大，我们要爱护中华文化”²。当剧情背景传来胜利的欢呼声，故事主人翁便一瞑不视，含笑离开这个人间。可是他并没有死呀！他的斗志和正义长留人间。主人翁意志坚定，誓死维护马来亚华文教育，人物形象悲壮且可歌可泣。以华文教育为主题的剧情和人物设计的剧作，包括关新艺写的《学店》，剧中人物刘鹏程是一名华侨学校的教员，在恶劣环境下勇于维护侨教，坚守正确的办学态度和管教学生的方法。

宋人的独幕剧《求职》，写大哥时永光年过30岁失业，遭母亲唠叨。当弟妹都成功找到工作时，母亲出言不逊，不懂得体谅，责骂时永光是“饭桶”、“没出息”。当弟弟时永明的赌徒朋友老戴，因出千被两个赌徒追打到家里离开后，时永光对社会的种种现象感到失望。最终，他步上父亲的命运吃“梳打粉”自杀。当家人都发现大哥自杀后，弟弟时永明悲痛地说：“妈！大哥，是你逼死的，是你跟社会逼死的！”³

1. 刘仁心：《他并没有死》，载于方修编的《马华新文学大系（战后）（四）戏剧一集》，世界书局（私人）有限公司，1979年，第397页。
2. 《他并没有死》于1956年9月上旬，由柔佛州峇株巴辖正爱校友会在柔佛州峇株巴辖正修学校国专堂为筹募建会所基金演出。此外，新山广肇会馆于1955年12月22日至25日，在星加坡羽球馆举行中正分校筹建礼堂及助学会筹募基金演出。见黄滋菊：《“他并没有死”观后感，峇株正爱校友演出》，《南洋商报》，1956年9月27日，第7版。
3. 宋人：《长窗外》（新马文艺丛书），青年书局印行，1960年，第40页。

大哥生前是个为社会打抱不平的青年,勇于向恶势力分子作战斗。他和弟弟一样,怀着中学毕业后为社会做一些贡献。时永明说:“哎,在求学的时候,总希望早点到社会上干些事情,总以为社会就是天堂,现在,现实摆在眼前,一切是这样的使人失望,使人痛心!哎!”¹

《求职》写于50年代末,也是马来亚联合邦独立后初期,社会人民普遍生活困苦,且面对资产阶级的欺压,反映了马来亚人民生活潦倒,生活在水深火热当中的情境。

马华话剧在社会环境发展改变之下,创作者的思想和情感也发生了变化。剧作家赋予戏剧中的角色,也产生了不同的人物形象。当马华剧作强调人物思想情感时,直接对角色产生了先导的作用。《无灵的杯琖》写姓屠一家人,执迷不悟迷信鬼神和贪婪钱财的人物形象;《新一代》则写一名马来女教师花蒂玛可怜的身世,她的原生家庭是华裔,却被送到马来裔家庭长大。花蒂玛有着宽大的胸怀包容各种族,表现马来亚各民族和睦相处的重要性。

1. 宋人:《长窗外》(新马文艺丛书),青年书局印行,1960年,第35页。

除了民间剧作所塑造的人物形象，马来亚官办的华语剧团，也演出《血仇》、《觉醒》和《我们的责任》富有特色的人物形象。其中，“霹雳州新闻部宣传队”巡回演出的《血仇》，将“马共”党员的人物形象描绘成暴徒。他们砍伐胶树、收集铁具、请求村民代购粮食的行为，加以“妖魔化”，形成破坏工人在胶林的利益、毁坏工具和威胁民众的生命，以达到英殖民政府剿灭“马共”的政治目标。《觉醒》则描绘政府保安部队人员，击毙“马共”党员的英勇形象，让民众对英军产生好感，唤醒人民放弃对“马共”的支持。



第五节 艺术表现风格的转换

战前,生活在马来亚的侨胞以“中国人”的身份自称,思想和情感都是远在天边的中国祖国。即使在马来亚出生的一部分华侨,他们可能没有到过中国,却依然接受中国式的教育,华文学校使用的课本,也是中国编订印刷好运来马来亚作教学;学校的校长和老师,有不少是中国南来的知识分子,语言和思想观念都是深刻和地道的中国色彩和理念。再加上,学校悬挂着的国旗是中国国旗、相框里镶着的照片是国父孙中山先生,演唱的国歌是中国国歌,因此,想要排除中国的思想情感是非常困难。自然地,在舞台的艺术风格上,也呈现出特有的中国色彩。

一、“情移景随”的舞台艺术与多元人物造型

战前,马华话剧的舞台演出制作和艺术表现风格手法,有不少应用了特有的中国元素。1934年3月4日,星加坡养正学校在礼堂举行周年纪念游艺会演出莎士比亚的剧作《威尼斯商人》(易名为《一磅肉》)时,剧中法官审讯一幕,变成了具中国特色的“法堂公案”。而且,还将中国国旗用作法堂公案之桌巾¹。由此可见,舞台上的安排,强烈表现了马来亚华侨对中国的思想情感,将中国作为效忠和展现正义“化身”的形象。

1. 《同乐会情形热闹,表演各剧颇得好评》,《南洋商报》,1934年3月7日,第5版。

华侨身处在英殖民政府管治的马来亚，屡遭帝国主义的侵害，在追求民主、公平与正义，对帝国主义进行反抗，舞台上应用中国国旗作为“法堂公案之桌巾”所象征的思想，也正是反英情绪的自然反应，表现了对中国祖国的效忠。

“崇武体育会”成立三周年纪念举行游艺会，在星加坡“大世界”第三台演出歌舞剧《战地孤女》（又名《战地歌女》）时，剧中扮演士兵的演员，也拿着中国国旗在舞台上挥舞¹，强烈表现中国祖国锲而不舍的战斗精神，尝试感染马来亚的侨胞效忠中国祖国。

马华话剧舞台应用中国国旗，表现了当时的戏剧艺术美，也彰显了剧人的思想和情感依归。笔者在上一节论证了战前的马华剧作，人物拥有强烈的中国思想情感特色，而舞台设计这方面，也需要迎合剧中人物形象而发挥艺术创造。舞台随剧中角色的设置而来，达到“情在景在”的表现。

马宁的《女招待的悲哀》和《大学生与姨太太》，剧作反映了社会革命的进步思想，要求男女主角一起走进社会变革的熔炉里，去完成社会和国家所赋予的国民使命和任务，再次构建和唤醒侨众的“中国魂”，实现了马华话剧“情在景在”的舞台影响。

1. 志皋：《剧话——看了崇武体育会三周年纪念游艺大会以后》，载方修编的《马华新文学大系（八）》（1919-1942），剧运特辑一集，香港世界出版社，2000年再版，第249页。

《女招待的悲哀》中的李英,是一名咖啡店的“女招待”。所谓的“女招待”,不是现代所理解的服务消费者,而是给予有钱有权的男性特别性“招待”。李英厌恶这些侨胞沉溺于“钱”与“色”的享乐,对中国祖国毫无关心。她决定和同样流落在南洋的年轻小伙子白湖,一起回到中国祖国的怀抱,为革命奋斗。最终,虽然他们被送到牢里,但他们的思想却犹如能冲破牢狱的枷锁,继续与黑暗势力展开战斗,呈现对中国的向往。

《大学生与姨太太》中的白悲音,虽然仅获得小学教育程度,毕业后当了某经理的姨太太,手里却一直捧着一本唤醒妇女参与社会改革的书籍《妇女与社会》。白悲音鼓动大学毕业后的杨大浪,将他从每天沉溺在失恋的低谷里敲醒,推动杨大浪再次拥抱爱情,并做一个敢于为中国革命担当的男人。

李英和白湖,白悲音和杨大浪,这一对又一对在马宁的剧作中,都把“爱”进化到更高的层次,将“战斗员”的精神注入。在他们的生活中,都瞄着敌人的眼睛,以期在黑暗的制度下展开斗争化的精神,重塑“中国人”的灵魂,挥洒出美好中国的情景想象,犹如实现“情在景在”的舞台画面。

战后,马华话剧在舞台艺术风格和制作形式上,为了达到所谓的“马来亚化”效果,除了摒弃具有中国色彩元素的国旗,剧中人物的思想情感也发生了化学变化,带来了地点转化的明显效果。

宋人写的《自杀港》，通过对人物思想情感的描绘，表现了马来亚人民生活痛苦，寻求绝路的社会环境。患上肺癆病的老人、失业的少年、无依无靠的妇女带着婴儿，纷纷寻求结束生命。剧中描述马来亚一港口，由于自杀人数增加，立着的牌子被人画上了“自杀港”。执法单位为了阻止人民自杀，委派警察定时巡逻“自杀港”，颁布条例逮捕自杀者，并对被捕者施予罚款和坐监。一名患肺癆病的老人，为了摆脱痛苦寻求自杀，却被一名也想自杀的失业少年救起。警察发现后，他们伪装为父子，免被逮捕被放走。接着，一名妇女抱着婴儿来到“自杀港”，她放下婴儿留下遗言欲自杀，又被同一名失业少年救起。在警察面前，他们又伪装为夫妻。随后，警长陪同议员来巡察时，议员决定将“自杀港”打造成“幸福港”，警长建议：“多跟各国通商，多建立工厂，大家有工作，就不会为失业自杀。还有促进教育，提倡高尚文娱，培养道德，人民有了道德心，就再也不会有强奸、骗奸、通奸等不道德的行为，人民能安居乐业，国家自会强盛，也不会再受旁人的轻视。”¹

剧中，警察多次提及“自杀港”有“鬼”，这“鬼”将人拉向自杀的绝地，呼吁远离“自杀港”和处处小心提防。这里的“鬼”，究竟是马来亚人民含冤的“鬼魂”？还是隐射英殖民政府欺压人民的“红毛鬼”？那只“鬼”是此时此刻马来亚人民最为焦虑的？巡查议员在剧末说道：“哈哈，我会像张天师一样的抓鬼的。哈哈……”²

1. 宋人：《长窗外》（新马文艺丛书），青年书局印行，1960年，第16页。

2. 宋人：《长窗外》（新马文艺丛书），青年书局印行，1960年，第18页。

议员能否真的有能力抓“鬼”?虽然马来亚大部分华人华侨迷信鬼神,但是,作者是一名知识分子,他认清真正的“鬼”在马来亚社会无处不有,人民不应该惧怕和“祭祀膜拜”这些“鬼”子,更应该团结起来消灭这些“鬼”。于是,通过剧作来唤醒民众反殖民主义和反阶级。这股力量是否能够成功?从作者1969年吞药自杀的命运,就能揭开这个谜底了。正如剧中失业的少年所说:“这是社会不健全的现象”¹。这只“鬼”,吞噬了许多马来亚人民。

宋人将马来亚形容为“自杀港”,他在剧本的开头形容“这条港,本有一个美丽的港名,因为到这儿来自杀的人,实在不少……”他还描述:“‘自杀港’的远方,有美丽的高山、洋房,配上蓝色的天空,白云朵朵,正如一幅美丽的风景画……”²这时期的马来亚,在宋人眼里已经不是战前发展辉煌的马来亚,故透过《自杀港》的人物思想与情感,达到了“情移景随”,舞台上呈现马来亚现实社会环境的场景,触发本地观众的共鸣。

此外,《新年的悲剧》写儿子在新年病死时了,邻里却大肆放鞭炮,将人弄伤,还引起火患,导致大年初一全家逃离,反映悲情中更加悲惨的马来亚社会。剧中的人物所反应出来的思想情感,让观众产生戏剧情境,再次实现了“情移景随”的效果。

1. 宋人:《长窗外》(新马文艺丛书),青年书局印行,1960年,第7页。

2. 宋人:《长窗外》(新马文艺丛书),青年书局印行,1960年,第1-2页。

一些剧作，也应用具有代表性的物品，表现战后的侨民对马来亚的归宿感。《宝星》剧里的“宝星章”，是战时参加马来亚抗日有功人士所受颁发的表扬勋章。剧中人物萧良怡对陈天在抗日期间，担任抗日军的队长保卫马来亚而获得“宝星章”感到无比荣耀。陈天授勋归来时，他大费周章布置招待欢迎陈天进行讨好，希望能够沾点利益。“宝星章”成为侨民对马来亚产生荣耀与归属感的一面侧写。

在服装表现上，由于战前中国人往返中国和马来亚频繁，他们习惯在高温的气候，穿着长袖衬衫和长裤在马来亚生活。但是，“自从日寇入占后，衣服穿得过于整齐，怕遭他们的嫉妒，同时因为忧虑布料的缺乏，所以人们不约而同的改穿西式短裤和短袖的衬衣，或夏威夷式的衬衣，这样习惯下来，虽遇隆重的场合，也绝不改变。现在大多数人反感觉到这种服装是舒服，南洋的气候太热了，经过几年的开放，要再穿上外衣，委实有点难受……”¹所以，战后马来亚人民的生活服饰，已经异于战前作出改变。

马华剧作中的人物，也多反映社会的现实生活，穿着短袖衬衫和短裤，同时还融入了其他种族的服饰，如马来服装沙龙、宋谷等装扮出现在舞台上，呈献三大民族的人物造型。宋人写过一部独幕剧《一家人》，叙述了中、印、巫三大民族共患难和共享乐的情景，意旨呼吁

1. 余敬豪：《新加坡光复后》，《中央日报》，1945年12月23日，第3版。

马来亚各种族的团结；叶苔痕写的《渔岛风云》，也强调三大民族和睦的重要性。其舞台背景根据马来亚现实的社会环境而作安排，人物造型设计更贴近马来亚各民族的真实写照。

60年代，星加坡行动党中央文化局、文化部剧运推动小组强于推行“马来亚化”的戏剧演出，马华部分剧作在舞台艺术的表现上，显得有些牵强和做作。一些剧作的演剧服装，刻意安排演员穿马来沙龙和宋谷，或为了体现马来亚多元文化和三大种族的和谐效果，杂以华人唐衫和印度服装在舞台上表演。所表现的“马来亚化”不但不符合剧情逻辑，而且与实际环境相悖，形成了“伪马来亚化”。其内容不但不健康，也无法正确反映马来亚人民的真实生活情景。

二、在地的混杂语言特色

对抗战时期的救亡话剧，马华戏剧评论人就已经提出需要应用方言来演出，因为，有很多侨胞不谙华语（普通话或国语）。结果，当话剧演出按地方人口的籍贯来考虑以什么方言演出时，达到并提高了宣传救亡的效果。所以，后期出现了不少以闽南语、客语、粤语方言剧演出。1939年，“雪兰莪华侨民声筹赈祖国难民游艺剧团”在吉隆坡中华大会堂举行游艺会助赈时，演出的三部独幕剧分别使用三个地方方言呈现，即《伟大的母亲》使用华语、《盲哑恨》使用闽南语、《生路》使用粤语，同时，部分演员还使用不同方言兼演两部剧。“马华巡回剧团”应用四个多月，在马来亚跑近2000多里演出了140多场话剧，应用华语、广东、客家、潮州、福建、马来等语言，筹得赈款国币十万元¹，取得不俗的成绩和效果。

所以，战前的演剧人已经知道了马来亚多元语言的重要特点。但是，他们只停留在应用不同的方言来演出，让观众理解人物的对话，明白剧中的故事主题，达到筹赈和招募华侨走上前线的目的，却没有更加深刻地认知话剧语言多元艺术的特性，并将此特性发展成为马华话剧的特点。

马华话剧从“中国话剧”转换向“马来西亚话剧”时，作为一种说话的语言艺术，必须在语言上实践“马来亚化”的语言艺术特色，接近

1. 铁元：《论马华话剧界——‘马华文艺论’第三章第一节》，《总汇报》新年特刊，1940年，载于方修编著的《马华新文学大系（九）》（1919-1942），剧运特辑二集，香港世界出版社，2000年再版，第532页。

马来亚人民生活本来面貌的说话方式、声音语调、动作情态。当马来话和各种中国语言混为一谈，广东话、福建话、客家话和潮州话搞在一起时，台下的观众也会觉得有意思。

战后出现的舞台剧本，已经是逐渐具有马来亚特色的语言风格，如《失灵的杯琖》，剧中人物不说“佣金”，而选择说“甘仙”；《明天的太阳》剧中人物不说“买卖契约”，而选择说“牙兰”；《百年树人》剧中人物不说“求助”，而选择说“多隆”；《渔岛风云》融入了马来亚道地的华语词汇，剧中人物不说“乡村”，而选择说“甘榜”，剧里还有争取“马来亚联合邦”独立呼声的“默迪卡”（Merdeka）；《野心家》剧中人物不说“警察”，而选择说“暗牌”和“马达”，并且用大量的马来语语汇贯穿在华语话剧中。这些马来语在马来亚社会当中，已经不分种族地在生活上成为通俗的惯用语言。

但是，显政在一篇《我对中教剧团的希望》中指出：“概括地说，话剧在星加坡以至马来亚，它的成长，发展固然有客观的条件限制，一时未得以克服这外在的困难。可是教育在进步中，懂得国语（华语）的侨胞，一天一天增加，欣赏话剧能力的人，由于教育广泛发展的关系，也一天一天增加。”¹

由于懂得华语的华人日益增加，他们渴望能听见演员说“标准国语”。虽然，混杂语言的表演形式成为了马华话剧的特色，但是，经过一些时间的发展，表演者在混杂的语言环境当中，不仅在言语间增添了籍贯方言和友族的词汇，也混淆了华语的正确发音。华语的“语音标准”和“词汇标准”，无形中也成为马华话剧表演者的一项挑战。马

1. 显政：《我对于中教剧团的希望》，《南洋商报》，1953年5月16日，第12版。

第二章

来亚的华语,已经转变成另外一种“华语”,正如朱绪说:“在今天(50年代中旬的马来亚)的中学学生中,已很难从口音分别他们是广东人或是福建人、上海人了。”¹;星加坡文化部政治秘书王书泉也认同:“当地中国国语并非纯正,经已渗有相当多土语”²。

1958年3月份,星加坡国泰机构和克里斯制片公司主办华语演员训练班上演《大马戏团》,马华戏剧家李星可³观赏后,发表了《星马剧运的转捩点》一文说:“最令人鼓舞的是演员们口中的国语,一两年前,本地的话剧界前辈无不视标准国语为长途……然而,他们的演出广告中第一次以‘标准国语’为号召,这是出乎意料的,而且,全体演员的国语确实标准得多了,甚至超过了香港二三流国语片的国语水准,这尤其想不到。”⁴

1. 朱绪:《新马话剧活动四十五年》,文学书屋,1985年,第88页。
2. 《本州为了推动剧运,明年将举行戏剧节》,《南洋商报》,1965年5月25日,第13版。
3. 李星可,1913年出生于北京,1996年逝世。祖籍河北省,是一名天主教徒,笔名有蒂若、赵瑞等。他曾在北京大学和中法大学读书,后又到比利时和法国留学。他也曾在重庆与郭沫若、老舍、茅盾、曹禺、曹靖华等人组织“中外文艺联络社”,为该社17名编辑委员之一,开展对外文化联络工作。1949年,李星可南来星加坡后,与中正中学校长庄竹林合办南洋大学的前身“大学先修班”,后因资金不足停办。另外,创办法新社东南亚总社与担任主任(1950-1961),出任《星洲日报》(1961-1970)和《南洋商报》主笔(1970-1971)。由于在《南洋商报》发表言论,李光耀以企图藉着语文和文化问题鼓动种族和沙文主义情绪,而被新加坡政府当局援引内部安全法令逮捕拘留,后与妻子宁荣莹和六名孩子移居澳洲。他著作丰富,多幕剧有《快艇》、《钓金龟》、《绑票》、《报穷》;独幕剧《鬼》、《桥上》、《月饼》、《荒岛》、《大众顾问》、《绿洲》;历史剧《鹁鸽恨》、《乱世春秋》、《齐宫外史》、《同室操戈》、《东墙祸》;哑剧《赌徒》、《哲学家》、《割胶》、《降头》、《梦》。戏剧论著《我谈京戏》、《怎样欣赏中国戏》、《南洋与中国戏》,评论时事有《政论选集》、《政论新集》、《政论近集》和《政论今集》。
4. 易水:《演员训练班并未失败》,《南洋商报》,1959年2月23日,第14版。

《大马戏团》的导演易水¹在《演员训练班并未失败》一文认为：“国语虽然不一定要说到‘京片子’，但如可尽力使其标准当须努力求之，马来化的华语——指国语——并不一定须造成读音不正确或语调不对、语腔变化等；老实说国语最大的症结还是在发音的语根正确，至于马来亚化那是指语汇问题，并不是马来亚化的国语即指发音不正确的国语。”²

李星可随后又发表了一篇文章《一个戏迷的自述》补充说：“我得声明，我是北京人，我听人用国语演话剧，希望那语言要更标准一点，这是一个观众的自然要求，无关专家与否的批评。如果你宁愿用峇峇国语或甚至福建话或广东话演出，这只取决于你本身的选择，尽可悉听尊便。这也许是个最省事的办法，因为这样一来，国语（普通话）都可以免得费事去学习了。”³

话剧的语言问题，既是马华话剧的一个特色，也是一个经常受争论的话题。由于马华话剧毕竟在演出时使用华语为多，同时，话剧也是一门语言的艺术，演员的标准发音和标准词汇，应该根据中国的学习方法？还是保持马来西亚生活习惯的言词态度？以新加坡独立后发

1. 易水，原名汤伯器，1958年在国泰影业公司旗下创办了“国泰演员训练班”。见朱绪的《我与戏剧》，胜友书局，1987年，第130页。

2. 易水：《演员训练班并未失败》，《南洋商报》，1959年2月23日，第14版。

3. 李星可：《一个戏迷的自述》，《南洋商报》，1957年7月17日，第14版。

展的“新华话剧”为例，被誉为新加坡“戏剧之父”的郭宝崑¹生前认为：“经过很久的思考，我觉得新加坡的戏剧应该废除采用标准华语这个态度。当然，如果一个剧本的人物是应该说纯正华语，那自当别论。这和我四五年前的论调完全相反，但我觉得这个改变是正确的。理由很简单，新加坡不是中国，更不是北京，要使戏剧本地化首先就要言词本地化。”²

郭宝崑对新加坡华语话剧语言的想法，或许能够给予马华剧人很好的借鉴。无论如何，话剧多元语言的特点，战后已经成为马华话剧语言的艺术特色。同时，马华话剧演出时使用的汉语，也已经与中国本国的汉语有着地域性的差别，一听就能被区分出来。战前，显然这问题不曾被讨论，那是因为那时马华话剧是由南来的中国人所带领和推动，而且，马来亚还是一个流动量很大的移民社会。随后两地的来往日渐被隔离，马来亚的汉语已经受各籍贯方言、马来语、英语等各种语言影响，在马华话剧舞台上渐形成“马来亚化”的独特汉语。此变化，也是“中国话剧”向“马来西亚话剧”转换的特点之一。

-
1. 郭宝崑，1939年出生于中国河北省，1949年从北京南来星加坡。1954年，考入“丽的呼声华语话剧组”，次年参加国泰机构“电影演员训练班”。1963年在澳洲悉尼国立戏剧学院攻读戏剧，两年后回到新加坡，与妻子吴丽娟开办星加坡表演艺术学院（“实践表演艺术学院”的前身），演出的戏剧有《高加索的母亲》和诗剧《普罗米修斯》备受左派知识分子攻击。后来，郭宝崑学习左派理论，演出反映劳苦大众生活的一面。1976年3月，他被政府援引内安法令逮捕扣留，第二年被剥夺公民权，至1980年才在限制居留和旅行的条件下获得释放。1992年重新获得新加坡公民权，2002年癌症病逝，享年63岁。剧作有《棺材太大洞太小》、《郑和的后现代》等。
 2. 陈鸣鸾、韩劳达、林春兰：《缝制一条记忆的百纳被——郭宝崑的故事》，新意元开展室，2003年，第27页。

三、剧院内外的场景设置

一场话剧的演出，不能缺少表演的舞台和剧院。戏剧艺术风格除了表现在作品上，也展现在剧院内外的场景设置。战前，全马来亚各地兴起了大大小小的游艺场、戏院、大会堂等作为演剧活动的舞台。虽然剧院的设备不尽适合话剧演出，但是，已经能够满足现时期马华话剧发展的需要。根据笔者统计，战前用作话剧演出的戏院、游艺场和大会堂等至少有60处，主要集中分布在星加坡、柔佛、马六甲、吉隆坡、霹雳和檳城。

马华话剧也尝试在戏院和游艺场以外的场地演出，如在星加坡的中国青年育赛会运动场、南天酒楼等。但是，大多数剧团还是借用了各地的戏台或电影戏院作话剧表演，包括怡保戏院、芙蓉的陶园剧院、星加坡的牛车水莉春园、余东旋街昇平园、丹絨巴葛欢乐园、新街口永乐戏剧院等。还有一些剧团利用学校和会馆的礼堂布置成剧院，只有少数剧团在星加坡的维多利亚剧院、吉隆坡的西人大会堂等设备较好的场所公演。1937年至1941年，演出舞台已经不局限在这些地方，马来亚处处都是舞台，上演着救亡话剧了。

战前演出话剧时，剧院内外会张挂中国国旗、党旗和领导人的照片，甚至贴有对联写着对中国表达效忠。彭亨州“结钮启新学校”庆祝双十节，在该校大草场举行游艺会时，“入门处满綴生花，场东搭一庄严壮丽之舞台，四周围以篱墙，天空满挂万国旗，校旗则高飘于舞台之左右方，台顶悬以横额，上书启新学校三周年纪念筹款游艺会，两

旁配以长联曰，启智所以图强，际此双十良辰，尝胆卧薪，但愿勿忘纾国难。”¹

1927年，森美兰州“群英学校”在知知港庆祝学校成立15周年纪念日，举行游艺会演出滑稽剧《异帽》时，礼堂中央悬挂孙总理廿四寸本身炭相一副，校内挂着“青天白日满地红国旗”，表达了对中国祖国的效忠。²1928年，霹雳州的“怡保杜克白话剧社”在“江沙崇华学校”演出《血掌案》时，剧场正门高贴“济南救灾团演剧场”，旁垂联一对“善莫大焉博施济众，仁之本也粉墨登场”，党国旗、总理遗像、镜镶遗嘱全文，两边写着“革命尚未成功，同志仍须努力”³；同年，霹雳州朱毛在双十节国庆日演出白话剧时，《南洋商报》报导：“当天早上6时，全埠各商店即悬旗结彩，一律闭门休业，至培正学校头门，则挂有双十的打横额一个，内书‘国庆纪念’四大字，并有‘祖国革命尚未成功，南洋侨胞仍须努力’的联语，旁衬以学生做的纸折灯笼及纸花，礼堂内高悬国旗及孙先生遗像，分挂小国旗及标语，另衬以纸花及生花，极为壮观。”⁴

1. 《彭亨结钮启新学校，三週纪念游艺盛况》，《南洋商报》，1933年10月27日，第9版。
2. 林吉祥：《参观群英学校纪念游艺会志盛》，《南洋商报》，1927年10月29日，第20版。
3. 寒香：《英属江沙救灾团演剧筹赈山东惨案参观记》，《南洋商报》，1928年9月1日，第20版。
4. 雨生：《朱毛华侨庆祝国庆的热烈详情》，《南洋商报》，1928年10月17日，第20版。

1929年4月10日,“树人学校”在星加坡余东旋街新舞台演出《爱的迷途》和《为国牺牲》时,剧场入门也贴有孙总理遗嘱“革命尚未成功,同志仍须努力”¹;同年9月13日,雪兰莪中国青年益赛会为筹赈华北旱灾,在吉隆坡茨厂街中华戏院演出社会悲剧《工人》,演毕,剧场内全体起立听奏国歌²;1933年11月17日,“宽柔学校”在柔佛州新山的“柔佛戏院”演出话剧《机器人》、《荆轲刺秦人》和《当年在孟德里》时,报导称:“戏院长首悬满白布书写横额一方,文曰‘宽柔男女校学生游艺筹款’十一字,院内万国旗交悬其中,随风飘扬,壮亦可观,戏台之上,悬一对联,文曰‘解决经济问题这番得力’,‘描写社会阿堵传神’,字大约5寸许,笔颇尤劲。”³

1941年3月15日,“育英学校”在该校举行成立30周年纪念,演出话剧《中华民国万岁》前举行仪式,即唱国歌校歌、向国旗校旗及国父遗像行敬礼,恭读国父遗嘱,并且向前方阵亡将士致哀。⁴

此可见,战前游艺会和演剧活动,无不洋溢着中国祖国的浓厚氛围,中国南来的剧团更是如此。“武汉合唱团”在柔佛麻坡演出时,“礼堂中国旗交叉,随风飘展”⁵,政府学校校长、市政府主席、警察所长等

-
1. 《树人筹款会十志今晚在新舞台开演》,《南洋商报》,1929年4月10日,第7版;《树人筹款会十二志第一晚》,《南洋商报》,1929年4月11日,第6版。
 2. 《五团体游艺演剧筹赈华北旱灾之盛》,《南洋商报》,1929年9月18日,第18版。
 3. 永鸣:《柔佛宽柔学校筹款游艺会》,《南洋商报》,1933年11月20日,第8版。
 4. 《创校卅週年育英今日开会纪念》,《南洋商报》,1941年3月15日,第11版。
 5. 叶奇思:《赤子丹心:武汉合唱团南洋筹赈巡回演出纪实》,中国华侨出版社,2006年,第338页。

当地政府部门官员，都是演出的受邀嘉宾。马来亚侨胞在剧院内外高挂国旗党旗，是光明正大地在英殖民政府统治下悬挂，光明磊落地表达热爱中国祖国的情操。

战后初期，“中国话剧”没全面转换时，还能发现剧院内演出《华侨之光》¹时，剧团人员带动观众高喊“中华民国万岁”；槟榔小剧场在星加坡“大世界”举行“高尔基纪念会”，一连演出3个独幕剧《二十六个又一个》、《艺术与爱情》和《海滨渔妇》后，全体演员带领观众面向北方，昂首高喊“我们奔向新四军去！”²。

马华话剧从“中国话剧”向“马来西亚话剧”转换的时期，与中国的互动关系逐渐减弱，马来亚各民族在积极争取马来亚的独立，以及华侨在抉择身份与国家归宿的敏感与焦虑时期，剧院内外渐渐地不再悬挂中国国旗、党旗或孙中山先生的遗像。剧院内，也不唱中国国歌和带领观众宣读孙中山先生的遗嘱了，甚至教师节和儿童节，也根据马来亚官方的拟定来庆祝，不再追随中华民国教育部颁布的日期而庆祝³。华社转投向马来西亚政府的政策，张挂马来西亚国旗，或在剧院内歌唱马来西亚国歌《Negaraku》（我的国家），表达对马来西亚的效忠。

1. 《以青年节为契机，峇属剧运再度蓬勃》，《南洋商报》，1947年3月31日，第7版。

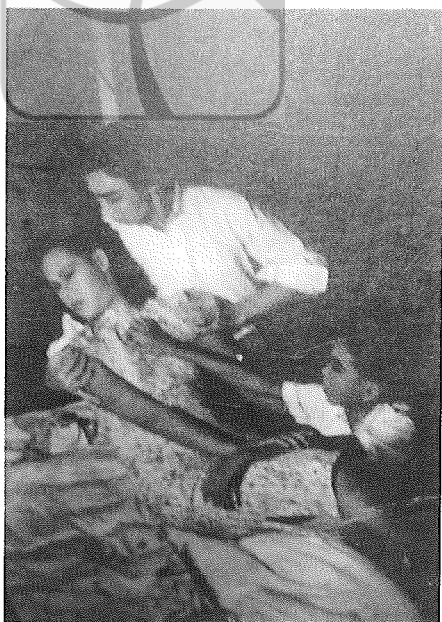
2. 漫流：《纪念杜边先生》，载于洪洋主编的《逐日者》，花城出版社，1998年，第56页。

3. 中华民国中央政府自1931年起规定4月4日为儿童节，以唤起人民认识儿童所处的地位后，马来亚华校也开始响应庆祝。同时，教师节也跟随中华民国中央政府的规定庆祝。一直到50年代，才转向马来西亚教育部的政策。

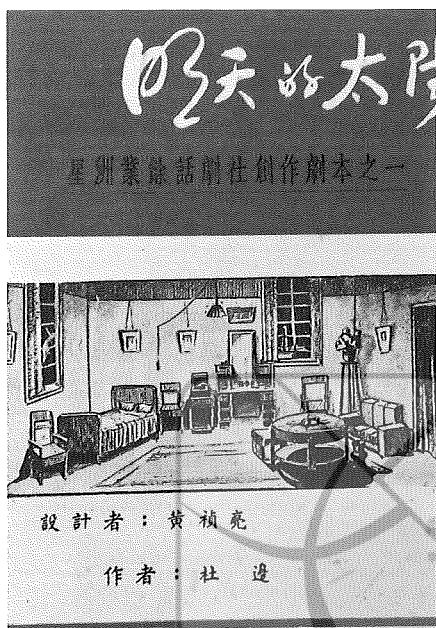
杜边(右)是我国重要的戏剧推动者,他曾组织“南岛巡回剧团”筹赈支援中国抗战。战后,曾担任柔佛新山宽柔学校校长。



《明天的太阳》
剧照。



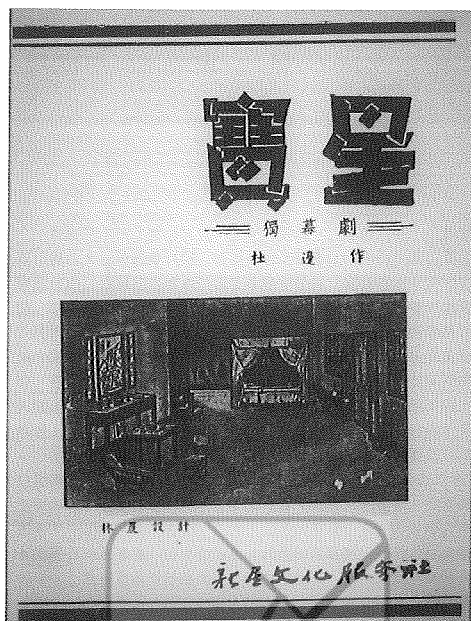
第二章



《明天的太阳》
剧本在战后初
期出版。



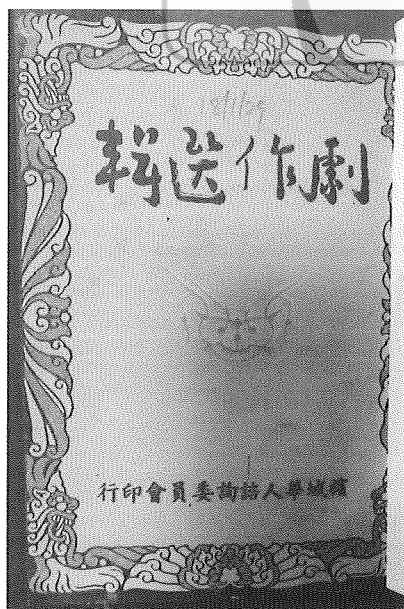
新民主文化服
务社，是马来亚
战后初期，活跃
推动剧运的组
织之一。



第二章

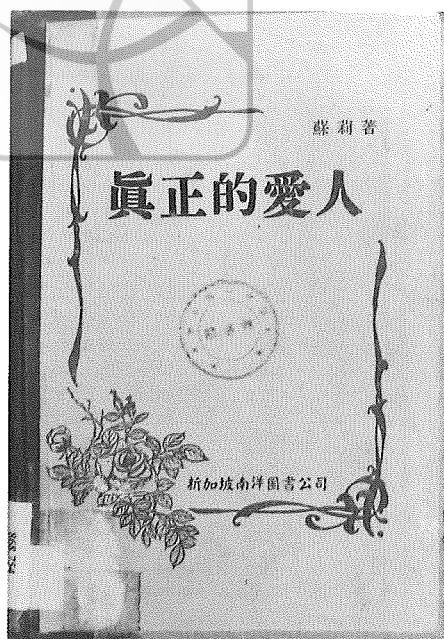
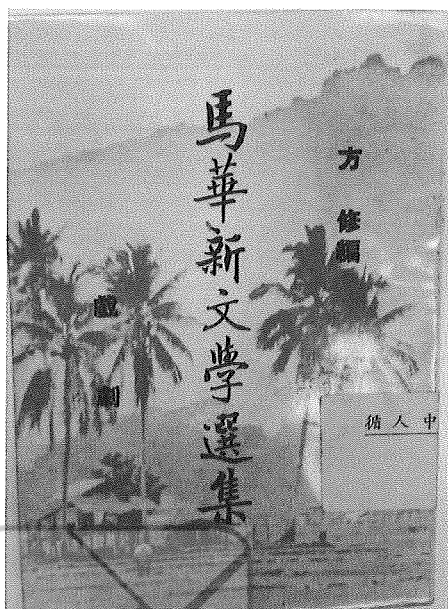


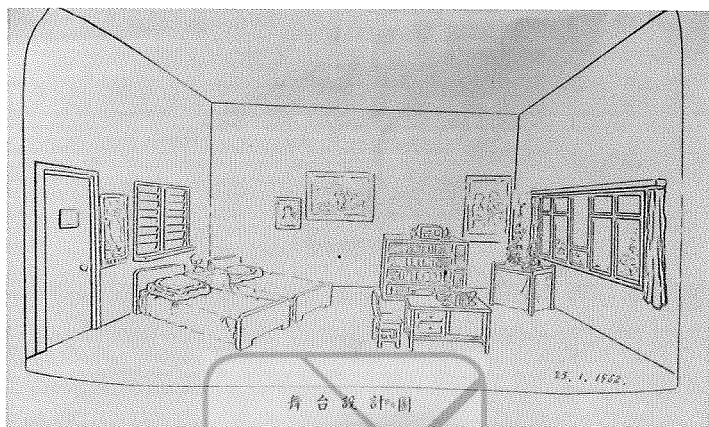
1957年，
马来亚联
合邦独立。



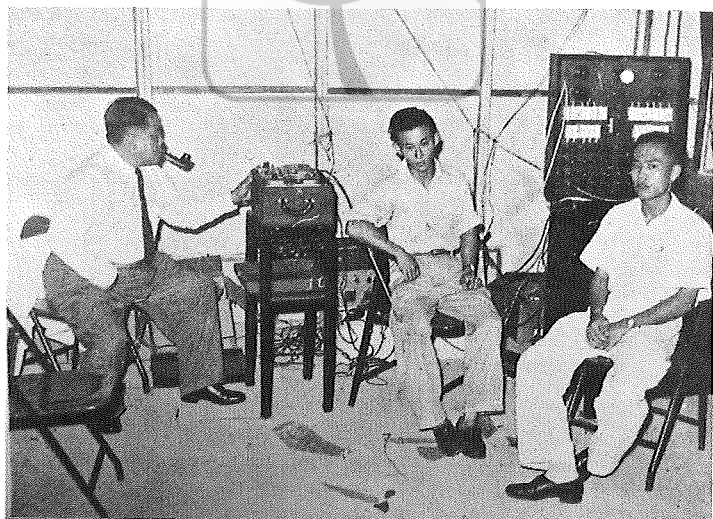
檳城華人諮詢委員
会于1956年出版的
《剧作选辑》，收录
了优秀的得奖作品，
包括叶苔痕《无灵的
杯玦》等。

由方修编的《马华新文学选集：戏剧》，于1968年星洲世界书局有限公司印行





《真正的爱人》布景设计图。



战后初期，马来亚剧社的后台灯光管理及录音工作情景。

第三章 马来西亚话剧

马华话剧见证了中国人离散南来马来亚,到马来西亚成立这一段历史发展的侧面素描。这时期的马华戏剧思潮和价值观念,都有很大的变化。最重要的改变,它不再像战前反映华人对中国的思想情感和效忠精神,而是逐步坚定地以马来西亚为中心,反映对马来西亚的思想情感和国家认同。同时,马华戏剧家也从脑袋里原对中国汉文化的依恋剧作,转换为将中华文化融合为本土文化,成为拥有马来西亚文化特色的话剧。

第一节 社会背景与话剧发展概况

一、马华话剧与社会

从战前马来亚华侨的“中国人”身份,转换至1963年马来西亚成立后的“马来西亚人”身份,并且伴随着自1965年8月,星加坡脱离马来西亚而独立之后,这时期的马华话剧发展,比起以往显得萧条。一方面,马华话剧依然服务于政治,如劳工党、社阵、人民党,透过文艺表演和话剧,宣传自身的政治纲领,坚持推行左翼戏剧斗争,结果遭受政府更凶狠的镇压。马来西亚政府派出镇暴队,使用催泪弹驱散剧场观众,同时,逮捕民众和禁止游艺会再次举行。事发地点包括霹雳州打巴和红泥山(1965年10月)、雪兰莪州巴生(1967年7月)等。其次,为了杜绝中国的左翼思想侵入,政府严禁左翼刊物的出版、印刷、销售、发行、流通及拥有,就连中国出版的戏剧书刊也不能避免。禁书的名单包括《宋朝剧作选》、《田汉剧作选》、《上海屋檐下》、《中国话剧运动五十年史料集》、《剧本、导演、演员》、《于伶剧作选》¹等。甚至,马华剧作家戴天送,忍受不了难熬的马华社会和戏剧环境而服药自杀²。所以,马华戏剧现象观察者波横,曾发表《剧团、演出、剧本》一文说:“星马剧坛除了在中国抗战时期,曾一度作热烈的演出外,战后剧坛就像患着先天的贫血症似的,再看不见那样精彩的演出了。”³

-
1. 《托友人携带行李上岸,艺人关新艺昨被控》,《南洋商报》,1961年6月22日,第6版。
 2. 《在艺术界苦斗了三十年,江洪仰药身亡》,《南洋商报》,1969年3月28日,第3版。
 3. 波横:《剧团、演出、剧本》,《南洋商报》,1968年12月11日,第10版。

独立后的新加坡和马来西亚，仅隔着一条“新柔海峡”。虽然两国政治上分家，国门分明，但是，毕竟星马“相守相伴”多年，民间的联系还是紧密的。过去星加坡是马来亚的文化重镇，所以当星加坡独立后，该地话剧工作者还是给予指导和辅助，供给马来西亚话剧的“养分”。

1967年，《南洋商报》主办“戏剧春秋座谈会”，讨论现阶段的话剧运动。新加坡戏剧家王秋田说：“生活没有劳动就是罪恶，生活没有艺术就是野蛮。”¹马华话剧工作者接受中国毛泽东的文艺理论——“文艺服务于政治”的思想熏陶，通过话剧继续展开左翼的革命斗争。此时，马来西亚政府对消灭“马共”的决心毫无放松，对马华话剧推动左翼戏剧革命，更加以注视和展开扼制的措施。

纵使马来西亚政府不断地驱散各政党、民间、学校的左翼文艺，有些单位也遭撤销注册而被迫解散，然而，“聚是一团火，散是满天星”，还有一些组织敢于铤而走险推动左翼文艺。70年代初，马来亚大学（简称“马大”）学生领导的华文学会，首先，他们相信“马来亚联合邦”脱离英殖民政府独立，只是有限地获得自由。马来西亚政府仍

1. 中士、陈有操、郭宝崑：《现阶段的话剧运动》，《南洋商报》，1968年2月27日，第12版。

奉行英帝国主义的旨意，人民的生活并未获得真正的自由和解放。其次，马来西亚成立前，英帝国和日本法西斯统治下的马来亚，皆采取挑拨离间的手段分离与破坏华裔、马来裔和印裔各民族之间的和谐关系，达到了“分而治之”的目的，为自身谋取最大的政治利益。第三，1969年5月13日，马来西亚爆发种族冲突，死伤者严重带给人民恐惧的阴影。这起事件，促成了“马大华文学会”应用文艺，表达对马来西亚的热爱，争取真正的国家独立和公平社会。

马来西亚成立后10年间，一些“老剧团”无法创作，只能担任社会福利工作。吉隆坡“人镜慈善白话剧社”在发生种族冲突的“513事件”时，购买大量的粮食及药品，施赠寄居于“精武体育馆”内之全体难民。“马大华文学会”学生，则表现出越战越勇的姿态，演出《替谁争气》、《我们要生活》、《十亩地》，强调“文艺为工农民服务”，带动了马来亚半岛遍地吹起了“左翼文艺之风”。

马华话剧的“左翼文艺之风”，并不是一枝独秀。50年代成立的“学友会”成员与国民党人，于1963年在吉隆坡组织成立了“剧艺研究会”。其创团成员之一刘戈¹，在70年代初写了一部关于“中马”两国人民亲善友好的史诗剧——《汉丽宝》。该剧剧本首先在《蕉风》出版的“

1. 刘戈，笔名白垚、林間、苗苗，文友们口中的刘哥，原名刘国坚。1934年出生于中国广东省东莞县，曾就读广州培正中学、香港培正中学、台湾大学历史系。1957年到马来亚编《学生周报》和《蕉风月刊》，发起“剧艺研究会”和“歌乐节”。1981年迁居美国。剧本创作有《汉丽宝》、《中国寡妇山》和《龙舟三十六拍》。著作有《缕云起于绿草》和《缕云前书》。2015年6月於美国逝世，享年81岁。见白垚的《缕云起于绿草》，马来西亚大梦书房出版，2007年。

戏剧专号”(1970年)刊登,后在吉隆坡市政局大会堂首演(1971年)。“剧艺研究会”一反民间热烈响应的“左翼戏剧”,采取较温和的戏剧表现方式,诚意表达百年前华人与马来人的和睦共处,成功赢取官方执政者的认可。

80年代,新一代的马来西亚国民投入马华话剧运动。由于受到世界戏剧思潮的影响,他们以全新的戏剧价值观念和创作方法,塑造新的人物形象和设计舞台的新表现艺术形式。剧作已经没有强烈的政治思想内容,不再与政府的执法政策相抵触和唱反调,获得较“健康”的发展。马华话剧已经摆脱了“中国话剧”的形式,再加上《汉丽宝》的成功演出,也让执政者看见华人的诚意,对马来西亚表现了效忠的意识。

虽然如此,还有不少话剧演出仍然取自中国的剧本来重演或改编,又以中国经典的历史和神话人物作为角色形象塑造。但是,戏剧的价值观念和思想内容,已经不是如先辈那般对中国故乡的情感思念和效忠,马华戏剧工作者认同自己的故乡是马来西亚,效忠国家也是马来西亚。马华剧作家对于中国的素材,出现了两种观念:一,把中国的素材当作戏剧艺术来探索;二,对于中华文化的情意结,始终没有完全中断。所以,产生不少剧作借鉴或改编中国的素材上演。

1987年,马来西亚政府以“茅草行动”逮捕异议者,马华剧作家不但不敢透过剧作发表反映马来西亚华人的困境,而且,为了避免友族感觉华人依恋汉文化,许多与“中国”或“中华文化”具密切关系的

剧作，也暂时停止发表。写《汉丽宝》的剧作家刘戈，原想将新作《中国寡妇山》发表在《蕉风》，唯当时担任主编的姚拓，感觉马来西亚政治局势紧张，“马共”之事未了结，而该剧作又有很浓烈表现对中华文化的情怀，为了避免被有心人做课题，姚拓未将《中国寡妇山》发表。

由此可见，马来西亚话剧无法自由地发展。过去将话剧作为尖锐武器进行政治斗争的，却在政府的铁腕政策底下，一次又一次地被镇压，促使有些剧作家因对政治失望淡出江湖，有的则再移民到另外一个国度，有的逐渐老去离开人世了。但是，新一代的马华戏剧工作者，依然对马来西亚话剧发展表现希望，对话剧的创作观念和内容思想情感，坚持离不开反映人民现实生活的困顿、为弱势群体发声，表现对国家的期待和展望。

二、马华话剧发展

由于历史发展使然,马华话剧从战前的“中国话剧”成功转换“马来西亚话剧”后,已经没有新一批南来的中国人投入马华话剧运动。但是,对于话剧的价值观念,初期有一批戏剧工作者,依然抱持着作为政治斗争的武器,争取马来亚真正的独立;其次,话剧的思想内容,延续转换时期的使命,展现为政治革命的爱国主义和民主主义精神;第三,舞台上的人物是马来亚生活中的百姓,甚至强调学生人物身份,唤醒学子真正地为马来西亚奉献,真正地实践做一名爱国爱民的国家栋梁;第四,舞台艺术表现上,维持多语言的艺术形式,但在呈献手法上,有不少剧作受中国文革戏剧的影响。

中国文革结束,马华话剧的左翼运动也落下帷幕。新阶段的话剧发展,受到世界各种戏剧思潮和观念的影响,呈现百花齐放。话剧创作上是丰富的,前卫的、现代的、后现代的和延续传统写实主义的交织,呈现了多元的戏剧创作景象,同时,大部分剧作关心马来西亚在地的人、事、物。这些剧作,满足了一部分马来西亚人民的精神需求,也适应了时局,产生新的戏剧价值观念和新的戏剧思潮。它们也达成了向“中国话剧”的挑战,在政治、经济、文化、教育、思想都面临重大的改变中,实现了“马来西亚话剧”转换成功的历史性胜利。

根据笔者的统计,自1966年起,马华各单位所呈献的话剧,至少有2203轮演出,剧目至少有1595部。马华话剧社团,则至少有300个演出单位。其中,民间业余剧团和学校组织的演出团体所占的比例最

大,前者至少有169个,后者至少有122个。校友会、工商、会馆等组织的演出单位,则仅有9个。而这300个演出单位,是在“马来西亚话剧”发展的不同时期诞生,负起推动马华剧运的艰巨使命。

“马来亚联合邦”独立不到一年,政府就施行各种措施抑制马华话剧偏向左翼路线,对民间会馆、工商会、校友会各种剧组采取高度的监视和强行压制。1958年1月15日,政府颁布“公众娱乐法令”,对职业性剧团和剧人实行演出话剧收费的条例。游艺场每月执照费100元,场内各种娱乐也需要执照¹,迫使马华话剧发展走向难以自立维持和更加坎坷的道路。马华话剧成功转型后,再加上星加坡独立自主,马来西亚还活跃的剧社区区可数,负起继续推动马华剧运使命的剧社,除了在首都吉隆坡“人镜慈善白话剧社”和新成立的“剧艺研究会”之外,其他演出单位都是阶段性地出现又消失了。

根据笔者的计算,1966年至1976年10年间,至少有44个演出单位;1977年至1988年,至少有58个演出单位;1989年至1999年,至少有60个演出单位;2000年至2013年,至少上升到138个演出单位,共同实现马华话剧发展。数据显示,成功转换后的“马来西亚话剧”,是在低谷中逐步地茁壮成长,剧团的数据也呈螺旋式地增加。

1. 《公众娱乐条例已实施, 电影拳赛戏剧音乐会均须纳执照费》,《南洋商报》, 1959年1月19日, 第7版。

马华话剧的发展,剧团大部分由民间自发性组织。由于马来西亚政府在70年代颁布国家文化政策,宣布马来文化才是国家文化。因此,在没有国家政府部门的扶持和制度化拨款的情况下,马华剧团处于“自生自灭”的状态。虽然马华剧团发展艰辛,仍视马来西亚为祖国和关心国内的问题。但是,不表示他们再也不关心中国了,马来西亚华人对中国人民,依然存有特殊的情感。2008年,中国四川省发生大地震,马华剧团“心向太阳剧坊”呈献多幕剧《陪你走过》为中国灾民筹赈。该团在吉隆坡动员台前幕后60人,将公演4场筹得约15000人民币善款,全数通过由陈嘉庚先生创办的《南洋商报》报业基金会转交给灾区。这也是马来西亚成立后至今,首个马华剧团举行唯一一次话剧专场,为中国灾黎筹赈。

第二节 身份转换成功的“马来西亚话剧”

一、左翼文艺思潮

70年代初,“马大华文学会”学生主办《春自人间来》文娱观摩会,马华话剧掀起了一阵左翼之风。

首先,这股狂风是在大时代背景底下,华社群体普遍追随社会主义的共产国家,而与马来西亚政府实行的资本主义社会产生冲突。再加上马华社会普遍受60年代南北韩和越南战争,以及“513”种族冲突事件影响,令新一代青年深深体会种族冲突和阶级矛盾深化所带来的痛苦。其次,1971年,吉隆坡发生大水灾,当地华社结合政党和政府,邀请了“香港银星艺术团”来吉隆坡演出筹赈灾民。以此契机,中国和马来西亚随后建立邦交。“香港银星艺术团”的左翼文艺演出,引起全马华社轰动,激起了莘莘学子追赶时代的潮流,发动这场革命性的全马文艺活动。

1973年4月,《南洋商报》报导“春自人间来”文娱观摩会时,形容节目富有本地色彩,反映劳动人民生活情景,受观众欢迎。此外,“马大华文学会”在演出特刊“我们的话”中,指出“文艺是为人民服务”,写道:“今天旧的表演形式已不能符合观众的要求。观众们再也不满足于表情木然的演唱。观众所喜爱的是一些生动活泼的,充满蓬勃气息的表演形式,如表演唱、快板、造型等。因此,每一个文艺工作者必

须力求创新，在文娱天地里进行大刀阔斧的革新，勇敢的打破传统的束缚，创造出一些观众所喜见乐闻的表演形式。”这标榜了“马大华文学会”对待文娱演出的态度，也是马华话剧发展的一个转折点。

自1972年4月底至5月初，《春自人间来》文娱晚会在吉隆坡成功演出后，8月到南马和半岛各地巡回演出，接演至次年，产生了巨大的回响。1973年4月23日至5月7日，“马大华文学会”召集了至少19个民间组织，在霹雳州安顺、怡保、邦咯、太平、檳城、吉打州举行《春自人间来》大汇演，在华人群体中形成一股左翼文艺热潮。其中，“马大华文学会”学生集体创作的《大书包》，讽刺了“死读书、读死书、读书死”的现实。该剧强调，读书的目的必须是为工农大众服务，而非为文凭、金钱及“社会栋梁”这一名誉。它一针见血地揭露了时下学生读书的真正目的，即文凭成为一个学生从一个阶级升到另一个阶级的梯子而已。笔者在访问《大书包》导演吴建成时，他也直言：“当时的话剧创作，着重在内容思想主题，缺舞台技巧。以《大书包》为例，强调揭露英国人对马来西亚人民的奴役。”¹

一部分拥有进步思想的高材生看见了国家的缺点，他们要通过文艺来唤醒民众，争取做国家真正的主人。由于受中国文革和新加坡的左翼文艺运动影响，“马大华文学会”学生在戏剧创作上，奉行“三

1. 2016年2月5日，于吉隆坡林连玉纪念馆进行专访，受访者包括吴建成和李亚逮。担任“春雷”筹委会主席的吴建成，1974年在马来西亚政府内安法令下被扣留，8年后才被释放。他曾演出《打破镜子的女人》。

突出”、“三陪衬”、“高大全”、“主题先行”理论,在《春自人间来》的全马巡演中,向民众灌输这股激进的社会改革思潮。

根据小说改编的话剧《十亩地》,描述贫农加辛和地主哈芝诺,为了“雅兰”(地契)的斗争。加辛是一名善良的农民,辛勤工作;地主哈芝诺则阴险狡猾,不仅剥削农民,还用卑鄙的手段夺走加辛开垦的土地。最终,加辛与农民不屈服于恶势力,团结一致,勇敢地向拥有毒蝎心肠的地主展开斗争。

《春自人间来》大汇演的节目,包括“琼联剧社合唱团”演出《致华族青年男女》。剧情表现三大民族的劳动人民亲善团结,歌颂祖国(马来西亚),表现对土地的热爱。在“大汇演”场刊,表达华巫两大民族的心声:“在生活中我们都有共同的命运和遭遇,工人和农民都是来自一个源流,共同为祖国高唱最美好的歌曲”。

《春自人间来》大汇演,激起了其他华社团体的响应,纷纷举行了反映工人声音的文艺活动,展望马来西亚的未来。1973年1月19日至21日,吉隆坡“琼青舞蹈团”在吉隆坡举办“春之舞”文娱晚会,演出话剧《父与子》和哑剧《出路》;2月,柔佛州的“柔佛士古来青年会”,在古来举行“我们青少年”文娱晚会演出话剧《工场上》;6月1日和2日,柔佛州“新山琼青海音合唱团”举行“我们这一群”文艺晚会;“劲松艺术研究会”也同时举办“劳动心声”文艺观摩会,参加的团体有“马大华文学会”、“沙登新校村友会”、“安邦新村校友会”和“安顺三民校友会”,演出的话剧有《提防陷阱》、《茶档》和《一件小事》;此外,雪兰莪州“士毛月青年俱乐部”、柔佛州“金马士康乐促进会”、吉兰丹州“中正校友会”,也纷纷举办文艺晚会,全马形成一股强盛的文艺演出热潮。

1974年,“马大华文学会”在吉隆坡拟定主办另一场更盛大的《春雷》大汇演,甚至为了完成时代使命,年轻人离开文艺舞台“走上街头起来造反”¹。结果,“马大华文学会”重要的领导突然遭受马来西亚政府逮捕,组织群龙无首陷入瘫痪,这一场左翼文艺运动才宣告一段落。

由此可见:一,中国南来马来西亚演出的剧团,在观念上已经不是宣扬投入中国民族的怀抱和效忠中国祖国精神,而是推动马来西亚人为自己效忠的国家展开斗争;二,人民演出话剧的思想内容,不是传达为中国革命服务,而是唤醒马来西亚人民反抗经济奴役和寻求种族平等,摆脱政府对各民族的压迫制度,话剧思想情感紧密联系着马来西亚人民;三,舞台人物形象反映马来西亚人民的真实生活;四,艺术风格展现马来西亚多语言、多民族造型的色彩。

中国“文革”结束后推行改革开放,世界的政治格局也逐步稳定,马来西亚的经济发展趋向茁壮成长,“马共”的政治武装斗争也已经不成气候,一些以戏剧文艺作政治斗争为武器的志士,也渐渐地失望和隐退。因此,“左翼狂风”结束,“马华公会”代总会长拿督李三春说:“吉隆坡还有好多家戏剧团体,但却逐渐的形成不活跃而在人们的脑海中遗迹和消失,可以说是每下愈况。”²显示马华话剧发展的低潮。

1. 吴建成接受笔者专访时说。2016年2月5日,于吉隆坡林连玉纪念馆。

2. 《有华人文化成份,国家文化才成功》,《南洋商报》,1974年4月21日,第5版。

二、蔡明亮掀开小剧场话剧创作

随着世界戏剧的新思潮、新观念、新创作方法,通过各种渠道输入到马华戏剧发展中来,马来西亚话剧掀开了另一片崭新的天空。

80年代,正值大部分亚洲国家经济发展复苏时期,台湾政治解禁、中国大陆经济改革开放,马来西亚也朝向经济发展,人们对物质上的追求成为一种时尚,人们穿梭在钢筋水泥森林中,显得容易焦虑和迷失自己。马华话剧在这新时期,以出生于砂拉越的戏剧家蔡明亮¹的作品为代表。

蔡明亮最初发表了三部以小剧场形式呈现的剧作,即《速食酢酱面》、《黑暗里打不开的一扇门》和《房间里的衣柜》,反映了马来西亚人民此时此刻内心的孤独,人们生活无奈的窒息感。他尝试把每一个人内心憋着的压抑情绪敞开。他的剧作,在当时或现今,都具有相当的先锋性和实验性,也是80年代马来西亚优秀的代表剧作。

1. 蔡明亮,1957年出生于砂拉越古晋,中学时期常以笔名“默默”,在《国际时报》副刊投稿小说、散文、诗歌作品。1977年,蔡明亮到台湾中国文化大学修读影剧系;1981年毕业后,除了活跃于话剧剧本的创作和演出,也编写电视剧与电影剧本,并且出任导演一职。自1993年《青少年哪吒》获得东京影展铜奖、1994年《爱情万岁》获得威尼斯影展金狮奖等奖后,开始引起国际的注目,并且投身于电影编导至今。而在舞台剧创作上,有初期的独幕剧《恒河台阶》(1979年)、《速食酢酱面》(1981年)、《黑暗里打不开的一扇门》(1982年)、《房间里的衣柜》(1983年)、《公寓春光外泄》(1984年)、《小看与桌子》(1998年),以及2012年的三出独角戏《只有你》。

蔡明亮的三部剧作，在马来西亚的华文报章发表，无疑掀开了马来西亚“小剧场”表演形式的先声，带动了80年代末至90年代初，马来西亚华文小剧场的发展。随后，孙春美¹从台湾留学回国，再将“小剧场”运动付诸实践，让马华剧运在新一代学生和新青年的加入下，转向更广阔的创作实践天地。

蔡明亮的剧作，深刻地体现了人们内心的孤独与无力感。由此，马华话剧发展，也逐步地转向探索人的心灵，不知不觉地摆脱了多年来为政治服务的惯例。他写的《速食酢酱面》²，说的一个富有梦想和理想的青年阿山，对电影非常热衷，即便他已经踏入社会工作，却依然对电影充满迷恋和热情。他的同伴虽然也在影视圈子打滚，但是，对电影却缺乏热情，仅将它当作一份工作而缺少学习的激情。阿山向同事借钱观赏国际电影节，三餐吃方便面来解决温饱。他不仅对电影艺术痴狂，也向往爱情，但是，在爱情和电影的选择上，他选择了电影。最终，他与制片厂的厂监闹翻丢掉工作，去追逐自己的梦想。

-
1. 孙春美，1963年出生于玻璃市，就读玻璃市德玛中学参加华文学会演出话剧，随后毕业于台湾文化大学戏剧系，马大表演艺术硕士。1988年7月回国，在马来西亚艺术学院担任讲师。她是单单表演工程创办人及艺术总监。著有《系子的剧场剪贴簿》（1996）。编导作品有20部，其中包括：《祭上我的小提琴》、《葬礼》、《当繁漪遇见金子和愫方》、《三代》、《仰望》、《重叠》、《月亮·传·说》等。
 2. 默默：《速食酢酱面》，《国际时报》星期文艺刊第254期至256期，1982年3月21日、28日和4月4日。

《速食酢酱面》全剧在一个密不透风、不知道白天和黑夜的地下室男生宿舍发生。其中几场戏,创作者使用影子来表现,从灯光直射将人映在白色幕布呈现黑色的影子,在席上观戏的观众,似乎有一种偷窥的感觉。主人翁与灯光的距离远近,呈现出忽大忽小的人影,在剧情的推展下,表现了特殊意义。当阿山决定辞职离开宿舍,大步往外走,经过白布时,影子呈现巨大而又孤独。

《黑暗里打不开的一扇门》¹,细腻地描写两个男子的情感。一名大汉被关在黑暗的监狱,他不知道外面的世界,也不知道现在的季节,但是,他能够听见外面的雨声。当来了一名受伤的青年时,大汉不仅不理睬他,还欺负他。两个人在狭小、封闭和黑暗的空间,大汉成为了这里的老大。大汉每天拿着小锯子锯窗柱,虽然他和青年没有语言交流,但眼神和身体的接触却不自觉地发生。青年帮忙他一同锯窗,散步时两人对视,天气转凉时,大汉还为青年盖被。两人不知不觉中有了莫名的情感,产生了暧昧关系。

作者巧妙地将生活中发生的一些小细节,放置在两人之中,这是自然而然地,一点也不故作。大汉和青年从陌生人到彼此依恋,看似孤独寂寞所成就的,深一层地观察,这似乎也是最真挚的情感写照。在这样自然的环境和自然的人与人之间,一个眼神一个动作,将当下所思所想的,倾泻在读者和观众面前。

1. 默默:《黑暗里打不开的一扇门》,《国际时报》星期文艺刊第319期,1983年10月16日。

《房间里的衣柜》¹故事发生地点，同样是在一个封闭狭小的空间，蔡明亮再一次地将人内心孤单和苦闷，展现在观众面前。这是一部单人剧，全剧共分为四场戏。虽说是一个人表演的独角戏，主人翁（一名编剧）都有对话的对象，这样的安排一点也不突兀和造作。当主人翁在写作时，情不自禁地将稿纸所写的角色，进行现实中的模仿对话；他也拿起放在电饭煲里的电话与女友聊天。这一通电话，女友却告知即将结婚，但是新郎不是他。

主人翁在失恋中面对导播催促电视剧剧本，他决定不继续写无聊的故事，转向写舞台剧剧本。他兴奋地打电话向友人分享了他的舞台剧构思后，房里却发生奇异的事件——衣柜里躲着一个“人”。这个“人”，只有主人翁看得见，他害怕得昏倒在地。当主人翁渐渐地适应与隐形人相处后，双方开始对话并彼此关心，也把构思的舞台剧跟隐形人分享，甚至将内心情感彻底的倾诉，开着音乐在房里一起跳舞。

从《房间里的衣柜》剧本描述，蔡明亮将舞台灯光明暗，处理得犹如电影蒙太奇般，接连一个灯光一个形象动作的设置，细腻地将人物、情感和时间作了戏剧化的安排。

1. 默默：《房间里的衣柜》，《国际时报》星期文艺刊第352期和第353期，1984年11月4日和11日。

由于马来西亚政治环境的关系,拥有进步思想的剧作不能公开。蔡明亮写的三篇剧作成功地在报章发表,无形中为马华话剧发展打开了另一扇希望之窗。



三、新时期话剧创作方法与思想内容

1989年,马来西亚艺术学院成立戏剧系,成为培养马华话剧新生代工作者的摇篮。从这时期开始至2013年,据笔者的统计,成功搬上舞台的话剧至少达1863轮演出,而且,有一半以上的演出是原创剧目。值得一提的是,这时期的话剧演出,一般都不注明是“话剧”,而标明“舞台剧”。也许这样的称呼法,能够排除或减低过去马华话剧与政治革命的紧密关系;另一方面,此时的话剧演出,由于受西方戏剧思潮的影响,着重在戏剧的试验探索。同时,演出形式也开始跨领域,将戏剧文学降低至与舞蹈、音乐、美术、装置艺术、灯光音效等平起平坐,限制了语言艺术的发展,提高了身体和舞台艺术的审美。马华话剧深受港、台地方戏剧创作影响,许多从国外回流的马华戏剧工作者在这两地学习归来,吸收了当地的戏剧经验与制作呈现方法,借鉴或移植到马来西亚,形成新时期马华话剧的特点。

这时期,中国话剧剧本偶有在马来西亚舞台上演,但是,此时的马来西亚戏剧演创者,对于中国剧本的价值观念和内容思想,更多赋予艺术审美上的思考。他们可能不知道有这么一段先辈使用话剧作为提倡效忠中国、爱国主义和民族主义的精神;可能也不知道“青天白日满地红”的旗帜,曾经在马来西亚这片天空飘扬;可能也更加不知道,马华话剧过去是在一片血与火的战斗中,完成一次又一次的挑战,肩负起马来西亚社会的发展和独立,迈向国家的和平与繁荣。马华话剧发展初期,曾作为唤醒中国民族的醒觉和效忠中国祖国的意识,已经没有人再提起,教科书上没有记录,也很难找到这方面史实的书籍。

迈入21世纪,对于新生代的马华剧团和剧场人来说,马来西亚话剧才刚刚开始。2000年,马华剧团如雨后春笋般兴起,吉隆坡和檳城两地突然冒出了几十个新剧团。这些刚踏入社会的新新剧人成立的华文剧团,主要身份背景源自于在学校参加课外活动接触了戏剧的熏陶,又或者在戏剧学院或民间剧社开办的戏剧培训课程接触了表演艺术,学习中抒发了自己内心郁闷的情怀,建立自信心和团队精神。一些有足够勇气并幸运地获得同道拥护的,就如此地在相关部门注册成立剧团。

它们对话剧的价值观念,单纯地抱着推动健康的文艺活动为理想,又或者期望扮演推动社会进步的角色。华文剧团在没有国家任何相关部门制度化拨款支持下,也没有华社会团体定期给予经济扶持的计划下,剧人挨着三餐不温饱、任劳任怨地从事自己热爱的戏剧艺术,盼望能为马来西亚社会发展尽一丝绵力。

新时期的马华话剧创作方法与思想内容,主要有以下三点:

(1) 对国家的思想情感

将中国作为效忠对象的思想情感包袱,早已被马来西亚新一代华人抛到九霄云外了。新一代的马华戏剧工作者,不但对过去的话剧历史不了解,对于中国,可能还被诸多的新闻媒体报导“妖魔化”。虽

然，他们幼小还开始背诵自己的祖籍，作为填写报读学校申请表，或参加乡亲组织的社团活动需要，但是，他们可能没有到过中国，也没有亲人在那。祖籍，已经让新一代的华人，失去了如先贤般对中国故乡的情感依归。

《梦天堂》的故事地点选择在英国，将马来西亚籍、香港籍和中国籍的华人放在一间小餐馆，从一个陌生的国度来回探自身的国家和身份处境。

马来西亚籍柯颖，从吉隆坡来到英国，在友人娇娇开办的华人餐馆工作。她在厨房认识了来自中国的兴飞，虽然彼此都用华语沟通，但是，双方的说话方式却感觉陌生。柯颖和兴飞，在英国没有合法的工作准证而非法逗留工作，他们都有梦想，但是梦想却不一样。柯颖梦想来欧洲体验国外的生活，这个梦想很简单，她在好友娇娇的安排下，无需办理签证就搭机飞到英国实现了；兴飞梦想来英国赚大钱，他没有办法申请护照，只能千辛万苦筹到一笔钱，通过当地的“蛇头”安排，爬山涉水、翻山越岭地绕过南斯拉夫、匈牙利、荷兰等多个国家，才抵达英国。

剧中，兴飞在厨房工作与香港籍的老板阿伟（娇娇的老公）发生争执，半边面容受伤后被迫离开厨房工作。他还掳走了柯颖，试图对阿伟报复。兴飞对柯颖埋怨地说：“你们这些马来人最毒辣，来英国懂

几个字就作威作福，一点都瞧不起我们中国人。不要忘了，你们这些马来人也是中国人的种！为什么？为什么大家都是华人，都是一样出来讨生活的，可是命运却不一样？！”¹

兴飞对中国人身份产生怀疑，也对马来西亚的华人持有看法。他疑惑两国华人的先贤都是“中国人”，为何当今彼此的身份却产生差异。《梦天堂》一剧素材，取自2000年英国多佛港口发生的一宗真实事件，即60名来自中国福州的偷渡客，有58人闷死在货柜箱的惨剧。《梦天堂》也是笔者²在英国餐馆的厨房工作一年多，亲身与中国人经历接触而完成的剧本，于2004年在马来西亚吉隆坡首演4场。当时，马来西亚的经济正在起飞，国家的经济发展项目逐步落实。虽然国家落实的“新经济政策”有所放宽，却仍然以马来人和土著优先，华裔和印裔视为第二等公民。许多政府的工程计划、大学高等教育机构的升学名额，华裔皆很难跟马来人平等争取，甚至条件比友族优秀的，也得失望而归。于是，在面对经济生活方面，不少华人选择“捞偏门”或到国外“跳飞机”，寄钱回家来维持生计；在教育上，不少华裔莘莘学子，也被迫缴付更多的学费到私立学院或国外大学深造，又或选择辍学了。

剧中，笔者借剧中人物兴飞经济落后和痛苦的生世，暗喻马来西亚政府推行不平等的政策所带来的问题。虽然笔者在剧作中隐含对中央政府执行政策的偏差感到不满，但是，对于所在国家的效忠，剧中人物皆表现认同。如剧中老板娘娇娇的表妹，也是马来西亚籍的阿

1. 沈国明：《梦天堂》，心向太阳剧坊出版社，2015年，第111页。

2. 笔者于2002年3月至2003年8月，先后在英国汤顿（Taunton）、利兹（Leeds）和牛津（Oxford）的中式餐馆厨房里工作，有机会跟偷渡到英国的中国人一起生活，了解了一些不为人知的心酸故事。

月说：“一直以来，我以为英国是我的童话世界、梦中的天堂”¹。结果，国外并不是阿月原本想象中那么完美，仿佛堕入了黑暗地狱之中。同时，兴飞原本在中国生活时，他没想过到国外当“偷渡客”。他说：“我们虽然穷……生活过得好好的，要出国干什么？”²但是，在女友的怂恿和淘金梦的诱惑之下，最终一起离开国家当“人蛇”。结果，他们选择的却是一条不归路。当阿飞来到英国，他思念故乡和亲人，在餐馆里变得孤独和寂寞，甚至受伤后变成“恐怖分子”。柯颖虽然实现了到英国体验生活的梦想旅程，但是，并不如当初梦想中的英国那样。她原抱着感受欧洲社会西餐、红酒、足球的都市化国度，反而经历了一趟“奇异旅程”，回望了所在国家和自我身份的思考。

阿月、兴飞和柯颖，同时感觉：“外国的月亮未必圆”。虽然，自己生长的所在国家暂时有缺点，又何必向往国外呢？“当你也来，（也能）划下一道梦天堂（所在国家）的未来”³。马来西亚文化、艺术及文物部副部长拿督黄锦鸿，为《梦天堂》主持新闻发布会宣布拨款10000令吉时说：“年轻人充满活力、信心、理想、希望与爱心，在创作舞台剧方面，不会以商业利益为出发，反之，有关舞台剧具有教育与激励群众的意义，所以值得政府大力支持。”⁴《梦天堂》成为21世纪首部获得政府公开宣布拨款的马华话剧，对推动马华话剧发展具一定的积极意义。

1. 沈国明：《梦天堂》，心向太阳剧坊出版社，2015年，第142页。

2. 沈国明：《梦天堂》，心向太阳剧坊出版社，2015年，第65页。

3. 沈国明：《梦天堂》，心向太阳剧坊出版社，2015年，第143页。

4. 沈国明：《梦天堂：纪念特辑》，心向太阳剧坊出版社，2004年，第130页。

《一个异乡人》¹是一部单人剧，为李奕瀚²的剧作。它隐喻了人民改变马来西亚的期待。该剧分成三段戏剧情节和三个不同故事的主人翁，既机场柜台的长发小姐、妇女旅客和带领国外游客的导游。表演者在三场戏使用夸张的表演方式，使剧中角色所发生的事件与观众产生共鸣，牵起观众对所在国家问题的敏感神经。

无数个行李箱被叠高摆在舞台中央，它引导观众想象成在机场的一张询问柜台；柜台身后挂着一个白色的大钟，时间停止于8时31分。时间被定格在这个点，似乎是导演刻意的安排，让观众想起这一个特别的日子——马来西亚国庆日。戏剧的内容，不断地在反射马来西亚各民族特性、文化、社会和环保意识。全剧由一名演员演出，剧中穿插了数段歌舞环节，丰富了舞台表演。此外，语言艺术在这里发挥了效果，剧中人在描述事件使用大量的文学修辞手法，使表现更加生动。剧中主人翁传达了在马来西亚国内的道路指示牌标志不明确，希望能够改进以展示得更加清楚，让道路使用者可以顺利地抵达目的地。他也希望马来西亚的交通问题可以改善，不至于在上下班时间车子塞得动弹不得，公路犹如形成一个大“停车场”。同时，剧作也期待马来西亚人民都能够团结一致，共同发挥集体力量，形成一股政治改变的浪潮。

-
1. 《一个异乡人》，于2012年7月中旬，在吉隆坡国家语言与出版中心剧场演出。
 2. 李奕瀚，毕业于檳城钟灵中学和台湾国立台北艺术大学艺术学士，主修导演。曾向台湾莎剧导演杨世彭博士、台北电影节主席黄建业和台湾果陀剧场导演梁志民学习。导演剧目有《不可儿戏》、《小镇风光》、《米蒂亚》等。

《一个异乡人》强调人民改变马来西亚。剧中,当导游使用纸巾后收在口袋里,他再从口袋里取出东西时,纸巾不经意地掉落地上,导游说:“我没有乱丢垃圾,这是它自己掉出来的,不关我的事”。剧中人事不关己的行为,也不断地反映大部分的马来西亚公民,对所在国家存在的问题缺乏严正看待。因此,《一个异乡人》强调改变马来西亚,呼吁人民改变国家的同时,需要真正地从本身开始做起。

马华剧团勇于表达对国家思想情感的剧作,还有《马来西亚的独立》、《报告·禄》、《敦陈祯禄》、《爱你的50个理由》、《大爱》。这些剧作与战前用血与火来战斗保卫国家的救亡戏剧,或战后反殖民反黄和反阶级运动时期,以争取马来亚真正独立的话剧,显然与此时表达国家思想情感的剧作,具天渊之别。

(2) 对社会问题的思想情感

当一部分马华话剧创作者在关注马来西亚,思考所在国家的身份问题时,更多的话剧创作者选择关心民间的社会问题。由于马来西亚各民族的分化现象日益严重,在华人剧作中,大部分明显地表现了华人社会的问题。虽然有一部分剧作者,站在一个马来西亚人的视角来发现问题,但是,在剧作表现上,仍呈现单一民族的思考,鲜少融入友族的意见和想法。剧作者不像“转换时期”那样,极力表达三大民族的和睦共处与展现社会阶级的斗争,更不可能眺望中国传达那份先贤们的传统思想情感。新时期的马华剧作,表现了马来西亚的社会问题,包括自杀、爱滋病、吸毒、同性恋、情感问题、妓女、残障人士、单亲妈妈、老人失智症、怪叔叔、离家出走、变卖传统家业、欺骗、孝道等。

以自杀为主题的剧作，有郑碧莲¹写的《生命来得巧》。作者尝试通过剧本的主题思想，唤醒青少年珍惜生命，努力活着来追求自己的理想。剧中罗芙苧是一名女中学生，个性倔强又固执，父亲早逝，心中一直无法释怀。她的母亲虽然很关心和疼爱她，同时还有一名顾叔叔也非常照顾她，罗芙苧依然无法忘记丧失至亲的悲痛。她说：“我真的什么都不需要，（站起来）如果是真缺乏，也只是缺少父爱。”²当母亲和顾叔叔发生感情的真相被罗芙苧知道后，她无法接受母亲爱爸爸，又同时喜欢顾叔叔的事实，开始憎恨顾叔叔。虽然罗芙苧渴望父爱，但是，除了已逝的父亲，无人能够代替这一角色。值得一提的是，当母亲打算跟顾叔叔一起到澳洲，劝罗芙苧在澳洲申请学校时，罗芙苧说：“……我根本不打算去澳洲，现在不会去，将来也不会去，这里才是我出生的地方，这里才是我的国土！”³

-
1. 郑碧莲是马华女作家。1988年撰写的剧本《生命来得巧》，荣获吉隆坡马华文化协会主办的戏剧创作比赛多幕剧特优奖。剧本原载《文道月刊》（1988年3月5日），收录于柯金德主编的《马华文学大系》（戏剧1965-1996），彩虹出版有限公司和马来西亚华文作家协会联合出版，2004年，第484-495页。
 2. 郑碧莲：《生命来得巧》，载于柯金德主编的《马华文学大系》（戏剧1965-1996），彩虹出版有限公司和马来西亚华文作家协会联合出版，2004年，第487页。
 3. 郑碧莲：《生命来得巧》，载于柯金德主编的《马华文学大系》（戏剧1965-1996），彩虹出版有限公司和马来西亚华文作家协会联合出版，第491-492页。

罗芙苧不但深爱至亲，而且还热爱马来西亚这片成长的土地。当同学们在学校得知罗芙苧昨晚自杀的消息后，深感震惊。她留下了一封遗书说：“我想过了，我实在无法接受妈妈要嫁顾叔叔这个事实，我一直以为她心里只有爸爸，因为她对爸爸发过誓。我不能原谅她，又无法阻止她再嫁，我心中痛苦，只想死！只想死！只有死才可没有知觉。活着会知道太多，我不想要。”¹

罗芙苧和妈妈沟通出现问题，导致她决定结束自己的生命。当老师和同学们来到坟前悼念她时，最要好的同学萧薇芯朗诵着《生命来得巧》：“世界并不像你想象中的那么悲惨，每当春风吹过，生命它来得巧。世界到处充满温暖，你我都像沐浴在春风里。”²

《生命来得巧》剧情的铺排也很巧妙。最终，罗芙苧并没有死，故事的发生只不过是她的一场梦。当罗芙苧从梦境中惊醒时，她庆幸自己还活着，也领悟“爱”的真正意义。剧作具有强烈的社会教育意义，警醒时下的青年不轻言放弃自己的生命。

-
1. 郑碧莲：《生命来得巧》，载于柯金德主编的《马华文学大系》（戏剧1965-1996），彩虹出版有限公司和马来西亚华文作家协会联合出版，第486-487页。
 2. 吴国煌，生于1970年，第六届剧艺研究班和马来西亚艺术学院戏剧系毕业。1996年到美国纽约进修戏剧心理学课程。导演的剧目有《越界》、《性不性由你》、《新年来了》等。

以自杀为主题的剧作，还有由吴国煌¹编写的《不可能重来。重来》²，讲述一名内向敏感的青年德忠，受到女友慧冰的冷淡对待，胡思乱想下萌起自杀的念头。就在千钧一发的时候，突然房里出现了两名怪人，受惊吓的德忠不但被耍得团团转，怪人还引领德忠进入一个意想不到恐怖的地狱，让他从中了解到自杀的种种坏处及后遗症，重新认真看待生命的价值。

马华话剧创作者除了关心时下青年自杀的问题，也关注爱滋病感染者被社会边缘化的问题。再加上马来西亚的爱滋病感染者有逐年上升的趋势，以及感染者越来越年轻化，于是，孙天洋在2005年写了《爱之路》，并于次年在吉隆坡、雪兰莪州和登嘉楼州巡演。该剧描写Kent李克毅，年少时经常逃课、跟同学打架、参加私会党惹是生非，结果，误交损友染上了吸毒，多次被家人送去戒毒所又逃跑。最终，他在戒毒所受到一名辅导员安琪的感化，决定改过自新戒除毒瘾，结果，他们也坠入了爱河。但是，当Kent决定出国深造时，却被医生证

-
1. 《不可能重来。重来》由“观音基金会戏剧组”呈献，2012年在吉隆坡“般若人文空间”演出，随后在马来西亚各地巡演。原作《不可能重来》，也曾于2000年、2003年和2005年，在各地巡演
 2. 孙天洋，南京大学新闻传播学院硕士，心向太阳剧坊创办人之一。2007年国家独立50周年，获文化部和国家剧院邀请参与编写《敦陈祯禄》歌舞剧。2005年，自编自导自演舞台剧《椅子人》；舞台演出作品有《汪洋中的一条船》、《书香》、《爸爸乌龟》等。另外，影视作品有NTV7的《悬案》担任单元剧男主角、韩新传播学院第14届乙班毕业影展《幸》获得“最佳男主角”。2002年和2004年分别获得马来西亚南大校友会主办第七届和第八届全国微型小说赛优秀奖。2015年，“大将”出版社为他出版了第一本个人诗集《我选》。

实血液呈阳性,是一名爱滋病带原者。安琪的姐姐无法接受Kent是一名爱滋病感染者,安琪在家人的压力下决定离开Kent。由于爱滋病让Kent感情受挫、了解了兄弟感染爱滋病无家可归的困境、以及社会人士对病人歧视和异样的眼光。在家人的支持下,Kent决定鼓起勇气重新振作,设立爱滋病收容中心帮助被社会遗弃的一群病患者。

《爱之路》唤起马来西亚社会对爱滋病的关注,呼吁民众勿用道德的眼光来审判病人。孙天洋在戏的开场白写道:“从来没有一种疾病,像爱滋病一样,对我们的智慧、勇气、伦理道德,提出如此严峻的挑战。曾经,有很多人认为,爱滋病是对道德异端的清洗,它无情地惩罚著那些同性恋者、吸毒者和性行为不检点者。但事实上,如果偏见和歧视继续蔓延下去,那么,健康的人群将无法幸免,爱滋病的痛苦,最终,将以不同的方式,转嫁到健康者的身上。”¹

《爱之路》取材自吉隆坡一名爱滋病感染者Michael邹旭云的真人真事故事,表现了马华话剧创作者关心所在国的人民与社会环境,勇敢揭示被大众忽视的一群弱势群体。公演时,不但获得民间团体的支持,也获得马来西亚卫生部、青年及体育部的响应。配合舞台剧公演,剧团在演出前于雪隆地区展开多场爱滋教育宣导活动。台前幕后人员纷纷走上街头,向民众进行爱滋病问卷调查、派发爱滋病知识手册、安全套、解答公众疑问等,尝试唤醒马来西亚人民对爱滋病的了解和抹去对病人的刻板印象。

1. 孙天洋:《爱之路》,心向太阳剧坊出版社,2012年,第2页。

在吉隆坡演出时,一名观众观赏后,用笔名“瞬间雨点”写下了观后感说:“……当知道妹妹的某一个朋友不幸染上爱滋病病毒,我立即叫妹妹尽可能的疏远她。对于我曾经那歧视的眼光,说真的我感到很惭愧……对于Kent传奇的一生,艰辛地经历了不平凡的人生,说真的我很感动。”¹

《爱之路》于2007年到北京演出,开创了马华话剧社团“心向太阳剧坊”到中国首都演出戏剧的先例。中央戏剧学院胡薇教授,在“九个剧场”观赏《爱之路》后,认同剧作“带有了社会的气息”²;一名北京观众留下笔名“茅台酒”,也能够感受马来西亚话剧的“华语”,有别于中国的“普通话”。他不仅接受马来西亚话剧所传达的主题思想和教育意义,在思考话剧的当儿,能够区别马华话剧和中国话剧两国之间的差异。他还说:“……看着台上演员和患者紧紧拉着手,高呼关爱生命,关爱健康,泪水忽然止不住流下来。一个我从来看不上的小国,一群演员用真心真情和崇高的人品,千里迢迢来到中国,义务为中国人民及爱滋病教育知识……心里真的很惭愧!为自己的无知,为自己心底里的那点小‘势利’!”³

-
1. 孙天洋:《爱之路》,心向太阳剧坊出版社,2012年,第71-72页。
 2. 胡薇:《推动观与演的契合——盘点2007大学生戏剧节》,《艺术评论》月刊(2007年第10期),中国艺术研究院出版,2007年,第20页。
 3. 沈国明:《十年剧运:马来西亚华人民间剧社的社会传播功能分析——以心向太阳剧坊为例》,心向太阳剧坊出版社,2012年,第94页。

孙天洋发表《爱之路》之后，还写了《陪你走过》¹和《爱永续》²，完成“爱滋三部曲”的创作。《陪你走过》叙述爱滋病感染者吴汉生，成立了爱滋病患收留中心，其中一名病患Andy只剩下三天的生命。吴汉生在此时接受了一名杂志女记者和男实习生的全天候跟贴采访，并要为Andy完成他的最后三个愿望，三人一同跌跌撞撞相互扶持。《爱永续》则是首部曲《爱之路》的续集，承接故事主人翁Kent李克毅成立收容中心后的生活经历，遇上心仪对象并恋爱结婚，冲破世俗眼光为他人树立爱滋病带原者，也能拥有幸福美满婚姻的榜样。

另外，《孝道》³编导为黄翠凤，剧作强调“百善孝为先”，宣扬马来西亚三大民族的共同优良传统观念，提倡孝顺父母及长辈发，宣扬社教和匡正不良的社会风气。故事通过一名报馆记者的贯穿及报导，带出了华裔、马来裔和印裔三个不同种族家庭的悲欢离合。陈玉美的剧作《一只猫的梦幻人生》⁴，以“猫”的拟人方式，呈现一部梦幻的社会写实剧。剧情描述“单亲妈妈”一手辛勤抚养三个孩子长大成“人”，老年又患上疾病面临孩子抚养的问题，提倡孝道和唤醒观众关注老人失智症的课题。

1. 《陪你走过》由心向太阳剧坊呈献，于2008年，分别在吉隆坡丰盛剧场和隆雪华堂首都剧场共演出8场。
2. 《爱永续》由心向太阳剧坊呈献，于2013年，在吉隆坡十五碑艺术殿堂共演出4场。
3. 《孝道》由剧艺研究会呈献，于2011年7月1日至3日，在吉隆坡雪隆海南会馆天后宫礼堂演出。
4. 《一只猫的梦幻人生》由心向太阳剧坊呈献，于2012年12月7日至9日，在吉隆坡市政厅剧场演出。

(3) 对人生的思想情感与其他

1998年,世界经济发生大海啸,马来西亚的经济发展面临很大的重挫,不少公司倒闭、商人经济破产、员工失业,人们生活在水深火热的环境当中,心灵上的痛苦、悲伤和无奈无法散去。也许当看见别人比自己更加悲惨又能够获得重生时,自己才能够鼓起勇气重新振作,热爱自己的生命而继续为自己的人生奋斗。

取材自真人真事的《心向太阳》,讲述黄乃辉先生不屈不挠的奋斗故事。黄乃辉出世后不久,因高烧不退而患上了脑性麻痹残障,导致嘴巴不能够合拢、四肢扭曲不能行走。父母离异后,乃辉交由阿嬷一手抚养长大。阿嬷虽然年纪大了,仍然不放弃对乃辉的照顾和医治。她问神拜佛、熬了各种传统中药给他吃都没有见效。阿嬷知道自己没有办法一辈子照顾孙子,于是决定尝试用自己的方法来医好他。乃辉被迫每天早上跟随阿嬷去爬山锻炼脚力,同时,阿嬷还用苦肉计强迫他改变身体行为,如用针刺乃辉的嘴巴,要他的口能够合拢;使用木板捆绑乃辉的脚,要他的双腿能够挺直。

乃辉也很争气,除了刻苦学习走路,还向阿嬷要求上学。当同龄的孩子都小学毕业了,他才开始念一年级。他忍受同学的白眼、嘲笑和欺负,最终完成了小学学业和成功升上了中学。为了筹措缴纳学费,乃辉向亲戚借钱却惹怒了父亲被赶出家门。阿嬷去世之后,留下的屋子原打算给乃辉,却被父亲变卖还清欠下的赌债。乃辉流落街头,依靠自己的有限能力在街上售卖彩票、书包和花,最终在社会热心人士的扶持下,成功开了一间花店解决了生计。

黄乃辉的不平凡的人生，让马来西亚人民学习不害怕跌倒，不放弃自己的人生目标。他的座右铭：“路不要怕远，再远的路，只要肯走，就一定会到达，做人就一定要这样。”¹这句话，让剧组人员、剧场观众和从报章杂志认识这部剧的读者，给予了鼓励。

《心向太阳》的剧情，虽然取自台湾黄乃辉先生的同名自传故事公演，但经过笔者改编下，剧情背景设在马来西亚吉隆坡，剧中人的服装造型具有本地色彩。饰演学生的演员穿着马来西亚教育部规定的校服，语言也融入华人各籍贯的语言。剧作反映主人翁热爱自己的生命，对人生抱着积极的态度，勇于面对各种困难和挑战，发挥了锲而不舍的精神。黄乃辉虽然身体残缺，但他的心理却比一般人还要无比坚定。凭着他的毅力踏平了崎岖路，最终获得杰出青年奖。他深信：“上帝既然为我关上了一扇门，也一定为我准备另一扇幸福之门”²。该剧警醒四肢健全的人们，并成功在2000年和2001年于吉隆坡和马六甲巡演时，获得观众的踊跃捐献，筹得约80000人民币捐助慈善机构作发展基金。

1. 沈国明：《心向太阳》，心向太阳剧坊出版社，2016年，第54页。

2. 沈国明：《心向太阳》，心向太阳剧坊出版社，2016年，第124页。

《平凡·快乐》¹是一部集体即兴创作作品，表现叛逆时期的姐姐，在父母面前扮演着乖巧听话的孩子，一切事物都依着父母的指示去执行，但是心里却充满着无数的不满与恨。姐姐有个妹妹，是个低能儿，父母为了弥补她天生的遗憾，一切都顺从她，满足妹妹的物质欲望。这家庭是富裕的，但是彼此的心却像有一道门被关起来。父母经常出外工作与孩子缺乏沟通，产生了代际和家庭问题。

家中一名印尼女佣，负责照料姐姐和妹妹。她听从主人的吩咐，坚守自己的本份，避免被主人责骂，并希望早日能够回国与家人团聚。某一夜里，父母即将从国外回来，女儿却突然接了一通电话后立刻出门，佣人来不及阻止便随之跟去，而妹妹也偷偷跟在女佣的身后。三人来到了一个充满幻想和欲望的地方，发现姐姐成为一名性感女郎。

演出时，剧中四名演员面上都分别化成了不同颜色的脸孔。姐姐面涂鲜红色，寓意内心充满着一团火在燃烧，她走入火坑献出身体，向家人表达了无声抗议。妹妹面涂褐色，寓意如巧克力般能温暖人心。当妹妹看见姐姐装扮成“性感女郎”的模样，同时姐姐向她吐露受伤的心声时，虽然妹妹听不明白，但是却愿意将手上心爱的娃娃送给姐姐，哀求她回家，单纯的思维却看似维系家庭的定心针。女佣面涂紫色，代表着她回故乡的期盼，虽然她在这个家庭尽心尽力地做好本分，但却被姐姐看成是淘金的奴隶；保安人员面涂绿色，代表着拥有

1. 《平凡·快乐》由青少年戏剧班呈献，于2011年12月18日，在吉隆坡隆雪华堂首都剧场演出。

敏锐的观察和觉知能力。他接受别人的贿赂，也伸手向别人要钱；他看清人生百态，最终感悟金钱不能够拥有真实情感。最后一幕，保安人员站在高处将手中的钞票挥洒在空中，坚守捍卫生命的意义。

剧终出现的旁白说道：“如果有一天，我们活在这个地球上，都不需要扮演任何角色，该有多好啊！没有女佣、没有保安人员、没有人家的女儿，而是完完全全属于自己的灵魂，自由自在地没有附加任何条件，这个人就是平凡、快乐。”

《难得做践人》¹四名剧中角色，皆阐述自己遭遇痛苦的心声。李成国述说多年前华人被驱赶至新村的经历，饱受饥饿的痛苦；谭小虹带出了母亲离开人世间的遗憾；曾添才虽然肢体有缺陷，但是却展现了对未来的憧憬；黄雪丽热爱绘画和韩语，仍展现了顽强的学习意志力。四部单元剧经过整合之后，形成了《难得做践人》话剧。剧情有很强的演员个人心理成分，每一位演员犹如将这一次的演出当作情绪抒发筒，通过举止动作、呐喊、眼泪，将内心的伤痛纾解，演出也成为一个好的疗愈管道。

《怀尔德给蒙哥马利的一封信》²剧中一名阿伯，手和脚皆被纱布包扎，他在医院养伤，依赖拐杖行走。他也是一名虔诚的信徒，却遭遇种种的厄运。阿伯在皮外伤和内心双重受创伤情况之下，开始怀疑

-
1. 《难得做践人》由剧艺研究会呈献，于2012年3月份，在吉隆坡剧艺实验剧场演出。
 2. 《怀尔德给蒙哥马利的一封信》由新纪元学院戏剧与影像系学生所呈献，于2011年11月份，在雪兰莪州加影新纪元学院黑箱剧场演出。

自己的信仰,将心中一切的埋怨,通过与神对话之后得到了抒解,最终开启了一扇幸福之门。《背弯》¹讲述一位婆婆的记忆故事,“背弯”则象征着一个女人的伟大,等待着最亲最思念的人回家,并表现一个社会所需要的慈爱与包容。

马来西亚华人大部分持有马来西亚的公民身份,他们对身份认同与国家归宿感,虽然皆逐步地远离中国的思想情感,但是,仍持有一份对中华文化的特殊情感。如《宝莲灯》、《青艺剧场十之梁山伯与祝英台》、《封神榜》、《刘三姐》、《梁祝》、《宋江怒杀阎惜姣》、《梁祝变奏曲》、《梁祝2006》、《斗法——新世神话白蛇》、《岳飞传》、《新版嫦娥奔月》、《满江红》、《荆轲刺秦王新篇》、《包黑天》、《孔子哭了》等,这些取自中国神话和历史故事改编而成话剧上演,人物形象皆为马来西亚华裔观众所熟悉。

与此同时,佛教剧也是马华戏剧创作的其中一项特色,演出的剧目有《万金和尚》、《玄奘大师》、《释迦牟尼佛传》、《文成公主--雪域的光芒》、《宝镜》、《天心月圆音乐剧》、《人性贪嗔痴》之《下人世界》、《三世》、《募款》、《善生经》等。这些剧作,有的耗资百万经费动员数百人制作,并且与相关宗教团体合作,观众入场率取得不俗的成绩。同时,演出以宣导劝善为主旨,并非站在一个传教的立场出发,故回避了相关部门审查制度的障碍而成功上演。值得一提的是,《死亡纪事》演出低调,避过了政治上的麻烦,在小剧场探讨宗教敏感的话题。

1. 《背弯》由平台计划呈献,于2012年3月份,在吉隆坡“平台计划”活动中心演出。

高俊耀¹编导演的《死亡纪事》，剧情并非如剧名那般血腥和惊悚，则是带给观众对宗教身份的感慨。故事由一具不知该埋往何处的尸体开始说起。两兄弟发现了他们父亲即是道教徒也是回教徒的双重身份，因此引起了回教宗教局的关注，触发了父亲遗体该葬往何处的问题。弟弟执意追问，却犹如踏入了迷宫般、产生了一系列纠葛不清的文化渊源与情感挣扎。最后，两兄弟决定不顾一切将父亲葬在华人的墓地。结果，宗教局和兄弟俩在墓园掀起了争夺尸体的行动。事件由小变大，由大变无。在争论不休当中，尸体消失了仿若不曾存在，跟著故事也就结束了，一切叙述也随著烟消云散，仿佛历经了一场死亡叩问的荒谬之旅。

多元宗教和多元文化，是马来西亚多元族群下所带来的特色之一。马来西亚华人延续中华传统文化的节日，在不同节庆创作或改编应节的话剧，唤醒华人文化的传承，如《新年来了》、《财神爷到我家门口》、《十五的传说》、《2010虎神下凡》。

此时期的马华话剧发展，不再像战前的话剧，单一地接受南来中国人的戏剧价值观念和思想创作，他们开始更广泛地接触世界各地的戏剧思潮和创作方法。除了现实主义的戏剧之外，现代的表现主义和象征主义的戏剧创作，多元化地影响着马华话剧的创作。

1. 高俊耀，毕业于马来西亚艺术学院戏剧系专业文凭和台湾中国文化大学艺术研究所戏剧组硕士。他在台湾创办了剧团“穷剧场”，剧作有《他的两场葬礼》、《她，与她》、《秘径》等。

《十》¹是一部围绕在十根手指头的表现象征创作,采用了荒谬主义的精神和后现代主义剧场的理念,并采取完全和演员即兴创作的工作模式来执导这部作品,揭露世界与社会的种种不合理和荒谬性。《!!》²利用电梯、马桶和绳索,呈现现代人无以名状的心灵状态。《斗法——新世神话白蛇》,重新诠释取材自中国民间神话《白蛇传》,尝试在经典的传统架构中寻找另一种可能性,反思新世代的爱情观、价值观和政治观,作为借古讽今的现代启示。《108国产英雄传》借助《水浒传》的经典人物,对照现代都市小民以反派变正派的闹剧,探讨匪徒打抢背后的社会意义。《城市空想》³将灯光、影像和表演者,在舞台上置于相同的地位,摒弃了说故事的传统戏剧表现形式。《搁浅的玫瑰花旁边有一只燕尾蝶》⁴放弃语言艺术,使用现象、视觉、心灵的剧场创作表现。

-
1. 《十》于2007年10月间,由Noise Performance House呈献,分别在吉隆坡和檳城演出。
 2. 《!!》于2009年3月28日和29日,由“剃刀实验剧场”在檳城光大5楼A视听厅演出。
 3. 《城市空想》编导罗国文,于2007年10月4日至14日,由“平台计划”呈献在吉隆坡表演艺术中心演出。
 4. 《搁浅的玫瑰花旁边有一只燕尾蝶》编导林欣伊,于2008年7月20日至27日,新纪元学院戏剧及影像系在该院黑箱剧场,为第三届舞台组毕业生公演。

华社最为关心的华文教育课题,其剧目有《陆遥知马力》、《老师您早》、《教师超人》、《悲哀学校》、《老师!您好》、《校看风云》。其中,《老师!您好》¹让观众了解林连玉先生对华文教育发展所作出的重要贡献;《校看风云》²则写华校遭白蚁侵蚀并长期不获政府拨款修复,最终课室倒塌压死学生的剧情。



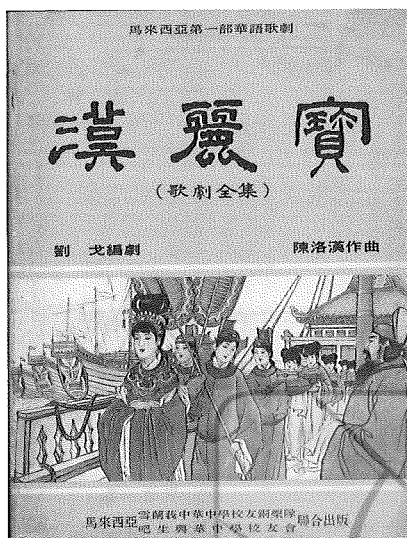
-
1. 《老师!您好》由“凭舞台”呈献,于2001年10月20日和21日在吉隆坡演出。
 2. 《校看风云》由心向太阳剧坊呈献,于2010年7月17日在吉隆坡珍珠大会堂首演。

1973年,《春自人间来》
北马巡回特刊。

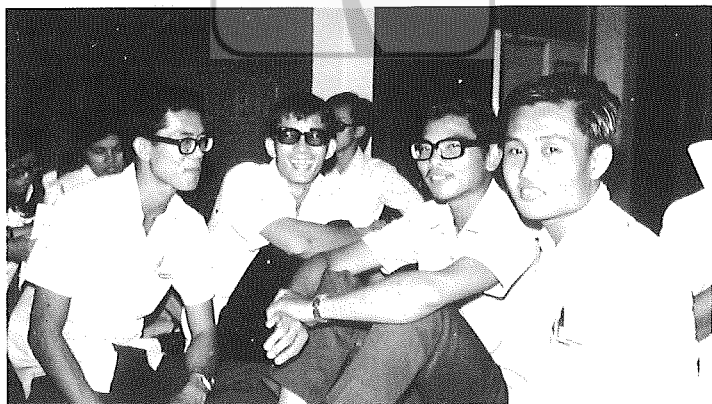


1974年,《春雷》
大汇演海报。





刘戈编写的剧本
《汉丽宝》。



七十年代马大华文学会主要的领袖。亚柒(左起)、芳钧
(亚遨)、兴祥、荣华。

1974年, 马来西亚
和中国建立邦交。

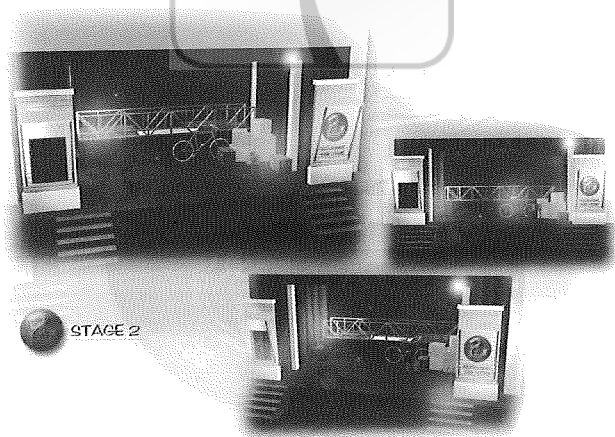


东马蔡明亮的剧作
《房间里的衣柜》。

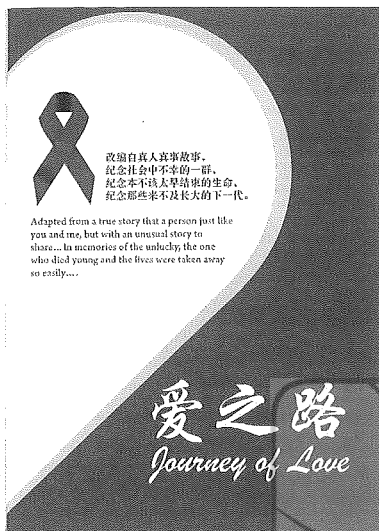




2004年,《梦天堂》舞台剧宣传海报。



《梦天堂》舞台剧布景设计图。



孙天洋耗9年编写的
“爱滋三部曲”。

爱之路
Journey of Love

陪你走过
Be With You



有个人向上帝埋怨说：“上帝啊，在我最艰难的时刻，你竟然抛弃了我，我回首过去，一路走来只留下了一对脚印，上帝啊，你是不是不再与我同在？”

上帝怎样回答他呢？

上帝说：“愚蠢的世人啊，正是在这个艰难的时刻，我背着你上路，所以只留下一对脚印。我从来不曾离开任何人，包括你。”



心向太阳剧坊编著

2007年,《爱之路》
舞台剧到中国首
都演出。



2008年,心向太阳剧坊公演话剧《陪你走过》,为中国四川大地震筹赈演出。

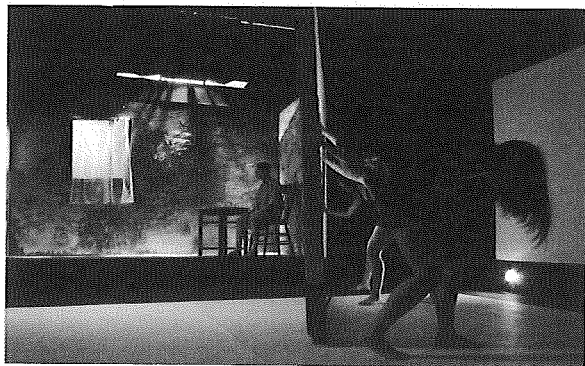
第三章



《平凡快乐》
剧照。

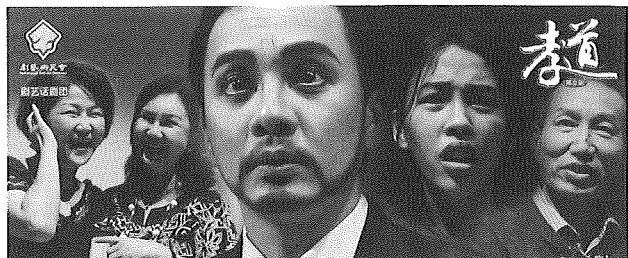


《难得做贱人》
剧照。

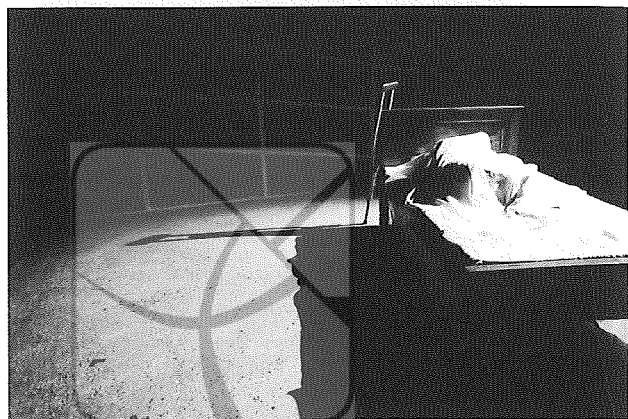


《背弯》剧照。

《孝道》剧照。



《怀尔德给蒙哥马利的一封信》剧照。



《一个异乡人》剧照。



第三章



《一只猫的梦幻人生》
宣传海报。



《死亡纪事》
宣传海报。



《心向太阳》
舞台剧首演
新闻报导。

结语

马华话剧从“中国话剧”向“马来西亚话剧”的身份转换，这一路的发展过程，虽然是各种相互关系造成的历史必然，但是，也由于当初身在马来亚“中国人”的自觉，往着这个目标努力前进才圆满了这个成果。

话剧价值观念、创作思想内容、舞台人物形象和艺术表现风格这四点重要的转换之外，马华话剧至今仍然保留以华文、华语和华人文化身份传继下来。对于已迈入21世纪的这一代人，并不会认为中华文化就单独属于中国的文化，中华文化也已经成为马来西亚文化的组成部分，拿掉了这一组成部分，就是一个缺失的马来西亚文化。因此，马来西亚人要维护及发展马来西亚的多元文化艺术，消灭在马来西亚导致分裂的种族主义文化、摒弃保守的思维。

“马来西亚话剧”成功转换之后，随着中国发展的崛起，近年来对于华文华语的使用，引起了全世界华文文学研究学者的关注，华语语系(Sinophone)、华语语系文学(Sinophone Literature)、离散(diaspora)等概念形成了热议。在大环境底下，马华话剧创作者和剧场工作者，也已经不局限于华人，友族(如马来裔、印裔等)也开始加入马华话剧的创作和剧场的演出，用华文书写剧本和用华语(包括方言闽南语、粤语等)演出。同时，马华话剧也不再限于使用汉字，一些受其他语文源流教育的马来西亚华人，也用其他文字(如英文、马来文等)书写富有马来西亚华人情感色彩的剧本。一部分华人，也使用其他语言演出富有马来西亚华人和中华文化色彩的戏剧。

此外,马华话剧也跨越疆土,将创作传播到海外其他地区和
国家。最初到海外留学的学子,毕业后留在当地参加剧团的演出活动,
创作了不少富有马华色彩的戏剧文本;有些则是从马来西亚带着“马
华话剧”作品参与国际交流演出,甚至有一部分马华话剧工作者,离
散海外并转入当地的国籍,上演思乡(马来西亚)戏剧作品,在该地创
立剧团并纳入了当地的戏剧史史册。

马华话剧从“中国话剧”转换至“马来西亚话剧”,是随着马来西
亚华人在国家效忠意识转向后,对马来西亚产生国家认同,为一种
在国家政治认同上华人自觉的转换。在文化身份上,各民族强调马来
西亚是多元文化社会,华人认同马来西亚华人文化大于其他民族的
文化。值得深思的是,华人至今在马来西亚政治上依然被视为二等公
民,一旦华人在马来西亚受种族政治压迫,部分华人又希望中国政府
来搭救。由此显示,文化身份的稳定性大于政治身份的稳定性,思想
情感又是那么容易被牵动。马华话剧是否有可能再出现“转换”?笔者
就在此搁笔不再赘述。

参考文献

[日本] 小出武夫：

《在南洋邦人团体便览》，东京南洋协会，2004年。

[匈牙利] 卢卡契：

《卢卡契谈话录》，郑积耀等译，伊.艾尔希编，上海译文出版社，1991年。

[匈牙利] 伊.艾尔希编，郑积耀等译：

《卢卡契谈话录》，上海译文出版社，1991年。

巴素：

《马来亚华侨史》，刘前度译，光华日报有限公司出版，1950年。

波横：

《剧团、演出、剧本》，《南洋商报》，1968年12月11日。

白垚：

《缕云起于绿草》，马来西亚大梦书房出版，2007年。

潘碧华：

《马华文学的现代阐释》，马来西亚华文作家协会出版，2009年。

潘醒农：

《马来亚潮侨通鉴》，南岛出版社印行，1950年。

莫世祥：

《中山革命在香港(1895-1925)》，三联书店(香港)有限公司，2011。

默默：

《房间里的衣柜》，《国际时报》星期文艺刊第352期和第353期，1984年11月4日和11日。

默默：

《黑暗里打不开的一扇门》，《国际时报》星期文艺刊第319期，1983年10月16日。

默默：

《速食酢酱面》，《国际时报》星期文艺刊第254期至256期，1982年3月21日、28日和4月4日。

毛泽东：

《五四运动》（1939年5月），载于《毛泽东论文学和艺术》，人民文学出版社，1958年。

漫流：

《纪念杜边先生》，载于洪洋主编的《逐日者》，花城出版社，1998年。

苗秀：

《新马华文文学大系第一集理论》导论，载于苗秀编选的《新马华文文学大系第一集理论》，教育出版社印行，1971年。

方修：

《方修选集》（下册），八方文化创作室，2009年。

方修：

《马华文学作品选——8.戏剧（战后）1945-1956》，马来西亚华校董事联合会总会出版，1991年。

丁焱：

《中共统战戏剧》，亚洲出版社有限公司出版，1958年。

董健：

《戏剧与时代》，人民文学出版社，2004年。

董健：

《中国现代戏剧总目提要》，南京大学出版社，2003年。

唐培吉：

《上海抗日战争史通论》，上海人民出版社，2001年。

田流：

《田流剧作集》，教育出版社出版，1979年。

田流：

《三万元奖金》（独幕剧），星洲友谊企业有限公司出版，1972年。

田禽：

《中国戏剧运动》，商务印书馆，1946年。

田英成(田农)：

《田农文史论集（族群、政治与文学）》，砂拉越华族文化协会出版，2004年。

田农：

《砂拉越文学史初稿》，砂罗越华族文化协会丛书，砂罗越华族文化协会出版，1995年。

雷史鸣：

《评”林冲夜奔“的演出》，载《南洋商报》，1961年2月22日。

李光耀：

《李光耀回忆录：我一生的挑战，新加坡双语之路》，时报文化出版企业股份有限公司，2015年。

李小电、陈亮和温刚：

《星马人民武装抗日时期的抗日剧运——记“马来亚人民抗日军第四独立队司令部宣教团”的战斗历程》，载于陈亮编的《回顾光辉的六十年——华语戏剧史料展览简介》，香港金威印刷有限公司，1994年。

李星可：

《一个戏迷的自述》，《南洋商报》，1957年7月17日。

李星可：

《桥上》，星洲世界书局有限公司，1957年。

李超：

《<女人女人>剧观后感》，《南洋商报》，1947年5月8日。

李庆年：

《马来亚华人旧体诗演进史》，上海古籍出版社，1998年。

李锦宗：

《温梓川与戏剧》，《光华日报·作协春秋》，2006年10月2日。载于《新马文坛步步追踪》，新加坡青年书局出版，2007年。

刘清斋：

《怎样办理华侨的文化事业》，载《华侨周报》第四期，国民政府侨务委员会本报社，1932年8月。

刘胜宜、宋德华：

《岭南近代对外文化交流史》，广东人民出版社，2009年。

刘仁心：

《他并没有死》，载于方修编的《马华新文学大系（战后）（四）戏剧一集》，世界书局（私人）有限公司，1979年。

刘仁心：

《戏剧与人生》，新加坡潮州八邑会馆文教委员会出版组，1996年。

林万菁：

《中国作家在新加坡及其影响（1927-1948）》（修订版），万里书局，1994年。

林芳声：

《马来亚》，世界知识出版社，1954年。

林廷辉、宋婉莹：

《马来西亚华人新村50年》，华社研究中心，2000年。

林慧婷：

《马来亚共产党活动之探究1930-1989》，台湾国立中央大学历史研究所硕士论文，2007年。

林吉祥：

《参观群英学校纪念游艺会志盛》，《南洋商报》，1927年10月29日。

林锦：

《战前五年新马文学理论研究》，新加坡同安会馆出版，1992年。

梁志成：

《大马华人剧运面面观》，马来西亚隆雪戏剧互动空间出版，2009年。

罗大章：

《新一代》，新加坡青年书局，1962年。

吕效平：

《对正剧的质疑》，上海人民出版社，2009年。

戈奇：

《马来亚的灾难——记延安马来亚华侨联欢会》，《新华日报》，1943年2月15日。

高梦云：

《英属杜克白话剧团开演筹赈宣言》，《南洋商报》，1928年7月28日。

郭沫若：

《读历史剧》，《文汇报》，1946年6月26日。

柯思仁：

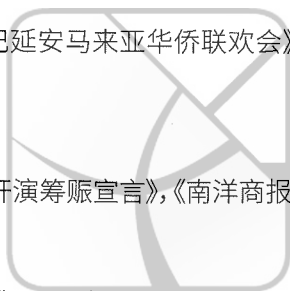
《戏聚百年：新加坡华文戏剧1913-2013》，戏剧盒和新加坡国家博物馆联合出版，2013年。

康海玲：

《马来西亚华语戏曲研究》，厦门大学出版社，2013年。

海郎：

《是‘侨民文艺’呢，还是‘马华文艺’？》，原载《民声报》副刊“新风”344——六期，1948年2月4日。



寒香：

《英属江沙救灾团演剧筹赈山东惨案参观记》，《南洋商报》，1928年9月1日。

胡星亮：

《中国话剧在国外》，《文艺研究》第5期，中国艺术研究院，1991年。

胡星亮：

《二十世纪中国戏剧思潮》，江苏文艺出版社，1995年。

胡薇：

《推动观与演的契合——盘点2007大学生戏剧节》，《艺术评论》月刊（2007年第10期），中国艺术研究院出版，2007年。

胡愈之：

《当前新民主文化运动两大任务》，载于朱齐英编的《马来亚民族运动史料选辑》（上册），马来亚劳工党党史工委，2009年。

胡愈之：

《胡愈之文集》（第一卷、第四卷、第五卷），生活·读书·新知三联书店，1996年。

慧音：

《马华剧运的话题》，万里文化企业公司，1974年。

黄露霞：

《马来西亚华侨华人编年史》，福建人民出版社，2004年。

黄健淳：

《砂拉越华人史研究》，东大图书股份有限公司，1999年。

黄滋菊：

《“他并没有死”观后感，峇株正爱校友演出》，《南洋商报》，1956年9月27日。

洪忠煌：

《话剧殉道者：中国旅行剧团史话》，浙江大学出版社，2004年。

洪洋：

《逐日者》，花城出版社，1998年。

洪丝丝：

《洪丝丝纪念集》，中国华侨出版社，1995年。

金小毛：

《怒火在苦难中燃烧》（独幕剧），马来亚黎明出版社，1960年。

金进：

《马华文学》，复旦大学出版社，2013年。

丘家珍：

《由岛上夜曲的公演想起》，载于洪洋主编的《逐日者》，花城出版社，1998年。

清谭：

《马华抗战戏剧的组织和任务》，《南洋商报》，1938年2月24日。

叶苔痕：

《渔岛风云》，载于赵戎、苗秀、钟祺编选的《新马华文文学大系第七集剧本》，教育出版社印行，1971年。

叶尼：

《没有男子的戏剧》，《南洋周刊》第32期，1939年2月13日。载于方修编的《马华新文学大系（五）戏剧集》，星洲世界书局出版有限公司，1971年。

叶尼：

《同心合力》，载《星火》，1938年8月13日，载于方修编的《马华新文学大系（五）戏剧集》，星洲世界书局出版有限公司，1971年。

叶尼：

《春回来了》，载《星洲日报》副刊“文艺”，1938年8月14日-21日，载方修编的《马华新文学大系（五）戏剧集》，星洲世界书局出版有限公司，1971年。

叶奇思：

《赤子丹心：武汉合唱团南洋筹赈巡回演出纪实》，中国华侨出版社，2006年。

叶钟铃：

《槟城钟灵中学史稿1917-1957》，新加坡华裔馆出版，2009年。

叶钟铃：

《马来亚新民主青年团（1945-1948）》，新加坡当代历史研究社，2017年。

关潮：

《关丹筹赈鲁难庆祝南北统一之消息》，《南洋商报》，1928年7月9日。

余敬豪：

《新加坡光复后》，《中央日报》，1945年12月23日。

徐迺翔：

《中国新文艺大系（1937-1949）》理论史料集，中国文联出版公司，1998年。

志皋：

《剧话——看了崇武体育会三周年纪念游艺大会以后》，载方修编的《马华新文学大系（八）》（1919-1942），剧运特辑一集，香港世界出版社，2000年再版。

赵正平：

《学生演剧在教育上之主观价值》，载《中国与南洋》第2卷第45期，选自孟利群选编《南洋史料续编》第2册，国家图书馆出版社，2010年。

周维介：

《新马华文文学散论》，三联书店（香港）有限公司、新加坡文学书屋联合出版，1988年。

詹道玉：

《战后初期的新加坡华文戏剧（1945-1959）》，新加坡国立大学中文系、八方企业公司联合出版，2001年。

朱德模：

《作家马宁传奇》，福建教育出版社，1989年。

朱蓉蓉：

《抗日战争时期的民间外交研究》，吉林人民出版社，2012年。

朱绪：

《海恋》，新加坡青年书局出版，1960。

朱绪：

《新马话剧活动四十五年》，文学书屋，1985年。

朱绪：

《我与戏剧》，胜友书局，1987年。

中士、陈有操、郭宝崑：

《现阶段的话剧运动》，《南洋商报》，1968年2月27日。

沈国明：

《梦天堂：纪念特辑》，心向太阳剧坊出版社，2004年。

沈国明：

《梦天堂》，心向太阳剧坊出版社，2015年。

沈国明：

《校看风云》，心向太阳剧坊出版社，2014年。

沈国明：

《心向太阳》，心向太阳剧坊出版社，2016年。

沈国明：

《十年剧运：马来西亚华人民间剧社的社会传播功能分析——以心向太阳剧坊为例》，心向太阳剧坊出版社，2012年。

史可扬：

《燕飞翔》，新加坡青年书局出版，1960。

史阳：

《关于“真正的爱人”》，载于苏莉的《真正的爱人》（独幕剧），新加坡南洋图书公司出版，1962年。

双环：

《马六甲华侨筹赈中国水灾游艺节目已编定》，《南洋商报》，1935年10月2日。

任贵祥：

《华侨与中国新民主主义革命——兼论民主革命时期华侨与中国共产党的关系》，中华华侨出版社，2006年。

曾桂林：

《民国时期慈善法制研究》，人民出版社，2013年。

蔡曙鹏：

《从报章副刊看新加坡早期新剧的萌芽与成长》，载于袁国兴主编的《清末民初新潮演剧研究》，广东人民出版社，2011年。

蔡增聪：

《战前诗巫筹赈运动史料选编（1937-1941）》，砂拉越华族文化协会，2007年。

曹树钧：

《“剧联”与左翼戏剧运动》，上海人民出版社，2014年。

崔贵强：

《新马华人国家认同的转向》，新加坡南洋学会出版，1990年。

崔贵强：

《新马华人政治认同的转变1945-1957》，《南洋学报》，第32卷，第1/2期。

宋李桑：

《椰林夜歌》(五幕话剧)，希望出版社，1961年。

宋人：

《长窗外》(新马文艺丛书)，青年书局印行，1960年。

阿成(单汝洪)：

《我肩负的使命》，21世纪出版社，2007年。

艾蒙：

《我们在檳城的演出(二) 星洲实验剧团旅檳公演纪实》，《南洋商报》，1946年6月21日。

以多：

《论马华文艺的独特性》，新加坡南洋大学创作社出版，1960年。

易水：

《演员训练班并未失败》，《南洋商报》，1959年2月23日。

武艳敏：

《民国时期社会救灾研究》，中国社会科学出版社，2014年。

汪壬捷：

《90年代檳城中文剧场的发展——北岛戏子剧团的个案研究》，马来西亚拉曼大学中华研究院中文系文学士(荣誉)学位论文，2014年。

王平：

《从戏剧舞台投进社会舞台》，载于李龙主编的《第六届“向文艺敬礼”纪念特辑》，新加坡文艺协会出版，2005年。

王振春：

《新加坡歌台史话》，新加坡青年书局出版，2006年。

王文真：

《现代马来西亚华文剧场的发展——以吉隆坡为导引》，台湾中国文化大学艺术研究所硕士论文，2001年。

雨生：

《朱毛华侨庆祝国庆的热烈详情》，《南洋商报》，1928年10月17日。

郁达夫：

《几个问题》，《星洲日报》副刊“晨星”，1939年1月21日，载秦贤次编的《郁达夫南洋随笔》，台湾洪范书店有限公司，1978年。

原甸：

《香港文艺界对新加坡文艺界的支援》，《独立25年新华文学纪念集》，新加坡文艺研究会，1990年。

永鸣：

《柔佛宽柔学校筹款游艺会》，《南洋商报》，1933年11月20日。

孙天洋：

《陪你走过》，心向太阳剧坊出版社，2012年。

孙天洋：

《爱之路》，心向太阳剧坊出版社，2012年。

孙天洋：

《爱永续》，心向太阳剧坊出版社，2013年。

张惟：

《杜边文集编辑札记》，载张惟、温刚主编的《杜边文集：第一卷》，花城出版社，2002年。

张元：

《我的半世纪——张佐回忆录》，张元出版，2005年。

张永福：

《南洋与创立民国》，上海中华书局，中华民国廿二年（1933）。

显政：

《我对于中教剧团的希望》，《南洋商报》，1953年5月16日。

杨碧珊：

《新加坡戏剧史论》，海天文化企业私人有限公司，1993年。

杨嘉：

《追思集》，广东华夏文化促进会编印，1995年。

杨建成：

《南洋华侨抗日救国运动始末1937-1942》，中华学术院南洋研究所，1983年。

杨建成：

《三十年代南洋华侨团体调查报告书》（南洋研究史料丛刊第八集），中华学术院南洋研究所印行，中华民国七十三年（1984年）。

杨松年：

《新马戏剧界对七七卢沟桥事件的直接回应：一九三七年下半年的新马戏剧活动论析》，《亚洲文化》第20期，1996年。

杨松年：

《新马华文文学论集》，《南洋商报》出版，1982年。

杨松年：《战前新马文学所反映的华工生活》，新加坡全国职总奋斗报，1986年。

杨进发：

《战前星华社会结构与领导层初探》，新加坡南洋学会，1977年。

纪月慧：

《马华话剧本土化研究(1937-1948)——兼论同时期台湾戏剧》，台湾国立中兴大学中国文学研究所硕士学位论文，2015年。

苏丽雅妮.阿都拉(应敏钦)：

《第十支队与独立》，策略资讯研究中心，2005年。

苏莉：

《真正的爱人》(独幕剧)，新加坡南洋图书公司出版，1962年。

观止：

《文艺杂论》，新马文化事业公司，1964年。

许可：

《老朋友》(独幕剧)，海鸥艺术出版社，1965年。

谢诗坚：

《中国革命文学如何影响马华文学的走向》，《新世纪学刊》第10期，新雅舍出版，2009年。

谢诗坚：

《中国革命文学影响下的马华左翼文学1926-1976》，马来西亚槟城韩江学院出版，2009年。

赖伯疆：

《东南亚华文戏剧概观》，中国戏剧出版社，1993年。

赵戎：

《论马华作家与作品》，新加坡青年书局，1967年。

赵戎：

《赵戎文艺批评集》，教育出版社，1975年。

赵寻：

《话剧创作散论》，中国戏剧出版社，1968年。

郑碧莲：

《生命来得巧》，载于柯金德主编的《马华文学大系》（戏剧1965-1996），彩虹出版有限公司和马来西亚华文作家协会联合出版，2004年。

郑达：

《回音壁丛书：马来亚姑娘》，广州出版社，2000年。

郑达：

《演剧队海外传播记——忆中国歌舞剧艺社在南洋巡回的演出》，中国戏剧家协会广东分会和广东话剧研究会编的《广东话剧运动史料集（第一集）》。

郑达：

《艳芳酒家》，花城出版社，1989年。

郑昭贤：

《独中风雨五十年：中化历史长河（上册）》，麻坡中化中学，2012年。

钓叟：

《演剧助庆》，收录于《南洋商报》，1928年11月8日。

钟广兴：

《华侨与中国国民革命运动》，台湾海外出版社，1981年。

铁亢：

《论马华话剧界——‘马华文艺论’第三章第一节》，《总汇报》新年特刊，1940年，载于方修编著的《马华新文学大系（九）》（1919-1942），剧运特辑二集，香港世界出版社，2000年再版，第532页。

铁抗：

《马华戏剧检讨》，载于骆明主编的《铁抗研究专集》，新加坡文艺协会出版，2006年。

陈白尘：

《中国新文学大系（1937-1949）戏剧卷一》序，上海文艺出版社，1984年。

陈亮：

《岛上夜曲》(大型广场剧梗概)，载于温刚、张惟主编的《杜边文集：第一卷》，花城出版社，2002年。

陈群：

《一九六三年星加坡剧坛动态》，《南洋商报》，1964年7月1日。

陈宋儒：

《难忘的岁月》，载于南洋华侨机工抗日回国服务云南联谊会编的《南侨风》，昆明新星印刷厂，1999年。

陈玉美：

《一只猫的梦幻人生》，心向太阳剧坊出版社，2014年。

陈剑：

《马来亚华人的抗日运动》，策略资讯研究中心，2004年。

陈剑虹：

《战后大马华人的政治发展》，载于林水椽、骆静山合编的《马来西亚华人史》，马来西亚留台校友会联合总会，1984年。

陈鸣鸾、韩劳达、林春兰：《缝制一条记忆的百纳被——郭宝崑的故事》，新意元开展室，2003年。

韩山元：

《跟宝崑梦里忆往事》，载于陈鸣鸾、韩劳达、林春兰主编的《缝制一条记忆的百纳被——郭宝崑的故事》，新意元开展室，2003年。

颜清煌：

《海外华人史研究》，新加坡亚洲研究学会，1992年。

颜清煌：

《星、马华人辛亥革命》，联经出版事业公司，1982年。

马林：

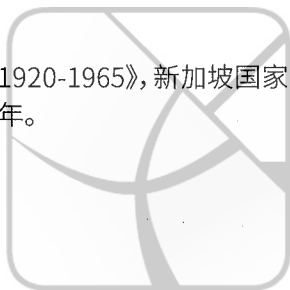
《“抗敌后援会”在马华抗日救国运动中的历史作用》，新马侨友会编，
《马来亚人民抗日战争史料选辑》，香港见证出版有限公司。

马宁：

《南洋风雨》，《马宁文集》，海峡文艺出版社，1991年。

骆明：

《南来作家研究资料1920-1965》，新加坡国家图书馆管理局和新加坡
文艺协会出版，2003年。



附录:马华话剧身份转换时期的演出纪录 (1945-1965)

1945年

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
10月10-12日, 檳城中山戏院	金星歌舞剧团	《中国万岁》(多幕 抗战话剧, 梁润州 导演)	
11月18日, 柔佛, 丰盛港	新民主青年团 第一分团	《柔佛河畔》	同乐会演出
11月18日, 柔佛, 丰盛港	马来亚人民 抗日军	《小英雄》	同乐会演出
11月18日, 柔佛, 丰盛港	马来亚人民 抗日军	《鸦片之害》	同乐会演出
11月25日, 星加坡, 新世界曙光戏院	新民主青年团 第一分团	《远东舞台》 (集体创作)	庆祝成立 联谊会
11月25日, 怡园戏院小贩 总会商店工会	励群社	《远东舞台》 (集体创作)	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
11月28日, 槟城	金星歌舞剧团	《阿Q正传》 (臧春风导演)	为钟灵中学 复校筹募基金 演出
12月11日	新民主青年团	《远东舞台》 (集体创作)	
12月11日	新民主青年团	《夜会》 (集体创作)	
12月11日	新民主青年团	《和平公司》 (集体创作)	
12月11日	新民主青年团	《锁着的箱子》	
12月30日	新民主青年团 第六分团	《提携》	响应“拥护 越南及印尼反 侵略大会”演出
年底, 星加坡	中正中学	《人约黄昏》 (罗新潮导演)	游艺晚会演出
星加坡	爱华音乐 戏剧社	《茶馆小调》 (独幕剧, 朱绪导演)	
星加坡	爱华音乐 戏剧社	《血泪仇》 (歌舞剧, 朱绪导演)	
	明星剧团	《雷雨》(中国曹禺 剧作, 陈皮导演)	
	明星剧团	《晚祷》(陈皮导演)	
星加坡	星洲实验剧团	《特派专员》(改编 自俄国果戈里的 剧作《巡按使》)	

1946年

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
1月3日, 星加坡, 快乐世界	新民主青年团	《远东舞台》 (集体创作)	
1月18-24日, 星加坡, 大世界 游艺场上海剧院	星洲实验剧团	《前夜》(四幕剧, 中国阳翰笙剧作, 林枫导演)	
1月28日	新民主青年团	《提携》	
1月28日	新民主青年团	《十七号犯人》	
1月28-2月1日, 星加坡, 大世界	中华剧艺社	《中国万岁》 (四幕剧, 中国唐纽 剧作, 路丁、郑秋子 导演)	
2月7日, 星加坡, 大世界	中华剧艺社	《得意忘形》(中国 陈白尘剧作)	
2月10-12日, 星加坡, 快乐世界	星洲实验剧团	《前夜》(四幕剧, 中国阳翰笙剧作, 林枫导演)	
2月13日, 星加坡, 快乐世界	星洲实验剧团	《巧妇人》(林枫导演)	
2月13日, 星加坡, 快乐世界	星洲实验剧团	《狂欢之夜》(五幕剧, 俄国果戈里剧作, 林枫导演)	
2月13日, 星加坡, 快乐世界	星洲实验剧团	《两个患难朋友》 (独幕剧)	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
2月16日, 星加坡, 该社	印务益群社 戏剧股	《严父》(三幕剧)	
2月17-18日, 星加坡, 大世界	中华剧艺社	《明天的太阳》 (独幕剧, 本地杜边 剧作)	
2月17-18日, 星加坡, 大世界	银月歌舞剧团	《训育主任》	
2月17-18日, 星加坡, 大世界	新民主青年团	《逼》	
2月12-18日, 星加坡, 大世界	星洲实验剧团	《生之挣扎》	
3月7日, 星加坡	新民主青年团 第七分团	《和平以后》	
3月7日, 星加坡	新民主青年团 第七分团	《野心家》	
3月9日, 星加坡, 快乐世界体育馆	新民主青年团	《逼》(独幕剧)	资助马共经费 游艺会演出
3月9日, 星加坡, 快乐世界体育馆	新民主青年团	《光荣的牺牲》 (独幕剧)	资助马共经费 游艺会演出
3月14-15日, 星加坡, 大世界	星洲实验剧团	《狂欢之夜》 (五幕剧, 俄国果戈 里剧作, 林枫导演)	
3月14-15日, 星加坡, 快乐世界	快乐歌剧社	《壁上莲花》	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
3月15日, 星加坡, 大世界	星洲实验剧团	《雷雨》(四幕剧, 中国曹禺剧作, 刘漫导演)	
3月16日, 星加坡	中华剧艺社	《三江好》	爱华音乐社重建之爱华园地演出
4月4日, 星加坡, 大世界	琼联华剧团	《爱国鸳鸯》	
4月4日, 星加坡, 大世界	琼崖二南剧团	《姐姐是依郎》	
4月5日, 星加坡, 大世界	琼崖二南剧团	《爱情与黄金》	
4月6日, 星加坡, 大世界	琼崖二南剧团	《爱河潮》	
4月7日, 星加坡, 大世界	琼崖二南剧团	《苦凤莺怜》	
4月8日, 星加坡, 大世界	琼崖二南剧团	《两个不同的女性》	
4月9日, 星加坡, 大世界	琼崖二南剧团	《洞房花烛月》	
4月10日, 星加坡, 大世界	琼崖二南剧团	《但愿一心人》	
4月11日, 星加坡, 大世界	琼崖二南剧团	《糟糠之妻》	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
5月上旬, 星加坡, 快乐世界体育馆	总工会各工团	民族话剧	纪念马列革命 导师128周年 诞辰演出
5月1日, 星加坡, 大世界	琼崖二南剧团	《深夜哀声》	
5月2日, 星加坡, 大世界	琼崖二南剧团	《浪漫女郎》	
5月3日, 星加坡, 大世界	琼崖二南剧团	《杨花恨》	
5月4日, 星加坡, 大世界	琼崖二南剧团	《李三娘》	
5月4日, 吉隆坡	人镜慈善白话 剧社	《共振家声》(本地 赵伯悦编导)	救济建筑暹罗 死亡铁路归来的 难工而义演
5月7日, 大世界	琼崖二南剧团	《白云塔》(上)	
5月7日, 柔佛	峇株巴辖正修 爱群校友会	《白山黑水》	
5月7日, 柔佛	峇株巴辖正修 爱群校友会	《法西斯细菌》 (中国剧作夏衍)	
5月8日, 星加坡, 大世界	琼崖二南剧团	《白云塔》(下)	
5月9日, 星加坡, 大世界	琼崖二南剧团	《恨海情天》	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
5月10日, 星加坡, 大世界	琼崖二南剧团	《无种婚姻》	
5月11日, 星加坡, 大世界	琼崖二南剧团	《热情鸳鸯》	
5月15和17日, 星加坡, 大世界	新华妇女总会	《少年游》(三幕剧, 中国吴祖光剧作, 周典导演)	
5月, 吉隆坡	星洲实验剧团	《雷雨》	
5月16-31日, 檳城	星洲实验剧团	《爱与死的搏斗》 (剧作罗曼罗兰)	
5月19日	农民互助社	《农村破产》	
5月26日, 星加坡, 新世界	琼崖二南剧团	《哥哥是依郎》	
5月27日, 星加坡, 新世界	琼崖二南剧团	《苦凤莺怜》	
5月28日, 星加坡, 新世界	琼崖二南剧团	《浪漫女子》	
5月29日, 星加坡, 新世界	琼崖二南剧团	《红泪影》	
5月30日, 星加坡, 新世界	琼崖二南剧团	《患难良缘》	
6月初, 檳城	星洲实验剧团	《前夜》(四幕剧, 中国阳翰笙剧作)	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
6月初, 槟城	星洲实验剧团	《梦的幻灭》 (独幕剧)	
6月初, 槟城	星洲实验剧团	《两个患难的朋友》 (独幕剧)	
6月初, 槟城	星洲实验剧团	《大义灭亲》 (独幕剧)	
6月初, 槟城	星洲实验剧团	《狂欢之夜》(五幕剧, 俄国果戈里剧作)	
6月初, 槟城	星洲实验剧团	《雷雨》(四幕剧, 中国曹禺剧作)	
6月初, 槟城	星洲实验剧团	《重逢》(独幕剧, 中国丁玲剧作)	
6月初, 槟城	星洲实验剧团	《巧妇人》(独幕剧)	
6月初, 槟城	星洲实验剧团	《生财有道》	
6月1日, 吉隆坡	人镜慈善白话	《共振家声》(本地 赵伯悦剧社编导)	庆祝该社廿六周年纪念演出
6月2日, 星加坡, 皇后酒楼	和声剧团	《女儿香》	
6月3日, 星加坡, 皇后酒楼	和声剧团	《大河报月旧》	
6月4日, 星加坡, 皇后酒楼	和声剧团	《冷燕话痴鸾》	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
6月5日, 星加坡, 皇后酒楼	和声剧团	《武潘安》	
6月8日, 星加坡, 皇后酒楼	和声剧团	《妻娇郎更娇》	
6月9日, 星加坡 皇后酒楼	和声剧团	《情盗粉梅光》	
6月11日, 吉隆坡	人镜慈善白话 剧社	《非洲之夜》(本地 赵伯悦导演)	参加领事馆的 中国艺术展览 游艺会演出
6月24日	新民主青年团	《深夜》	
6月27日, 霹雳	霹雳风下歌剧团	《宝星》(本地杜边 剧作)	
6月27日, 霹雳	霹雳风下歌剧团	《出路夜》	
7月11日	木器工会	《父女》	
8月29日	潮侨业余音乐会 戏剧股	《母亲的秘密》	
9月8日, 星加坡, 武吉巴梳律, 星洲幼稚园	簿记传习所	话剧	毕业典礼游艺 会演出
9月12日, 星加坡, 该社	银河音乐会 戏剧股	《女奸细》	
9月12日, 星加坡, 大世界	新民主青年团	《新群魔乱舞》 (独幕剧, 朱骏导演)	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
10月1日, 槟城	槟城中国万岁剧社	《乱世佳人》(七幕剧, 又名《飘》、《随风而逝》, 美国米密芝尔剧作《Gone with the wind》, 中国剧作家柯灵编, 温梓川导演)	庆祝周年纪念, 并为槟华女中(前身福建女学)筹募建校基金演出
10月10日, 柔佛	峇株巴辖新民主青年团	《镖》(独幕剧)	
10月10日, 柔佛	峇株巴辖新民主青年团	《封锁线上》(独幕剧)	
10月10日, 柔佛	峇株巴辖新民主青年团	《火焰》(独幕剧, 中国陈白尘剧作)	
10月10日, 吉隆坡	人镜慈善白话剧社	《照妖镜》(本地剧作)	
10月14日, 柔佛	昔加挽新民主青年团宣传队	《新群魔乱舞》(独幕剧)	
10月14日, 柔佛	昔加挽新民主青年团宣传队	《明天吃饭不要钱》(独幕剧)	
10月14日, 柔佛	昔加挽新民主青年团宣传队	《末路》(独幕剧)	
10月20日, 彭亨, 该社	彭亨文德甲文华慈善剧社	《一场糟》(琼州话剧)	
10月22日, 吉隆坡	人镜慈善白话剧社	《夜半歌声》(华语歌剧)	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
11月上旬, 霹雳, 太平加冕游艺场	太平中国国民党, 三民主义青年团	《精忠报国》(历史 爱国古装话剧)	祝寿蒋主席 演出
11月9日, 吉隆坡	尊孔、中华、坤成 女中三校友会	《漂泊的人生》 (独幕剧、本地 郑秋子剧作)	
11月10日, 星加坡, 快乐世界	新民主青年团	《满城风雨》 (独幕剧)	
11月17日, 星加坡, 维多利亚 剧院(大钟楼)	剧人联谊社、 星洲新民主 青年团	《升官图》(五幕剧, 中国陈白尘剧作, 杜边导演)	庆祝全马新 青团成立暨 星加坡新青 青团成立周年 纪念演出
11月25-26日, 星加坡, 新世界 游艺场内	银河音乐社	《狂风暴雨之夜》	星加坡琼侨 救乡会筹款 救济琼崖难 民游艺大会 演出
11月25-26日, 星加坡, 新世界 游艺场内	琼联华剧团	《有情人终成眷属》	星加坡琼侨 救乡会筹款 救济琼崖难 民游艺大会 演出
11月27日, 芙蓉, 马厘街三号三 层楼妇联总会	芙蓉新民主 青年团	《新群魔乱舞》 (独幕剧)	庆祝全森新 青团代表大会 完满成功联谊 会演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
11月28日, 星加坡, 该校	育英学校	话剧	育英新校舍 开幕礼演出
11月30日, 星加坡, 该校	华侨中学	《青春》(独幕剧)	
12月1日, 森美兰	芙蓉新民主 青年团	《新群魔乱舞》 (独幕剧)	
12月1-2日, 吉隆坡	雪兰莪退伍 同志会	《岁寒图》(三幕剧, 中国剧作)	
12月2-4日, 星加坡, 大世界 重庆戏院	剧人联谊社、 星洲新民主 青年团	《升官图》(五幕剧, 中国剧作, 杜边导演)	
12月11日, 雪兰莪, 巴生	平民义学	《还乡泪》(独幕剧)	
12月11日, 雪兰莪, 巴生	平民义学	《激流》(独幕剧)	
12月15日, 吉打		《解放之花》(四幕剧)	
12月15日, 星加坡	钟声音乐社	《原子时代》(四幕剧)	
12月16日, 柔佛, 笨珍, 该校	笨珍路廿七碑 中华学校	话剧	恳亲游艺会 演出
12月18日, 霹雳	安顺新民主 青年团	《汉奸的路》	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
12月18日, 霹雳	安顺新民主青年团	《剪发》(独幕剧)	
12月23-24日, 星加坡	剧人联谊社、星洲新民主青年团	《升官图》(五幕剧, 中国陈白尘剧作, 杜边导演)	为日惹勿杀公立宏文学校筹募经费演出
12月24日, 星加坡, 东陵植物园	星洲新民主青年团	话剧	联欢会演出
星加坡, 维多利亚皇家剧院、新世界、大世界公演	海鸥剧团	《升官图》(五幕剧, 中国陈白尘剧作, 杜边导演)	
星加坡	星洲民声歌剧社	《不规矩的规矩》(本地杜边剧作, 陈亮导演)	
霹雳	霹雳风下歌舞剧团	《宝星》(本地杜边剧作)	
霹雳	霹雳风下歌舞剧团	《出路》	
霹雳	霹雳风下歌舞剧团	《牺牲》	
吉隆坡	吉隆坡中国公学	《不会上当》(独幕剧)	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
	金星歌舞剧团	《中国万岁》(四幕剧, 中国唐纽剧作, 导演路丁)	
	金星歌舞剧团	《阿Q正传》(五幕剧, 中国鲁迅原著, 许幸之改编)	
槟城	星洲实验剧团、 槟城中国万岁 剧社	《中国万岁》(四幕剧, 中国剧作)	
星加坡	爱华音乐戏剧社	《一袋米》	
星加坡维多利亚 皇家剧院、新世界 、大世界公演	星加坡海鸥剧团 和教师公会	《万世师表》 (杜边指导)	
霹雳	太平机器工会 文艺宣传队	话剧(郑子雄领导)	宣扬反殖民 主义呼声 演出
星加坡	星洲试验剧团	《巡按》、《可怜的裴迦》 (独幕剧, 俄国亚穆伯 剧作)、《锁着的箱子》	
	金星歌剧团	《捉鬼传》、《沉渊》 (林柯著, 杨萍导演)等	
吉隆坡	金星歌舞剧团	《热血》	

1947年

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
1月1日, 星加坡, 大世界	金星歌舞剧团	《国家至上》(四幕剧, 中国宋之的、老舍剧作, 臧春风导演)	
1月5日, 吉隆坡	中国青年音乐会	《前程万里》	
1月11日, 星加坡, 三山学校	福州会馆娱乐股	《巧妇人》 (林枫导演)	
1月11日, 星加坡, 三山学校	福州会馆娱乐股	《大众餐室》 (独幕剧)	
1月11日, 柔佛	峇株巴辖新民主青年团	《满城风雨》 (独幕剧)	
1月12日, 星加坡, 快乐世界	快乐歌剧社	《博爱》(本地剧作)	
1月22日, 星加坡, 该会礼堂	海鸥剧团	《王八蛋才疯》 (本地剧作, 杜边编导)	星洲茶叶店员联合会成立 9 周年纪念游艺会演出
1月23日, 星加坡	杨厝港区洋业办事处	《创造内战者的失败》	星洲洋业、海北、理发、面包工友联合会联欢大会演出
1月23-24日, 森美兰, 芙蓉, 街中旷地搭台	新青团知知港分团部	《升官图》(三幕话剧, 中国陈白尘剧作)	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
1月25日, 柔佛	峇株巴辖新民主青年团	《离婚》	
1月25日, 柔佛	峇株巴辖新民主青年团	《满城风雨》 (独幕剧)	
1月26日, 星加坡, 巴丝立 张金荣别墅	星洲剧人联谊会、 马来亚新民主青年团星洲大坡区与军港区团及平民学校	《升官图》(五幕剧, 中国陈白尘剧作, 杜边导演)	联欢会演出
1月28日, 星加坡, 文德律 农村聚天宫	新民主青年团 乌桥区团部	话剧	群众大会演出
2月4-5日, 星加坡, 快乐世界	波申区农民 联合会等	《农民苦》	
2月4-5日, 星加坡, 快乐世界	波申区农民 联合会等	《争取民主自由》	
2月4-5日, 星加坡, 快乐世界	波申区农民 联合会等	《除夕之夜》	
2月8日, 吉打	亚罗士打新民主青年团	《黄金迷》	
2月8日, 吉打	亚罗士打新民主青年团	《锁着的箱子》	
2月11日, 吉打	大年新民主青年团	《解放之花》(四幕剧)	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
2月14日, 霹雳	大年新民主青年团	《艳芳酒家》 (中国郑达剧作)	
2月15日, 星加坡	星洲茶叶店员联合会妇女部	《王八蛋才疯》 (本地杜边剧作)	
2月16日, 星加坡, 大世界花园舞厅	海鸥剧团	《老绅士与醉苏丹》 (独幕剧, 本地杜边剧作)	星华写作人协会、星华歌咏研究会、星华联合口琴会、星华戏剧研究会、求知社及青年学术研究会联合主办演出
2月19-22日, 星加坡, 大世界	金星歌舞剧团	《第二故乡》	
3月8日, 柔佛	新山妇女联合会	《四姐妹》(四幕剧)	
3月8日, 柔佛	兴楼妇女互助会	《流浪》	
3月8日, 柔佛	兴楼妇女互助会	《学生变工人》	
3月8日, 吉隆坡, 中华大会堂	吉隆坡坤成校友会	《女人. 女人》 (中国洪深剧作, 郑秋子导演)	庆祝三八妇女节演出
3月8日, 柔佛	新山古来各界妇女	《十三年》(独幕剧, 中国李健吾剧作)	
3月8日, 森美兰, 芙蓉该会	妇联总会芙蓉分会	《爱错了》	庆祝三八妇女节演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
3月8日, 森美兰, 芙蓉该会	妇联总会芙蓉 分会	《毁家?离》	庆祝三八妇女节演出
3月10日, 霹雳	霹雳各工团	《女工泪》	
3月10日, 霹雳	霹雳各工团	《十三年》(独幕剧, 中国李健吾剧作)	
3月15日, 吉隆坡, 中华大会堂	新民主青年团 雪州团部	《离离草》 (中国夏衍剧作)	周年纪念游艺 会演出
3月18日, 星加坡	胶业工友会等	《笨伯》(独幕剧)	
3月18日, 星加坡	胶业工友会等	《王八蛋才疯》 (本地杜边剧作)	
3月19日, 吉打	吉打新民主 青年团宣传队	《母爱》(三幕剧)	
3月22日, 吉打	新民主青年团 亚罗士打支团	《满城风雨》	
3月23日, 马六甲	马六甲青年界	《北风南吹》(独幕剧)	
3月23日, 森美兰	森美兰州新民主 青年团马口支团	《升官图》(五幕剧, 中国陈白尘剧作)	
3月24日, 柔佛, 峇株巴辖天乐园 戏院	三民主义青年团 (简称三青), 柔佛直属区团, 峇株巴辖分团部	《华侨之光》 (独幕剧, 本地剧作)	周年纪念游 艺大会演出
3月24日, 柔佛, 峇株巴辖天乐园 戏院	三民主义青年团, 柔佛直属区团, 峇株巴辖分团部	《?》(独幕剧)	周年纪念游 艺大会演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
3月24日, 柔佛, 峇株巴辖天乐园 戏院	三民主义青年团 巴力拉惹分团	《东北的黄昏》 (独幕剧, 本地自编 剧作)	周年纪念游艺 大会演出
3月25日, 森美兰	森美兰州新民主 青年团马口支团	《巾帼英雄》	庆祝世青周和 该团成立一周 周年纪念游艺大 会演出
3月25日, 森美兰	森美兰州新民主 青年团马口支团	《新群魔乱舞》 (独幕剧)	庆祝世青周和 该团成立一周 周年纪念游艺大 会演出
3月28日, 星加坡, 快乐世界	青年学术研究会	《卖膏药》	
3月28日, 星加坡, 快乐世界	青年学术研究会	《笨伯》(独幕剧)	
3月29日, 星加坡, 大华 戏院	星加坡华侨青年	话剧	庆祝第四届青 年节大会游艺 会演出
3月29日, 槟城	槟城中国青年 歌剧团	《古堡重光》	第4届中国青 年节公演
3月30日, 吉隆坡, 中华大会堂	人镜慈善白话 剧社	《天女散花》	
3月30日, 吉隆坡, 中华大 会堂	尊孔中学	话剧	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
3月31日, 吉打, 双溪大年	吉打职工总会 宣传队	《苦悔》(二幕剧)	
4月1日, 柔佛	麻坡觉侨剧社	《得意忘形》(四幕剧, 中国剧作)	
4月1日, 柔佛, 麻坡	麻坡觉侨剧社	《新官上任》(四幕剧, 中国陈白尘剧作, 导演吴华英)	寿蒋建校粉墨 登台演出
4月3日, 星加坡, 大世界	金星歌舞剧团	《雷雨》(四幕剧, 中国曹禺剧作), 青岛、路丁导演)	
4月4日, 星加坡, 新世界	星洲平民学的 儿童剧团	《野孩子》(独幕剧, 本地杜边剧作, 杜边导演)	为星洲平民学 校为唤起社会 各界人士对战 后穷孩子教育 问题的重视, 决定在儿童节 举办文艺演出。
4月4日, 霹雳, 金宝	教师会	话剧	儿童节演出
4月6日, 星加坡, 该校	养正学校	《男人大丈夫》	游艺会演出
4月6日, 星加坡, 该校	养正学校	《血债》	游艺会演出
4月7日, 星加坡, 快乐世界体育馆	新民主青年团 实笼岗区团部	话剧	游艺大会演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
4月11-12日, 星加坡, 维多利亚纪念堂	剧人联谊社	《升官图》(五幕剧, 中国陈白尘剧作, 杜边导演)	
4月23-24日, 星加坡	新加坡剧人研 究组、海燕剧团	《明天的太阳》 (独幕剧, 本地杜边 剧作)	
5月1日, 星加坡, 理发工友联合 会礼堂	民声歌剧团	《王八蛋才疯》 (本地杜边剧作)	
5月1日, 星加坡, 理发工友联合 会礼堂	民众联谊会	《老绅士与醉苏丹》 (本地杜边剧作)	
5月1日, 星加坡, 小贩总会礼堂	琴声歌剧团	《工潮》(本地剧作)	
5月1日, 星加坡	琴声歌剧团	《顽童》	
5月4日, 星加坡	养正校友会	《道学先生》	
5月9日, 柔佛	槟城黑猫新剧团	《生死恨》	
5月9日, 柔佛	槟城黑猫新剧团	《现代教育》	
5月11日, 霹雳	霹雳邦咯三民主 义青年团实兆远 分团	《挣扎》	周年纪念游艺 会演出
5月14-16日, 霹雳	金马伦高原公立 华侨学校	《诫子》(独幕剧)	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
5月15日, 星加坡, 该校	中正戏剧研究会 学生导演团	《裙带风》(剧本原为 英国话剧, 三幕剧, 后经中国洪漠、 潘子龙编译, 赵如琳导演)	
5月17日, 星加坡, 该社体育场	同德书报社	《夜之歌》	联欢大会演出
5月23-24日, 吉隆坡, 中华大会堂	尊孔中学	《万世师表》(四幕剧, 中国袁俊剧作, 郑秋子导演)	庆祝尊孔40周 年校庆演出
5月25日, 星加坡, 维多利亚剧院	中正戏剧研究会 学生导演团	《裙带风》(剧本原为 英国话剧, 三幕剧, 后经中国洪漠、潘子 编译, 赵如琳导演)	
6月1日, 雪兰莪, 加影皇后戏院	加影业余歌剧社	《未婚夫妻》(独幕剧)	筹募该社经费 游艺大会演出
6月1日, 雪兰莪, 加影皇后戏院	加影业余歌剧社 游艺大会演出	《迷》(笑剧)	筹募该社经费
6月1日, 雪兰莪, 加影皇后戏院	加影业余歌剧社	《骗》(笑剧)	筹募该社经费 游艺大会演出
6月1日, 雪兰莪, 加影皇后戏院	加影业余歌剧社	《艳芳酒家》(独幕剧)	筹募该社经费 游艺大会演出
6月1日, 吉隆坡	雪兰莪人镜慈善 白话剧社	《将错就错》	庆祝27周年 纪念大会演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
6月1-2日, 吉打	大年新民主青年团	《野孩子》(独幕剧, 本地杜边剧作)	
6月1-2日, 吉打	大年新民主青年团	《越南血火》	
6月1日, 霹雳, 怡保银禧园游艺场	霹雳华工服务剧社	《明天之社会》	中华医师公会附设之中华医院开幕游艺会演出
6月1日, 霹雳, 怡保银禧园游艺场	霹雳华工服务剧社	《桐梧落叶雁悲鸿》	中华医师公会附设之中华医院开幕游艺会演出
6月2-3日, 星加坡, 维多利亚剧院	中正戏剧研究会学生导演团	《裙带风》(剧本原为英国话剧, 三幕剧, 后经中国洪谟、潘子龙编译, 赵如琳导演)	为学校筹募建校基金演出
6月7日, 星加坡, 快乐世界	快乐秧歌社	《前程万里》	
6月7日, 星加坡, 快乐世界	冈州校友会	《赤道小景》	
6月8日, 吉打	居銮“青妇”突击宣传队	《越南血火》	
6月8日, 吉打	居銮“青妇”突击宣传队	《演出之前》	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
6月16-18日, 星加坡, 大世界 维多利亚剧院	海鸥剧团与 星洲平民学校	《万世师表》(四幕剧, 中国袁俊剧作, 杜边导演)	
6月22日, 星加坡, 大世界 重庆戏院	海鸥剧团	《明天的太阳》 (独幕剧, 本地杜边 剧作)	为亚历山大律 大华学校筹款 演出
6月22日, 星加坡, 大世界 重庆戏院	星洲平民学校 儿童剧团	《野孩子》 (本地杜边剧作, 杜边导演)	为亚历山大律 大华学校筹款 演出
6月24日, 星加坡, 该校礼堂	南华女校	《出路问题》	庆祝该校30周 周年纪念演出
6月24日, 星加坡, 该校礼堂	南华女校	《大义逼亲》	祝该校30周 周年纪念演出
6月24日, 星加坡, 该校礼堂	南华女校	《孤女泪》	祝该校30周 周年纪念演出
6月25日, 星加坡, 该校	克明学校	《一群穷孩子》	
6月25日, 星加坡, 该校	克明学校	《喜酒》	
6月下旬, 吉隆坡, 马六甲 等地巡演	槟城中国青年 歌剧社	《月光曲》	
7月2-3日, 霹雳, 怡保西人大会堂	槟城中国青年 歌剧社	《月光曲》	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
7月9日, 霹雳, 怡保西人大 会堂	三民主义青年团 中央直属驻霹雳 区团部	话剧	庆祝成立9周 周年纪念演出
7月15日, 星加坡, 该校	擎青校友会	《归来》(独幕剧) (剧作由牛七改编, 吴咨甫校长指导)	该校友会一周 周年纪念游艺会 演出
7月15日, 星加坡, 该校	擎青校友会	《新年乐》(谐剧)	该校友会一周 周年纪念游艺会 演出
7月15日, 星加坡, 该校	擎青校友会	《真倒楣》(谐剧)	该校友会一周 周年纪念游艺会 演出
7月15-16日, 星加坡, 大世界	星华青年文艺 研究会	《禁止小便》 (中国陈白尘剧作, 丁家瑞导演)	
7月17日, 星加坡, 大世界	金星歌舞剧团	《捉鬼传》(三幕剧, 中国吴祖光剧作)	庆祝该团5周 周年纪念演出
7月26日, 吉隆坡, 中华大会堂	人镜慈善白话 剧社	《都会风》 (讽刺话剧)	雪兰莪救济会 华人组主办为 雪兰莪银禧华 妇老人院筹建 会所演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
7月27日, 霹雳, 十八丁埠培英 学校	太平中青歌咏 剧团	《万里寻儿》 (独幕剧)	庆祝国民党第 三十六分部及 三民主义青年 团分团部一周 周年纪念演出
7月27日, 霹雳, 十八丁埠培英 学校	太平中青歌咏 剧团	《胜利以还》 (四幕剧)	庆祝国民党第 三十六分部及 三民主义青年 团分团部一周 周年纪念演出
8月21-22日, 星加坡, 西北门 区大草场	星华音乐社	《烽火故乡》 (粤语话剧, 又名 “新官上任”)	筹赈华南水灾 演出
8月27日, 星加坡, 爱华园地	爱华音乐戏剧社	《屠死牛》 (本地剧作)	
9月6日, 星加坡, 维多利亚剧院	中国歌舞剧艺社	《儿女英雄》 (三幕歌剧, 中国 李伯钊剧作)	
9月9日, 雪兰莪	加影华侨中学	《逼上梁山》(独幕剧)	
9月11日, 星加坡, 维多利亚剧院	中国歌舞剧艺社	《镀金》(中国曹禺 剧作, 程秀华导演)	
9月12日, 吉隆坡	人镜慈善白话 剧社	《照妖镜》(独幕剧, 本地赵伯悦剧作)	
9月13日, 星加坡, 大世界	厦门公会	《不平等条约》	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
9月13日, 星加坡, 大世界	厦门公会	《未婚夫妻》	
9月14日, 星加坡	新民主青年团 大城区团	《宰死牛》(独幕剧, 本地剧作)	
9月16日, 星加坡, 维多利亚 纪念堂	银河音乐会	《原子蛋》 (本地剧作)	
9月19日, 星加坡, 快乐 世界第一台	凤凰歌艺剧团	话剧	
9月20日, 雪兰莪	雪兰莪新民主青 年团吉隆坡支团	《逼上梁山》 (独幕剧)	庆祝全马新青团 成立周年演出
9月20日, 雪兰莪	雪兰莪新民主青 年团吉隆坡支团	《同病相怜》 (独幕剧)	庆祝全马新青团 成立周年演出
9月28日, 玻璃市	玻璃市新民主青 年团各支团	《觉悟》(独幕剧)	
9月28日, 玻璃市	玻璃市新民主青 年团各支团	《三大民族团结》 (独幕剧, 本地剧作)	
9月28日, 玻璃市	玻璃市新民主青 年团各支团	《流浪》(独幕剧)	
9月28日, 玻璃市	玻璃市新民主青 年团各支团	《思想与时代》 (三幕剧)	
10月1-2, 4日, 星加坡, 维多利亚 纪念堂	中正、华侨中学 高中毕业班	《结婚进行曲》 (五幕剧, 中国陈白 尘剧作, 杜边导演)	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
10月2-5日, 星加坡, 大世界	中国歌舞剧艺社	《重庆廿四小时》 (三幕剧, 中国沈浮 剧作, 齐闻韶导演)	
10月4日, 吉隆坡, 中华大 会堂	尊孔中学校友会	《裙带风》(三幕剧, 中国洪谟、潘子龙 剧作, 赵如琳导演)	筹建科学馆 演出
10月10日, 星加坡, 快乐 世界第二台	星洲精武体育会	《野孩子》 (本地杜边剧作)	创会26周年 纪念与双十 节演出
10月10日, 柔佛, 蔴坡中化 一小学校礼堂	启智书报社青年 团戏剧组	《崩溃》(独幕剧, 外国剧本, 沈时博 改编)	庆祝联欢会 演出
10月10日, 星加坡, 该校	育华学校	《破除迷信》 (本地剧作)	
10月10日, 星加坡	民声歌剧社	《没有规矩的规矩》	
10月10日, 星加坡	新民主青年团 大城区团	《宰死牛》 (独幕剧, 本地剧作)	
10月10日, 星加坡, 快乐世界	三民主义青年团 第2分团	《大义灭亲》 (独幕剧)	
10月10日, 星加坡	淡申律公立新民 学校	话剧	庆祝双十节 演出
10月10日, 星加坡, 后港六 条石华英大戏院	大众话剧社	话剧	星加坡中国 学校举行游 艺会演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
10月10日, 星加坡, 后港六 条石华英大戏院	中国学校学生	话剧	星加坡中国 学校举行游 艺会演出
10月10日, 星加坡, 后港六 条石华英大戏院	星加坡电版 工友会	话剧	星加坡中国 学校举行游 艺会演出
10月10日, 星加坡, 后港六 条石华英大戏院	中国学校教职员	《教育圈里》 (本地辜石如剧作)	星加坡中国 学校举行游 艺会演出
10月10日, 霹雳, 太平	太平国民党附 设之博爱歌剧社	《五男?女》 (三幕话剧, 蔡冰 编导)	国庆纪念日暨 为华联公学筹 募经费演出
10月11日, 霹雳	太平新民主 青年团	《挣扎》	
10月11-12日, 星加坡, 快乐世 界体育馆	中国歌舞剧艺社	《夜之歌》 (独幕剧)	
10月13日, 星加坡, 新世界	新民主青年团 大城区团	《禁止小便》 (中国陈白尘剧作)	
10月13-15日, 星加坡, 大世界	新民主青年团 剧委	《未婚夫妻》 (中国剧作)	
10月13-15日, 星加坡, 新世界	新民主青年团各 区团联合演出	《马来亚之光》 (本地剧作)	
10月13日, 星加坡, 新世界	新民主青年团乌 桥与实龙岗区团	《团结》(本地剧作)	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
10月19日, 森美兰	青年文艺 研究社	《奴才与聪明人》	
10月20-23日, 星加坡, 维多利亚 纪念堂	中国歌舞剧 艺社	《寄生夫人》 (三幕剧, 周立程 导演)	
10月25-11月3日, 星加坡, 大世界	中国歌舞剧 艺社	《岳飞》(中国顾一樵 剧作, 齐闻韶导演)	
10月19-21日, 星加坡, 大世界 大西洋戏院	儿童剧团	《野孩子》(本地杜边 剧作, 杜边导演)	参与星华文艺 协会纪念鲁迅 文艺晚会演出
11月1日, 柔佛	士乃中正中学	《慈母泪》	
11月1日, 柔佛	士乃中正中学	《中华儿女》	
11月5-6日, 星加坡		《帮助爸爸的 小学生》	
11月11-12日, 森美兰, 淡边该校礼堂	淡边中华公学	话剧	游艺会演出
11月12日, 吉兰丹	关丹商办中 小学	《排演之前》(独幕剧, 本地杨嘉剧作)	
11月12日, 吉兰丹	关丹商办中 小学	《老爷回来了》 (独幕剧, 本地剧作)	
11月12日, 吉兰丹	关丹商办中 小学	《患难朋友》 (独幕剧)	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
11月14日, 星加坡	南洋工商补习 学校	《大萝卜》	
11月15日, 星加坡	中国歌舞剧 艺社	《希特勒还在人间》 (独幕剧)	
11月16日, 马六甲	马六甲晨钟励 志社	《共振家声》(独幕剧, 本地赵伯悦剧作)	
11月16日, 马六甲	马六甲晨钟励 志社	《社会镜》(独幕剧, 本地剧作, 何葆仁 导演)	
11月16日, 马六甲	马六甲晨钟励 志社妇女部	《婆媳之间》 (本地剧作)	
11月21日, 星加坡, 大世界	中国歌舞剧 艺社	《糊涂县长》(三幕剧, 英国T.W.彼尼罗剧作, 陈卓猷改编, 周立程 导演)	
11月23日, 星加坡, 该厂	民声剧社	话剧	胶业工友联合 会属下金泉律 益和胶厂工友 主办联欢大会 演出
11月27-28日, 星加坡, 大世界	青年文艺研 究社	《求婚》(独幕剧, 俄国契诃夫剧作)	
12月2日, 彭亨	文冬退伍同 志会	《凯旋》	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
12月2日, 彭亨	平民学校	《下一代》	
12月6日, 星加坡, 大世界	中国歌舞剧 艺社	《糊涂县长》(三幕剧, 英国T.W.彼尼罗剧作, 陈卓猷改编, 周立程 导演)	
12月16日, 吉隆坡中华 大会堂	尊孔、坤成、 中华校友会	《救济苏岛难民》 (独幕剧, 本地剧作, 郑秋子编导)	
12月28日, 星加坡, 快乐世界	儿童剧团	《野孩子》(本地杜边 剧作, 杜边导演)	星洲火电锯联 友会10周年纪 念演出
星加坡, 大世界	中华剧艺社	《中国万岁》(四幕剧, 中国剧作, 唐纳导演)	
星加坡, 大世界	中国歌舞剧 艺社	《艳芳酒家》(独幕剧, 中国郑达剧作, 陈卓猷导演)	
星加坡	爱华音乐戏剧 社及本坡剧人	《新加坡屋檐下》(本 地剧作, 王秋田导演)	
星加坡	星加坡同德书 报社	《夜之歌》(独幕剧)	
星加坡	民声歌剧社	《五祖庙》(中国巴人 剧作)	
吉隆坡	人镜慈善白话 剧社	《错有错着》(独幕剧, 本地剧作)	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
霹雳	中国青年歌剧社	《佳偶天成》	
雪兰莪	加影业余歌剧研究社	《同病相怜》 (独幕剧, 洪宁导演)	
柔佛		《穷孩子》(赖英导演)	
柔佛		《顽童》(赖英导演)	
柔佛		《野孩子》(独幕剧, 本地杜边剧作, 赖英 导演)	
吉隆坡	雪兰莪文化人协会	《升官图》(五幕剧, 中国陈白尘剧作)	
吉隆坡	人镜慈善白话剧社	《天女散花》	
吉隆坡	尊孔学校	《万世师表》	
槟城	槟城中国万岁剧社	《春雷——新的传奇》 (温梓川导演)	
槟城	槟城中国万岁剧社	《此恨绵绵》	
柔佛, 麻坡新民舞台	觉侨剧社	《群莺乱飞》 (独幕剧)	

1948年

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
1月1日, 星加坡, 该团礼堂	新民主青年团 后港宣传队	《希特勒还没有死》 (中国剧作)	
1月3日, 雪兰莪	加影业余歌剧 研究社	《凯旋》	
1月3日, 雪兰莪	加影业余歌剧 研究社	《同病相怜》 (独幕剧)	
1月4日, 星加坡, 该团礼堂	新民主青年团 后港区团部	《老板与乞丐》 (本地剧作)	
1月24日, 吉隆坡 中华大会堂	人镜慈善白话 剧社	《国家至上》(四幕剧, 中国宋之的、老舍剧作)	为美以美英 校筹款演出
1月25日, 霹雳, 太平福建会馆 礼堂	博爱剧社	《成仁取义》	太平党团统 一临时委员 会主办茶会 演出
2月15日, 星加坡 2月15日, 星加坡	胶青宣传队 益群学校	《农民的遭遇》(独幕剧) 《骗子》(独幕剧, 本地剧作)	
2月15日, 星加坡	大通胶厂宣 传队	《卖子葬母》(独幕剧)	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
2月18-19日, 星加坡, 快乐世界体育馆	海鸥剧团、民声歌剧社、平民学校儿童剧团、民众校友会联合演出(另书记录“新民主青年团”有参与)	《岛上夜曲》(独幕剧, 又名《河畔春梦》, 本地杜边剧作, 杜边导演)	
2月28日	来培本校友会	《出路》	
2月28日	来培本校友会	《排演之前》(独幕剧, 本地杨嘉剧作)	
2月29日, 星加坡	广州同学会	《人约黄昏》(独幕剧)	
2月29日, 星加坡	广州同学会	《介绍所》(独幕剧, 本地剧作)	
3月1日, 马六甲	马六甲民众公学	《团结就是力量》	
3月6日, 吉隆坡	中国歌舞剧艺社	《夜之歌》(独幕剧, 齐闻韶导演)	
3月6日, 吉隆坡	金星舞剧社	《讨渔税》	
3月8日, 星加坡, 爱华园地	海鸥剧团	《海边渔妇》(漫左改编, S.D.刘文原著)	三八妇女节庆典演出
3月8日, 星加坡, 爱华园地	儿童剧团	《顽童》	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
3月9日, 星加坡, 大世界重庆戏院	海鸥剧团	《海边渔妇》(漫左 改编, S.D.刘文原著)	
3月9日, 星加坡, 大世界	儿童剧团	《顽童》	
3月21日, 星加坡	华侨中学	《禁止小便》 (中国陈白尘剧作)	
3月21日, 星加坡	华侨中学	《刘二爷》	
3月21-22日, 雪兰莪, 巴生	中国歌舞剧艺社	《儿女英雄》(三幕剧, 中国李伯钊剧作)	
3月25-26日, 雪兰莪, 巴生	中国歌舞剧艺社	《风雨牛车水》(独幕 剧, 本地岳野剧作)	
3月29日, 星加坡	擎青校友会	《糊涂婚姻》(剧作由 校友黄珠称编写)	庆祝青年节 演出
4月1日, 柔佛, 麻坡	麻坡中化学校	《觉悟》(二幕剧, 导演叶之闻)	
4月3日, 柔佛, 麻坡	麻坡中化学校	《卖膏药》(独幕剧)	
4月3日, 柔佛, 麻坡	麻坡中化学校	《卖爱国童子》	
4月3日, 柔佛, 麻坡	麻坡中化学校	《祝中华万岁》	
4月3日, 柔佛, 麻坡	麻坡中化学校	《拳赛》	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
4月3日, 吉隆坡, 中华大会堂	人镜慈善白话剧社	《国家至上》(四幕剧, 中国宋之的, 老舍剧作)	为民三建校筹款演出
4月4日 公立占美学校		《恨相逢》	
4月4日, 吉隆坡, 中华大会堂	吉隆坡坤成女中	《艺术与爱情》	庆祝儿童节 主办级际戏剧比赛演出 (获得冠军作品)
4月10-11日, 星加坡	南洋女中	《荐头店》	
4月22日, 柔佛, 峇株巴辖正修学校礼堂	峇株巴辖正爱校友会	《月光曲》	
4月28-5月1日, 星加坡, 维多利亚剧院	中正中学戏剧研究会	《油漆未干》(三幕剧, 赵如琳译, Rene Fauschois原著, 赵如琳导演)	
5月1日, 马六甲	马六甲工团	《劳资合作》 (本地剧作)	
5月1日, 马六甲	马六甲工团	《团结就是力量》	
5月1日, 霹雳	邦咯岛新民主青年团等	《奸细》(本地剧作)	
5月1日, 霹雳	邦咯岛新民主青年团等	《团结就是力量》	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
5月1日, 霹雳	江沙、万隆、 宁罗登工团	《团结就是力量》	
5月1日, 霹雳	江沙、万隆、 宁罗登工团	《农民苦》	
5月1日, 霹雳	江沙、万隆、 宁罗登工团	《罢工之前》 (本地剧作)	
5月1日, 柔佛	兴楼新村劳工 协会	《孝子乱经堂》	
5月1日, 柔佛	兴楼新村劳工 协会	《跛脚佬取老婆》 (本地剧作)	
5月1日, 森美兰	亚洲昆宁青年文 艺自学研究社	《为了肚子》 (本地剧作)	
5月1日, 森美兰	亚洲昆宁青年文 艺自学研究社	《幻术》	
5月1日, 森美兰	亚洲昆宁青年文 艺自学研究社	《走狗的下场》 (本地剧作)	
5月1日, 森美兰	蒲青歌剧队	《谁杀死他》(本地剧作)	
5月1日, 雪兰莪	蒲青歌剧队	《卖女儿》(本地剧作)	
5月1日, 雪兰莪	蒲青歌剧队	《罢工之前》(本地剧作)	
星加坡, 大世界 重庆戏院	擎青校友会	《大明英烈传》 (历史古装悲壮名剧)	该校友会二 周年演出
5月1日, 星加坡, 大世界重庆戏院	擎青校友会	《血染秋海棠叶》	于劳动节演 出, 后取消

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
5月4日, 吉隆坡, 西人大会堂	尊孔中学自治会	《联邦小姐》 (本地剧作)	纪念五四学生运动29周年演出
5月4日, 吉隆坡, 西人大会堂	尊孔中学自治会	《艳芳酒家》(独幕剧, 中国剧作)	纪念五四学生运动29周年演出
5月4日, 吉隆坡, 西人大会堂	尊孔中学自治会	《未婚夫妻》(本地剧作, 丘南扬自导自演)	纪念五四学生运动29周年演出
5月4日, 星加坡	冈州会馆	《中华儿女》(二幕话剧, 谢硕彪编剧, 吴炳渠导演)	庆祝重建24周年纪念演出
5月16日, 星加坡	公立介谷学校	《冬烘先生》(独幕剧, 梁珊翰导演)	
5月16日, 星加坡	公立介谷学校	《还我学校》(独幕剧, 王秋田导演)	
5月16日, 星加坡	槟榔小剧场	《海边渔妇》(漫左改编, S.D.刘文原著)	
5月20日, 星加坡, 大世界	中华印刷业公会	《中华儿女》	
5月22日, 星加坡, 爱华园地	风下自学小组	《爸爸我饿了》 (独幕剧)	
5月23-24日, 吉隆坡, 中华大会堂	尊孔中学学生演出, 坤成女校学生陈爱莲和肖玉梅参加演出	话剧	41周年校庆 恳亲文娱晚会演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
5月24日, 星加坡	南华女校	《各民族联合起来 庆祝佳节》(独幕剧)	
5月24日, 柔佛	峇株尾永章小学	《钱》(独幕剧)	
5月24日, 柔佛	峇株尾永章小学	《珍贵的同情》 (独幕剧, 本地剧作)	
5月26-27日, 霹雳	中国歌舞剧艺社	《风雨牛车水》(独幕 剧, 本地岳野剧作)	
5月26-27日, 吉隆坡, 中华大会堂	尊孔中学	《人约黄昏后》 (独幕剧)	尊孔41周年 校庆游艺会 演出
5月26-27日, 吉隆坡, 中华大会堂	尊孔中学	《同胞姐妹》(独幕剧)	尊孔41周年 校庆游艺会 演出
5月26-27日, 吉隆坡, 中华大会堂	尊孔中学	《联邦小姐》(独幕剧)	尊孔41周年 校庆游艺会 演出
5月26-27日, 吉隆坡, 中华大会堂	尊孔中学	《艳芳酒家》(独幕剧, 中国郑达剧作)	尊孔41周年 校庆游艺会 演出
5月29日, 柔佛	新港英英公学	《穷孩子》	
5月29日, 柔佛	新港英英公学	《野孩子》 (本地杜边剧作)	
5月29日, 柔佛	新港英英公学	《煮吃致词》	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
6月1日, 吉隆坡, 中华大会堂	人镜慈善白话 剧社	《贪》(警世话剧)	二十八周年 纪念演出
6月2-4日, 霹雳	中国歌舞剧 艺社	《中马票记》(独幕剧, 本地剧作, 齐闻韶 改编, 齐闻韶导演)	
6月8-10日, 霹雳	中国歌舞剧 艺社	《儿女英雄》(三幕剧, 中国李伯钊剧作)	
6月11日, 彭亨	关丹中小学	《小夜曲》	
6月13-15日, 吉隆坡, 西人大会堂	雪兰莪剧人联 谊会	《升官图》(五幕剧, 中国陈白尘剧作)	
6月19-22日, 星加坡, 大世界	槟榔小剧场	《二十六个又一个》 (独幕剧, 杜边改编)	高尔基纪念 会演出
6月19-22日, 星加坡, 大世界	槟榔小剧场	《艺术与爱情》(独幕 剧, 杜边改编)	高尔基纪念 会演出
6月19-22日, 星加坡, 大世界	槟榔小剧场	《海滨渔妇》(独幕剧, 杜边改编)	高尔基纪念 会演出
7月1日, 槟城	中国歌舞剧艺社	《夜之歌》(独幕剧)	
7月6日, 槟城	中国歌舞剧艺社	《重庆廿四小时》(三 幕剧, 中国沈浮剧作)	
槟城	中国歌舞剧艺社	《海外寻夫》(六幕剧, 本地岳野剧作)	
7月9日, 槟城	中国歌舞剧艺社	《艳芳酒家》(独幕剧, 中国郑达剧作)	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
7月13日, 檳城	人镜慈善白话剧社	《共振家声》	参加建造行游艺会演出
8月7日, 吉隆坡	人镜慈善白话剧社	《国家至上》(四幕剧, 中国宋之的、老舍剧作)	为福利会筹募肺癆院基金演出
8月24日, 柔佛, 麻坡	麻坡中华学校	《孔夫子搬了家》(独幕剧, 本地剧作)	
8月24日, 柔佛, 麻坡	麻坡中华学校	《忙什么》(独幕剧, 本地剧作)	
8月28日, 吉隆坡	人镜慈善白话剧社	《长子》	
9月1日, 吉隆坡	人镜慈善白话剧社	《夜送京娘》	
9月1日, 吉隆坡	人镜慈善白话剧社	《张巡杀妻》	
9月21日, 星加坡, 快乐世界露天体育场	大地歌舞技术团	话剧	
9月27日, 马六甲, 该社礼堂	马六甲晨钟励志社	《仇与爱》	招待培风学生参观演出
檳城	中国歌舞剧艺社	《寄生夫人》(三幕剧)	
檳城	中国歌舞剧艺社	《捉鬼传》(三幕剧, 中国吴祖光剧作)	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
10月上旬, 星加坡	幽谷音乐剧社	《中华儿女》 (方言话剧)	幽谷音乐剧 社12周年纪 念游艺会演出
10月上旬, 星加坡	幽谷音乐剧社	《逃婚》(国语话剧)	幽谷音乐剧 社12周年纪 念游艺会演出
10月1日, 吉打	大年新民学校 戏剧组	《林冲夜奔》(四幕剧, 中国吴祖光剧作)	
10月2-6日, 星加坡, 大世界	中国歌舞剧艺社	《风雨牛车水》 (独幕剧, 本地岳野 剧作, 岳野导演)	
10月7日, 星加坡, 大世界	中国歌舞剧艺社	《香港小姐》(独幕剧, 中国瞿白英剧作)	
10月10日, 霹雳	公立育侨学校	《夜曲》	
10月中旬, 雪兰莪巴生	巴生兴华中学	《火烛小心》	创校周年纪 念演出
10月13-22日, 星加坡, 大世界	中国歌舞剧艺社	《海外寻夫》(六幕剧, 本地岳野剧作)	
10月16日, 星加坡, 快乐世 界第一台	莺燕闽剧团	《中华儿女》(闽南语 话剧, 林莺莺、林燕燕 导演)	
10月16日, 星加坡, 快乐世 界第一台	莺燕闽剧团	《唐伯虎点秋香》 (闽南语话剧, 林莺莺、 林燕燕导演)	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
10月16日, 星加坡, 快乐世界第一台	莺燕闽剧团	《欢喜冤家》(闽南语话剧, 导演林莺莺、林燕燕)	
10月中旬, 吉打, 双溪大年皇后戏院	新民学校师生	《林冲夜奔》(古装话剧, 中国吴祖光剧作)	该校30周年纪念游艺会演出
10月23日, 星加坡, 大世界	中国歌舞剧艺社	《夜之歌》(独幕剧)	
10月24日, 麻坡	麻坡化南女校	《瞎了一只眼》(独幕剧, 本地剧作)	
10月24日, 麻坡	麻坡化南女校	《都会流行症》(独幕剧)	
10月24日, 麻坡	麻坡化南女校	《终身大事》(独幕剧, 中国胡适剧作)	
10月26, 28日, 星加坡, 大世界	中国歌舞剧艺社	《重庆廿四小时》(三幕剧, 中国沈浮剧作, 齐闻韶导演)	
10月28日, 吉隆坡	莺燕新剧团	《原子姑娘艳史》(本地剧作)	
10月29日, 星加坡, 大世界	中国歌舞剧艺社	《中马票记》(独幕剧, 本地剧作, 齐闻韶改编, 齐闻韶导演)	
11月4日, 星加坡, 大世界	中国歌舞剧艺社	《胜利之歌》	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
11月4日, 星加坡, 大世界	中国歌舞剧 艺社	《马车夫之恋》	
11月6日, 星加坡, 该校礼堂	正校友铜 乐队	《桃李满园》(独幕剧, 养吴汉辉导演)	周年纪念游艺 会演出
11月6日, 星加坡, 该校礼堂	养正校友铜 乐队	《弃水冤秧》(歌剧)	周年纪念游艺 会演出
11月12日, 森美兰, 芙蓉该校	芙蓉中华中 小学校	《女大当嫁》	庆祝国父诞辰 暨初中高小学 生同乐会演出
11月12日, 森美兰, 芙蓉该校	芙蓉中华中 小学校	《江湖佬》(笑剧)	庆祝国父诞辰 暨初中高小学 生同乐会演出
11月12日, 森美兰, 芙蓉该校	芙蓉中华中 小学校	《艺术家》	庆祝国父诞辰 暨初中高小学 生同乐会演出
11月12日, 森美兰, 芙蓉该校	芙蓉中华中 小学校	《少女的心》	庆祝国父诞辰 暨初中高小学 生同乐会演出
11月12日, 星加坡, 大世界	中国歌舞剧 艺社	《流浪到南洋》 (独幕剧, 本地剧作, 齐闻韶改编)	
11月13日, 星加坡, 大世界	中国歌舞剧 艺社	《镀金》(独幕剧, 中国剧作, 曹禺改编)	
11月14日, 星加坡	南洋工商补 习学校	《万菜之王》(独幕剧)	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
11月16日, 星加坡,快乐世界	莺燕新剧团	《爪哇小姐》(林莺莺、 林燕燕编导)	
11月18日, 星加坡大世界	中国歌舞剧艺社	《草木皆兵》(三幕剧, 中国夏衍剧作)	
11月18日, 吉隆坡	人镜慈善白话 剧社	《贪》	赈济加蕉 难民演出
11月20-21日, 吉隆坡	中华小学等三校	《出路问题》 (独幕剧,本地剧作)	
11月20-21日, 吉隆坡	中华小学等三校	《茶宴》 (独幕剧,中国剧作)	
11月21日,吉隆坡	中华小学等三校	《宴会》	
11月25,31日, 星加坡,大世界	中国歌舞剧艺社	《艳芳酒家》(独幕剧, 中国郑达剧作)	
11月25日,星加坡	公立克明学校	《卖膏药》 (独幕剧,本地剧作)	
11月25日,星加坡	公立克明学校	《祝福》(独幕剧)	
11月25日,星加坡	公立克明学校	《糊涂账》	
11月25日,星加坡	公立克明学校	《变了》	
11月25日,星加坡	公立克明学校	《差不多先生》(独幕剧)	
11月26日, 砂劳越, 美里珠巴,该校	美里珠巴中华 公学	话剧	四周年纪 念恳亲大 会演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
11月30日, 星加坡, 该社 礼堂	星华音乐社 戏剧部	《羞簪野合花》	
12月2日, 星加坡, 大世界	中国歌舞剧艺社	《小人物狂想曲》 (三幕剧, 中国沈浮 剧作)	
12月9日, 星加坡, 大世界	中国歌舞剧艺社	《风雨三条石》(独幕 剧, 本地岳野剧作)	
12月10日, 吉隆坡, 西人大会堂	尊孔中学	《咖啡店之一夜》 (独幕剧, 中国田汉 剧作)	第22届初中 毕业班举行 联欢游艺会 演出
12月10日, 吉隆坡, 西人大会堂	尊孔中学	《屏风后》(中国欧阳 予倩剧作)	第22届初中 毕业班举行 联欢游艺会 演出
12月10日, 吉隆坡, 西人大会堂	尊孔中学	《艳芳酒家》(独幕 剧, 中国郑达剧作)	第22届初中 毕业班举行 联欢游艺会 演出
12月10日, 吉隆坡, 西人大会堂	尊孔中学	《火焰》(独幕剧, 中国陈白尘剧作)	第22届初中 毕业班举行 联欢游艺会 演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
12月13日, 柔佛, 峇株巴辖该校	正修学校	话剧	高级第19届毕业典礼暨学年休业式演出
12月15日, 星加坡	南侨女中	《处女的心》 (独幕剧)	
12月15日, 星加坡	南侨女中	《出路问题》 (独幕剧, 本地剧作)	
12月17日, 星加坡, 大世界	中国歌舞剧 艺社	《风雨牛车水》 (独幕剧, 本地剧作)	
12月17-18日, 砂劳越, 古晋利联戏院	古晋青年社	《凡尔赛的俘虏》	筹募儿童俱乐部基金游艺会演出
12月18日, 吉隆坡	人镜慈善白话 剧社	话剧	为加蕉难民演 剧筹款演出
12月23日, 星加坡, 大世界	中国歌舞剧 艺社	《歌女梅罗香》 (四幕剧)	
12月23日, 星加坡, 快乐世界	漳宜公立益能 学校	《流浪的孩子》	
12月17日, 星加坡, 该校	南侨女中	《水仙花》 (陈孟辉导演)	
星加坡, 大世界		《少年游》(三幕剧, 王秋田导演)	
吉隆坡	人镜慈善白话 剧社	《贪》	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
吉隆坡	人镜慈善白话剧社	《共振家声》	
吉隆坡	人镜慈善白话剧社	《夜送京娘》	
吉隆坡	人镜慈善白话剧社	《张巡杀妻》	
雪兰莪, 巴生	巴生光华中学	《火烛小心》 (四幕剧)	



1949年

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
1月1日, 星加坡, 大世界	新龙凤闽语 剧团	《南洋之歌》 (本地剧作)	
1月2日, 星加坡, 大世界	新龙凤闽语 剧团	《恨不相逢未嫁时》	
1月3日, 星加坡, 大世界	新龙凤闽语 剧团	《夜长梦多》	
1月4日, 星加坡, 大世界	新龙凤闽语 剧团	《月下情歌》	
1月30日, 星加坡, 快乐世界	骆驼歌剧社	《穷女人》 (社会讽刺短剧)	
3月26日, 星加坡, 快乐世界 体育馆	莺燕新剧团	《春雷》 (林莺莺导演)	
4月, 柔佛, 蔴坡 中化一小礼堂	启智书报社— 青年团戏剧组	《县官坐堂》 (讽刺独幕喜剧, 中国朱雷剧作, 吴华英导演)	启智夜学校 庆文娱晚会 演出
4月4日, 霹雳, 金宝该校操场	金宝圣心学校	《不识丁》	儿童节演出
4月4日, 柔佛, 巴力云那善才 学校	巴力云那善才 学校	话剧	儿童节演出
4月29-5月1日, 星加坡, 大世界 重庆戏院	中正戏剧研 究会	《同病相怜》 (叶恩溥、谢白寒 导演)	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
4月29-5月1日, 星加坡, 大世界 重庆戏院	中正戏剧研 究会	《酒后》(独幕剧, 中国丁西林剧作, 叶恩溥、谢白寒导演)	
4月29-5月1日, 星加坡, 大世界 重庆戏院	中正戏剧研 究会	《都会流行症》 (独幕剧, 叶恩溥导演)	
4月下旬, 星加坡, 该会天台	中华印刷工会 戏剧股	《佳偶天成》 (国语话剧)	五一劳工游 艺大会演出
4月下旬, 星加坡, 该会天台	中华印刷工会 戏剧股	《生命线》(粤语)	五一劳工游 艺大会演出
5月13-15日, 吉隆坡, 中华游 艺场快乐歌台	快乐歌台	《不速之客》 (中国丁西 林剧作, 唐奇声 导演)	
5月13-15日, 吉隆坡, 中华游 艺场快乐歌台	快乐歌台	《获虎之夜》(独幕剧, 中国田汉剧作)	
5月15-17日, 星加坡, 该校礼堂	华侨中学	《狂欢之夜》(五幕剧, 俄国果戈里剧作)	庆祝学校30 周年校庆暨 筹募战后复 校修建校舍 基金演出
6月18日, 砂劳越, 诗巫哥 洛岛, 该校	中嵩山坡剧团	《破镜重圆》	哥洛岛新民 小学筹款建 校舍演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
6月18日, 砂劳越, 诗巫哥 洛岛, 该校	中嵩山坡 剧团	《重见天日》	哥洛岛新民小 学筹款建校舍 演出
6月18日, 砂劳越, 诗巫哥 洛岛, 该校	哥洛岛新民 小学	《教育之光》	哥洛岛新民小 学筹款建校舍 演出
6月18日, 砂劳越, 诗巫哥 洛岛, 该校	哥洛岛新民 小学	《乞丐兴学》	哥洛岛新民小 学筹款建校舍 演出
7月16日, 星加坡, 快乐世 界第一台	莺燕新剧团	《渔光曲》 (中外伟大名剧)	
7月17日, 星加坡, 快乐世 界第一台	莺燕新剧团	《火烧红莲寺》 (武侠仿编电影 话剧)	
7月26日, 星加坡, 该校	加东星华公学	《你不要说不》 (独幕剧, 本地剧作)	
8月5-7日, 星加坡, 大世界 北平戏台	华人基督教 青年会	《火烛小心》 (三幕剧, 王谦虚 导演)	筹募经费演出
8月5-7日, 星加坡, 大世界 北平戏台	华人基督教 青年会	《为祖国飞行》 (独幕剧, 王谦虚 导演)	筹募经费演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
8月18-20日, 吉隆坡, 中华游 艺场上海台	吉隆坡最乐 剧团	话剧	为雪兰莪州华 人福利周委员 会筹募福利基 金义演, 救济 苦难人群
8月18日, 吉隆坡, 中华游 艺场上海台	雪兰莪华人 女子精武会	《六郎罪子》	为雪兰莪州华 人福利周委员 会筹募福利基 金义演, 救济 苦难人群
8月19日, 吉隆坡, 中华游 艺场上海台	人镜慈善白 话剧社	《风流伯父》	为福利周义演
8月20-21日, 吉隆坡, 中华游 艺场上海台	人镜慈善白 话剧社	《爸爸的遗产》	
9月份, 柔佛, 峇株巴辖	莺燕剧团	《风流天子》	
9月份, 柔佛, 峇株巴辖	莺燕剧团	《多情天使》	
9月份, 柔佛, 峇株巴辖	莺燕剧团	《吕布与貂蝉》	
9月份, 柔佛, 峇株巴辖	莺燕剧团	《三年八个月离乱》 (林志伊编导)	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
9月3日, 马六甲, 极乐园 游艺场	马六甲晨钟 励志社	《生离死别》	福利筹款会 演出
9月3日, 星加坡, 快乐世界大地 歌台	大地歌台	《生之哀歌》(朱俊 剧作, 陈迹导演)	
9月10日, 雪兰莪, 巴生大世界游 艺场香港台	巴生兴华 中学	《油漆未干》 (该校教师黄金龙 导演)	该校创办3周 年演出
9月28-29日, 吉隆坡中华 大会堂	雪兰莪精武 体育会话 剧团	《都市小景》(编导为 话剧主任任容忍)	雪兰莪精武 体育会28周 周年纪念演出
10月10日, 柔佛, 麻坡中化礼堂	麻坡启智民 众夜学	《县官坐堂》 (吴华英导演)	
10月10日, 柔佛, 麻坡中化礼堂	麻坡启智民 众夜学	《大人物》(独幕剧, 本地周祖庆剧作, 周祖庆导演)	
10月10日, 星加坡, 大世界	南洋女中	《墙》 (独幕剧, 中国剧作)	
10月10日, 星加坡	正华学校	《月儿弯弯照香港》	
10月10日, 吡叻, 美冷该校	美冷平民 学校	《三条件》(闽语剧)	我国38周年 国庆日暨创 校25周年纪 念演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
10月12日, 星加坡, 分校礼堂	爱同学校	话剧	庆祝37周年 校庆演出
10月11-12日, 星加坡, 该校	华侨中学	《处女的心》	
10月13日, 雪兰莪, 巴生	兴化中学	《油漆未干》(三幕剧, 赵如琳译, Rene Fauchois原著)	
10月16日, 霹雳	安顺励群慈 善剧社	《雨过天晴》	
10月20日, 星加坡	振群学校	话剧	创校31周年 纪念演出
10月29日, 吉隆坡, 中华大会堂	人镜慈善白话 剧社	《火烛小心》(三幕剧, 中国包蕾剧作)	筹款赞助马 来亚大学基 金筹募演出
11月1日, 雪兰莪, 巴生	中华中学	《夕阳西下几时回》	
11月2日, 马六甲	马六甲明星慈 善社	《拳工大潘茨》 (独幕剧, 本地剧作)	
11月2日, 马六甲	马六甲明星慈 善社	《原子刮头师》 (独幕剧, 本地剧作)	
11月2日, 星加坡	吧诗班让华侨 学校	话剧	庆祝18周年 校庆纪念 演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
11月10日, 吉隆坡	马来亚建造行 联合会总会	《恶邻》 (警世象征 话剧)	游艺会演出
11月11-12日, 星加坡, 该校礼堂	华侨中学高中 第八届毕业班	《处女的心》 (独幕剧)	叙别游艺晚 会演出
11月11-12日, 星加坡, 该校礼堂	华侨中学高中 第八届毕业班	《亲爱的死者》 (独幕剧)	叙别游艺晚 会演出
11月12日, 吉隆坡, 中华大会堂	人镜慈善白话 剧社	《火烛小心》 (三幕剧, 中国包蕾 剧作, 赵伯悦导演)	为马来亚大学 筹基金演出
11月20日, 马六甲	马六甲晨钟励 志社	《黎明》	
11月20日, 马六甲	马六甲晨钟励 志社	《背橙》(独幕剧)	
12月12-13日, 吉隆坡	尊孔中学	《艺术与爱情》	
12月12日, 柔佛, 峇株巴辖 正修学校礼堂	峇株巴辖正修 学校毕业生	《糊涂县官》 (原即《县官上堂》 独幕剧, 中国朱雷 剧作, 罗焕然导演)	恳亲游艺会 演出
12月12日, 柔佛, 峇株巴辖 正修学校礼堂	峇株巴辖正爱 校友会	《出路问题》 (独幕剧, 中国朱雷 剧作, 罗焕然导演)	恳亲游艺会 演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
12月22日, 马六甲, 银宫台	晨钟青年剧团等	《放下你的鞭子》 (中国剧作)	培风培德平民等六校, 联合筹款游艺大会演出
12月22日, 马六甲, 银宫台	马六甲晨钟励志社	《为了钱》 (笑剧, 本地剧作)	培风培德平民等六校, 联合筹款游艺大会演出
12月22日, 马六甲, 银宫台	马六甲晨钟励志社	《迷羊》	培风培德平民等六校, 联合筹款游艺大会演出
12月24-25日, 柔佛, 麻坡二马路该堂	麻坡中华基督教堂会	《谁能进天国》	耶稣圣诞游艺会演出
12月25日, 马六甲	马六甲晨钟励志社	《饿了怎么办》 (独幕剧, 本地剧作)	
檳城	檳华教师公会	《万世师表》(四幕剧, 中国袁俊剧作)	
吉隆坡	中国公学	《弄不清》 (独幕剧, 本地剧作)	
吉隆坡	中国公学	《欺贫重富》 (二幕剧, 本地剧作)	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
巴生	光华中学	《油漆未干》(三幕剧, 赵如琳译, Rene Fauchois原著)	
星加坡, 爱同学校	福建会馆教育 促进会	《可怜的裴迦》 (独幕剧, 俄国亚 穆伯剧作)	
星加坡, 爱同学校	福建会馆教育 促进会	《马路边上的人》	
吉隆坡	人镜慈善白话 剧社	《风流伯父》	

1950年

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
1月上旬, 吡叻	吡叻琼声社	话剧	新春社友联欢会演出
1月12日, 星加坡,	中学生	独幕话剧	全星华中学生“春之夜”联谊晚会演出
1月21日, 马六甲, 万里望	马六甲明星慈善社	《县官坐堂》 (中国朱雷剧作)	公立功化学校游艺筹赈演出
1月21日, 马六甲, 万里望	马六甲明星慈善社	《佳偶天成》	公立功化学校游艺筹赈演出
1月21日, 马六甲, 万里望	公立功化学校校友	《岂有此理》(喜剧)	公立功化学校游艺筹赈演出
2月9-10日, 星加坡, 快乐世界	大地歌台	《勿洛春色》 (艳情话剧)	商业演出
3月1日, 星加坡	南洋工商补习学校	话剧	庆祝三十周年纪念演出
3月26-27日, 柔佛, 蔴坡四马路胜利大戏院	蔴坡启智夜学戏剧研究会	《关东雁》(四幕剧, 吴华英、潘金兔、戴洪祥导演)	愚亲游艺会演出
4月1日, 柔佛, 蔴坡安乐戏院	中化中学	《都市风》(独幕剧)	该校38周年纪念游艺大会演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
4月, 星加坡, 大世界第二台	中正戏剧会	《头家哲学》(五幕剧, 法国剧作, 谢白寒 改编, 莫里哀原著, 谢白寒导演)	
4月4日, 吉兰丹, 哥打峇汝苏丹那 戏院	哥打峇汝中华 中小学校	《母亲的肖像》 (独幕剧)	儿童节游艺 会演出
4月4日, 吉兰丹, 哥打峇汝苏丹那 戏院	哥打峇汝中华 中小学校	《茶馆小调》 (独幕剧)	儿童节游艺 会演出
4月4日, 吉兰丹, 哥打峇汝苏丹那 戏院	哥打峇汝中华 中小学校	《生命的幼苗》 (独幕剧)	儿童节游艺 会演出
4月4日, 吉兰丹, 哥打峇汝苏丹那 戏院	哥打峇汝中华 中小学校	《疑》(独幕剧)	儿童节游艺 会演出
4月4日, 吉兰丹, 东马岸大戏院	吉兰丹平民 学校	《江湖卖唱》	儿童节恳亲 晚会演出
4月4日, 吉兰丹, 东马岸大戏院	吉兰丹平民 学校	《村佬进城》	儿童节恳亲 晚会演出
4月4日, 吉兰丹, 东马岸大戏院	吉兰丹平民 学校	《思将仇报》	儿童节恳亲 晚会演出
4月4日, 吉兰丹, 东马岸大戏院	吉兰丹平民 学校	《石头奇案》	儿童节恳亲 晚会演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
4月4日, 吉兰丹, 东马岸大戏院	吉兰丹平民 学校	《呆子学艺》	儿童节恳亲 晚会演出
4月4日, 吉兰丹, 东马岸大戏院	吉兰丹平民 学校	《孤寒财主》	儿童节恳亲 晚会演出
4月4日, 吉兰丹, 东马岸大戏院	吉兰丹平民 学校	《兄弟告状》	儿童节恳亲 晚会演出
4月4日, 吉兰丹, 东马岸大戏院	吉兰丹平民 学校	《傻子呆父》	儿童节恳亲 晚会演出
4月4日, 吉兰丹, 东马岸大戏院	吉兰丹平民 学校	《令尊是我》	儿童节恳亲 晚会演出
4月4日, 柔佛, 昔加末该校礼堂	树群学校	《一个坏学生》	儿童节游艺 会演出
4月4日, 霹雳, 金宝	金宝中华 学校	话剧	儿童节游艺 会演出
4月26日, 马六甲	马六甲中国 公学	《学生之家庭》	庆祝11周年 纪念游艺会 演出
4月下旬, 吉隆坡, 安乐世界	莺燕剧团	闽南话剧	
5月5日, 星加坡, 快乐世界游艺场内	莺燕剧团	闽南话剧	
5月8日, 霹雳, 太平	太平华联 中学	话剧	庆祝13周年 校庆演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
5月11日, 星加坡新世界	星洲杂货行	《美满家庭》 (粤语话剧)	该行第43周年 纪念日游 艺会演出
5月11日, 星加坡新世界	星洲杂货行	《履痕》(粤语话剧)	该行第43周年 纪念日游 艺会演出
6月1日,星加坡, 裕廊律十二英里 该校礼堂	醒南学校	话剧	庆祝10周年 校庆演出
7月21日,吉隆坡, 中华大会堂	人镜慈善白 话剧社	《长子》(讽刺话剧)	雪兰莪华人 福利会主办 为福利周筹 募福利基金 义演
7月26日, 星加坡,快乐世界		《国王试验》 (古装话剧)	快乐学校游 艺大会演出
7月26-27日, 星加坡,快乐世界	莺燕闽剧团	《黑夜枪声》	快乐学校筹 款建校舍游 艺大会演出
7月26-27日, 星加坡,快乐世界	新雄狮粤 剧团	《新茶花女》	快乐学校筹 款建校舍游 艺大会演出
7月26-27日, 星加坡,快乐世界	快乐学校 学生	《国王实验》 (古装话剧)	快乐学校筹 款建校舍游 艺大会演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
7月26-27日, 星加坡, 快乐世界	快乐学校 学生	《监啸》	快乐学校筹 款建校舍游 艺大会演出
7月29日, 雪兰莪, 峇都律安乐世界 8月4日, 马六甲	雪兰莪福利 周委员会 古城五邑会 馆方言研究班	话剧 话剧	游艺大会 演出
8月5日, 柔佛, 峇株巴辖, 大观园戏院		《原来就是你》 (二幕恐怖话剧)	峇株巴辖五 校董事会为 筹募辖下各 中小学经费 游艺会演出
8月11日, 星加坡, 该堂	直落亚逸礼 拜堂	《受托主义》 (历史话剧)	庆祝25周年 赞美游艺会 演出
8月11日, 星加坡, 该堂	直落亚逸礼 拜堂	《十字架之?战》	25周年赞美 游艺会演出
9月9-10日, 沙巴, 亚庇中华 学校分校演出	亚庇华侨 中学	《雷雨》(中国曹禺 剧作, 廖平君导演)	演剧筹款
9月23-24日, 霹雳, 怡保	霹雳嘉应 会馆	话剧	庆祝50周年 纪念演出
9月29-30日, 吉隆坡, 中华大会堂	雪兰莪精武体 育会话剧科	《巧合良缘》	庆祝廿九周 周年纪念游 艺大会演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
10月12日, 雪兰莪, 巴生	巴生兴华 中学	《哑妻》	该校3周年 纪念演出
10月12日, 雪兰莪, 巴生	巴生兴华 中学	《佳偶天成》	该校3周年 纪念演出
10月17日, 星加坡, 新世界粤剧台	历史粤剧 《荆轲刺秦王》		该校26周年 纪念演出
10月29日, 柔佛, 峇株巴辖 该校礼堂	峇株巴辖正 修爱群校友会	《群莺乱飞》 (罗焕然导演)	成立13周年 纪念演出
11月17日, 柔佛, 龙引该校礼堂	龙引中华学校 教师	《关东雁》 (四幕话剧)	庆祝复办第 五周年校庆 演出
11月下旬, 吡叻, 华都牙也	公立育群学校	《房客》	恳亲游艺大 会演出
11月下旬, 吡叻, 华都牙也	公立育群学校	《财神》	恳亲游艺大 会演出
12月13日, 柔佛, 居銮该校	中华中小学校	《爱与罪》 (自编话剧)	恳亲游艺大 会演出
12月14-15日, 柔佛, 笨珍政府 大操场	龙引中华学校	《野孩子》	笨珍福利周 演出
12月14-15日, 柔佛, 笨珍政府 大操场	龙引中华学校	《哑巴夫妻》	笨珍福利周 演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
12月16-17日, 星加坡, 该校礼堂	华侨中学高 初中毕业班	《未婚夫妻》 (独幕剧)	叙别晚会 演出
12月16-17日, 星加坡, 该校礼堂	华侨中学高 初中毕业班	《艺术家》 (独幕剧)	叙别晚会 演出
12月中旬, 星加坡, 崇正学校礼堂	崇正学校及 崇本女校	《巧妇人》	第19届高小 毕业典礼游 艺会演出
12月中旬, 星加坡, 崇正学校礼堂	崇正学校及 崇本女校	《伟人爸爸》	第19届高小 毕业典礼游 艺会演出
12月23日, 星加坡, 该堂	怀恩堂	《寻着的星》 (五幕剧, 李强导演)	圣诞节演出
12月24日, 星加坡, 该堂	基督教会 禧年堂	《人靠什么而活》 (二幕话剧, 托尔 斯泰剧作)	圣诞节演出
12月24日, 星加坡, 该堂	基督教会 禧年堂	《圣钟响了》 (独幕剧)	圣诞节演出
12月28日, 星加坡, 新世界	中华印刷业 公会	《孤寒财主之觉悟》	星加坡黎氏 联宗总会成 立1周年纪 念演出
吉隆坡	人镜慈善 白话剧社	《长子》	
星加坡, 该社	爱华社	《王大娘补缸》	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
星加坡, 该社	爱华社	《魔城末日记》	
檳城, 该校礼堂	钟灵校友会	《墙》(独幕剧, 中国谷柳剧作, 梁润洲导演)	
雪兰莪, 巴生	光华中学	《哑妻》 (三幕剧, 中国剧作)	
雪兰莪, 巴生	光华中学	《佳偶天成》	
雪兰莪, 巴生, 该校新礼堂	巴生兴华中学	《面子问题》	庆祝该校四 周年校庆及 新校舍使用 演出
檳城	钟灵中学、 柑仔园修道院	《此恨绵绵》	
50年代初, 砂朥越, 古晋蛾殿戏院	古晋美化 戏剧社	《雷雨》、《火烛小心》 等	
50年代初	诗巫的剧团	《放下你的鞭子》、 《野玫瑰》、 《卧薪尝胆》等	

1951年

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
1月20日, 星加坡, 快乐 世界第二台	鹭声剧艺团	《海外寻夫》(剧作为 “中国歌舞剧艺社” 集体创作)	
	鹭声剧艺团	《生死恨》、《荡妇心》、 《天雨花》、《难为了 嫂嫂》、《一代妖姬》、 《白娘娘》、《临江驿》等	
2月中旬, 星加坡, 莱佛士基该会	基督教女 青年会	《巧计》	欢送退休总 干事克琳女 士演出
3月份, 星加坡, 维多利亚剧院	中正中学高中 第七届毕业生	《愁城记》(中国夏衍 剧作, 李仲英导演)	
3月11日, 马六甲, 野新真真区	野新警察	话剧 (剧本为野新警 察长卓别麟氏创作, 杰依斯默导演)	筹款救济亚 沙汉水灾难 民演出
3月23日, 星加坡, 新世界 香格里拉歌台		《苏三艳史》 (为新型歌剧, 路丁 改编)	
3月25日, 星加坡, 欧南律禧年堂	星加坡华侨 基督教联合会	话剧	复活节联合 庆祝大会演 出
3月31日, 吉隆坡	人镜慈善白话 剧社	《面子问题》(三幕剧, 中国老舍剧作, 陈荣兴导演)	为辟智学校 筹建校舍演 出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
4月1日, 柔佛, 麻坡新华世界 安乐台	麻坡中化 中学	《男婚女嫁》 (二幕喜剧, 尤士心 小姐导演)	该校39周年 校庆演出
5月3-4日, 吉打, 亚罗士打政府 英校	吉打北区 教师公会	《中马票记》	筹设会所 演出
6月1日, 吉隆坡	人镜慈善 白话剧社	《佳偶天成》	庆祝三十周 周年纪念演出
6月10日, 星加坡, 香格里拉歌台	臧春风善 后委员会	话剧	“为纪念已故 臧春风先生 演出:全星艺 人游艺大会”, 捐助其家属, 并且纪念臧 春风所作出 的戏剧贡献
6月14日, 吉兰丹道北 戏院	吉兰丹道北 育智学校	《原子人》	游艺会演出
7月15日, 森美兰, 芙蓉该校	芙蓉中华中 小学校	话剧	庆祝38周年 纪念游艺会 演出
8月11日, 吡叻, 浮罗吉胆港尾区	竞智学校	《读书有什么用》	庆祝5周年 校庆演出
8月11日, 吡叻, 浮罗吉胆港尾区	竞智学校	《近视眼》(笑剧)	庆祝5周年 校庆演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
8月13日, 星加坡, 大世界 桃花江歌台	大世界桃花 江歌台	《流亡三部曲》 (抗战历史歌剧, 常临编导)	救济火城灾 民演出
8月26日, 吉隆坡	吉隆坡妇女 服务会	《浪子回头》	马来亚卫理 公会中华青 年团契会第 二届夏令会 闭幕演出
8月26日, 吉隆坡	怡保青年团 契会	《爱之胜利》	马来亚卫理 公会中华青 年团契会第 二届夏令会 闭幕演出
8月30日, 霹雳, 太平	太平蟾宫音 乐剧社	《血染边城》(五幕, 古装侠艳爱国名剧)	筹募马大基 金义演
9月23日, 吉兰丹, 哥踏峇汝 (今哥打巴鲁)	哥踏峇汝中 华中小学校	《差不多先生》	庆祝24周年 纪念演出
10月下旬, 沙巴, 亚庇首都 左邻之临时舞台	故都艺光 粤剧团	《春花处处开》	
11月24日, 吉隆坡, 市大厦	人镜慈善 白话剧社	《裙带风》(三幕剧, 中国洪漠剧作, 陈荣兴导演)	为雪州罂花 节筹委会义 演

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
11月24日, 霹雳, 怡保银禧 国粤剧台	吡叻女子 中学	《原野》(三幕剧, 中国曹禺剧作, 王绍清导演)	筹募学校经 费演出
12月2-3日, 星加坡, 快乐世界	百老汇歌台	《哑妻》(三幕剧, 郑秋子导演)	
12月4-5日, 星加坡, 快乐世界	百老汇歌台	《佳偶天成》 (郑秋子导演)	
12月6-7日, 星加坡, 快乐世界	百老汇歌台	《洞房花烛夜》 (郑秋子导演)	
12月10-11日, 星加坡, 快乐世界	百老汇歌台	《千方百计》 (郑秋子导演)	
12月13日, 柔佛, 峇株巴辖 正修学校	正修学校夜 学部学生	《贼》	峇株巴辖五 校联合举行 毕业典礼暨 恳亲游艺大 会演出
雪兰莪, 巴生	光华中学	《求婚》(独幕剧, 俄国契诃夫剧作)	
星加坡, 该校礼堂	南侨女中	《大雷雨》(五幕剧, 俄国奥斯特洛夫斯 基剧作, 王秋田导演)	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
星加坡， 该校礼堂	南洋女中高中毕业班	《寒夜曲》(三幕剧， 中国吴琛剧作)	
星加坡， 该校礼堂	勿洛小学	《水灾之夜》 (本地田流剧作)	
星加坡， 满江红歌台		《乌龙县官》 (关新艺编导)	商业演出
星加坡， 新世界凤凰歌台	张莱莱歌咏团	《模特儿》 (演员张莱娣)	商业演出

1952年

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
1月10日, 星加坡	香格里拉歌台	《雷雨》(四幕剧, 中国曹禺剧作, 路丁导演)	商业演出
3月, 星加坡	香格里拉歌台	《裙带风》	商业演出
3月22日, 吉隆坡	人镜慈善 白话剧社	《裙带风》 (陈荣兴导演)	为中华大会堂筹募维修费演出
3月29日, 森美兰, 芙蓉	森美兰商余 俱乐部	《变》	第9届国定青年节活动演出
4月, 星加坡	香格里拉歌台	《野和尚外史》 (路丁编导)	演出最终胎死腹中
4月1-2日, 星加坡	香格里拉歌台	《放高利贷的人》 (剧本原著来自英国莎士比亚, 郑秋子改编, 路丁导演)	商业演出
4月, 柔佛, 蔴坡中化 一小礼堂	启智书报社 青年团戏剧组	《县官坐堂》(讽刺 独幕喜剧, 中国朱雷 剧作, 潘金兔导演)	启智夜学校 庆文娱晚会 演出
4月10-11日, 吉兰丹, 快乐世界	哥踏峇汝 (哥打巴鲁) 中华中小学	《父亲的真面目》 (独幕剧)	悬亲游艺晚 会演出
4月10-11日, 吉兰丹, 快乐世界	哥踏峇汝 (哥打巴鲁) 中华中小学	《咖啡店之夜》 (独幕剧)	悬亲游艺晚 会演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
4月30日, 星加坡	中正中学戏剧研究会	《青春》(五幕剧, 中国李健吾剧作, 刘仁心等导演)	中正中学创校13周年纪念演出
4月份, 星加坡, 快乐世界	百老汇歌台 (职业性)	《野玫瑰》(三幕剧, 中国陈铨剧作, 关新艺、陈迹导演)	
5月10日, 星加坡, 莱佛士基办亭处	女青年会华语部夜校学生	《好母亲》	庆祝母亲节演出
5月2-3日, 星加坡, 快乐世界第二台	中正中学戏剧研究会	《青春》(五幕剧, 中国李健吾剧作, 刘仁心等导演)	
5月21-25日, 星加坡, 维多利亚剧院	中正中学戏剧研究会	《青春》(五幕剧, 中国李健吾剧作, 刘仁心等导演)	
5月23日, 星加坡, 新世界香格里拉歌台		《群莺乱飞》(中国阿英剧作, 路丁导演)	
6月1日, 吉隆坡	人镜慈善白话剧社	《冒牌秘书》	庆祝三十二周年纪念演出
6月6-7日, 霹雳, 美冷	美冷平民学校	《月儿湾湾照九州》(四幕剧, 该校辜霞德校长根据电影改编)	游艺会演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
6月6-7日, 霹雳, 美冷	美冷平民学校	《流氓世界》 (讽刺短剧)	游艺会演出
6月21日, 柔佛, 峇株巴辖 该校礼堂	正修学校	滑稽话剧	儿童节演出
7月15日, 登嘉楼, 甘马挽	甘马挽华侨 学校	话剧	游艺会演出
7月15日, 森美兰, 芙蓉沙 都律新校舍操场	芙蓉中华中 小学校	《火烛小心》 (黎省吾导演)	庆祝39周年 校庆纪念游 艺会演出
8月6日, 森美兰, 芙蓉该校礼堂	芙蓉三民学校	话剧	庆祝26周年 校庆演出
8月25-26日, 柔佛, 麻坡新华 世界	启智书报社 青年团戏剧组	《不死的太阳》 (独幕悲剧, 本地梁菩 提剧作, 潘金兔导演)	启智会堂落 成典礼游艺 大会演出
8月25-26日, 柔佛, 麻坡新华 世界	启智书报社 青年团戏剧组	《县官坐堂》(讽刺独 幕喜剧, 中国朱雷 剧作, 潘金兔导演)	启智会堂落 成典礼游艺 大会演出
9月14日, 吉隆坡	人镜慈善 白话剧社	《偷鸡》(独幕剧, 本地 杨炳元剧作)	应鹅岸警察 训练所同乐 会之请演出
9月15-16日, 星加坡, 该堂	圣马太堂	《晚祷》(独幕剧, 俄国 剧作, 张维明、刘天凤 导演)	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
9月15-16日, 星加坡, 该堂	圣马太堂	《墙》(独幕剧, 中国 谷柳剧作, 张维明 导演)	
9月23-30日, 星加坡, 维多利亚剧院	中正中学戏 剧研究会	《墙》(独幕剧, 中国 谷柳剧作, 张维明 导演)	
9月23-30日, 星加坡, 维多利亚剧院	中正中学戏 剧研究会	《南归》(独幕剧, 中国 田汉剧作, 白淑銮、 冯乃尧导演)	
9月23-30日, 星加坡, 维多利亚剧院	中正中学戏 剧研究会	《茶宴》(独幕剧, 中国 剧作, 卢金泉、林锦雄 导演)	
9月23-24日, 星加坡, 维多利亚戏院	中正中学戏 剧研究会	《青春》	华校联合会 筹募教师福 利基金演出
10月1-3日, 星加坡, 维多利亚剧院	中正中学戏 剧研究会	《墙》(独幕剧, 中国 谷柳剧作, 张维明 导演)	
10月1-3日, 星加坡, 维多利亚剧院	中正中学戏 剧研究会	《南归》(独幕剧, 中国 田汉剧作, 白淑銮、 冯乃尧导演)	
10月1-3日, 星加坡, 维多利亚剧院	中正中学戏 剧研究会	《茶宴》(独幕剧, 中国 剧作, 卢金泉、林锦雄 导演)	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
10月11日, 彭亨, 文冬	文冬启文中小 学校童子军	话剧	营火游艺会 演出
10月10-14日, 星加坡, 该校	公教中学	《南归》	该校17周年 纪念演出
10月10-14日, 星加坡, 该校	公教中学	《县官过堂》	该校17周年 纪念演出
10月10-14日, 星加坡, 该校	公教中学	《妙手回春》	该校17周年 纪念演出
10月31-1月2日, 星加坡, 该校礼堂	公教中学	《南归》(独幕剧, 中国 田汉剧作, 田流导演)	游艺晚会演 出
10月31-1月2日, 星加坡, 该校礼堂	公教中学	《佳偶天成》(独幕剧, 中国 田汉剧作, 田流 导演)	游艺晚会演 出
10月31-1月2日, 星加坡, 该校礼堂	公教中学	《妙手回春》(独幕剧, 中国田汉剧作, 田流 导演)	游艺晚会演 出
10月份, 星加坡, 大世界广东台	中正中学戏 剧研究会	《求婚》(独幕剧, 俄国 契诃夫剧作)	游艺晚会演 出
10月份, 星加坡, 大世界广东台	中正中学戏 剧研究会	《蠢货》(独幕剧, 俄国 契诃夫剧作)	游艺晚会演 出
11月9日, 柔佛, 新山火车站	柔佛州政府紧 急新闻处所组 织流动剧团	《血仇》	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
11月20日, 星加坡	克明学校	话剧	庆祝四十周年 纪念演出
11月, 星加坡, 维多利亚剧院	中正中学	《巧妇人》(独幕剧, 刘仁心导演)	
12月14日, 霹雳, 怡保该小学	吡叻女子中 小学校	《雷雨》 (中国曹禺剧作)	庆祝该校30周 周年纪念演出
12月30日, 星加坡, 维多利亚剧院	华侨中学	《求婚》(独幕剧, 俄国契诃夫剧作)	星马教师联谊 会游艺会演出
12月30日, 星加坡, 维多利亚剧院	南侨女中	《五姐妹》(三幕剧)	星马教师联谊 会游艺会演出
12月30日, 星加坡, 维多利亚剧院	中正中学	《巧妇人》(独幕剧)	星马教师联谊 会游艺会演出
12月30日, 星加坡, 维多利亚剧院	圣安德烈英校	《囚犯曲》(独幕剧)	星马教师联谊 会游艺会演出
12月, 星加坡, 该校礼堂	南侨女中高 初中毕业班	《晚祷》(独幕剧, 俄国剧作)	
12月, 星加坡, 该校礼堂	南侨女中高 初中毕业班	《五姐妹》(独幕剧, 俄国剧作)	
12月, 星加坡, 该校礼堂	南洋中学高 初中毕业班	《都市的一角》(独幕 剧, 中国夏衍剧作)	
12月, 星加坡, 该校礼堂	华侨中学高 初中毕业班	《一个房间》 (独幕剧)	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
12月, 星加坡, 该校礼堂	华侨中学高 初中毕业班	《墙》(独幕剧, 中国谷柳 剧作)	
柔佛, 峇株巴辖	峇株巴辖正 修学校	《驼子回门》(哑剧)	恳亲游艺 会演出
柔佛, 峇株巴辖	峇株巴辖正 修学校	《黑米》(话剧)	恳亲游艺 会演出
星加坡, 该校礼堂	南侨女中 戏剧会	《哑妻》(三幕剧, 中国 剧作, 刘仁心导演)	
星加坡, 该校礼堂	南侨女中 戏剧会	《荐头店》(林枫导演)	
星加坡, 爱同学校	爱同校友会	《墙》(独幕剧, 中国谷柳 剧作, 朱绪导演)	
星加坡, 爱同学校	爱同校友会	《黎明》(独幕剧, 中国 剧作, 朱绪导演)	
星加坡, 该校	公教中学	《县官坐堂》(中国朱雷 剧作, 田流导演)	
星加坡, 该校	公教中学	《锁着的箱子》(田流导演)	
星加坡, 该堂	福灵堂	《爱的胜利》(刘仁心导演)	
星加坡, 该堂	福灵堂	《在爱里面就有圣灵》 (刘仁心导演)	
星加坡	宏友校友会	《县官坐堂》(中国朱雷剧作)	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
星加坡, 维多利亚剧院	爱同学校	《小孩与松鼠》	
星加坡, 维多利亚剧院	工商学校	《妈妈的生日》 (刘燕新导演)	
雪兰莪, 巴生	光华中学	《恭喜发财》	
星加坡	香格里拉歌台	《空头支票》 (马骏改编, 路丁导演)	商业演出

1953年

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
1月, 星加坡, 维多利亚剧院	华侨中学	《求婚》(独幕剧, 俄国契诃夫剧作, 王秋田导演)	
1月, 星加坡	辅中校友举 铁会	《晚祷》(独幕剧, 俄国田剧作)	
1月, 星加坡	辅中校友举 铁会	《压迫》(独幕剧, 中国丁西林剧作)	
1月份, 星加坡, 大世界广东台	中正中学戏剧 研究会	《娜拉》(独幕剧, 挪威易卜生剧作, 刘仁心导演)	
1月5日, 霹雳, 太平都拜律公 共草场临时建 搭戏台	吡叻州新闻部 宣传队	《血仇》 (杨启乐导演)	传达剿灭马共 信息演出
3月22日, 马六甲, 圣保罗山		话剧	圣方济传教士 移葬马六甲圣 保罗山400周 年纪念日, 举行 祝典仪式演出
3月27日, 森美兰, 庇勝武 吉古路莪新村	莫清带领森美 兰州新闻部学 员演出	话剧	森美兰州新闻 部为唤醒民众, 认识当前事实, 民众联欢大会 演出
4月1日, 彭亨, 立卑	立卑日利谷 学校	话剧	周年纪念演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
4月4日, 森美兰, 庇勝, 该所礼堂	联合邦新闻部 外勤联络官训 练第三期学员	话剧	民众联欢会 演出
4月13日, 大山脚威南 华都新村	政府官员	话剧	娱乐村民 演出
4月23日, 檳城, 浮罗山背	檳城新闻部	《疟疾及流动药房》	传达社会信 息演出
4月25日, 星加坡, 养正学校礼堂	养正校友会 话剧组	《出路问题》 (粘天生导演)	该组首部话 剧, 庆祝一周 周年纪念演出
4月29-5月1日, 星加坡, 大世界 广东戏院	中正中学戏剧 研究会	《阖第光临》(三幕剧, 中国洪谟剧作, 黄天 能、吴敬钿导演)	该校14周年 纪念日演出
5月23-24日, 柔佛, 峇株巴轄 正修学校礼堂	正修学校	《尸》	峇株巴轄华 侨中学第6届 初中毕业班 举行游艺会 演出
5月23-24日, 柔佛, 峇株巴轄 正修学校礼堂	黄金清、苏金标、 廖胜群联合演出	《男婚女嫁》	峇株巴轄华 侨中学第6届 初中毕业班 举行游艺会 演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
6月4日, 登嘉楼, 甘马挽 首都戏院	甘马挽福州会馆	《结婚进行曲》 (陈继正自导自演)	为槟城聋哑 学校筹款演 出
6月11-14日, 星加坡, 该校	华侨中学戏剧会	《可怜的裴迦》 (独幕剧, 俄国亚穆 伯剧作, 金辰导演)	
6月11-14日, 星加坡, 该校	华侨中学戏剧会	《同胞姐妹》 (黄安祝导演)	庆祝34周年 校庆纪念会 演出
6月11-14日, 星加坡, 该校	华侨中学戏剧会	《父归》(日本日菊池 宽剧作, 吴拉导演)	
6月中旬, 星加坡, 真光堂	中国耶稣教 自立会	《安慰》(本地黄俊恩 剧作, 黄俊恩导演)	
7月, 星加坡, 福灵堂	福灵堂青年团契	《良牧之光》(本地 叶恩溥剧作, 刘仁心 导演)	
7月15日, 森美兰, 芙蓉国华戏院	芙蓉中华中小学	《水乡吟》 (五幕文艺话剧)	庆祝四十周年 游艺会演出
8月2日, 彭亨, 文打埠该校	文达学校	话剧	一周年纪念 游艺会演出
8月中旬, 星加坡	星加坡冈州会馆 鹤山会馆杂货行	《未富先骄》 (李大傻导演)	星加坡冈州 会馆鹤山会 馆杂货行联 合赞助南洋 大学基金游 艺会演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
8月29日, 吉隆坡, 暗邦胜利戏院	人镜慈善白话 剧社	《伦?》(滑稽话剧)	为暗邦自卫 团筹募基金 演出
8月下旬, 森美兰, 芙蓉	森美兰新闻部 新青歌剧队	《我的控诉》	新建戏台落 成游艺会演 出
8月下旬, 森美兰, 芙蓉	森美兰新闻部 新青歌剧队	《两个博士》(笑剧)	新建戏台落 成游艺会演 出
9月中旬, 星加坡, 该校	中华女中戏剧会	《残雾》(四幕剧, 中国老舍剧作, 李梦萍导演)	
10月份, 星加坡, 该校	公教中学	《排演之前》(独幕 剧, 本地杨嘉剧作, 田流导演)	
10月份, 星加坡, 该校	公教中学	《觉悟》(田流导演)	
10月份, 星加坡, 该校	公教中学	《摘星之女》	
10月份, 星加坡, 该校	公教中学	《求婚》(独幕剧, 俄国契诃夫剧作)	
10月10日, 柔佛, 蔴坡	启智书报社 青年团戏剧组	《墙》(独幕剧)	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
10月23-24日, 星加坡, 裕廊律 七条石, 该校旁 大草场伯公庙 舞台	公立树群学校	《水灾》	游艺会演出
10月30-11月1日, 星加坡, 大世界 广东台	中正中学戏剧 研究会	《蠢货》(独幕剧, 俄国契诃夫剧作)	游艺会演出
10月30-11月1日, 星加坡, 大世界 广东台	中正中学戏剧 研究会	《求婚》(独幕剧, 俄国契诃夫剧作)	游艺会演出
11月4日, 星加坡, 该校礼堂	后港新民学校	《冒牌秘书》(笑剧, 张克君导演)	创校8周年 筹募建校基 金演出
11月4日, 星加坡, 该校	后港新民学校	《都会流行症》 (莫里哀原著, 丁在君 改编, 张维明导演)	创校8周年 筹募建校基 金演出
11月14日, 霹雳	太平蟾宫音乐 剧社	话剧	太平院义演 筹募福利基 金, 学院联 谊会福利基 金, 及学员 联谊会建 会基金演 出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
11月14日, 星加坡	工商学校校友会	《求婚》(七幕名剧., 俄国契诃夫剧作, 集体导演)	游艺会演出
11月22日, 马六甲, 该社球场	马六甲晨钟 励志社	《王三》(中国熊佛西 剧作, 曾子昂导演)	庆祝25周年 纪念游艺会 演出
11月27日, 柔佛, 龙运	甘马挽音乐部	话剧	龙运琼州会 馆新会所落 成典礼演出
11月份, 星加坡	淡申律新民 学校	《排演之前》 (导演为该校教师)	
11月份, 星加坡	淡申律新民 学校	《张老大借钱》 (导演为该校教师)	
12月8日, 吡叻, 怡保	吡叻劳工部 职员	《工人问题》(街头剧)	使新村公民 明了劳工部 对劳资有关 问题之处理 而演出
12月8日, 吡叻, 怡保	吡叻劳工部 职员	《工人赔偿》(街头剧)	使新村公民 明了劳工部 对劳资有关 问题之处理 而演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
12月8日, 吡叻, 怡保	吡叻劳工部 职员	《工人公积金》 (街头剧)	使新村公民 明了劳工部 对劳资有关 问题之处理 而演出
12月9日, 星加坡, 该校	育英中学	《墙》(独幕剧, 中国剧 作谷柳, 导演曾碧涛)	叙别晚会 演出
12月9日, 星加坡, 该校	育英中学	《苏州夜话》(独幕剧, 中国田汉剧作, 曾碧涛导演)	叙别晚会 演出
12月12日, 柔佛, 昔加末 该校礼堂	昔加末华侨 中小学	《请客哲学》 (独幕剧)	中小学部毕 业典礼演出
12月12日, 吉隆坡, 该馆	精武体育会	话剧	新会所开幕 典礼演出
12月13日, 雪兰莪, 巴生	巴生十支加 埔树人学校	话剧	新校舍落成 开幕剪彩典 礼游艺会演出
12月13日, 吉隆坡	雪隆精武体 育会	《排演之前》 (本地杨嘉剧作)	新会所游艺 会演出
12月16日, 霹雳, 怡保银禧圆 游艺场星光台	吡叻客属公会 歌剧团	《雷雨》(四幕剧, 中国 曹禺剧作, 王志平导 演, 陈郁菲助理导演)	为南大筹募 建校基金演 出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
12月15-16日, 星加坡, 芽笼光 华学校礼堂	中正中学	《遗产》(独幕剧, 中国 剧作, 刘天凤导演)	为南洋大学 筹募基金演 出
12月中旬, 星加坡, 芽笼光 华学校礼堂	中正中学	《香港小姐》(独幕剧, 中国瞿白英剧作, 林锦雄导演)	为南洋大学 筹募基金演 出
12月16-17日, 霹雳, 怡保圣米 哥学校	培南学校	《父与子》	
12月25日, 星加坡, 圣安德 烈教堂草场	新加坡神学院	《浪子回头》(四幕剧, 根据圣经故事改编)	庆祝耶稣圣 诞演出
12月份, 星加坡, 该校	华中戏剧会	《房子问题》	
12月份, 星加坡, 光华礼堂	南侨女中	《归去来兮》(中国老 舍剧作, 邱选建导演)	
12月份, 星加坡, 光华礼堂	中正中学	《香港小姐》(独幕剧, 中国瞿白英剧作, 林锦雄导演)	
12月12-16日, 星加坡, 该校	华侨中学高 初中毕业班	《排演之前》(独幕剧, 本地杨嘉剧作, 王小莹导演)	
12月12-16日,	华侨中学高	《面子》(藏云导演)	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
星加坡, 该校	初中毕业班		
星加坡, 光华礼堂	中正分校	《欺骗》(卢金泉导演)	
星加坡, 光华礼堂	中正分校	《走了》(独幕剧, 中国叶联薰剧作)	
星加坡	爱同校友会	《傻子结婚》(朱绪导演)	
星加坡	爱同校友会	《锄头健儿》(中国熊 佛西剧作, 朱绪导演)	
星加坡	南洋女中	《中秋月》(陈孟辉导演)	
雪兰莪, 巴生	光华中学	《面子问题》(三幕剧, 中国老舍剧作)	

1954年

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
1月2日, 柔佛, 峇株巴辖唐炎 兴戏院	峇株巴辖广肇 会馆剧务部	《雷雨》 (中国曹禺剧作)	剧务部三周 周年纪念演出
1月9日, 霹雳, 金宝	金宝精武 体育会	话剧	征求会员游 艺会演出
1月23-27日, 星加坡, 大世界 广东台	中正戏剧会	《娜拉》(三幕剧, 挪威易卜生剧作, 刘仁心导演)	
2月上旬	香港银星剧 艺团	《风流女贼》 (浪漫诙谐话剧)	
2月5日, 霹雳, 怡保江沙 路育才中学	霹雳育才中学	《面子问题》	为南洋大学 筹募建校基 金演出
2月23日, 森美兰, 峇都支支	森美兰新闻部 新青歌剧团	话剧(该部华人助理 主任莫清氏率领)	
3月4-7日, 星加坡, 快乐 世界体育馆	1953年全星 中学毕业班	《香港小姐》(独幕剧, 中国瞿白英剧作)	
3月16-28日, 星加坡, 维多利 亚剧院 曹禺	中正戏剧会	《家》(四幕剧, 中国 改编, 巴金原著, 鄞申、 郑民威、吴敬钿导演)	
3月23日, 森美兰, 淡边公共体育场	森美兰新青团	《从军去》	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
4月10日, 霹雳, 怡保银禧 园游艺场	霹雳慈善社	《六国大封相》	为三德中小 学校募款建 校基金演出
4月10日, 霹雳, 怡保银禧 园游艺场	霹雳慈善社	《不堪回首旧征袍》	为三德中小 学校募款建 校基金演出
4月10日, 星加坡, 武吉巴梭律	晋江学校	话剧 (颜庆源指导)	儿童节演出
4月11-12日, 霹雳, 邦咯岛	邦咯岛华联 学校	《听不懂》	筹募建校基 金演出
4月11-12日, 霹雳, 邦咯岛	邦咯岛华联 学校	《万灵膏药》(笑剧)	筹募建校基 金演出
4月25日, 星加坡	养正校友会 话剧组	《父母心》(独幕剧, 粘天生导演)	养正校友会 恢复组织2周 周年纪念演出
5月2日, 柔佛, 麻坡峇吉里新村	麻坡新闻部 巡回话剧团	《觉醒》	传播剿灭马 共信息演出
5月3日, 柔佛, 麻坡武吉巴西	麻坡新闻部 巡回话剧团	《觉醒》	传播剿灭马 共信息演出
5月38日, 星加坡, 维多利亚剧院	南侨女中戏 剧组	《女子公寓》(五幕剧, 中国于伶剧作, 林晨、 朱绪导演)	
5月5日, 柔佛, 麻坡峇 吉里光前园	麻坡新闻部 巡回话剧团	《觉醒》	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
5月5日, 霹雳, 金宝培元 中学新礼堂	金宝中华学校 旅槟同学	《进大学》	为南大筹募 基金游艺会 演出
5月5日, 霹雳, 金宝培元 中学新礼堂	金宝中华学校 旅槟同学	《天网恢恢》(笑剧)	为南大筹募 基金游艺会 演出
5月15-22日, 星加坡, 维多利亚剧院	中教剧团	《原野》(三幕剧, 中国 剧作曹禺, 范经、 陈孟辉、陈振亚导演)	
6月6日, 星加坡, 快乐 世界体育馆	李大傻和蔡荣 相演出	《撞板魔术》(笑剧)	庆祝养正校 友会2周年 纪念游艺会 演出
6月9-10日, 星加坡, 快乐世界	怀南学校	《为贫苦儿童请命》 (歌话剧)	安溪会馆主 办15校联合 游艺会演出
6月9-10日, 星加坡, 快乐世界	孺廊学校	《勇敢认错的孩子》	安溪会馆协 助15校筹款 游艺会演出
6月9-10日, 星加坡, 快乐世界		《面包》	安溪会馆15 校联合演出
6月12日, 霹雳, 太平加冕 游艺场	太平华人机器 工会业余魔术 歌剧团	《道德魂归》(四幕剧, 本地创作, 聿公君 编导)	太平八行团 筹募南大建 校基金演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
6月21日, 柔佛	居銮中华中学	《香港小姐》	中华中小 学校庆祝儿 童节游艺会演出
6月22日, 柔佛, 淡杯路公立培 华学校校园	柔佛淡杯路公 立培华学校	《县官坐堂》(独幕剧, 中国朱雷剧作)	庆祝该校16 周年纪念暨 儿童节演出
6月19日, 吉隆坡, 中华大会堂	吉隆坡人镜慈 善白话剧社	《结婚进行曲》 (五幕悲喜剧)	为南洋大学 义演筹募基 金演出
6月30日, 霹雳, 美罗该校	美罗公立中 华学校	《中国人不识中国字》 (独幕剧)	新校舍落成 典礼游艺会 演出
7月14日, 柔佛, 新文龙该校	新文龙中华 中学	《不死的太阳》	校庆游艺会 演出
7月14日, 柔佛, 新文龙该校	新文龙中华 中学	《小小画家》	校庆游艺会 演出
7月14日, 柔佛, 新文龙该校	新文龙中华 中学	《未婚夫妻》	校庆游艺会 演出
7月14日, 柔佛, 新文龙该校	新文龙中华 中学	《哑子背疯》	校庆游艺会 演出
7月17日, 登嘉楼, 甘马挽 首都戏院	琼州会馆康 乐部	《觉悟》	甘马挽各侨 团联合义演 筹募南大基 金演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
7月17-23日, 丁加奴, 苏丹那戏院	黄河歌艺剧团	《被侮辱的灵魂》	为南大义演
8月15日, 雪兰莪, 瓜拉雪 兰莪依约新村	依约新村学校	《一元包吃住》(笑剧)	庆祝三周年 校庆日演出
8月15日, 雪兰莪, 瓜拉雪 兰莪依约新村	依约新村学校	《傻女婿》(笑剧)	庆祝三周年 校庆日演出
8月15日, 雪兰莪, 瓜拉雪 兰莪依约新村	依约新村学校	《请医生》(独幕剧)	庆祝三周年 校庆日演出
8月15日, 雪兰莪, 瓜拉雪 兰莪依约新村	依约新村学校	《梨膏糖》(独幕剧)	庆祝三周年 校庆日演出
8月15日, 雪兰莪, 瓜拉雪 兰莪依约新村	依约新村学校	《福》(独幕剧)	庆祝三周年 校庆日演出
8月15日, 雪兰莪, 瓜拉雪 兰莪依约新村	依约新村学校	《番薯愁》(独幕剧)	庆祝三周年 校庆日演出
8月中旬, 彭亨, 加叻新村	彭亨立卑新 闻部	《孤寒财主》 (白话剧, 该部华籍 主任黄云氏带领)	调剂村民之 生活, 促进社 会人士认识 目前马来亚 之现状演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
8月中旬, 彭亨, 加叻新村	彭亨立卑新闻部	《去暗投明》 (白话剧, 该部华籍主任黄云氏带领)	调剂村民之生活, 促进社会人士认识目前马来亚之现状演出
8月中旬, 彭亨, 直凉公共大草场	彭亨立卑新闻部	《去暗投明》 (白话剧, 该部华籍主任黄云氏带领)	调剂村民之生活, 促进社会人士认识目前马来亚之现状演出
8月中旬, 彭亨, 直凉公共大草场	彭亨立卑新闻部	《孤寒财主》 (白话剧, 该部华籍主任黄云氏带领)	调剂村民之生活, 促进社会人士认识目前马来亚之现状演出
8月30日, 星加坡, 绿宝厂内	淘大公司绿宝厂工会	话剧	周年纪念演出
9月1日, 吉打, 亚罗士打	华侨中小学校	《哑子背疯》	吉礁华侨中小学校新校落成纪念演出
9月6日, 霹雳, 邦咯岛	实天旅槟同学会	《不死的太阳》	为南洋大学义演筹募基金演出
9月6日, 霹雳, 邦咯岛	实天旅槟同学会	《归去来兮》 (中国老舍剧作)	为南洋大学义演筹募基金演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
9月7日, 霹雳, 实兆远甘文阁 中华戏院	实天旅槟同 学会	《不死的太阳》	为南洋大学 义演筹募基 金演出
9月7日, 霹雳, 实兆远甘文阁 中华戏院	实天旅槟同 学会	《归去来兮》 (中国老舍剧作)	为南洋大学 义演筹募基 金演出
9月11日, 雪兰莪, 瓜拉冷岳 万津游艺场舞台	万津中华校 友队	《教师万岁》 (邱文海、邹尚田导演)	筹款建设母 校儿童游艺 场演出
9月11日, 雪兰莪, 瓜拉冷岳 万津游艺场舞台	万津中华校 友队	《家教》 (邱文海、邹尚田导演)	筹款建设母 校儿童游艺 场演出
9月18日, 吡叻, 怡保银禧园 粤剧台	吡叻怡保华 工服务剧社	《遗产》(三幕剧)	为南洋大学 筹募建校基 金演出
10月7-11日, 星加坡, 维多利亚剧院	工商校友会	《衣冠禽兽》(四幕剧, 中国顾仲彝剧作, 桑木导演))	游艺会演出
10月23日, 霹雳, 怡保斗华氏新村	中华圣美嘉 学校	话剧	第二座新校 舍落成典礼 游艺会演出
10月27-28日, 马六甲, 高等英校礼堂	马六甲培风 中学	《工人之家》(独幕剧)	参加福利周 义演

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
10月29日, 柔佛, 蔴坡		《合作先声》	蔴坡实廊华 巫联合游艺 会演出
11月6-7日, 星加坡, 光华礼堂	爱同校友会	《湖上悲剧》 (独幕剧, 中国田汉 剧作, 丹之导演)	
11月6-7日, 星加坡, 光华礼堂	爱同校友会	《乔迁之喜》 (本地叶苔痕剧作, 鸿导演)	
11月25日, 吉兰丹吉赖, 当地戏院	吉赖育才学校 歌剧团	《家教》(冼汉英、 韩坤荣、杨星来、 何腾木导演)	为该校筹募 经费演出
11月25日, 吉兰丹吉赖, 当地戏院	吉赖育才学校 歌剧团	《赌博之海》 (冼汉英、韩坤荣、 杨星来、何腾木导演)	为该校筹募 经费演出
11月25日, 吉兰丹吉赖, 当地戏院	吉赖育才学校 歌剧团	《镜》 (冼汉英、韩坤荣、 杨星来、何腾木导演)	为该校筹募 经费演出
12月4日, 星加坡	启发学校	《父母心》	建校筹款游 艺会演出
12月4日, 星加坡	启发学校	《巧合》	建校筹款游 艺会演出
12月4日, 星加坡	启发学校	《一群流浪汉》	建校筹款游 艺会演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
12月13日, 雪兰莪, 巴生, 该校礼堂	巴生华侨中 小学校	《歌女之王》	为该校筹募 购置铜乐器 举行游艺大 会演出
12月14-16日, 星加坡, 光华礼堂	中华女中	《生命的幼苗》 (松竹导演)	
12月中旬, 柔佛, 笨珍双弄	育民学校 校友会	话剧	恳亲游艺会 演出
12月18-20日, 星加坡, 华中礼堂	华侨中学	《艺术与爱情》 (集体排演)	
12月22-25日, 星加坡, 华中礼堂	华侨中学	《咖啡店之一夜》 (独幕剧, 中国田汉 剧作, 集体排演)	
12月22-31日, 星加坡, 光华礼堂	中正中学高 初中毕业班	《多头学校》	
12月份, 星加坡, 该校	育英中学初 中毕业班	《湖上悲剧》(独幕剧, 中国田汉剧作, 陈振亚导演)	
星加坡, 光华礼堂	中正中学高 初中毕业班	《乔迁之喜》	
星加坡, 光华礼堂	中正中学高 初中毕业班	《音乐家》	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
星加坡, 该校	华中戏剧会	《虎符》(五幕剧, 中国郭沫若剧作)	为南洋大学 筹募建校基 金演出, 后 由于“513” 事件流产
星加坡, 光华礼堂	光华学校	《一群流浪儿》	
星加坡 启发学校		《房子问题》	
星加坡, 中华女校	中华女校	《生命的幼苗》 (松竹导演)	
星加坡, 大世界	中华剧艺社	《群莺乱飞》(中国 阿英剧作, 章曼夫导演)	
星加坡, 该校	南洋女中	《家庭访问记》	
星加坡		《前途》	
星加坡		《道义千秋》	
星加坡		《黎明》 (独幕剧, 中国剧作)	
星加坡	宏文校友会	《同病相怜》	
星加坡	绿宝职工会	《工人之家》(独幕剧, 中国崔嵬剧作)	
霹雳, 怡保	霹雳华工 服务社	《遗产》 (独幕剧, 中国剧作)	
雪兰莪, 巴生	光华中学	《打出来的医生》	
雪兰莪, 巴生	兴华中学	《日出》	

1955年

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
1月6日, 霹雳, 美罗银城戏院	美罗中华校友	话剧	为母校筹募 中学基金游 艺会演出
1月下旬, 柔佛, 文律, 该校礼堂	文律乐育学友	话剧	联欢庆春节 演出
2月12日, 吉隆坡, 中华大会堂	吉隆坡人镜 白话剧社	话剧	筹赈星马水 灾难民演出
3月1日, 星加坡,	南洋工商补习 学校	《诚实的人》	庆祝35周年 游艺会演出
3月26-27日, 森美兰, 淡边	淡边华联中学	《青年的末路》	筹募建校基 金游艺会演出
4月8-9日, 槟城, 该校礼堂	槟城韩江中学 戏剧社	《仇与爱》(三幕剧)	筹募铜乐基 金游艺会演出
4月9日, 霹雳	霹雳华工剧社	话剧	霹雳马华公 会举办游艺 会演出
4月16日, 吉隆坡, 中华大会堂	吉隆坡人镜 白话剧社	《名女人》	为辟智学校 筹募经费演出
4月16日, 霹雳, 金宝贝 花村大观戏院	业余音乐队	《如此母亲》 (警世粤语话剧, 古锦兴、陈庆源编导)	公立学校游 艺会演出
4月26-28日, 马六甲, 极乐园胜利台	马六甲平民 学校	《梅老爹》	筹募建校基 金游艺会演 出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
4月29-5月9日, 星加坡, 大世界	中正戏剧会	《银星梦》(五幕剧, 中国方君逸剧作, 刘仁心、傅孙民、 白淑銮、李秉鑫导演)	
5月15-17日, 登嘉楼, 苏丹那戏院	中华维新 学校	《救救孩子》(四幕剧, 林立君编导)	创校40周年 校庆演出
5月21-23日, 吉隆坡	尊孔学校	《驼子回门》 (哑剧, 黄茂饶导演)	尊孔49周年 校庆纪念游 艺会演出
5月21-23日, 吉隆坡	尊孔学校	《这个经理》 (独幕剧, 陈荣兴导演)	尊孔49周年 校庆纪念游 艺会演出
5月21-23日, 吉隆坡	尊孔学校	《县官坐堂》(独幕剧, 中国朱雷剧作, 陈荣兴导演)	尊孔49周年 校庆纪念游 艺会演出
5月21-23日, 吉隆坡	尊孔学校	《生命诚可贵》 (独幕剧, 赵伯悦导演)	尊孔49周年 校庆纪念游 艺会演出
5月21-23日, 吉隆坡	尊孔学校	《读书郎》(歌舞剧, 黄茂饶编导)	尊孔49周年 校庆纪念游 艺会演出
6月19和21日, 吉隆坡, 精武体育馆	吉隆坡华校 教师公会音 乐与话剧组	《因材施教》 (由“小小画家”一剧 改名, 歌舞剧, 谢金福、 陈东昇、陈洛汉导演)	庆祝儿童节 游艺大会演 出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
6月19和21日， 吉隆， 坡精武体育馆	吉隆坡华校 教师公会音 乐与话剧组	《读书郎》 (歌舞剧)	庆祝儿童节游艺 大会演出
6月20日， 森美兰， 波德申该校礼堂	波德申中华 中小学	话剧	儿童节游艺会 演出
6月26日， 星加坡，新世界 7月份，吡叻， 金光耶哈、峇登、 八丁牙也、 怡育路 廿牌各 新村公演	星加坡火电 会锯工友联 合吡叻新闻 部宣传队	话剧 《选举》	庆祝四周年纪念 大会演出促进各 乡村 村民，明了 联合邦立委选举 之意义，及投票 手续起见，特设 投票选举话剧， 籍娱乐 方式，鼓 励民众踊跃参 与投票
7月8日，吡叻， 安顺公共草场	吡叻新闻部 宣传队	《选举》	促进各乡村村民， 明了联合邦立委 选举之意义，及 投票手续起见， 特设投票选举 话剧，籍娱乐方 式，鼓励民众踊 跃参与投票
7月15日，柔佛， 龙引中华学校 礼堂	柔佛龙引中 华学校	话剧	校庆游艺大会 演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
7月25日, 星加坡, 新世界 游艺场广府戏台	华人铜乐 互助会	话剧	庆祝9周年 纪念演出
8月份, 星加坡	艺研会	《南大颂》(诗歌造型剧, 古辛、白丁、炎羊剧作)	为南大义演 筹款演出
8月13日, 柔佛, 峇株巴辖正修 学校国专堂	峇株巴辖 正爱校友会	《雷雨》 (中国曹禺剧作)	庆祝18周年 纪念公演 演出
8月22日, 霹雳, 美罗银城戏院	民众歌剧团	《皮鞭下的村女》 (讽刺现实社会悲喜剧)	为美罗民众 图书馆义演
8月23-24日, 霹雳, 打巴	民众歌剧团	话剧	
8月25-27日, 霹雳, 积莪营新村	民众歌剧团	话剧	
8月27和28日, 威省, 该校草场	大山脚金星 学校	话剧	游艺会庆祝 十周年纪念 演出
9月10日, 霹雳, 近打昆仑喇叭 新村	吡叻华工 服务剧社	《警惕》(二幕剧)	应吡叻新闻 部邀请演出
9月18日, 星加坡, 福建会馆礼堂	爱同、崇福、 道南校友会	《大都会的小曲》	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
9月18日, 吉隆坡, 安邦	马来西亚劳工 党曾江支部	《思故乡》	马来西亚劳工 党安邦支部 周年纪念游 艺会演出
9月19-29日, 星加坡, 该校	华侨中学 戏剧研究会	《露丝之死》(四幕剧, 中国纪氧剧作, 叶金、 赵满源导演)	庆祝三周年, 为助学会筹 募基金演出
9月20-23日, 星加坡, 国华戏院	光洋校友会	《变》	
9月23日, 星加坡, 武吉班让该校旷场	正华学校	《忠诚的同伴》	复校十周年 游艺会演出
9月23日, 星加坡, 武吉班让该校旷场	正华学校	《红白砒霜》(笑剧)	复校十周年 游艺会演出
10月20日, 柔佛, 麻坡丹戎仲尼路 新校舍操场	麻坡中化 中学戏剧 研究组	《不死的太阳》 (独幕悲剧)	庆祝教师节 演出
10月21-22日, 丁加奴	北加启蒙 学校	《救救孩子》(四幕话 剧, 黄银溪导演)	教师节游艺 会演出
10月21-23日, 星加坡, 快乐世界体育馆	工商校友会	《黄河大合唱》(八幕 剧, 中国冼星海剧作, 绍杭执行导演)	庆祝成立33 周年游艺会 演出
10月29日, 马六甲, 极乐园 内胜利台	吉隆坡人镜 慈善白话剧 社	《卧薪尝胆》 (古装历史粤剧)	为保良局筹 募基金演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
10月30-31日, 柔佛, 峇株巴辖 正修学校国专堂	峇株巴辖马华 公会青年组娱 乐股戏剧组	《面子问题》 (逸民导演)	游艺会演出
11月1-7日, 星加坡, 维多利亚纪念堂	艺术剧场	《日出》(四幕剧, 中国曹禺剧作, 鄞申导演)	创团演出
11月19-20日, 柔佛, 峇株巴辖 椰公司礼拜堂	峇株巴辖基 督教会青年 团	《压伤的芦荟》 (三幕剧)	成立二周年 纪念演出
12月, 星加坡	爱同校友会	《冬夜》	
12月4日, 柔佛, 新山直律街 福建会馆球场	新山广肇 会馆	《傻女婿》(粤语哭剧)	庆祝成立77 周年纪念游 艺会演出
12月10-11日, 檳城	檳城福建 女校	话剧	游艺会演出
12月14-19日, 吉隆坡	吉隆坡尊孔 坤成中三中 华学毕业班	《踱金》 (中国曹禺剧作)	为南大义演 游艺会演出
12月18日, 柔佛, 拉美士 该校大礼堂	拉美士学校	话剧	联欢晚会 演出
12月中旬, 砂劳越, 古晋 快乐世界凤凰城	古晋中华 中学	《悬崖勒马》 (本地子迅剧作)	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
12月22-25日, 星加坡, 羽球馆	新山广肇 会馆	《他并没有死》 (独幕剧, 本地刘仁心 剧作, 刘仁心导演)	该校筹建礼 堂及助学会 筹募基金演出
12月22-25日, 星加坡, 羽球馆	中正分校初 二联	《冬天的玫瑰》 (童话剧)	该校筹建礼 堂及助学会 筹募基金演出
星加坡	宏文校友会	《小云的婚事》	
雪兰莪, 巴生	巴生兴华 中学	《阿Q正传》	

1956年

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
1月, 星加坡, 福建会馆礼堂	艺术剧场	《破旧的别墅》 (独幕剧, 俄国雅鲁 纳尔剧作, 鄞申导演)	第一周年纪念演出
1月2-4日, 吉打, 居林	公立觉民 学校	话剧	
1月6-8日, 吉兰丹, 哥打 巴鲁快乐世界	吉兰丹旅 星同学	话剧	为南大筹募 基金义演
1月21-22日, 吉隆坡, 该社	雪兰莪人 镜慈善白 话剧社	《国仇家恨明末传》 (精忠历史名剧, 粤语剧)	救济吉隆坡 峇都律区火 灾难民义演
1月22日, 吡叻, 美冷火车 站埠平民学校	打巴马青 话剧团	《傻子福》	美冷火车站 埠马华支会 成立游艺会 演出
1月22日, 吡叻, 美冷火车站埠 平民学校	打巴马青 话剧团	《荒村的早晨》	美冷火车站 埠马华支会 成立游艺会 演出
1月22日, 吡叻, 美冷火车站埠 平民学校	打巴马青 话剧团	《原子膏药》	美冷火车站 埠马华支会 成立游艺会 演出
3月8日, 星加坡	工商校友会	《母子平安》	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
3月16-18日, 马六甲, 该新会所	马六甲马华 青年团	《可怜的裴迦》(独幕剧, 俄国亚穆伯剧作)	成立一周年 演出
3月16-18日, 马六甲, 该新会所	马六甲马华 青年团	《患难的朋友》	成立一周年 演出
4月28-5月5日, 星加坡, 光华礼堂	中正戏剧会	《重庆廿四小时》 (三幕剧, 中国沈浮剧作, 白淑銓、蓝玉青导演)	
4月, 星加坡	马六甲侨声 剧团	《白香巾之恋》 (导演杨锐池)	
5月1日, 星加坡, 该会天台花园	中华印刷业 工会	《未雨绸缪》(钟光导演)	五一劳动节 演出
5月19日, 吉隆坡, 中华 游艺场华艺台	民众歌剧团	《路边小景》(现实讽刺 社会三幕喜剧)	为民众图书 馆募款演出
5月下旬, 星加坡, 快乐世界	香港天鹅 歌舞剧团	《双喜临门》 (袁步云领导)	
5月26日, 星加坡, 该馆体育场	冈州会馆	白话剧	游艺会演出
6月22-26日, 星加坡, 快乐 世界第三台	潮剧实验团	《海外寻夫》(六幕剧, 本地岳野剧作, 关新艺 导演)	
7月7日, 檳城, 该校礼堂	檳城韩江中 学首届高中 毕业生	《老爷哲学》	筹措赴暹罗 旅行经费 演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
7月7日, 檳城, 该校礼堂	檳城韩江中 学首届高中 毕业生	《马来风光》(笑剧)	筹措赴暹罗 旅行经费 演出
7月9日, 丁加奴, 甘马挽	丁州旅星 同学义演	《婚姻问题》	为华侨学校 筹募建校基 金演出
7月11日, 星加坡, 快乐世界体育馆	香港欧阳红 歌剧团	话剧	
7月14日, 柔佛, 峇株巴辖 正修学校	峇株巴辖正 修学校教师	《可怜的裴迦》 (独幕剧, 俄国亚穆伯 剧作)	庆祝45周年 纪念游艺会 演出
7月14日, 柔佛, 峇株巴辖 正修学校	峇株巴辖正 修学校童军	《张天师捉鬼》(笑剧)	庆祝45周年 纪念游艺会 演出
7月14日, 柔佛, 峇株巴辖 正修学校	峇株巴辖正 修学校	《黄百万》	庆祝45周年 纪念游艺会 演出
7月14日, 柔佛, 峇株巴辖 正修学校	峇株巴辖正 修学校	《春到人间》(歌剧)	庆祝45周年 纪念游艺会 演出
7月15日, 雪兰莪, 沙白安南, 该校	双溪侨华蒙 德学校	《吉房出租非眷莫问》 (独幕剧)	游艺会演出
7月15日, 雪兰莪, 沙白安南, 该校	双溪侨华蒙 德学校	《合家欢》(独幕话剧)	游艺会演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
7月15日, 雪兰莪, 沙白安南, 该校	双溪侨华蒙德学校	《大闹城隍庙》(谐剧)	游艺会演出
7月25-29日, 星加坡, 维多利亚纪念堂	艺术剧场	《上海屋檐下》 (三幕剧, 中国夏衍剧作, 鄞申导演)	
8月8日, 马六甲, 该校	马六甲培风中学	《母与子》(独幕剧)	庆祝43周年校庆游艺会演出
8月8日, 马六甲, 该校	马六甲培风中学	《乔迁之喜》(独幕剧)	庆祝43周年校庆游艺会演出
8月8日, 马六甲, 该校	马六甲培风中学	《良牧之光》(独幕剧)	庆祝43周年校庆游艺会演出
8月12日, 吉兰丹, 巴西马市	民众歌剧团	话剧	
8月15日, 吉兰丹, 哥打巴鲁鲁国泰戏院	民众歌剧团	话剧	
8月18-22日, 吉兰丹, 瓜拉吉赖	民众歌剧团	话剧	
8月17-19日, 星加坡, 丹绒马林	公立重新学校	话剧	游艺会演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
9月上旬, 柔佛, 峇株巴辖正修 学校国专堂	峇株巴辖正 爱校友会	《他并没有死》 (独幕剧, 本地刘仁心 剧作)	
9月17-19日, 星加坡, 该校礼堂	华侨中学戏 剧研究会	《愁城记》(中国夏衍剧 作, 叶金导演)	
9月21-24日, 星加坡, 该校礼堂	华侨中学戏 剧研究会	《愁城记》 (中国夏衍剧作)	
10月2日, 霹雳, 安顺新 世界游艺场	安顺马华公 会青年组	话剧	为安顺公立 中正义务夜 学筹募基金 演出
10月5日, 森美兰, 庇勝	民众歌剧团	话剧	为马口民众 图书馆筹款 演出
10月6日, 星加坡, 新世界游艺场内 百老汇歌台	冈州会馆	《燃化孤寒铎》	秋季游艺会 演出
10月7日, 马六甲, 该团大礼堂	马六甲马华 青年团	《排演之前》 (许承宝导演)	
10月7日, 霹雳, 金宝双溪古月, 该校礼堂	应新学校校 友会	话剧	联欢晚会 演出
10月13日, 星加坡	公教中学	《艺术家》(独幕剧, 社会讽刺喜剧)	公教中学庆 祝21周年游 艺会演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
10月13日, 星加坡	公教中学	《母与子》	公教中学庆祝21周年游艺会演出
10月14日, 雪兰莪, 沙白天福宫戏台	沙白南华学校	《改造》(警世话剧)	新校舍开幕典礼游艺会演出
10月14日, 雪兰莪, 沙白天福宫戏台	沙白南华学校	《烦恼的父亲》 (警世话剧)	新校舍开幕典礼游艺会演出
11月1-3日, 星加坡, 福建会馆大礼堂	吧诗班让华侨学校夜学部	《艳芳酒家》 (中国郑达剧作)	吧诗班让华侨学校游艺会演出
11月10-11日, 马六甲, 马华大厦	马六甲马华青年团	话剧	游艺会演出
11月17-18日, 霹雳, 华都牙该校礼堂	华都牙育群学校	话剧	新校舍开幕礼演出
12月7日, 星加坡, 该校礼堂	冈州学校校友	《觉悟》	第七届高小毕业典礼演出
12月8日, 吡叻, 金宝该校自强堂	金宝培元中学	《头家哲学》(五幕剧, 法国莫里哀剧作, 谢白寒改编)	游艺大会筹款演出
12月9日, 吡叻, 金宝该校自强堂	金宝培元中学	话剧	游艺大会筹款演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
12月15-16日, 柔佛, 蔴坡新华 世界同乐戏院	蔴坡马华支会 青年团	《无灵的杯玏》(话剧, 本地叶苔痕剧作, 林萍导演)	游艺大会 演出
12月17日, 柔佛, 新山亚福 街游艺场内戏院	新山醒华慈 善剧社	话剧	捐助柔州水 灾难民演出
12月29日, 星加坡, 工商礼堂	工商校友会	《小偷》	
吉隆坡	华校教师公会	《荆轲刺秦王》 (谢金福导演)	
雪兰莪, 巴生	光华中学	《戏秦桧》(歌剧)	

1957年

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
1月18-20日, 25-27日, 星加坡, 维多利亚纪念堂	艺术剧场	《雷雨》(四幕剧, 中国曹禺剧作, 林晨导演)	
2月上旬, 霹雳, 邦咯	邦咯华联 校友	话剧	筹建校基金 演出
2月9日, 吉隆坡, 安邦民众大会堂	安邦青年会 联合各友会	话剧	新年联欢游 艺会演出
2月22-24日, 星加坡	艺人剧团	《火烛小心》(三幕剧, 中国包蕾改编剧作, 郑秋子、窦金华导演)	为南大义演
3月1-3日, 星加坡, 大世界 南京戏院	艺人剧团	《火烛小心》(三幕剧, 中国包蕾改编剧作, 郑秋子、窦金华导演)	
3月16日, 吉隆坡, 中华大会堂	雪兰莪人镜 慈善白话 剧社	《黑米》(三幕剧, 本地社会讽刺话剧, 陶焯剧作)	为吉隆坡志 文学校扩建 校舍筹募基 金演出
3月23日, 吉打, 北海马华公会	居林马华青 年团音乐股 戏剧组	《都会的一角》 (独幕剧)	北海马华公 会主办娱乐 市义演
3月24日, 吉打, 双溪大年	檳榔话剧团	话剧	双溪大年新 民中学筹募 该校基金游 艺会演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
3月29日, 吉隆坡, 人镜剧社	吉隆坡人镜 慈善白话剧 社话剧组	《黑米》(三幕剧, 本地 社会讽刺剧, 陶焯剧作)	吉隆坡中华 辟智学校47 周年校庆演出
3月29日, 星加坡	青学会戏 剧组	《碧血黄花》	庆祝第14届 青年节游艺 会演出
4月17-18日, 檳城, 新世界 游艺场	檳榔话剧团	话剧	
4月20-21日, 星加坡, 羽球馆	马来亚侨生 剧团	《荷花恨》(本地杨锐池 剧作, 杨锐池导演)	
4月19-21日, 霹雳, 安顺新 世界游艺场	安顺马华青 年团	话剧	游艺会演出
5月12日, 柔佛, 新山明星南街 该会礼堂	新山醒华慈 善剧社	话剧	该社庆祝19 周年纪念 演出
5月中旬, 星加坡	艺术剧场	《巡按》	二周年纪念 演出
5月, 星加坡	香港银星话 剧团	《牛郎织女》、《清宫外史》、 《太平天国》、《秋海棠》、 《大马戏团》、《青春》、 《雷雨》、《日出》、 《原野》等	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
6月1-2日, 柔佛, 麻坡新华世界 同乐戏院	麻坡马华 青年团	《黑米》(三幕警世话剧, 本地陶焯剧作)	
6月3, 4, 6-8日, 星加坡	建造行乐 剧部	《吴三桂与陈圆圆》 (独幕剧)	
6月3, 4, 6-8日, 星加坡	建造行乐 剧部	《烽火遗恨》(独幕剧)	
6月8日, 吡叻, 怡保银禧园 游艺场内	吡叻华工 服务剧社	《原子酒家》(笑剧)	庆祝15周年 和为该社筹 募社址基金 游艺会演出
6月8日, 吡叻, 怡保银禧园 游艺场内	学生周报戏 剧组	《无灵的杯琰》 (本地叶苔痕剧作)	吡叻华工服 务剧社15周 年和为该社 筹募社址基 金游艺会演出
6月10日, 星加坡, 南大文学院礼堂	南大戏剧会	《国王与面包》 (独幕剧, 美国剧作)	
6月13日, 雪兰莪, 该会所	雪兰莪建 造行	话剧	庆祝39周年 纪念演出
6月15日, 柔佛, 麻坡	麻坡马华青 年团	话剧	筹募基金 演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
6月15日, 霹雳, 太平加冕游艺场	李大傻等人 演出	《光棍遇溜无皮柴》 (笑剧)	马来亚东安 总会筹建吉 隆坡会所, 太 平东安会馆 主办游艺会 暨庆祝53周 周年纪念演出
6月15日, 霹雳, 太平加冕游艺场	太平东安会 馆话剧组	《慈母败儿》 (警世话剧)	马来亚东安 总会筹建吉 隆坡会所, 太 平东安会馆 主办游艺会 暨庆祝53周 周年纪念演出
6月18-23日, 星加坡, 维多利亚纪念堂	艺术剧场	《巡按使》(五幕剧, 俄国果戈理剧作, 鄞申导演)	
6月21日, 雪兰莪, 丹絨加弄	丹絨加弄 华侨学校	话剧	该校庆祝儿 童节演出
6月21-22日, 丁加奴, 马来亚旅馆	中华维新 中小学校	《夜尽天明》	筹款游艺会 演出
7月13日, 马六甲, 马华公会礼堂	马六甲马华 青年团	《晚祷》 (独幕剧, 俄国剧作)	欢迎陈修信 团长从日内 瓦归来演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
7月13日,星加坡, 该会所	康乐音乐会	话剧	庆祝三周年 演出
7月26日,星加坡, 该校礼堂	华中戏剧会	《银包》(中国于伶 翻译剧作,集体导演)	
7月26日,星加坡, 该校礼堂	华中戏剧会	《未婚夫妻》 (集体导演)	
7月28日,星加坡, 华人青年会礼堂	《学生周报》 星洲总社	《良心复活》	游艺晚会 演出
7月29-8月2日, 星加坡, 维多利亚剧院	中正中学 戏剧会	《牛郎织女》 (四幕剧,中国吴祖光 剧作,刘仁心、林兴导、 白淑銮、蓝玉青导演)	
8月3日,霹雳, 怡保银禧园 月光台	民众歌剧团	话剧(冯翔编导)	
8月8日,星加坡, 新装冷气大华 大戏院	香港银星影 人剧团	《正统话剧》	
8月8-11日, 吉隆坡,新装冷 气大华大戏院	香港银星影 人剧团	《欢喜冤家》(三幕剧, 中国剧作,李岚、马翔、 范丹导演)	
8月8-15日, 吉隆坡,新装冷 气大华大戏院	香港银星影 人剧团	《哑妻》(三幕剧, 中国剧作,李岚导演)	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
8月12-17日, 星加坡, 维多利亚剧院	香港银星影 人剧团	《牛郎织女》(四幕剧, 中国吴祖光剧作)	
8月18-19日, 吉隆坡, 大华戏院	香港银星影 人剧团	《艺术家的悲哀》 (李岚导演)	
8月18-19日, 吉隆坡, 大华戏院	香港银星影 人剧团	《县官坐堂》(中国 朱雷剧作, 范丹导演)	
8月16日, 吉隆坡, 大华戏院	香港银星影 人剧团	《男女的心》 (马翊导演)	
8月16日, 吉隆坡, 大华戏院	香港银星影 人剧团	《佳偶天成》 (马翊导演)	
8月22日, 星加坡, 牛车水 区街坊及小贩	华声音乐队	《贫病者的呼唤》 (街头剧)	庆中元演出, 将所得捐广 惠肇方便留 医院
8月24日起, 吉隆坡	香港银星影 人剧团	《清宫外史》 (中国杨村彬剧作)	
8-10月, 吉隆坡	香港银星影 人剧团	《黄金万两》	
8-10月, 吉隆坡	香港银星影 人剧团	《秋海棠》(五幕剧, 秦瘦鸥原著, 中国 顾仲彝、费穆, 黄佐临 改编剧作)	
8-10月, 檳城	香港银星影 人剧团	《清宫外史》 (中国杨村彬剧作)	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
8-10月, 槟城	香港银星影人剧团	《黄金万两》	
8-10月, 槟城	香港银星影人剧团	《秋海棠》(五幕剧, 秦瘦鸥原著, 中国顾仲彝、费穆, 黄佐临改编剧作)	
8-10月, 马六甲	香港银星影人剧团	《清官外史》 (中国剧作杨村彬)	
8-10月, 马六甲	香港银星影人剧团	《黄金万两》	
8-10月, 马六甲	香港银星影人剧团	《秋海棠》(五幕剧, 秦瘦鸥原著, 中国顾仲彝、费穆, 黄佐临改编剧作)	
8-10月, 霹雳, 怡保	香港银星影人剧团	《梁上君子》 (美国剧作辛克莱)	
8-10月, 霹雳, 怡保	香港银星影人剧团	《潘金莲》	
8-10月, 霹雳, 怡保	香港银星影人剧团	《少奶奶的扇子》 (王尔德原著, 中国洪深改编)	
8-10月, 霹雳, 怡保	香港银星影人剧团	《雷雨》(四幕剧, 中国曹禺剧作)	
8-10月, 霹雳, 怡保	香港银星影人剧团	《家》(四幕剧, 中国曹禺剧作)	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
8-10月， 霹雳，怡保	香港银星影 人剧团	《钦差大臣》(五幕剧， 俄国果戈理剧作)	
8-10月， 霹雳，怡保	香港银星影 人剧团	《葛嫩娘殉国》	
9月3-8日， 星加坡，该校	华中戏剧会	《银包》(中国于伶 翻译剧作，集体导演)	
9月3-8日， 星加坡，该校	华中戏剧会	《未婚夫妻》 (集体导演)	
9月，星加坡， 福建会馆天台	艺术剧场	《三块钱国币》 (独幕剧，中国丁西林 剧作，张维明导演)	中秋节联欢 会演出
9月27日，吉打， 玲珑该会礼堂	玲珑广东 会馆	《糊涂塾师》(独幕剧)	广东会馆20 周年纪念暨 音乐部成立 典礼演出
10月2日，霹雳， 亚依昆令	打巴马华青 年部戏剧组	话剧	配合政府获 南吡叻新闻 部邀请演出， 向村民阐述 新招降计划 及各民族亲 善问题。

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
10月3日, 霹雳, 冷水河村	打巴马华青 年部戏剧组	话剧	配合政府获南吡 叻新闻部邀请演 出, 向村民阐述 新招降计划及各 民族亲善问题。
10月9日, 霹雳, 万岭新村	打巴马华青 年部戏剧组	话剧	配合政府获南吡 叻新闻部邀请演 出, 向村民阐述 新招降计划及各 民族亲善问题。
10月10日, 霹雳, 仕林河	打巴马华青 年部戏剧组	话剧	配合政府获南吡 叻新闻部邀请演 出, 向村民阐述 新招降计划及各 民族亲善问题。
10月11日, 霹雳, 金宝	金宝培元中 学学生	话剧	庆祝45周年校庆 恳亲游艺大会演 出
10月13日, 星加坡, 南大文学院礼堂	南大戏剧会	《遭遇》 (日本剧作)	独幕剧晚会
10月13日, 星加坡, 南大文学院礼堂	南大戏剧会	《县官坐堂》 (中国朱雷剧作)	独幕剧晚会

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
10月13日, 霹雳安顺, 大世界游艺场内	安顺马华 青年团	话剧	培养学校义演
10月14日, 霹雳, 积莪营	打巴马华青 年部戏剧组	话剧	配合政府获南吡 叻新闻部邀请演 出, 向村民阐述 新招降计划及各 民族亲善问题。
10月15日, 霹雳, 宋溪	打巴马华青 年部戏剧组	话剧	配合政府获南吡 叻新闻部邀请演 出, 向村民阐述 新招降计划及各 民族亲善问题。
10月17日, 霹雳, 冷甲	打巴马华青 年部戏剧组	话剧	配合政府获南吡 叻新闻部邀请演 出, 向村民阐述 新招降计划及各 民族亲善问题。
10月19-21日, 槟城, 关仔角 市政局大会堂	槟榔话剧团 (于槟城惠州 会馆娱乐股 属下组织)	《黑米》(三幕剧, 本地陶焰剧作, 梁云天导演)	庆祝槟城惠州会 馆135周年纪念 演出
10月19-21日, 24-26日, 星加坡, 大世界广东台	工商校友会	《秋》(三幕剧, 中国李健吾改编 剧作, 巴金原著, 林晨、朱绪导演)	庆祝35周年纪念 演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
10月20日, 槟城, 关仔角 市政局大会堂	槟城惠州会馆 之槟榔话剧团	《黑米》(三幕剧, 本地陶燄剧作)	
10月29日, 槟城, 市大会堂	民众歌剧团	话剧	为槟城盲童 院义演
11月14-17日, 槟城, 该校大礼堂	槟华女中	《孔雀东南飞》 (三幕六场古装话剧, 编剧叶苔痕, 导演 许西亚)	游艺会筹募 建校基金演 出
11月中旬, 星加坡, 马来亚 大学黄仲涵礼堂	马来亚大学 学生会	诙谐短剧	游艺会演出
12月6日, 槟城, 女中大礼堂	槟城女中	《孔雀东南飞》 (五幕剧)	游艺会演出
12月12日, 雪州, 双溪毛糯 该会所	双溪毛糯潮 剧社	话剧	新会所开幕 典礼演出
12月上旬, 星加坡, 爱德华 太子道华人基督 教青年会大礼堂	官立华义中学	《房子问题》 (独幕剧)	校庆纪念 演出
12月上旬, 星加坡, 爱德华 太子道华人基督 教青年会大礼堂	官立华义中学	《处女的心》 (独幕剧)	校庆纪念 演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
12月15日, 檳城, 该校礼堂	檳华女子中学	《孔雀东南飞》 (三幕六场古装话剧)	游艺会演出
12月21日, 雪兰莪, 瓜拉雪兰莪	吉隆坡人镜 白话剧社	《黑米》 (社会讽刺三幕话剧)	八丁燕带育 智学校筹募 建校基金演 出
12月28日, 柔佛, 拉美士彼咯 新村, 公众会堂	青年俱乐部	文艺话剧	游艺会演出
吉隆坡, 大华戏院	香港银星影人 剧团	《黄金万两》 (李岚导演)	
吉隆坡, 大华戏院	香港银星影人 剧团	《樱花恨》(李岚导演)	
吉隆坡, 大华戏院	香港银星影人 剧团	《面子问题》(三幕剧, 中国老舍剧作, 李岚 导演)	
吉隆坡, 大华戏院	香港银星影人 剧团	《求婚》(独幕剧, 俄国契诃夫剧作, 李岚导演)	
星加坡	康乐音乐研 究会	《雨夜》(独幕剧, 本地征雁剧作)	

1958年

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
1月1日, 霹雳, 安顺社内举行	安顺励群慈 善剧社	话剧(陈友福、伍鸿旺、 吴德志指导)	元旦联欢会 暨新职员就 职礼演出
1月6-7日, 9-11日, 霹雳	树群学校	《母与子》	筹募建校基 金演出
1月6-7日, 9-11日, 霹雳	树群学校	《一群流浪儿》	筹募建校基 金演出
1月6-7日, 9-11日, 霹雳	树群学校	《喜鹊与小孩》 (歌舞剧)	筹募建校基 金演出
1月6-7日, 9-11日, 霹雳	树群学校	《小白兔》(歌舞剧)	筹募建校基 金演出
1月15-19日, 星加坡, 维多利亚剧院	艺联剧团	《北京人》(三幕剧, 中国曹禺剧作, 陈琪、 范林导演)	
1月17日, 槟城	槟华女中	《孔雀东南飞》	新校舍落成 典礼游艺会 演出
1月21日, 星加坡, 该会所	果条商互助 公会	话剧	联欢晚会 演出
1月31日-2月5日, 星加坡, 维多利亚纪念堂	艺术剧场	《夜店》 (俄国高尔基剧作, 林晨导演)	最后一场为 星华记者公 会筹募福利 基金演出
2月21日, 吉打, 居林	居林觉民 学校	话剧	游艺会筹款 演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
2月22-28日, 吡叻, 各地 “薑行动”地区	吡叻新闻部 话剧组	《我们的责任》 (杨启乐督导)	
2月28日, 吡叻, 九洞“薑行动”地区	吡叻新闻部 话剧组	《我们的责任》 (杨启乐督导)	
3月份, 吡叻, 各地“星行动”地区	吡叻新闻部 话剧组	《我们的责任》 (杨启乐督导)	
3月9日, 吉打, 吉中武吉司南卯	牛伦良好公民 委会话剧团	话剧	反共游行 演出
3月20日, 星加坡, 快乐世界体育馆	艺术剧场	《驼子回门》(哑剧)	游艺晚会 演出
3月29日, 马六甲, 马华公会	马六甲侨生 剧团	《马来话剧》	
3月31日-4月8日, 星加坡, 维多利亚纪念堂	南大戏剧会	《钗头凤》(四幕剧, 中国魏于潜剧作, 郭颜开、林锦雄、 刘炳麟导演)	
4月11-16日, 星加坡, 维多利亚剧院	国泰机构、 克里斯制片公 司华语演员 训练班	《大马戏团》(四幕剧, 安特列夫原著, 师陀 改编, 朱绪、易水、 王秋田、刘仁心、 黄克、刘天凤导演, 执行导演朱绪)	首晚收入捐 献南大基金 演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
4月19-25日, 吉隆坡, 光艺戏院	国泰演员 训练班	《大马戏团》(四幕剧, 安特列夫原著, 师陀 改编, 朱绪、易水、 王秋田、刘仁心、 黄克、刘天凤导演, 执行导演朱绪)	其中一场为 南洋大学筹 募基金之夜 演出
4月21日, 吉打, 该校操场	鲁乃华民 学校	《归去来》	主办娱乐市 筹募建校基 金演出
4月21日, 吉打, 该校操场	鲁乃华民 学校	《张古董偕妻》(笑剧)	主办娱乐市 筹募建校基 金演出
4月26-27日, 霹雳, 怡保银禧 园游艺场月光台	培南歌剧团 戏剧组	《种瓜得瓜》(独幕剧)	筹募经费游 艺会演出
5月18日, 森美兰, 淡边	淡边新村青年 友爱俱乐部	《姐妹心》	庆祝三周年 游艺会演出
5月18日, 森美兰, 淡边	淡边新村青年 友爱俱乐部	《四个好朋友》	庆祝三周年 游艺会演出
5月18日, 森美兰, 淡边	淡边新村青年 友爱俱乐部	《县官坐堂》 (中国朱雷剧作)	庆祝三周年 游艺会演出
5月29-30日, 柔佛, 巴冬	巴冬马青团	《方言之苦》(独幕剧, 本地关新艺剧作)	
5月29-30日, 柔佛, 巴冬	巴冬马青团	《月球代表抵巴冬》 (独幕剧, 本地剧作)	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
5月29-30日, 柔佛, 巴冬	巴冬马青团	《恶报》	
5月份, 星加坡, 快乐世界体育馆	土生华人 剧团	话剧	为红十字会 残废儿童收 容所义演
6月6日, 星加坡, 南大礼堂	南大戏剧会	《火》(独幕剧, 本地 剧作林晨)	南大戏剧会 为实现“本 地剧本应有 上演之优先 权”, 于周纪 念会上演出
6月14日, 檳城, 钟灵中学	钟中校友会	《话剧》	庆祝30周年 纪念游艺会 演出
6月14-15日, 柔佛, 峇株巴辖 正修学校国专堂	峇株巴辖马华 公会青年团	《日出》 (中国曹禺剧作)	庆祝该团成 立3周年演出
6月中旬, 吉打, 巴东色海	双溪加拉岸 华民学校	《两兄妹》(三幕剧)	儿童节恳亲 会演出
6月中旬, 吉打, 巴东色海	双溪加拉岸 华民学校	《未卜先知》(笑剧)	儿童节恳亲 会演出
6月19日, 霹雳, 安顺大世 界游艺场	民众歌剧团	话剧	为公立培养 学校筹募建 校基金演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
6月19-20日, 吉兰丹, 哥打峇鲁各民族 青年会舞台	吉兰丹中正 标准型华文 学校	话剧	筹募建设图 书馆基金 演出
6月29日, 森美兰, 芙蓉市议厅	芙蓉精武 体育会	《浪子回头》	该会复办6 周年纪念游 艺会演出
6月29日, 森美兰, 芙蓉市议厅	芙蓉精武 体育会	《后母心》	该会复办6 周年纪念游 艺会演出
7月3日, 吉兰丹, 奥迪安戏院	丹州马华公 会妇女组	《吝啬的觉悟》	丹州马华公 会青年团筹 募经费演出
7月5日, 星加坡, 维多利亚纪念堂	学生周报	《剧团春秋》(独幕剧, 郑凌云导演)	《学生周报》 创刊2周年游 艺晚会演出
7月10日, 吉兰丹, 中华总商会	丹州马华公 会妇女组	话剧	慰劳茶会 演出
7月15日, 雪兰莪, 该校礼堂	沙白双溪侨华 蒙德学校附设 之蒙德校友体 育会	《我们要吃饭》	庆祝母校28 周年游艺晚 会演出
7月15日, 雪兰莪, 该校礼堂	沙白双溪侨华 蒙德学校附设 之蒙德校友体 育会	《走江湖》(谐剧)	庆祝母校28 周年游艺晚 会演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
7月18日, 星加坡, 圣尼各拉女校	天主教会学生	《寻找车票》 (独幕剧, 本地剧作, 史华迪导演)	
7月18日, 星加坡, 圣尼各拉女校	天主教会学生	《作贼心虚》 (独幕剧, 本地剧作, 史华迪导演)	
7月18日, 星加坡, 圣尼各拉女校	天主教会学生	《贪与孝》(独幕剧, 本地剧作, 徐玄玲、 胡淑卿导演)	
7月18日, 星加坡, 圣尼各拉女校	天主教会学生	《新园地》(独幕剧, 本地剧作, 陈玉贞, 李罗撒导演)	
7月19日, 霹雳, 安顺该校礼堂	马根拿督华夏 学校	《为了教育》	庆祝30周年 游艺会演出
7月19日, 星加坡, 圣伯尔堂		《作贼心虚》 (独幕剧, 本地剧作)	
7月20日, 星加坡, 圣伯尔堂		《短剧》	
7月24日, 星加坡, 二马路 南天酒楼四楼	星洲华人铜乐 互助会	话剧	庆祝十二周 周年纪念演出
8月3日, 马六甲, 武吉峇汝三叉路 大草场	马六甲武吉峇 汝马华支会	话剧	宣传大会 演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
8月9日, 马六甲, 该堂礼拜厅	六马路中华 基督教会生命 堂青年团契	话剧	第二次“中学生之夜”演出
8月18日, 登嘉楼, 首都戏院	甘马挽华侨 学校	《天仙配》	
8月18日, 登嘉楼, 首都戏院	甘马挽华侨 学校	《离婚》	
8月27日, 星加坡, 快乐世界体育馆	中正中学戏剧研究会	《渔家之歌》	为侨南学校筹募建校基金演出
8月27日, 星加坡, 该会礼堂	中华印刷业公会	话剧	庆祝四十六周年纪念演出
9月1日, 霹雳, 怡保银禧舞厅	吡叻华工服务剧社	话剧	吡叻华人杂货职员公会举行成立典礼演出
9月4日, 登嘉楼	民众歌剧团	《才哥才嫂》(笑剧)	为民众图书馆义演
9月5-6日, 柔佛, 峇株巴辖正修学校国专堂	峇株巴辖马华公会青年团	《日出》 (中国曹禺剧作)	庆祝该团成立3周年演出
9月6日, 星加坡, 大世界广东台	杨协成酱油罐头厂有限公司	《傻仔拜寿》 (陈振初、路丁指导)	酬谢消费者演出
9月7日, 雪兰莪, 巴生添记酒家	巴生马青团	《言语不通》(谐剧)	庆祝独立周年纪念演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
9月12日, 星加坡, 大世界广东台	杨协成酱油罐 头厂有限公司	《傻仔拜寿》 (陈振初、路丁指导)	再演酬谢消 费者演出
9月21日, 星加坡, 大坡哇燕街团部	自由社会党 青年团	《大都市小插曲》	庆祝成立周 周年纪念演出
9月30日	马来亚大学 学生联合会	话剧	戏剧之夜
10月2-3日	马来亚大学 学生联合会	话剧	戏剧之夜
10月4-11日, 星加坡, 维多利亚剧院	艺联剧团	《秋海棠》(五幕剧, 秦瘦鸥原著, 中国 顾仲彝、费穆剧作, 黄佐临改编, 陈琪 导演)	
10月11-13日, 星加坡, 该校	天主教会学校 公教中学	《湖上悲剧》(独幕剧, 中国田汉剧作, 范经 导演)	
10月11-13日, 星加坡, 该校	天主教会学校 公教中学	《王昭君》(范经导演)	
10月17-21日, 星加坡, 维多利亚剧院	工商校友会	《春》(四幕剧, 中国 巴金原著, 林柯改编 剧作, 林晨导演)	庆祝36周年 演出
11月1-3日, 星加坡, 新世界	后港新民中学	话剧	筹募建校基 金游艺会 演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
11月9日, 星加坡, 新世界 大东酒楼	同乐鞋革工 联会	《活动广告》	筹庆先师诞 演出
11月15日, 霹雳, 吉辇巴里文打, 太平路新巴士车 站旁	槟城惠州会 馆槟榔话 剧团	话剧	巴里文打新 华学校筹募 建校基金娱 乐市演出
11月29日, 霹雳, 安顺大世 界游艺场	吡叻华校 教师会	话剧	筹募会所暨 福利基金 演出
12月上旬, 吉打, 双溪大年 光华戏院	民众图书馆	《我们要面包》	庆祝4周年 联欢游艺会 演出
12月上旬, 吉打, 双溪大年 光华戏院	民众图书馆	《老婆世界》	庆祝4周年 联欢游艺会 演出
12月1-3日, 星加坡, 快乐世 界体育馆	广惠肇留 医院	话剧	筹募广惠肇 留医院经费 演出
12月2日, 星加坡	星加坡华人 机器工会	《未完成的发明》	游艺会筹款 演出
12月11日, 雪兰莪, 沙白安南, 该校	沙白南华学 校全体五年 级学生	话剧	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
12月12-13日, 吉打, 居林步翔戏院	西岭华人 学校	话剧	筹募建校基 金演出
12月13日, 星加坡, 该校	华义中学	话剧	高初中第三 届毕业典礼 暨1958年度 休业式演出
12月13-14日, 柔佛, 该会馆对面之 独立公园旷场	古来惠州会馆 康乐组和柔佛 州惠州会馆	话剧	游艺会演出
12月14日, 雪兰莪, 沙白南 华学校礼堂	雪州沙白南华 学校	话剧	游艺晚会 演出
12月14日, 吡叻, 实里阁埠	华南学校	《教子有方》 (郭明德、程淑美 导演)	庆祝26周年 校庆游艺会 演出
12月14日, 吡叻, 实里阁埠	华南学校	《街头小景》(短剧)	庆祝26周年 校庆游艺会 演出
12月14日, 吡叻, 实里阁埠	华南学校	《中马票》(笑剧)	庆祝26周年 校庆游艺会 演出
12月14日, 吡叻, 实里阁埠	华南学校	《太空理发师》 (笑剧)	庆祝26周年 校庆游艺会 演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
12月22日, 马六甲	天定马青南 马访问团	《下一代》	
12月24-26日, 柔佛, 麻坡文礁 渊路新堂	麻坡中华基 督教三一堂	话剧	庆祝耶稣圣 诞晚会演出
12月27日, 星加坡, 羽球馆	菩提学校	话剧	
吉隆坡	琼联剧社	话剧	
星加坡	崇正校友会 戏剧组	《他并没有死》 (独幕剧, 本地 刘仁心剧作)	
星加坡, 该校礼堂	道南校友会	《兄弟》(独幕剧)	中秋节演出
霹雳, 美罗	打巴马华公 会区会马青 戏剧组	《第二代》 (本地剧作田流)	筹募建筑会 所基金

1959年

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
1月2-4日, 星加坡, 快乐世界体育馆	公立孺廊学校	《喜鹊与小孩》 (儿童剧)	游艺晚会演出
1月2-4日, 星加坡, 快乐世界体育馆	公立孺廊学校	《孤独的小马》 (独幕剧)	
1月2-4日, 星加坡, 快乐世界体育馆	公立孺廊学校	《彩姑娘》(独幕剧)	
1月11-12日, 柔佛, 居銮令金	古来琼州会馆游艺股	华人歌舞剧	游艺大会演出
1月14-18日, 星加坡, 维多利亚纪念堂	艺术剧场	《芳草天涯》 (中国夏衍剧作, 郑民威、吴敬钿导演)	
1月17日, 霹雳, 怡保银禧园月光台	霹雳华工服务社	《原野》(三幕剧, 中国剧作曹禺, 李君担任剧务主任)	为中华医院筹募赠医施药经费演出
1月23日, 星加坡, 新世界游艺场内	幽谷音乐剧社	《香羅塚》	庆祝21周年纪念演出
1月25日, 霹雳, 木威安乐戏院	木威马华支会	《愿嫁金》	筹募大选基金游艺会演出
1月26日, 星加坡, 博览会	新加坡电台	《诙谐独幕剧》 (独幕剧)	
1月27日, 柔佛, 峇株巴辖	民众歌剧团	话剧	为峇株巴辖马华筹基金演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
2月2日, 星加坡	晋江校友会	《捉鬼记》	
2月7-8日, 星加坡	道南校友会 戏剧组	《风雨三条石》	迎新会演出
2月20日, 柔佛, 峇株巴辖	峇株英文 男中学	《电视》	公民月, 各族 中小学联合 游艺会演出
2月20日, 柔佛, 峇株巴辖	峇株英文 女中学	《好国民》	公民月, 各族 中小学联合 游艺会演出
2月20日, 柔佛, 峇株巴辖	私立查顿 英校	《今日之马来亚》	公民月, 各族 中小学联合 游艺会演出
2月8日, 星加坡, 博览会	圣约翰救伤 队中西区戏 剧组	《县官升坐》(中国 朱雷剧作, 陈敏可、 杨馥春导演)	
3月1日, 星加坡, 朥明拉街兴楼火 锯厂内旷地	星加坡火电 锯工联会	《赶走财神爷》 (陈迹指导)	新春联欢大 会演出
3月2日, 星加坡, 青天戏院	香港素秋 剧团	话剧	促进星马话 剧运动演出
3月上旬, 星加坡, 朥明拉街兴楼火 锯厂内旷地	星加坡火电 锯工联会	《劳资要合作》 (厦语滑稽笑剧)	新春联欢大 会演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
3月1日, 吉兰丹	吉兰丹圣约翰救伤队区总部	《马车夫之恋》 (叶瑞强导演)	队员游艺联欢会演出
3月1日, 吉兰丹	吉兰丹圣约翰救伤队区总部	《上海饭店》 (陈再兴导演)	队员游艺联欢会演出
3月1日, 星加坡, 十四楼巴刹边停车场	星加坡女皇镇公众联络会青年组	话剧	星加坡中峇鲁火灾灾民救济演出
3月2日, 星加坡, 新校舍礼堂	英华学校	《梦中缘》(三幕剧)	
3月7日, 星加坡, 亚实景街该会所天台	中华印刷业公会	话剧	联络会友情演出
3月13-22日, 星加坡, 维多利亚剧院	华侨中学戏剧研究会	《阿Q正传》 (中国许幸之编剧, 陈振亚导演)	该校40周年纪念演出
3月21日, 槟城, 该校连登堂	槟城韩江中学	话剧	庆贺该校董事林连登受最高元首封赐JMN勋章游艺会演出
3月28日, 星加坡, 该校	星加坡海星中学	话剧	儿童节游艺大会演出
4月4日, 星加坡, 维多利亚戏院	艺联剧团	《花木兰》(古装国语历史剧, 四幕剧, 中国周贻白剧作, 陈琪导演)	星加坡艺术节演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
4月4日, 柔佛, 昔加末树群学 校礼堂	昔加末树群 学校	《一个坏学生》	儿童节演出
4月4日, 柔佛, 昔加末树群学 校礼堂	昔加末树群 学校	《大傻瓜》	儿童节演出
4月8-11日, 檳城, 该校	檳城圣芳济 学校	《天仙配》 (胡桂馨导演)	
4月15-18日, 星加坡, 维多利亚剧院	艺联剧团	《花木兰》(四幕剧, 中国周贻白剧作, 陈琪导演)	
4月30-5月1日, 砂劳越, 古晋娥殿戏院	古晋工团	话剧	游艺会筹募 夜校基金 演出
5月上旬, 星加坡, 新世界内永春台	康乐歌剧团	《教育至上》(社会 现实幽默讽刺警世 大喜剧)	
5月中旬, 柔佛, 峇株巴辖 锦世界内	国宝歌舞剧团	话剧	峇株巴辖工 业商品展览 会演出
5月13日, 星加坡, 维多利亚纪念堂	振青俱乐部	话剧	少总俱乐部 正式成立暨 游艺会演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
6月20-21日， 森美兰，波德申， 该校礼堂	波德申中华 学校	《三怕老婆》	筹募中学部 建校基金 演出
6月30日，7月1， 2，4，5-7日， 星加坡， 维多利亚剧院	中正戏剧会	《捉鬼传》(三幕剧， 中国吴祖光剧作，导 演白淑銮和蓝玉明)	为礼堂筹募 基金演出
7月15日， 檳城，该校	韩江中学	话剧	庆祝8周年 纪念演出
7月25日， 吉隆坡， 中华大会堂	人镜慈善 白话剧社	《迷信》(哑剧)	为中华大会 堂筹募修葺 基金演出
7月29日， 马六甲	马六甲中国 公学校友会	《傻大保》(笑剧)	
7月30-31日， 吉隆坡， 西人大会堂	学生周报	《晚祷》(独幕剧， 俄国剧作，陈荣兴 导演)	庆祝成立3 周年戏剧晚 会演出
7月30-31日， 吉隆坡， 西人大会堂	学生周报	《都市小姐》(独幕剧， 陈荣兴导演)	庆祝成立3 周年戏剧晚 会演出
7月30-31日， 吉隆坡， 西人大会堂	学生周报	《风波亭》(独幕剧， 陈荣兴导演)	庆祝成立3 周年戏剧晚 会演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
8月9日, 彭亨, 淡马鲁斯文丹 戏院	淡马鲁青年会	《圣诞夜》 (独幕警世话剧)	二周年纪念 游艺会演出
8月9日, 彭亨, 淡马鲁斯文丹 戏院	淡马鲁青年会	《人面蜘蛛》 (两幕剧)	二周年纪念 游艺会演出
8月12日, 星加坡, 该校	丹绒加东女子 学校	《路》(独幕剧, 本地徐幸(田流)剧作, 周劲佩导演)	
8月13-16日, 星加坡, 维多利亚剧院	宏文校友会	《结婚进行曲》 (五幕剧, 中国陈白尘 剧作, 王一明、张维明 导演)	
8月18-20日, 星加坡, 该母校草场	樟宜律菜市 平仪校友会	童话剧	该会成立5 周年游艺会 演出
8月19日, 星加坡, 新世界 满江红歌台	康元饼干厂	《康元饼干之夜》	
8月29日, 森美兰, 马口东安会馆	马口东安会馆	《修吓巴口》 (醒世谐剧)	游艺晚会 演出
9月3-13日, 星加坡, 维多利亚纪念堂	艺术剧场	《家》(四幕剧, 中国 曹禺剧作, 鄞申、 林晨导演)	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
9月5日, 吉兰丹, 哥打峇汝	哥打峇汝华人 注册社团	话剧	游艺晚会 演出
9月16日, 星加坡	星加坡乡村人民 联合会各分会	话剧	中秋节联欢 会演出
9月中旬, 星加坡, 后港林 亚炳律公众联 络站大礼堂	大江民艺社	话剧	月光会演出
9月中旬, 雪兰莪, 增光该部	增光青年 俱乐部	话剧	中秋节演出
9月中旬, 星加坡, 该区 第一夜学班课室	乡村人民联合 会属下乌鲁勿 洛分会筹委会	话剧	中秋节联欢 会演出
9月17日, 星加坡	星加坡理发工 会话剧组	《佳偶天成》(笑剧)	中秋节月光 会演出
9月18日起, 星加坡, 维多利亚剧院	香港影人 旅行剧团	《清宫外史》 (唐纳导演)	
9月18日起, 星加坡, 维多利亚剧院	香港影人 旅行剧团	《秋海棠》	
9月18日起, 星加坡, 维多利亚剧院	香港影人 旅行剧团	《少奶奶的扇子》	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
9月18日起, 星加坡, 维多利亚剧院	香港影人 旅行剧团	《黄金万两》	
9月18日起, 星加坡, 维多利亚剧院	香港影人 旅行剧团	《梁上君子》	
9月23日, 星加坡, 武吉班 让公立正华中学	圣约翰救伤队 中西区戏剧组	《县官坐堂》 (中国朱雷剧作, 陈敏可、杨馥春导演)	
9月25-28日, 星加坡, 文化馆	康乐音乐 研究会	《血腥的人》(独幕剧, 本地罗大章剧作, 林彤、黄玉凤导演)	
9月25-28日, 星加坡, 文化馆	南大戏剧会	《无灵的杯玢》 (独幕剧, 本地叶苔痕 剧作, 许茂荣、叶秋菊 导演)	
9月25-28日, 星加坡, 文化馆	南大戏剧会	《打破镜子的女人》 (独幕剧, 本地林晨 剧作, 周清登、云昌浩 导演)	
9月29日, 星加坡, 南大	南大戏剧会	话剧	
10月上旬, 星加坡, 福建会馆	星洲咖啡店员 联合会	《力量》(独幕剧, 本地田流剧作, 田流 导演)	该会庆祝13 周年紀念会 演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
10月份, 怡保、 檳城、星加坡	香港影人(星) 旅行剧团	话剧	
10月4-5日, 星加坡, 福建会馆	汎星各业职工 联合会	独幕剧	响应政府的号 召, 消灭黄色文 化和提倡健康, 文化举行反黄 运动周演出
10月7日, 柔佛, 永平该校	永平园中华 学校	话剧	庆祝10月7日 国际儿童节, 联邦第一届 儿童节演出
10月7-8日, 霹靂, 怡保银禧园	香港影人(星) 旅行剧团	《清宫外史》	
10月9日, 霹靂, 怡保银禧 园游艺场内	霹靂各剧社	话剧	霹靂广东会馆 大厦开幕演出
10月9日, 星加坡, 浮罗于敏	黄苗	《福建谐趣剧》	
10月9日, 星加坡, 浮罗于敏	李大傻	《粤语谐趣剧》	
10月10日, 霹靂, 怡保	吡叻华工服 务剧社	《秋海棠》	为吡叻广东会 馆开幕演出
10月14日, 霹靂, 金宝	金宝培元中 小学校	短剧	创校47周年游 艺晚会演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
10月15日, 丁加奴, 甘马挽	琼州会馆	话剧	五十五周年纪念演出
10月15-19日, 星加坡, 维多利亚剧院	工商校友会	《寒夜曲》(三幕剧, 中国吴琛剧作, 林晨导演)	
10月25日, 星加坡, 小毛广岛	黄苗	《福建幽默剧》	
10月26日, 霹雳太平加冕 游艺场内戏院	香港影人 旅行剧团	《清宫外史》(五幕 四景历史名剧, 杨村彬剧作)	
10月26日, 柔佛, 永平康乐戏院	永平青年会	《哑子背疯》	筹募会所基金 暨庆祝全国各 民族青年周演出
10月26日, 柔佛, 永平康乐戏院	永平青年会	《不死的太阳》	筹募会所基金 暨庆祝全国各 民族青年周演出
10月27日, 吉隆坡, 精武体育馆	马来亚青年 俱乐部总会	《谁是聪明人》 (中国喜剧)	各族青年联欢 会演出
11月4-8日, 星加坡, 维多利亚剧院	艺联剧团	《雷雨》(四幕剧, 中国曹禺剧作, 陈琪导演)	
11月4-8日, 星加坡, 维多利亚剧院	星加坡艺 联剧团	《雷雨》 (中国曹禺剧作, 陈琪导演)	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
11月6-7日, 星加坡, 福建会馆大礼堂	晋江校友会	《小小先生》 (独幕剧)	庆祝四周年游 艺晚会筹募经 费演出
11月6-7日, 星加坡, 福建会馆大礼堂	晋江校友会	《打黄狼》 (歌舞剧)	庆祝四周年游 艺晚会筹募经 费演出
11月7日,星加坡, 该会大操场	白鹤派国术 体育会	《钱的罪恶》	庆祝11周年 演出
11月10-13日, 星加坡,新世界	新生歌台	《火烛小心》 (三幕剧,中国包蕾 剧作,窦金华导演)	
11月11日,檳城, 台牛后会所	檳城龙岩会馆	《这个经理》	庆祝30周年纪 念演出
11月29日, 星加坡	马来青年文 学协会	《谁是戴克的魔鬼》 (独幕剧)	
11月30-12月1日, 星加坡,该校	菩提学校	话剧	响应政府效忠 周演出
12月3-4日, 星加坡,孺廊学校	孺廊学校	短剧	游艺晚会演出
12月4日, 檳城,该校	檳城菩提女中	话剧	欢送毕业同学 同乐会与筹募 新校舍基金演出
12月4日,星加坡, 该校运动场	卮慈学校	《父与子》	联欢夕会演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
12月4日, 星加坡, 该校	光华学校	《要做诚实的孩子》 (三幕剧)	
12月4日, 星加坡, 该校	光华学校	《卖膏药》(独幕剧)	
12月4日, 星加坡, 该校	光华学校	《老伯伯与卖花歌舞女》	
12月4-7, 10, 11日, 星加坡, 维多利亚剧院	光洋校友会	《十字街头》(四幕剧, 中国沈西苓原著, 鲁思 改编, 鄞申、蓝玉明、 王天能联合导演)	该会四周年 纪念暨筹募 会所基金, 庆祝效忠周 演出
12月5日, 星加坡, 漳宜 公众联谊会	人民行动党 漳宜支部	《重逢新邦家》	国民效忠周 庆祝游艺会 演出
12月5日, 星加坡, 漳宜 公众联谊会	人民行动党 漳宜支部	《打黄狼》	国民效忠周 庆祝游艺会 演出
12月5日, 星加坡, 漳宜 公众联谊会	人民行动党 漳宜支部	《可恶的工头》	国民效忠周 庆祝游艺会 演出
12月5日, 星加坡, 漳宜 公众联谊会	人民行动党 漳宜支部	《圆先生》	国民效忠周 庆祝游艺会 演出
12月6日, 吡叻, 该校	吡叻育才 中学	《无灵的杯较》 (本地叶苔痕剧作)	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
12月6-7日, 星加坡, 后港	后港三个 选区	话剧	庆祝国民效 忠周游艺会 演出
12月7日, 星加坡, 南洋鞋厂	武吉班让区	《加紧学国语》 (独幕剧, 本地剧作)	
12月9日, 星加坡, 该校	工商学校	《反黄短剧》 (独幕剧, 本地剧作)	
12月9日, 星加坡, 该校	工商学校	《输血救人》 (独幕剧, 本地剧作)	
12月9日, 星加坡, 该校	工商学校	《教育短剧亚飞自首》 (独幕剧, 本地剧作)	
12月12日, 星加坡, 福建会馆	晋江学校	《喜鹊与小孩》	
12月25-27日, 星加坡, 快乐 世界体育馆	民主学校暨 校友会	《小小画家》 (儿童歌剧)	游艺晚会 演出
12月25-27日, 星加坡, 快乐 世界体育馆	民主学校暨 校友会	《春到人间》 (儿童歌剧)	游艺晚会 演出
12月29日, 马六甲	马六甲中国 公学校友会	《不死的太阳》 (独幕剧)	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
星加坡	木器工联会	《打渔杀家》	
星加坡	木器工联会	《雨夜》	
星加坡, 该会	建筑工联会	《走向胜利》	
星加坡	广福校友会 戏剧组	《他并没有死》(独幕 剧, 本地刘仁心剧作)	
星加坡, 该校	崇正校友会	《第二代》 (本地田流剧作)	
砂拉越, 古晋	砂拉越职工 会团体	《路》(本地剧作魏萌)	
星加坡	新生歌台	《新婚之夜》	商业演出

1960年

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
1月3-9日, 星加坡, 维多利亚戏院	华中学生戏剧会	《心防》(四幕剧, 中国夏衍剧作, 学生导演)	
1月上旬, 星加坡	新加坡广播电台 华文商业组	《一件新年礼物》 (粤语话剧)	除夕特备活动演出
1月1日, 星加坡, 该校	三山学校	《勇敢认错的孩子》	游艺会演出
1月13日, 星加坡, 维多利亚剧院	宏文校友会	《密云里的太阳》 (本地叶苔痕剧作)	庆祝13周年纪念晚会演出
2月1日, 吉打, 双溪大年业余台	双溪大年新民校友会	《黑米》(三幕剧)	
2月上旬, 星加坡	木器工友联合会	《春菊之死》	新春联欢会演出
2月上旬, 登嘉楼, 甘马挽	甘马挽马华青年团	《学习国语》 (钟孝仁编演)	游艺晚会演出
2月上旬, 登嘉楼, 甘马挽	甘马挽马华青年团	《误会》 (陈继正编演)	游艺晚会演出
2月4, 6-8日, 吉隆坡, 西人大会堂	南大雪州同学	《雷雨》 (中国曹禺剧作)	为筹建南洋大学大礼堂义演筹款演出
2月6日, 星加坡, 福建会馆	圣约翰救伤队 西区西海岸大队直落亚逸第二分队	话剧	纪念建队周年演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
2月10日, 星加坡	书报印务职业 工会康乐股话 剧组	话剧	书报印务职业 工会新春 联欢会演出
2月11日, 星加坡, 罗弄王 梨办事处之旷地	人民行动党巴 爷黎峇支部属 下第一分办事处	《一记耳光》	
2月12日, 星加坡, 该会	星加坡理发 工联会	话剧	元宵佳节联 欢会演出
2月13-14日, 吉隆坡戏院	南大雪州同学	《雷雨》 (中国曹禺剧作)	为筹建南洋 大学大礼堂 义演筹款演出
2月20-21日, 雪兰莪, 巴生华侨中学	南大雪州同学	《雷雨》 (中国曹禺剧作)	为筹建南洋 大学大礼堂 义演筹款演出
2月27日, 星加坡, 新世界	新世界大众 音乐座	《秦香莲》(中国古装 话剧, 六幕剧)	
3月11-13日, 檳城, 平惠堂	檳华女中	话剧	筹募小学建 校基金演出
3月12日, 星加坡, 该会大礼堂	星加坡华人 青年会学少部 学生试验剧团	《后台春秋》 (独幕剧)	第一次游艺 晚会演出
3月12日, 星加坡, 该会大礼堂	星加坡华人 青年会学少部 学生试验剧团	《房子问题》 (独幕剧)	第一次游艺 晚会演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
3月11-13日, 星加坡, 维多利亚剧院	艺术剧场	《正人君子》 (独幕剧, 本地陆白 剧作)	为国家剧场 义演一场
3月11-13日, 星加坡, 维多利亚剧院	艺术剧场	《圣诞财神》 (独幕剧, 本地林晨 剧作)	为国家剧场 义演一场
3月11-13日, 星加坡, 维多利亚剧院	艺术剧场	《风雨牛车水》 (独幕剧, 本地岳野 剧作)	为国家剧场 义演一场
3月11-12日, 槟城	槟华女中	话剧	槟华女中40 周年纪念游 艺会, 为槟华 小学筹募基 金演出
3月11-13日, 星加坡, 维多利亚剧场	艺术剧场	《圣诞财神》 (独幕剧, 本地林晨 剧作, 林晨导演)	
3月11-13日, 星加坡, 维多利亚剧场	艺术剧场	《正人君子》 (独幕剧, 本地陆白 剧作, 王一鸣导演)	
3月11-13日, 星加坡, 维多利亚剧场	艺术剧场	《风雨牛车水》 (独幕剧, 本地岳野 剧作, 吴敬钿导演)	
3月中旬, 星加坡, 班台	世界魔术 歌剧团	话剧	为直民学校 义演

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
3月份, 星加坡	南大学生	《安东尼演讲词》 (莎士比亚剧作 《凯撒遇弑记》中 的一段)	南大学生游艺 晚会演出
4月上旬, 霹雳, 怡保	昆仑喇叭新党 进步党支部之 歌剧团	话剧	庆祝进步党巴 占支部三周年 纪念演出
4月3日, 星加坡, 维多利亚剧院	南洋大学	话剧	大学周演出
4月3日, 星加坡, 裕廊	人民艺术剧团	《建设新加坡》	第七次人民艺 术联欢会演出
4月3日, 星加坡, 裕廊	人民艺术剧团	《同路人》(笑剧)	第七次人民艺 术联欢会演出
4月8日, 霹雳, 怡保银禧 园游艺场	怡保培南中学	话剧	游艺会演出
4月9-10日, 星加坡, 维多利亚剧院	大众剧场	《夜店》(一景四幕, 根据高尔基的名著 《在底层》改编, 路丁、流云、关新艺 联合导演)	
4月16日, 吡叻, 实兆远英 华学校大礼堂	爱大华堂会	《浪子回头》	基督教卫理公 会庆祝复活节 演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
4月17日, 吡叻, 实兆远英 华学校大礼堂	福清洋堂会	《父啊赦免他们》	基督教卫理公 会庆祝复活节 演出
4月18日, 吡叻, 实兆远英 华学校大礼堂	甘文阁堂会	《财主与拉撒路》	基督教卫理公 会庆祝复活节 演出
4月27-5月1日, 星加坡	树群校友会	话剧	游艺会演出
4月29-30日, 星加坡, 该会母校礼堂	三山校友会	《黎明》	游艺晚会演出
4月29-30日, 星加坡, 该会母校礼堂	三山校友会	《风雨牛车水》 (本地岳野剧作)	游艺晚会演出
4月30日, 星加坡, 该会所	机器职工总会 属下军港第六 区部	话剧	庆祝9周年纪 念演出
4月30日, 星加坡, 该会所礼堂	车业职工联合 会暨电气电讯 工联	话剧	庆祝劳动节 演出
4月份, 星加坡	南大戏剧研 究会	《第一个微波》 (三幕剧, 印度青 年剧作家巴尔文· 迦尔琪, 郭颜开、 高焕杰、周清登、 李秉彝联合导演)	大学周文娱活 动演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
4月间, 星加坡	泛星工联	《锡米山之歌》	庆祝五周年纪念演出
5月份, 星加坡, 该会所	书报印务业 戏剧组	《八根火柴》 (独幕剧)	
5月份, 星加坡, 该会所	书报印务业 戏剧组	《进步》(独幕剧)	
5月份, 星加坡, 该会所	书报印务业 戏剧组	《圣诞节的前夜》 (独幕剧)	
5月9-10日, 檳城, 菩提中学礼堂		《都市小姐》	释迦牟尼圣诞 游艺会演出
5月16日, 柔佛, 新山苏丹钻禧 纪念堂	新山醒华 慈善社	《提倡国语》	新山醒华慈善 社纪念22周年, 为残废院筹募 建院基金演出
5月16日, 柔佛, 新山苏丹钻禧 纪念堂	新山醒华 慈善社	《亚福》	新山醒华慈善 社纪念22周年, 为残废院筹募 建院基金演出
5月16日, 柔佛, 新山苏丹钻禧 纪念堂	新山醒华 慈善社	《王老五》	新山醒华慈善 社纪念成立22 周年, 为残废院 筹募建院基金 演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
5月17-18日, 星加坡, 维多利亚剧院	大众剧场	《黎明之前》 (四幕剧, 中国阿英 剧作, 路丁导演)	半数捐国家剧 场基金演出
5月19日, 柔佛昔加末苏 丹纪念堂	华侨中学	话剧	公民月游艺会 之夜演出
5月21-22日, 星加坡, 德新 政府中学礼堂	德新政府中 学学生戏剧 研究会	《打渔杀家》 (独幕剧)	周年纪念游艺 晚会演出
5月21-22日, 星加坡, 德新 政府中学礼堂	德新政府中 学学生戏剧 研究会	《一记耳光》 (独幕剧)	周年纪念游艺 晚会演出
5月21-22日, 星加坡, 德新 政府中学礼堂	德新政府中 学学生戏剧 研究会	《驼子回门》(哑剧)	周年纪念游艺 晚会演出
5月28日, 星加坡	应新校友会	独幕剧	游艺会演出
5月, 吉兰丹, 前丽都草场	琼州会馆青 年戏剧组	话剧	吉兰丹佛学会 主办卫塞节盛 大的庆典演出
6月11-12日, 柔佛, 新山苏丹 钻禧纪念堂	星加坡星联 话剧团	《夜店》(四幕剧, 根据俄国高尔基 《底层》剧作改编)	
6月17-19日, 柔佛, 新山苏丹 钻禧纪念堂	柔佛州社阵 分部	《无语问苍天》 (本地陈志嘉剧作, 陈志嘉导演)	游艺晚会演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
7月3-12日, 星加坡, 维多利亚剧院	华中校友会	《屈原》(五幕剧, 中国郭沫若剧作)	
7月8-9日, 星加坡,该校草场	旺华学校	《喜鹊与小孩》 (歌舞剧)	庆祝一周年校庆游艺会演出
7月8-9日, 星加坡,该校草场	旺华学校	《兔妈妈种萝卜》 (歌舞剧)	庆祝一周年校庆游艺会演出
7月29-8月1日, 柔佛,龙引该校	新文龙中华 中学中学部	《丽丽姑娘》 (华语话剧)	创校10周年暨 小学部复校15 周年纪念游艺 会演出
8月1日, 柔佛,哥打丁 宜夜兰武吉加 拉仁大草场		话剧	庆祝本邦之紧急法令结束演出
8月1日,霹雳, 儿童运动场	霹雳慈善社	《舍身酬义救孤儿》	应政府邀请演 剧,庆祝紧急 状态结束演出
8月5-7日, 马六甲,极乐园 游艺场中央台	培风中学校友	《说谎的人》 (三幕剧)	47周年校庆纪念暨新校舍落成典礼游艺大会演出
8月6日,彭亨, 关丹利和戏院	丹那布爹中 华小学	《男女有别》 (独幕剧)	游艺会演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
8月14-15日, 槟城, 槟华女中	马六甲华人 剧团	《白手帕》 (本地陈荣安剧作)	槟城国际青年 商会为圣尼古 拉盲童院筹募 基金演出
8月16-17日, 吉隆坡, 西人大会堂	学生周报	《碧血花》(四幕剧, 古装历史名剧, 导演周立良)	庆祝成立4周 年戏剧晚会, 并为吉隆坡公 教女中筹募建 校基金演出
8月17-22日, 星加坡, 维多利亚剧院	中正戏剧 研究会	《渔岛风云》 (本地叶苔痕剧作)	庆祝该校成立 21周年纪念 演出
8月17-22日, 星加坡, 维多利亚剧院	中正戏剧 研究会	《生涯》 (本地海青剧作)	庆祝该校成立 21周年纪念 演出
8月17-22日, 星加坡, 维多利亚剧院	中正戏剧 研究会	《新一代》 (本地罗大章剧作)	庆祝该校成立 21周年纪念 演出
8月19-21日, 星加坡, 该会所	爱同校友会	话剧	庆祝成立13周 年纪念会庆节 演出
8月26-27日, 星加坡, 快乐 世界体育馆	崇正校友会	《抢亲》(哑剧)	游艺晚会演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
8月26-27日, 星加坡, 快乐 世界体育馆	崇正校友会	《胶林风云》 (歌舞剧, 本地剧作)	游艺晚会演出
8月26-27日, 星加坡, 快乐 世界体育馆	崇正校友会	《两个邻居》 (哑剧, 本地剧作)	游艺晚会演出
8月27日, 霹雳, 爱大华民 德学校礼堂	爱大华马青团	话剧	开幕游艺会 演出
吉隆坡	学生周报	《碧血花》(四幕剧, 古装历史剧, 周立良 导演)	
8月, 吉隆坡	快乐青年 俱乐部	《血腥的人》 (本地罗大章编导)	
8月中旬, 星加坡	育英中学戏 剧研究会	《风雨牛车水》 (独幕剧, 本地岳野 剧作)	庆祝成立1周 周年纪念演出
8月中旬, 星加坡	育英中学戏 剧研究会	《凄风苦雨》 (独幕剧, 本地剧作)	庆祝成立1周 周年纪念演出
8月中旬, 星加坡	育英中学戏 剧研究会	《他并没有死》 (独幕剧, 本地刘仁心 剧作)	庆祝成立1周 周年纪念演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
8月中旬, 星加坡	华人青年会 学少部	《黎明前后》 (独幕剧, 星加坡青 年作家黄叔麟先生 之中篇小说《流浪的 生命》改编)	“学生之夜” 演出
9月10-11日, 星加坡, 该会所旁草场	纺织工友联合会	《我们要行动》	庆祝成立6周 年文艺晚会 演出
9月22日, 吉隆坡, 安邦	马来亚劳工 党安邦支部	独角戏	庆祝成立5周 周年纪念游艺晚 会演出
9月23-25日, 星加坡, 快乐世 界体育馆	星加坡星幼 晋江校友会	《胶林的故事》 (歌舞剧, 本地剧作)	游艺会演出
9月14日, 星加坡, 维多利亚剧院	艺术剧场	《风雨牛车水》 (独幕剧, 本地岳野 剧作)	星加坡政府举 办文化节演出
9月14日, 星加坡, 维多利亚剧院	南大戏剧会	《后台春秋》 (独幕剧)	星加坡政府举 办文化节演出
9月14日, 星加坡, 维多利亚剧院	康乐音乐会	《跟着大颗儿走》 (独幕剧, 赵万春剧作)	星加坡政府举 办文化节演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
9月14日, 星加坡, 维多利亚剧院	星加坡舞台 俱乐部	《独立桥》 (本地李星可剧作)	星加坡政府举 办文化节演出
霹雳, 怡保	霹雳华工服 务剧社	《遗产》	
10月4日, 雪兰莪, 甲洞 钻石戏院	甲洞青年 俱乐部	《父归》	庆祝青年会周 筹募基金演出
10月4日, 雪兰莪, 甲洞 钻石戏院	甲洞青年 俱乐部	《申请公民权》	庆祝青年会周 筹募基金演出
10月4日, 雪兰莪, 甲洞 钻石戏院	甲洞青年 俱乐部	《回头是岸》	庆祝青年会周 筹募基金演出
10月15-16日, 雪兰莪, 双溪威	双溪威马华 支会	《终身大事》 (独幕话剧)	成立8周年纪 念筹募经费 演出
10月15-16日, 雪兰莪, 双溪威	双溪威马华 支会	《鬼》(独幕话剧)	成立8周年纪 念筹募经费 演出
10月16日, 星加坡, 福建会馆	车业工联	话剧	成立5周年纪 念大会演出
10月20-24日, 星加坡, 维多利亚剧院	工商校友会	《海恋》(四幕剧, 本地朱绪剧作, 朱绪导演)	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
10月22和23日, 柔佛州, 峇株巴辖正修 学校国专堂	峇株巴辖 华侨中学	《人猫之间》 (独幕喜剧)	庆祝创校30周 年演出
10月30日, 吡叻怡保银禧 园月光台	怡保华工服 务剧社	《屋子的主人》	为吡叻德教会 紫明阁筹募赠 医施药基金 演出
11月1日, 霹雳, 怡保银禧 园舞厅内之银 禧舞厅酒店	银禧舞厅酒家	话剧	开幕演出
11月上旬, 星加坡	工商校友会	《海恋》 (本地朱绪剧作)	
11月5日, 雪兰莪	雪州蕉赖支部	独幕剧	庆祝二周年文 娱晚会演出
11月5-6日, 星加坡, 文化馆	书报印务业职 工联合会属下 “宣教委员会”	《雨夜》 (独幕剧, 本地征雁 剧作)	游艺晚会演出
11月5-6日, 星加坡, 文化馆	书报印务业职 工联合会属下 “宣教委员会”	《天亮前》(独幕剧, 又名《赌酒之害》, 本地剧作)	游艺晚会演出
11月11日, 森美兰, 芙蓉该校	芙蓉亚沙马 华学校	儿童短剧	创校10周年 演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
11月11-12日, 柔佛	马来亚人民 党柔州分部	《打破镜子的女人》 (本地林晨剧作)	游艺晚会演出
11月13日, 星加坡, 维多利亚剧院	星洲咖啡店 员联合会	话剧	庆祝14周年纪 念大会演出
11月13日, 槟城	人党槟州分部	《渔家之歌》(歌剧)	庆祝5周年党 庆游艺会演出
11月13日, 槟城	人党槟州分部	《为社会主义》 (国语短剧)	庆祝5周年党 庆游艺会演出
12月3日, 星加坡, 礼门巴刹空场	星洲小贩总会 第一分会	《改过自新》	游艺晚会演出
12月7日, 霹雳, 安顺广东会馆	安顺三民中学	话剧	游艺会演出
12月11日, 霹雳, 江沙土地申律 马来学院大礼堂	江沙马青戏 剧组	《孔雀东南飞》 (古装名剧)	为崇华中学筹 募扩建校舍基 金游艺会演出
12月11日, 雪兰莪, 甲洞该党部	甲洞劳工党	话剧	庆祝5周年联 欢晚会演出
12月11日, 雪兰莪, 瓜拉冷岳	瓜拉冷岳 福利会	话剧	福利周筹募基 金之娱乐市 演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
12月16-21日, 雪兰莪, 曾江新村、沙叻秀新村及沙登各大戏院	雪兰莪双溪威青年俱乐部歌剧团	话剧	筹募兴建会所基金演出
12月25-26日, 星加坡, 该堂	欧南律禧年堂青年团契	《阴间的客人》 (三幕圣剧, 滌然剧作)	庆祝圣诞节演出
12月25-27日, 吉打, 亚罗士打大世界游艺场	吉礁华侨学校校友会	《江山美人》 (古装剧)	筹募基金游艺大会演出
12月27日, 霹雳, 打巴银城戏院	打巴马青团	《浪子回头》 (警世方言话剧)	游艺会筹募福利基金演出
12月27日, 霹雳, 打巴银城戏院	美罗中华学生	《南方差利》(笑剧)	游艺会筹募福利基金演出
12月27日, 霹雳, 打巴银城戏院	打巴马青团	《廿年血债》	游艺会筹募福利基金演出
12月27日, 霹雳, 打巴银城戏院	打巴马青团	《拍电影》(笑剧)	游艺会筹募福利基金演出
12月29日, 星加坡, 后港乡村区	光洋校友会	话剧	庆祝5周年游艺晚会筹募会务经费演出
12月31日- 1961年月1日, 柔佛, 昔加末苏丹钻禧纪念堂	马来亚人民协会主义阵线属下劳工党昔加末支部	《加紧学习国语》	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
星加坡, 维多利亚剧院	基督教青年会	《亚玛尔及夜访客》	庆祝圣诞节 演出
柔佛, 峇株巴辖 正修学校	峇株巴辖 正修学校	《牛郎织女》(歌剧)	恳亲游艺会 演出
星加坡, 该会会所	建筑工联会	《怒火在苦难中燃烧》 (本地金小毛剧作)	
50年代末至 60年代初	砂罗越工党、 政党及华文 中学	《路》、《第一波》、 《打破镜子的女人》 (本地林晨剧作)、 《风雨三条石》、《墙》、 《后台春秋》等	文娱活动 演出
星加坡, 该校	崇正校友会	《祖国》 (本地田流剧作)	
星加坡	凤凤歌舞剧团	《丑八怪招亲》	商业演出

1961年

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
1月1日, 星加坡, 该会会所	泛星工联会	《这日子》	
1月7日, 雪兰莪, 巴生公共草场	加埔马华公会青年团	《差不多先生》 (笑剧)	庆祝元首登基游艺会演出
1月7日, 雪兰莪, 巴生公共草场	加埔马华公会青年团	《方言之苦》 (独幕剧, 本地关新艺剧作)	庆祝元首登基游艺会演出
1月, 星加坡, 维多利亚剧院	华人基督教青年会	《浮沉之间》 (三幕话剧, 本地林晨剧作)	
1月18日, 柔佛, 新山吗西民众大会堂	新山吗西马青团	短剧	庆祝周年纪念演出
1月21-22日, 雪兰莪, 甲洞	增光劳工党支部	话剧	庆祝5周年演出
1月25-29日, 星加坡, 维多利亚剧院	星加坡艺术剧场	《林冲夜奔》 (中国吴祖光剧作, 取自《水浒传》第6, 7, 9回)	
1月30日, 雪州, 适耕庄	马来亚劳工党适耕庄部	话剧	该党游艺晚会演出
2月18日, 吉隆坡, 沙叻秀人民党支部礼堂	马来亚人民党沙叻秀支部	《阿明叔的觉悟》	该党游艺晚会演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
2月18日, 吉隆坡沙叻秀 人民党支部礼堂	马来亚人民党 沙叻秀支部	《理发店》(笑剧)	该党游艺晚会 演出
2月19日,星加坡	星加坡国家剧 场信托委员会 主办	《第二街》 (本地丹戎剧作)	文娱晚会中 演出
2月25-26日, 柔佛,新山首都 总团部	马青团全国 代表大会	短剧	游艺晚会演出
2月25-26日, 吉隆坡中华大会堂	新山马青团	《七仙女下凡》 (马俊武导演)	庆祝马青日游 艺会演出
2月份, 砂劳越,巡回	歌舞团	话剧	商业演出
3月份,星加坡, 该会会所	木器工联会	《一记耳光》	
3月份,星加坡, 该会会所	木器工联会	《破旧别墅》	
3月24日, 柔佛,兴楼市区 邮政局前广场	兴楼戏剧组	《学习国语》(笑剧)	柔佛东区丰盛 港、兴楼、三板 头、加烘区团 联合机构庆祝 马青日游艺大 会演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
3月24日, 柔佛, 兴楼市区 邮政局前广场	丰盛港话剧	《孤儿乐园》	柔佛东区丰盛 港、兴楼、三板 头、加烘区团 联合机构庆祝 马青日游艺大 会演出
3月24日, 柔佛, 兴楼市区 邮政局前广场	加烘短剧	《精通华语》(短剧)	柔佛东区丰盛 港、兴楼、三板 头、加烘区团 联合机构庆祝 马青日游艺大 会演出
3月25-26日, 柔佛, 峇株巴辖 锦世界第三台	马来亚人民社 会主义阵线峇 株巴辖支部	《无语问苍天》 (二幕悲剧, 本地 陈志嘉剧作)	庆祝该支部三 周年纪念游艺 晚会演出
4月21-23日, 星加坡, 维多利亚纪念堂	艺联剧团	《火烛小心》 (中国包蕾剧作, 凌云执行导演)	
4月23日, 吉打, 双溪大年甘地 纪念堂	马来亚劳工党 吉打州双溪大 年支部	话剧	庆祝三周年纪 念演出
5月4-10日, 星加坡	华侨中学学生 戏剧会	《水产专员》 (原是英国喜剧, 中国洪漠改编剧作, 潘子农改写)	庆祝该校成立 42周年演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
5月5日, 雪兰莪, 瓜雪适跟庄劳工 党支部	社阵属下劳工 党与人民党	话剧	庆祝劳动节 演出
5月16日, 柔佛, 东甲	武吉港脚 马青团	《傻子亚福》	团员精神晚会 演出
5月17日, 星加坡	南大戏剧会	《邮局》 (印度泰戈尔剧作)	纪念泰戈尔百 年诞辰演出
5月18日, 星加坡	爱同崇福 校友会	《婴儿杀戮》 (日本剧作)	文娱晚会中 演出
5月27日, 霹雳, 怡保银 禧园月光台	怡保韵清 合唱团	《升官发财》 (滑稽话剧)	为筹募冷力灾 民救济基金 演出
5月28日, 吉隆坡, 中华大会堂	马来广播电台 四人方言谐 剧团	《为善最乐》 (短剧)	南洋报社为筹 募金马伦高原 冷力灾民救济 基金救灾游艺 晚会演出
6月9-15日, 星加坡, 维多利亚纪念堂	中正中学戏剧 研究会	《桃花扇》 (古装话剧, 中国 欧阳予倩剧作)	
6月10日, 霹雳, 甲板学校草场	霹雳甲板民众 图书馆主办	话剧	金马伦冷力土 崩惨案筹募救 济游艺会演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
6月11日, 星加坡, 维多利亚纪念堂	中正中学戏剧 研究会	《桃花扇》 (古装话剧, 中国 欧阳予倩剧作, 陈天雁导演)	为甘榜中峇鲁、 河水山、合洛律 发生大火灾民 筹款演出
6月14日, 8pm, 檳城, 台牛后 该会礼堂	檳城龙岩会馆 青年团	《有老婆的烦恼》	该团口琴队庆 祝第5周年暨 岩声中乐团二 周年纪念演出
6月27-7月2日, 星加坡, 维多利亚剧院	星加坡艺术 剧场	《奇丐》(独幕剧, 冯乃尧导演)	独幕剧欣赏会 演出
6月27-7月2日, 星加坡, 维多利亚剧院	星加坡艺术 剧场	《进步》(独幕剧, 张维明导演)	独幕剧欣赏会 演出
6月27-7月2日, 星加坡, 维多利亚剧院	星加坡艺术 剧场	《破旧的别墅》 (独幕剧, 王一明 导演)	独幕剧欣赏会 演出
6月27-7月2日, 星加坡, 维多利亚剧院	星加坡艺术 剧场	《一个有钱人家》 (独幕剧, 林晨 导演)	独幕剧欣赏会 演出
6月31日, 檳城, 华盖街圣方济 学院礼堂	檳州学联文 化协会	话剧	文化之夜演出
7月9日, 7pm, 霹靂怡保九洞 大会堂	马来亚社会主 义阵线九洞 支部	《生武松》	游艺晚会演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
7月22日, 星加坡	星加坡马来亚 大学学生会	《洛神》(中国古装, 英文对白话剧)	为本坡福利慈 善机构筹募基 金演出
7月28日, 马六甲, 该校	培风中学校友	《心理学家》 (独幕剧)	庆祝该校48周 年校庆联欢晚 会演出
7月31-8月2日, 吉隆坡, 西人大会堂	学生周报	《火烛小心》 (三幕剧)	庆祝成立5周 年戏剧晚会, 门票收入捐赠 金马仑山崩及 新加坡河水山 火灾灾民演出
8月份, 星加坡, 该会会所	书报印务业职 工联合会宣教 委员会话剧组	《椰林夜歌》 (本地宋李桑剧作)	
8月4日, 柔佛, 麻坡新华世界	马来亚青年会 柔佛分会	短剧	游艺晚会演出
8月6日, 柔佛, 金马士该党	柔属金马士峇 鲁劳工党支部	话剧	庆祝二周年游 艺会演出
8月12-13日, 星加坡, 该校羽球馆	启发学校	话剧	庆祝55周年纪 念游艺晚会 演出
8月14日, 马六甲, 武吉峇汝	马六甲武吉峇 汝马华青年团	《算命先生恶运》	精神晚会演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
8月14日, 马六甲, 武吉峇汝	马六甲武吉峇 汝马华青年团	《青年人, 觉悟吧》	精神晚会演出
8月19-20日, 彭亨, 立卑中华戏院	文达马青支部	话剧	周年纪念演出
8月24日, 星加坡, 维多利亚剧院	南大戏剧会	《潮来的时候》 (本地征雁剧作)	文化节演出 演出
8月24日, 星加坡, 维多利亚剧院	星加坡艺术 剧场	《开斋节的前夕》 (本地林晨剧作, 黄天能导演)	文化节演出 演出
9月1日, 霹雳, 怡保球场	吡叻州新闻部 流动话剧组	白话剧 (二幕)	庆祝本邦独立 四周年纪念演 出节目之一
9月2日, 柔佛, 丰盛港福顺庙	丰盛港三区 华人	话剧	庆祝国家独立 四周年纪念 演出
9月3-6日, 星加坡, 维多利亚剧院	育英中学戏剧 研究会	《水乡吟》(四幕剧, 中国夏衍剧作)	
9月9-10日, 霹雳怡保, 该校礼堂	霹雳育才中学	《火烛小心》 (三幕剧, 中国 包蕾剧作)	游艺晚会演出
9月17-21日, 星加坡, 维多利亚剧院	康乐音乐 研究会	《清明前后》 (中国茅盾剧作)	庆祝成立七周 周年纪念演出
9月份, 星加坡	木器工联会	《新的一代》 (本地罗大章剧作)	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
9月份, 星加坡	三山校友会	《压迫》	
10月3-5日, 星加坡, 维多利亚剧院	南大戏剧会	《黄金万两》	
10月3-5日, 星加坡, 维多利亚剧院	南大戏剧会	《收音机畔的风波》	
10月上旬, 霹雳, 江沙	玲珑马华公会 青年团话剧组	话剧	沙尉马华及马 青庆祝成立一 周年演出
10月, 星加坡	书报印务业职 工联合会宣教 委员会话剧组	《进步》	
10月, 星加坡	书报印务业职 工联合会宣教 委员会话剧组	《圣诞前夕》	
10月, 星加坡	书报印务业职 工联合会宣教 委员会话剧组	《椰林夜歌》 (五幕剧, 本地 宋李桑剧作)	筹募工人教育 基金演出
10月7日, 柔佛, 新山该校礼堂	乌鲁智南新村 智南学校	话剧	游艺会演出
10月11日, 吡叻, 金宝公共球场	吡叻新闻部巡 回话剧团	《光明的前途》 (杨启乐导演)	民众联欢大会 演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
10月12日, 檳城, 客属公会	劳党檳州双溪 檳榔支部	《跟着大伙儿走》 (短剧)	庆祝成立6周 年暨劳党竞选 工作人员游艺 会演出
10月12日, 檳城, 客属公会	劳党檳州双溪 檳榔支部	《加紧学习国语》 (笑剧)	庆祝成立6周 年暨劳党竞选 工作人员游艺 会演出
10月14日, 雪兰莪, 根登市区广场	万挠马青	《月落乌啼》(话剧)	根登马华支会 暨青年团庆祝 成立2周年纪 念演出
10月19-22日, 星加坡, 维多利亚剧院	星加坡艺术 剧场	《女子公寓》 (中国于伶剧作, 鄧申导演)	
10月21日, 星加坡, 新世界百老汇台	星加坡琼州 青年会	《离婚》(独幕剧, 王德民剧作, 卢光池、黄守宏和 陈玉喜导演)	庆祝成立5周 周年纪念演出
10月21日, 霹靂, 怡保巴占 新村小学	怡保巴占新村 国民型华文 小学	短剧	庆祝建校10周 年游艺晚会 演出
10月22日, 吡叻, 督亚冷	吡叻州新闻局 白话剧团 (民众剧团)	《光明的前途》 (二幕剧)	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
10月28日, 霹雳, 怡保银禧 园月光台	怡保古庙义学	话剧	游艺会筹款 演出
11月11日, 吡叻, 安顺公共大草场	吡叻新闻部 民众剧团	《光明的前途》	
11月11日, 吡叻, 安顺公共大草场	道?慈善剧社	话剧	
11月11-12日, 柔佛, 新山苏丹 钻禧纪念堂	新山东西区 马青统一机构	短剧	游艺晚会演出
11月16日, 柔佛, 麻坡该校	麻坡武吉 哈蓬学校	《学习国语》	创校7周年游 艺大会演出
11月16日, 柔佛, 麻坡该校	麻坡武吉 哈蓬学校	《医生与病人》 (短剧)	创校7周年游 艺大会演出
11月18日, 雪兰莪, 万津该校	万津中华学校 教师演出	《无灵的杯玆》 (本地叶苔痕剧作)	新校舍开幕典 礼游艺晚会 演出
11月21日, 吡叻, 甘文阁 中华公会	吡叻州新闻局 白话剧团 (民众剧团)	《光明的前途》 (二幕剧, 本地剧作)	
11月22日, 马华大厦5楼	马华公会吡叻 州代表大会	话剧	联欢晚会演出
11月30日, 雪兰莪, 加影	吡叻新闻部巡 回话剧团	《光明的前途》 (二幕剧, 本地剧作)	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
12月2日, 柔佛, 蔴坡税务局货 仓侧海边草坪	新闻部工作 人员	《光明的前途》 (二幕剧, 本地剧作)	
12月4-5日, 柔佛, 居銮	居銮中英学校	《伟大的爱》 (即“不死的太阳”)	庆祝新校舍 落成演出
12月5日, 柔佛, 利丰港培 华学校大草场	新闻部戏剧组	《光明的前途》 (二幕剧, 本地剧作)	
12月5日, 森美兰, 文丁市区旷地	吡叻州新闻局 白话剧团	话剧	
12月6日, 森美兰, 金马士市区草场	吡叻州新闻局 白话剧团	话剧	
12月7日, 森美兰, 马口市 区葛尼大草场	吡叻州新闻局 白话剧团 (民众剧团)	《光明的前途》 (二幕剧, 本地剧作)	
12月8日, 森美兰, 知知港市区旷地	吡叻州新闻局 白话剧团	《光明的前途》 (二幕剧, 本地剧作)	
12月8日, 森美兰, 知知港市区旷地	吡叻州新闻局 白话剧团	《半斤八两》	
12月11日, 柔佛, 昔加末公 共大草场	吡叻新闻部民 众剧团	《光明的前途》 (二幕剧, 本地剧作)	
12月14日, 柔佛, 新邦令金足球场	吡叻新闻部巡 回话剧团	《光明的前途》 (二幕剧, 本地剧作)	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
12月16日, 柔佛, 东甲	新闻部戏剧组	《光明的前途》 (二幕剧, 本地剧作)	
12月16-17日, 星加坡, 大巴窰 区合春园戏台 及众天宫戏台	星加坡乡村 人民联合会 第二分会属 下第二站	话剧	庆祝成立一 周年纪念游 艺会演出
12月19日, 柔佛, 居銮独立广场	柔佛州新闻部 巡回华语话 剧团	《光明的前途》	
12月19日, 柔佛, 新邦令金该会所	南马黄梨园 职工会	话剧	庆祝成立二 周年纪念游 艺会演出
12月22日, 柔佛, 新邦令金	南马黄梨园 职工会	话剧	庆祝成立二 周年纪念游 艺会演出
12月23日, 雪兰莪, 双溪威 光华戏院	双溪威青年 俱乐部	话剧	筹募发展经 费游艺大会 演出
12月24日, 雪兰莪, 增光丽 华戏院左边空 地搭台	劳工党甲洞 支部	话剧	庆祝成立6 周年纪念 演出
星加坡, 该会会所	泛星工联	《怒火在苦难中燃烧》 (本地金小毛剧作)	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
星加坡, 该会会所	泛星工联	《大选前夕》	
星加坡, 该会会所	齿科研究会	《楼上人家》	
星加坡, 维多利亚剧院	电讯工联会	《罪根》(本地剧作)	
星加坡, 该会会所	纺织工联会	《明天》	
霹雳, 怡保	霹雳华工服 务剧社	《雷雨》 (中国曹禺剧作)	
	学生周报	《白蛇传》	
星加坡	星加坡琼州 青年会	琼语白话剧 (独幕剧)	
星加坡	康乐音乐 研究会	《清明前后》 (五幕剧)	
吉打, 亚罗士打	吉礁华侨学 校校友会	《江山美人》 (古装剧)	筹募添购仪器 及扩充科学馆 其他设备之开 支演出
星加坡, 新生歌台	大众歌剧团	《秦香莲》	商业演出

1962年

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
1月28日, 星加坡	侨南学校	《小公鸡》 (儿童歌舞剧)	新校舍落成游 艺晚会演出
2月23-26日, 星加坡, 维多利亚剧院	星加坡艺 术剧场	《樑上君子》 (三幕剧, 中国佐临 剧作, 林晨导演)	
2月17-18日, 霹雳, 实兆远	吡叻华工 服务剧社	《原野》 (中国曹禺剧作)	参加实兆远南 华及天定两中 学联合筹募建 校基金游艺会 演出
2月2日, 霹雳, 朱毛埠 (现称“珠宝”) 足球场	马来亚人 民党朱毛 支部	《矿工》(短剧)	庆祝成立三周 周年纪念游艺晚 会演出
2月16-21日, 星加坡, 维多利亚剧院	醒华校友会	《雾重庆》(五幕剧, 中国宋之的剧作)	庆祝成立七周 周年纪念演出
3月10-11日, 檳城	威省福建 会馆音乐 部戏剧组	《佳偶天成》	励志校友会筹 募会所基金举 办娱乐市演出
3月10-11日, 檳城	威省福建 会馆音乐 部戏剧组	《求你动手晚一点》	励志校友会筹 募会所基金举 办娱乐市演出
3月10-11日, 檳城	威省福建 会馆音乐 部戏剧组	《小夫妻回娘家》	励志校友会筹 募会所基金举 办娱乐市演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
3月10-11日, 檳城	威省福建 会馆音乐 部戏剧组	《两毛钱吃到饱》	励志校友会筹 募会所基金举 办娱乐市演出
3月24日, 吉隆坡	吉隆坡人镜 慈善白话剧社	话剧	为力行学校 义演
3月24日, 彭亨, 立卑天国戏院	客属公会	话剧	立卑县筹募国 家纪念碑基金 演出
4月1-3日, 星加坡, 维多利亚剧院	南大戏剧会	《美化》(歌舞剧)	庆祝大学周演 出游艺晚会 演出
4月1-3日, 星加坡, 维多利亚剧院	南大戏剧会	《理想的都市》 (英语短剧)	庆祝大学周演 出游艺晚会 演出
4月4-8日, 星加坡, 维多利亚剧院	南大戏剧会	《少年游》(三幕剧, 中国剧作吴祖光)	庆祝大学周 演出
4月9-12日, 星加坡, 维多利亚剧院	康乐音乐 研究会	《真正的爱人》 (独幕剧, 本地苏莉 剧作, 吴正刚、林思彰、 潘玉娥、林明潮、 王淑英、林源发 联合导演)	文艺晚会演出
4月21-22日, 吉隆坡, 精武体育馆	马来亚劳工 党雪州分部	《新一代》 (本地罗大章剧作)	游艺晚会演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
4月, 星加坡	新生歌台	《仇》 (歌剧, 本地关新艺 剧作)	响应中华总商 会建造殉难同 胞纪念碑演出
5月11日, 雪兰莪, 仁嘉隆 该校大草场	仁嘉隆新村 国民型小学	话剧	成立10周年恳 亲游艺会演出
6月2日, 星加坡	新大学生会	话剧	举办福利月 演出
6月9日, 檳城, 旧关仔角市议 会大厦前	檳城乔治市 市议会	短剧	慰劳卫生运动 工作人员演出
6月9日, 吉隆坡, 该社	雪兰莪人镜 白话慈善剧社	《洛神》(历史剧)	为同善医院筹 款演出
6月9-10, 13-14日, 星加坡, 维多利亚剧院	星加坡华 中校友会	《狂欢之夜》 (五幕讽刺喜剧, 鲁思剧作, 由《巡按使》 改编, 朱一飞导演)	
7月8日, 吡叻, 宋溪榴莲新村 国民型华文小学	宋溪榴莲新 学村国民型 华文小	《风雨牛车水》 (本地岳野剧作)	庆祝十一周年 校庆纪念日 演出
7月15日, 雪兰莪, 双溪毛 糯民众大会堂	雪州双溪毛 糯福建同乡 会音乐组	话剧 《孝子》	庆祝成立1周 年演出 庆祝创校49周
8月4日, 马六甲	培风中学 校友		年校庆游艺会 演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
8月10日, 彭亨, 文冬中山戏院	文冬崇光 学校	《风波亭》(独幕剧)	悬亲游艺晚会 演出
8月11-12日, 柔佛, 峇属巴力拉惹	峇属巴力拉 惹马华暨青 年团	话剧	庆祝四周年游 艺晚会演出
8月19日, 森美兰, 芙蓉该会礼堂	森美兰潮州 会馆	话剧	庆祝8周年游 艺会演出
8月25日, 吡叻, 怡保银 禧园月光台	马来亚红十 字会吡叻第 16分会	话剧	庆祝成立3周 年悬亲游艺会 演出
8月23日, 星加坡, 维多利亚剧院	中正中学戏 剧研究会	《岁寒图》(三幕剧, 中国剧作陈白尘)	庆成立15周年 演出
9月, 星加坡	艺联剧团	《甜姐儿》(法国剧本 改编, 陈迹导演)	
9月份, 星加坡, 羽球馆	建筑工联会	《建筑工地上》 (本地林晨剧作)	游艺会演出
9月份, 星加坡, 羽球馆	建筑工联会	《高高在上地人》	游艺会演出
9月1-2日, 马六甲	马六甲马青 市区区团	《原野》 (中国曹禺剧作)	马六甲马青区 团举行文化晚 会筹募经费 演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
9月1-2日, 马六甲	马六甲马青 市区第一支团	《面子问题》 (讽刺喜剧)	马六甲马青区 团举行文化晚 会筹募经费 演出
9月9日, 霹雳、丹绒马林 丽士戏院	丹绒马林 马青团	《打破镜子的女人》 (独幕剧, 本地林晨 剧作)	游艺会演出
9月13日, 霹雳, 金宝甘光 地吗篮球场	社阵甘光 地吗支部	话剧	游艺晚会演出
9月22日, 檳城, 韩江中学连登堂	檳城韩江中 学柔道会	《走江湖》(笑剧)	游艺晚会筹募 经费演出
9月22日, 檳城, 韩江中学连登堂	檳城韩江中 学柔道会	《土人搏斗记》 (哑剧)	游艺晚会筹募 经费演出
9月22日, 檳城, 韩江中学连登堂	檳城韩江中 学柔道会	《练柔道之精神》	游艺晚会筹募 经费演出
9月27日, 星加坡, 康宁路文化馆	星加坡监狱 囚犯演出	华语话剧	
10月上旬, 霹雳, 巴力	巴力国民 小学	话剧	欢庆儿童节 演出
10月6日, 霹雳, 华都牙	育群学校	话剧	庆祝创校50周 年金禧纪念 演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
10月6-8日, 霹雳, 金宝培元 中小学校	霹雳金宝培 元中小学校	《更生》 (陈柏荣编演)	纪念中学创校 21周年暨小学 50周年金禧双 庆游艺晚会 演出
10月20日, 吉隆坡, 该社大舞台	吉隆坡人镜 慈善白话剧社	《明末遗恨》	响应筹募国家 回教堂演出
10月25-28日, 星加坡	星加坡艺术 剧场	《油漆未干》 (三幕剧, 中国 赵如琳改编, 林晨导演)	
10月28日, 星加坡, 快乐 世界体育馆	吉隆坡人镜 慈善白话剧社	话剧	为星加坡广惠 肇方便留医院 筹募经费演出
10月份, 星加坡, 该会	木器工联会	《阮小七》(独幕剧)	
10月份, 星加坡, 该会	书报印务业 工联会	《风雨三条石》 (独幕剧, 本地岳野 剧作)	
11月17日, 星加坡, 该会	车业职工联 合会	《风雨三条石》 (独幕剧, 本地岳野 剧作)	成立7周年纪 念联欢会演出
11月17-18日, 柔佛, 峇株巴辖 锦世界内游艺场	峇株市区马 青支团	《小放牛》	庆祝成立八周 周年纪念演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
11月17-18日, 柔佛, 峇株巴辖 锦世界内游艺场	峇株市区马 青支团	《塞外风光》	庆祝成立八周 周年纪念演出
11月17-18日, 柔佛, 峇株巴辖 锦世界内游艺场	峇株市区马 青支团	《哑子背疯》	庆祝成立八周 周年纪念演出
11月27日, 星加坡, 维多利亚戏院	星加坡监狱 囚犯演出	华语话剧	
11月29日, 柔佛, 新山	新山日间师 训学院中国 文学研究会	《封锁线》 (本地剧作)	联欢晚宴演出
11月30日, 马六甲, 野新 国民学校礼堂	马六甲野新县 南区成教班	话剧	游艺晚会演出
12月1日, 星加坡, 新世界 百老汇台	星加坡琼州 青年会	《闪电婚姻》 (琼语话剧, 独幕剧, 刘天凤导演)	琼青会成立6 周年纪念演出
12月1日, 星加坡, 美芝律 民众联络所	人民协会属 下美芝律民 众联络会	话剧	庆祝二周年纪 念游艺晚会 演出
12月1-2日, 柔佛, 峇株巴辖 该校国专堂	峇株巴辖正 修学校	《新一代》 (本地罗大章剧作)	恳亲游艺会 演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
12月2日, 柔佛, 麻坡该院礼堂	麻坡日间师 训学院	《新小放牛》	文化晚会演出
12月8日, 柔佛, 金马士	昔加末马青 统一机构巡 回精神晚会	《高佬矮子游世界》	
12月8日, 柔佛, 金马士	柔北昔属彼咯 马青团文娱组	《社会恶态》	昔加末马青统 一机构巡回精 神晚会演出
12月8日, 柔佛, 金马士	柔北昔属彼咯 马青团文娱组	《浪子回头》	昔加末马青统 一机构巡回精 神晚会演出
12月14日, 星加坡, 福建 会馆大礼堂	南侨女中戏 剧会	《演出之前》 (独幕剧)	庆祝成立二周 年演出
12月15-16日, 柔佛, 居銮令 金民众大会堂	令金马青团	《伟大的母亲》 (文艺悲剧)	庆祝成立三周 周年纪念演出
12月15-16日, 柔佛, 居銮令 金民众大会堂	令金马青团	《难兄难弟》 (文艺悲剧)	庆祝成立三周 周年纪念演出
12月15-16日, 柔佛, 居銮令 金民众大会堂	令金马青团	《约法三章》(笑剧)	庆祝成立三周 周年纪念演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
12月15-16日, 柔佛, 居銮令 金民众大会堂	令金马青团	《大力士》(笑剧)	庆祝成立三周年 纪念演出
12月15-16日, 柔佛, 居銮令 金民众大会堂	令金马青团	《洋娃娃》(笑剧)	庆祝成立三周年 纪念演出
12月15-16日, 柔佛, 居銮令 金民众大会堂	令金马青团	《包天鸣画像》 (笑剧)	庆祝成立三周年 纪念演出
12月16日, 柔佛, 居銮建 国戏院	柔佛惠州 会馆	《法网难逃》 (本地陈志嘉编导)	庆祝新大厦落 成五周年演出
12月16日, 柔佛, 居銮建 国戏院	柔佛惠州 会馆	《各有千秋》 (本地陈志嘉编导)	庆祝新大厦落 成五周年演出
12月16日, 柔佛, 金马士 该村大草场	劳工党金马 士峇鲁支部	《夜雨》	庆祝成立三周年 纪念游艺会 演出
12月21-23日, 星加坡,	华侨中学学 生戏剧会	戏剧	庆祝创立十周年 纪念演出
12月22-23日, 柔佛, 笨珍峇结 街吧刹边广场	马劳工党笨 珍支部	话剧	游艺晚会演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
12月22日, 柔佛, 龙引快乐戏院	龙引苏拉马 华马青	话剧	周年游艺 会演出
檳城		《江山美人》	
星加坡	实验剧社	《雷雨》(英语演出)	
星加坡	马来艺术界	《雷雨》 (马来语演出)	
星加坡	星大中文 学会	《白蛇传》 (英语演出)	
星加坡	星加坡南洋 大学戏剧会	《大团圆》	
星加坡, 维多利亚剧院	书报印务业 工联会	《椰林夜歌》 (本地宋李桑剧作)	

1963年

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
1月份, 星加坡, 该会会所	泛星工联会	《升官图》	
2月上旬, 森美兰, 芙蓉湖滨公园		《桃花过渡》	元宵节游艺会 演出
2月21-23日, 柔佛, 昔加末 华英戏院	昔加末青年 俱乐部	《大拜年》(笑剧)	新年游艺大会 演出
2月21-23日, 柔佛, 昔加末 华英戏院	昔加末青年 俱乐部	《两小伙子摔角》 (哑剧)	新年游艺大会 演出
2月27-28日, 马六甲, 极乐园 游艺场	马六甲潮州 会馆戏剧组	《人猫之间》	筹募中学奖学 金演出
3月8日, 雪兰莪, 加影该党会所	人民党加影 支部	话剧	庆祝三八妇女 节演出
3月9日, 柔佛, 昔加末苏丹钻 禧纪念堂	新山马青团	《哑子背疯》	昔加末马青团 游艺大会演出
4月14-15日, 檳城	马六甲华人 剧团	《峇峇娘惹之夜》	檳城国际青年 商会主办演出
4月21日, 霹雳, 怡保大草场	马来亚劳工 党霹雳分部	话剧	游艺晚会演出
4月27-29日, 星加坡, 维多利亚剧院	醒华校友会	《愁城记》 (中国夏衍剧作)	庆祝成立八周 周年纪念演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
4月29日, 柔佛, 峇株巴辖体育馆 大草场	中江与同正 学校	笑剧	国语月游艺晚 会演出
5月24-29日, 星加坡, 维多利亚剧院	康乐音乐 研究会	《孔雀胆》 (中国郭沫若剧作, 林定平、赵万喜、 刘天成联合导演)	
5月3-4日, 星加坡, 该校礼堂	光华学校	儿童话剧	福建会馆主办 光华学校庆祝 十周年纪念 演出
5月4日, 柔佛, 振林山该部党所	马来亚劳工 党振林山分部	《艺术家》(笑剧)	庆祝劳动节 演出
5月5日, 彭亨, 劳务	劳勿中竞 校友会	《无灵的杯绞》 (本地叶苔痕剧作, 徐星源导演)	庆祝成立9周 周年纪念游艺会 演出
5月8日, 柔佛, 新山钻禧纪念堂	新山马青团	《面子问题》 (马俊武导演)	游艺晚会演出
5月12日, 柔佛, 峇株巴辖该堂	峇株巴辖救 恩堂青年团契	《孤儿孝母》	庆祝双亲节游 艺晚会演出
5月17日, 森美兰, 芙蓉该团新团所	芙蓉马青团	话剧	精神晚会演出
6月7-10日, 吉隆坡, 市政局大会堂	剧艺研究会	《雷雨》 (四幕华语话剧, 中国曹禺剧作, 周立良导演)	剧艺研究会创 会成立纪念 演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
6月8日, 星加坡, 维多利亚英校操场	惹兰勿刹区 人民行动党 支部	话剧	庆祝邦庆委会 演出
6月8日, 星加坡, 维多利亚英校操场	新生歌剧团	话剧	庆祝邦庆委会 演出
6月9日, 星加坡, 新世界 游艺场内	惹兰勿刹区 人民行动党 支部	话剧	庆祝邦庆委会 演出
6月9日, 星加坡, 甘榜格南	甘榜格南联 络所	《哑子背疯》	庆祝邦庆演出
6月21-22日, 柔佛, 居銮该校 中学篮球场	居銮中华中 小学	《娶新娘》 (二幕歌剧)	该校庆祝45周 年游艺会演出
6月22日, 森美兰, 文丁 环球戏院	马来亚劳工 党森属巴音 文丁两支部	《学习国语》 (笑剧)	筹募活动基金 游艺晚会演出
6月27-29日, 星加坡, 文化馆	星加坡大学 毕业生协会	《野餐》	筹募福利基金 演出
6月30-7月4日, 星加坡, 维多利亚剧院	中正中学戏 剧研究会	《名优之死》 (三幕话剧, 中国田汉剧作)	筹募学校礼堂 与科学馆基金 暨24周年校庆 文艺晚会演出
7月24日, 柔佛, 巴罗京都戏院	巴罗学校	话剧	庆祝成立37周 周年纪念演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
8月份,星加坡, 南大文学院礼堂	康乐音乐会	《普罗米修斯》	
8月25-28日, 星加坡, 维多利亚剧院	南大戏剧会	《大团圆》 (本地黄宗江剧作, 导演鄞申、梁以明、 陈诺夫、吴桂芳)	
8月中旬,星加坡	军港华人体 育会	《人类呼声》	庆祝成立2周 周年纪念游艺会 演出
8月31-9月1日, 柔佛, 古来	居銮南区亚 逸文满马青团	话剧	筹募建造会所 基金演出
9月24-25日, 星加坡, 维多利亚剧院	华侨中学校 友会	《正气歌》 (古装剧,中国吴祖光 剧作,叶金执导)	
9月29日, 柔佛, 兴楼	兴楼马青团	《太空庙》	露天游艺会庆 祝大马成立 演出
9月份,柔佛, 振林山、五间店、 士古来、乌鲁槽、 士年纳、加拉巴 沙威、古来、士乃 和沙令9个新村	劳工党柔佛 州分部	话剧	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
10月5日, 柔佛, 该村民众大会堂	柔佛新山东 西区马青统 一机构属下 乌鲁槽支团	《舍己为人》 (又名《三家福》, 陈锦德改编剧作, 林同利导演)	中秋节联欢游 艺晚会演出
10月5-6日, 马六甲, 培风中学	马六甲培风 中学校友会	《渔民娶新娘》 (中国歌舞剧)	庆祝成立50周 年金禧纪念暨 礼堂落成典礼 演出
10月5-6日, 马六甲, 培风中学	马六甲培风 中学	《收音机畔风波》 (独幕剧, 范子明 导演)	庆祝成立50周 年金禧纪念暨 礼堂落成典礼 演出
10月5-6日, 马六甲, 培风中学	马六甲培风 中学	《人生舞台》 (五幕剧, 英语剧, 王志坚导演)	庆祝成立50周 年金禧纪念暨 礼堂落成典礼 演出
10月19日, 马六甲, 该会馆礼堂	马六甲潮州 会馆青年部	《密云里的太阳》 (潮语, 本地剧作)	联欢晚会演出
10月19日, 马六甲, 该会馆礼堂	马六甲潮州 会馆青年部	《破镜》 (方言笑剧)	联欢晚会演出
10月24-27日, 星加坡, 维多利亚剧院	星加坡艺术 剧场	《鸡鸣早看天》 (三幕剧, 中国洪深 剧作, 林晨导演)	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
11月上旬, 星加坡	南洋工商	《没有主意的人》	庆祝第32届校友节演出
11月24-25日, 星加坡, 维多利亚剧院	星加坡电影 戏剧研究社	《等太太回来的时候》(四幕剧, 中国丁西林剧作, 范统导演)	该社成立首演演出
11月30-12月1日, 柔佛, 丰盛港苏丹 钻禧纪念堂	丰盛港培智 中学第二届 初级文凭毕业班	《方言之苦》 (独幕剧, 本地关新 艺剧作)	游艺晚会演出
11月30-12月1日, 柔佛, 丰盛港苏丹 钻禧纪念堂	丰盛港培智 中学第二届 初级文凭毕业班	《封锁线》 (本地征雁剧作)	游艺晚会演出
11月下旬, 星加坡	星加坡大学 协会	《野餐》	响应星加坡大学 筹募基金演出
12月7日, 星加坡, 新世界 百老汇台	星加坡琼州 青年会	《剧团春秋》 (独幕剧)	庆祝成立7周年 纪念游艺晚会演出
12月10日, 柔佛, 新山苏丹 钻禧纪念堂	马青中央文 化艺术团	话剧	为新山东西区 马华马青筹募 福利基金演出
12月19-21日, 星加坡, 维多利亚剧院	基督教青年会	《亚玛尔及夜访客》	庆祝圣诞节演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
12月23日, 霹雳, 督亚冷知码新村 新华戏院	霹雳州督亚 冷区甘榜知 码新村马华 支会马青支 团歌剧团	话剧	马华暨马青成 立三周年纪念 演出
12月24日, 星加坡, 女皇镇正道堂	星加坡女皇 镇正道堂青 年团契	《天亮之前》 (宗教剧, 涤然剧作, 朱子书(朱绪) 导演)	圣诞节演出
12月28日, 柔佛, 峇株巴辖 正修学校礼堂	峇株加冕青 年会	话剧	游艺晚会筹募 活动基金演出
星加坡, 该会会所	泛星工联会	《风雨牛车水》 (独幕剧, 本地剧作 岳野)	
星加坡, 该会会所	建筑工联会	《罪根》 (本地林彤创作)	
檳城, 该校	檳城韩江学 校戏剧研究会	话剧	庆祝成立13周 年校庆游艺会 演出
砂拉越, 古晋该校	古晋中华中 小学	《浮沉之间》 (本地林晨创作)	古晋中华中小 学筹款游艺会

1964年

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
1月份, 星加坡	书报印务业 工联会	《觉醒》	
1月7-8日, 霹雳, 太平市大会堂	马青中央文 化艺术团	话剧	太平马华区会 主办筹募华联 独立中学奖助 金演出
1月10-12日, 吉隆坡, 市政局 大会堂	剧艺研究会	《金小玉》 (四幕悲喜剧, 中国李健吾改编, 周立良和谢金福 导演)	
1月10-12日, 吉隆坡, 市政局 大会堂	剧艺研究会	《金小玉》 (四幕悲喜剧, 中国李健吾剧作)	
1月19日, 吉打, 鲁乃该支部	社阵属下劳 工党吉南鲁 乃支部	话剧	游艺大会演出
2月上旬, 霹雳, 实兆远南华中 学大礼堂	天定妇女协会	话剧	游艺会演出
2月4日, 檳城, 峇眼色海该支部	峇眼色海劳 工党	话剧	慰劳茶会演出
2月14-16日, 柔佛, 居銮苏丹 钻禧纪念堂	劳工党居銮 选区委会	《胜利归来》	游艺会演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
2月24-26日, 星加坡, 维多利亚剧院	星加坡电影 制片公司	《牛郎织女》 (潮语歌舞剧, 桑田、 邱崇德、黄天能联合 导演)	
2月27日, 柔佛, 令金民众大会堂	马来亚劳工 党令金支部	话剧	推动健康文娱, 打击黄色文化 演出
2月, 各地巡回演出 星加坡	雪州社阵文 化艺术团 醒华校友会	话剧 《荷珠配》(中国庆 老舍根据川剧改编)	祝成立九周年 纪念演出
3月27-31日, 星加坡, 维多利亚剧院	星加坡艺术 剧场	《面子问题》 (三幕剧, 中国老舍 剧作, 林晨导演)	
3月27日, 吉打, 华玲马华大厦	马华公会打 活支团	《大人物来了》 (文艺话剧, 罗潭济导演)	华玲马华公会 大厦开幕礼 演出
3月27日, 吉打, 华玲马华大厦	马华公会华 玲支团	《不死的太阳》 (钟核柱导演)	华玲马华公会 大厦开幕礼 演出
4月17-18日, 星加坡, 维多利亚剧院	琼州青年会	《梁三伯祝英台》 (李淑芳导演)	
4月24-25日, 星加坡, 文化馆	儿童城校友会	《黑鹰》	1964年度学生 智慧比赛演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
4月26日, 星加坡	南大学生	话剧	文娱晚会演出
5月5-7日, 吉隆坡, 市政局 大会堂	剧艺研究会	《金小玉》 (四幕悲喜剧, 中国李健吾剧作, 周立良和谢金福 联合导演)	为同善医院筹 款义演
6月, 星加坡	星加坡文 化部	话剧	邦庆文娱晚会 演出
7月, 星加坡	星加坡文 化部	话剧	文艺集锦文艺 晚会演出
7月17日, 砂劳越, 诗巫	诗巫卫理 中学	笑剧	游艺会筹建筑 校舍演出
7月30日, 吉打, 亚罗士打	吉打吉华中 小学	《伟大的父亲》 (独幕剧)	吉打吉华中小 学三十周年纪 念游艺会演出
8月4日, 吉隆坡, 该校礼堂	吉隆坡尊孔 国民型中学	《疯狂》 (剧作再那阿立夫)	庆祝国语月 演出
8月7-10日, 星加坡, 维多利亚剧院	中正中学戏 剧研究会	《都市流行症》	文艺晚会演出
9月20-26日, 星加坡	星加坡十八 单位艺术团体	话剧	庆祝商会周游 艺演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
9月26-28日, 星加坡	醒华校友会	《荷珠配》 (六场古装喜剧, 原为川剧,由老舍 改编,陈孝才和 邓荣基联合导演)	庆祝成立9周 周年纪念晚会 演出
吉隆坡	剧艺研究会	《糊涂县官》	
10月10-14日, 星加坡, 维多利亚剧院	康乐音乐研 究会	《普罗米修斯》	
10月18-20日, 柔佛	新市音乐会	《卖新娘》 (华译捷克歌剧)	
10月13-14日, 吉隆坡,该校	公教中学	独幕剧	庆祝创校29 周暨礼堂年落 成典礼游艺晚 会演出
10月14日, 星加坡,该社会所	康乐音乐研 究会	《形式主义者》、 《香港小姐》	庆祝十周年文 娱晚会演出
11月16-22日, 星马各地		话剧	全民团结游艺 晚会演出
11月18-21日, 星加坡, 维多利亚剧院	星加坡电影 戏剧研究会	《离婚》、《墙》、 《求婚》、《可怜的 裴加》(独幕剧, 导演范统)	
11月21日, 吉隆坡	剧艺研究会	话剧	联合游艺会 演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
11月27-29日, 星加坡	星加坡陶融 儒乐社	话剧	庆祝三十三周 年戏剧晚会 演出
12月中旬, 星加坡	星加坡红十 字会属下漳 宜丹拿美那 勿刹路红十 字会残废儿 童收容所	话剧	圣诞游艺会 演出
12月19日, 星加坡	星华音乐社	话剧	银禧纪念“游 艺大会”演出
12月19日, 雪兰莪		话剧	“亲善之夜”游 艺晚会演出
柔佛, 峇株巴辖 华仁中学礼堂	峇株巴辖华 仁中学戏剧组	《丽莉姑娘》 (三幕剧, 张望改编)	校内演出
星加坡	星加坡电影 戏剧研究会	《夜行人》	
星加坡	星加坡电影 戏剧研究会	《小偷》	
星加坡	星加坡电影 戏剧研究会	《爱民如子》	
星加坡, 维多利亚剧院	书报印务业 工联会	《被摧残的青春》	
星加坡	书报印务业 工联会	《迫迁村》	

1965年

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
1月23日, 星加坡, 国家剧场	星加坡职业 艺人公会	话剧	筹募基金游 艺会演出
1月下旬, 沙巴, 山打根政 民学校礼堂	山打根青年 文艺协会	话剧	春节游艺晚 会演出
2月19-22日, 吉隆坡, 市政局 大会堂	剧艺研究会	《梁上君子》 (四幕喜剧, 中国佐 临剧作, 周立良和 谢金福联合导演)	
3月, 联合邦	人民行动党 中央文化局 文化团	话剧	联合邦巡回 演出
4月, 星加坡, 泛星工联会会所	五一工委会	《时代不同了》	
4月16-17日, 星加坡, 直落亚 逸区, 该校	崇福女校	话剧	庆祝建校50 周年纪念 演出
4月20-22日, 星加坡, 维多利亚剧院	南大学生 联谊会	《爱情》(三幕剧, 本地王里改编)	周年纪念演 出暨筹募会 务基金
5月15日, 沙巴, 山打根 潮州公会礼堂	巴华山打根 分会青年文 艺协会	话剧	庆祝母亲节 联欢会演出
5月, 星加坡, 该会会所	厂商工联会	《跟着大家走》	

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
5月, 星加坡, 该会会所	厂商工联会	《大马饭店》	
5月, 星加坡, 该会会所	书报印务业 工联会	《好朋友》	
5月18-23日, 星加坡, 维多利亚剧院	星加坡艺联 剧团	《清宫怨》 (四幕历史话剧, 中国姚克剧作, 周立良导演)	19和20日两场 为华文中学教 师会筹募建会 所经费演出
5月22日, 星加坡, 丹絨百葛	丹絨百葛民 众联络所	话剧	庆祝四周年纪 念演出
5月25日, 沙巴, 亚庇沙 白学院礼堂	亚庇中学	《苏嘉丽啊苏嘉丽》 (二幕歌舞剧)	参加亚庇各校 戏剧比赛演出
5月25日, 沙巴, 亚庇沙 白学院礼堂	亚庇中学	《苏嘉丽啊苏嘉丽》 (二幕歌舞剧)	参加亚庇各校 戏剧比赛优胜 者表演晚会 演出
5月30日, 吉隆坡	吉隆坡人镜 慈善白话剧社	《都市小姐》	四十五周年庆 演出
6月, 星加坡	星加坡华校 教总	话剧	筹募教师福利 基金“游艺晚 会”演出
6月27日, 星加坡, 维多利亚剧院	行动党中央 文化局戏剧 股	《生日》(独幕剧)	成立纪念演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
6月27日, 星加坡, 维多利亚剧院	行动党中央 文化局戏剧 股	《你到底是谁》 (独幕剧)	成立纪念 演出
6月27日, 星加坡, 维多利亚剧院	行动党中央 文化局戏剧 股	《茅屋下》(独幕剧)	成立纪念 演出
7月5-7日, 星加坡, 维多利亚剧院	星加坡书报 印务业	《被摧残了得青年》 (本地北人剧作)	文娱晚会 演出
7月5-7日, 星加坡, 维多利亚剧院	星加坡书报 印务业	《老朋友》 (本地许可剧作)	文娱晚会 演出
7月8-11日, 星加坡, 维多利亚剧院	星加坡艺术 剧场	《富贵浮云》 (三幕喜剧, 中国 袁俊剧作者, 林晨和 林锦雄联合导演)	
8月2日, 砂劳越, 古晋三小体育馆	古晋中华中 小学	话剧	游艺会演出
8月8日, 沙巴, 亚庇兰璫	中学生	话剧	青年活动 演出
8月20-22日, 星加坡, 新世界	新世界新生 歌台	《人丁兴旺》 (家庭伦理讽刺喜剧, 本地关新艺剧作)	
9月2-4日, 星加坡	星加坡电影 戏剧研究社	《酒吧间》 (本地林晨剧作)	本地剧作欣 赏会演出

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
9月2-4日, 星加坡	星加坡电影 戏剧研究社	《临时抱佛脚》 (本地王里剧作)	本地剧作欣赏 会演出
9月2-4日, 星加坡	星加坡电影 戏剧研究社	《遗产问题》 (本地田流剧作)	本地剧作欣赏 会演出
9月2-4日, 星加坡	星加坡电影 戏剧研究社	《别后》 (本地征雁剧作)	本地剧作欣赏 会演出
9月6日, 星加坡	星加坡广播 电台华文部	《骑楼下》 (本地王里剧作)	本地独幕剧大 汇演
9月6日, 星加坡	星加坡广播 电台华文部	《打破镜子的女人》 (独幕剧, 本地林晨 剧作)	本地独幕剧大 汇演
9月6日, 星加坡	星加坡广播 电台华文部	《无灵的玳杯》 (本地叶苔痕剧作)	本地独幕剧大 汇演
9月21-24日, 星加坡	康乐音乐研 究会	《螳螂世家》 (四幕剧, 阿莹编著)	
10月8-10日, 吉隆坡	剧艺研究会	话剧	联合游艺会 演出
10月9-11日, 星加坡	星加坡海鸥 艺术剧场	《龙宫仙侣》 (三幕舞剧)	
10月21-23日, 星加坡	艺术剧场、 星市音乐会、 星加坡表演 艺术学院联 合汇演	《害的故事》 (诗歌朗诵歌舞剧)	“红花、青春、 海” 汇演

演出日期/ 地点	演出单位	演出剧目	演出目的
11月17-21日, 吉隆坡市政局 大会堂	剧艺研究会	《全家福》(四幕剧, 剧艺研究会改编, 谢金福和周立良 联合导演)	
12月18日, 柔佛, 新邦令金 马华公会礼堂	柔佛新邦令 金马青团	话剧	柔佛新邦令金 马青团团长林 玉山为长女于 归演出
12月18-19日, 柔佛, 居銮苏丹 钻禧纪念堂	居銮柔佛州 惠州会馆	《方帽子》 (客家方言话剧, 社会讽刺剧)	庆祝八周年纪 念演出
12月18-19日, 柔佛, 居銮苏丹 钻禧纪念堂	居銮柔佛州 惠州会馆	《中西猫王大会串》 (笑剧, 陈志嘉编导)	庆祝八周年纪 念演出
砂拉越, 古晋该校	古晋中华中 小学	《母与子》	古晋中华中小 学筹款游艺会

2003年,当我还是一名全职的报社记者时,我曾经采访一位马来西亚德高望重的政治领袖蔡细历医生,问:“您对马来西亚的华语话剧印象如何?”他回答:“搞话剧的,是反政府的!”听后,我愣住了片刻并扪心自问:“我投入学习戏剧编、导、演已经9年了,我是否做了什么反政府的事?”

这个问题一直困扰着我。10年后,一位与我“不打不相识”的商人廖应良先生,勉励我说:“你去深造吧,考取一张学位文凭回来吧,我可以支持你第一年的学费。”因为这句话,我无后顾之忧地,勇敢申请报读南京大学文学院戏剧学。在获得南京大学新闻传播学院郑欣教授、巢乃鹏教授、马来亚大学谢爱萍副教授、马来西亚交通部原任部长翁诗杰、马中文化艺术协会会长陈凯希和剧艺研究会会长余金艾的共同推荐下,我成功申请入学,越洋来到中国读博开启学术研究生涯。第二年和第三年的学费,也成功得到企业家丹斯里古润金先生的支持,安心解决学费的问题。

特别要感谢我的指导老师——吕效平教授。我还记得,第一次见到吕老师,是在文学院报告厅举办的一场来自美国戏剧学者的讲座。散场时,我胆粗粗地向教授询问能否成为我的指导老师。几天后,感恩在电话上得到老师的同意。

在学习期间,教授让我自由地参加中国大陆、香港、台湾各地的戏剧研讨会,在会议活动中发表文章、主持戏剧工作坊和呈献戏剧演出,累计出席会议25场,获取各方的学术“养分”。同时,南京大学文学院戏剧系与栖霞区摄山星城小学联办的“儿童戏剧教育基地”,吕老师也连续两年让我拥有平台,发挥编导和制作人的本色,公演话剧

《小明青奥梦》和音乐剧《青鸟》，深刻地理解中国在地戏剧创作环境。同时，我也参加“南京大学第二届创作创意大赛”，和上海戏剧学院主办的“中国‘戏文杯’全国第二届校园戏剧剧本征稿比赛”，分别获得剧本优秀奖和研究生组三等奖，给予学习上的鼓励。

“打是疼，骂是爱”。有一天晚上，感谢吕老师狠狠地教训了我一顿，让我可以反省过去的学习历程。也感谢吕老师由始至终没有放弃我，费尽时间、精神和体力，持着非凡的耐心给予学生在论文上的指导。在书写与修改论文期间，我的母亲病重，吕老师也给予我最大的支持，让我回国陪伴母亲。

另外，在论文开题前，我也要感谢胡星亮教授。胡教授引导我思考问题，从而发现问题。马俊山老师、解玉峰老师、傅谨老师、吴俊老师和赵宪章老师，在课堂上也无私地给予教导和充实学生的知识。在论文写作过程中，感谢南京大学图书馆、香港中文大学图书馆、台湾国家图书馆、台湾汉学研究中心、新加坡国家图书馆，以及马来西亚的华社研究中心、马华文学馆和戏剧图书馆的支持，获得一定的史料。同时，我也要感谢在马来西亚的吴建成校长、李亚遨会长、林耀明先生和梁志成主任，百忙中愿意抽出宝贵的时间接受访问和提供话剧史料。

由于我是一名自费生，学校里许多事务都必须自己询问、安排和处理。犹记得在校期间，差点儿流落冰冷的街头，幸亏得到海外教育学院的曹力前老师、陶佳老师，以及校长办公室的秘书，给予我住宿安排；当面对学费困难时，吕效平老师愿意多次无条件地在申请表格上签名，担任申请奖学金的推荐人；海外教育学院的周春悦老师，也

时时给予关心和慰问。当我在文学院面对行政上的问题时，杨鹏鑫老师、张梦葭老师、马晓娜老师，也给予我多方面的协助。这一切，都让我深刻感受南京大学的温情。

感谢马来西亚的剧团——心向太阳剧坊，17年来给予我在戏剧上的学习与磨练，并慢慢地觉察自身生长环境的认识。当我不在马来西亚的4年里，剧坊成员扛起重任继续推动剧运，让我在中国可以安心学习。谢谢我的女友陈晓春，提供我在学习上各方面的援助；我的朋友孙天洋和李姿倩，也在论文方面给予建议；还有我亲爱的家人给予的体谅和包容，让我放心去飞、去学习。

马华话剧研究上，还有很多地方需要再深入研究和发掘史料。搞话剧是否等同于反政府？在这一次的论文书写中，我心中多了一份先前所存有的不一样感受。虽然我在马华剧运拥有20年的经历，但过去却一直在剧场实践中努力，缺乏了理论的支撑。这一次的论文写作，不但补充了戏剧指导思想，也让我加强认识自己的国家、社会，以及我的先辈从中国南来马来西亚的艰辛历程。我热爱中华文化，更珍惜在马来西亚拥有多元文化的环境，彼此相互尊重、包容和欣赏。最后，我也要感谢自己，四年前做出了那么勇敢的决定。这些年在南京大学的学术浸润中，我并不感觉寂寞，反而在学习中找到更多的自信。而且，我还发现人间处处存有温情，只要抱着希望和不放弃的精神，幸福就在身边。

心向太阳剧坊简介



成立于2000年的心向太阳剧坊，是一个推动国内戏剧文化艺术、教育和社会关怀公益活动的非营利组织。除了在国内外公演舞台剧，推行关爱社会运动如爱滋教育宣导活动、开展关怀老人失智症、单亲妈妈、残障人士、环保等课题。同时，也延伸出版戏剧丛书、原创舞台剧音乐原声专辑，积极参与中国大陆、香港、台湾和孟加拉的戏剧国际学术研讨会，并且打造戏剧图书馆、推动校园戏剧教育、策划多场全国中小学生戏剧和剧本朗读观摩赛。目前，也正着手收集马华戏剧史料，从而回顾历史，展望未来。

心向太阳剧坊足迹遍布马来西亚、新加坡、孟加拉、韩国和中国大陆、台湾与香港，以及44座大城小镇呈献戏剧演出、编导、发表论文、工作坊或分享会等。18年来，透过舞台演出和活动，已筹获超过六万令吉善款移交给公益慈善组织，秉持取自社会、回馈社会的精神继续耕耘与发展。

心向太阳剧坊主要演出表

2000年

舞台剧《心向太阳》

编导：沈国明

首演地点：吉隆坡艺人馆
(独立广场底层)

2002年

舞台剧《汪洋中的一条船》

编导：沈国明

地点：吉隆坡艺人馆
(独立广场底层)

2004年

舞台剧《梦天堂》

编导：沈国明

地点：吉隆坡ue3马中商城
剧艺文化剧场

2005年

舞台剧《椅子.人》

编导：孙天洋

地点：吉隆坡隆雪华堂首都剧场

2006年

舞台剧《爱之路》

编剧：孙天洋

导演：关东敏、黄伟义

首演地点：吉隆坡孟沙艺人馆

2008年

舞台剧《陪你走过》

编剧：孙天洋

导演：陈诗韵、孙天洋

首演地点：吉隆坡中环广场
丰盛剧场

2008年

舞台剧《死亡.凶手》

编导：涂铭芳

地点：吉隆坡隆雪华堂首都剧场

2009年

舞台剧《爱之路》(北京版)

编剧：孙天洋

导演：陈诗韵

地点：吉隆坡表演艺术中心

2010年

舞台剧《校看风云》

编导：沈国明

首演地点：吉隆坡珍珠大会堂

2012年

舞台剧《一只猫的梦幻人生》

编剧：陈玉美

导演：沈国明

首演地点：吉隆坡
Pangung Bandaraya

2013年

舞台剧《爱永续》

编剧：孙天洋

导演：沈国明

地点：十五碑艺术殿堂
The Temple of Fine Arts

心向太阳剧坊在1966年社团法令下注册为非盈利组织，主要活动是戏剧演出、儿童及青少年戏剧教育、《戏纪元》杂志丛书出版、戏剧图书馆的操作运营，也积极投入爱滋教育与醒觉运动，并曾经关怀残障人士组织而义演，同时更连续多年在书展期间举办中小學生戏剧观摩赛和剧本朗读观摩赛。剧坊的办公室和训练中心设于旧吧生路珍城购物中心二楼，戏剧图书馆也附设在此，拥有上千本专业戏剧与表演书籍以及其他各类的文学和励志书籍。

作为一个组织完善的戏剧团体，剧坊本身组织结构严密，会员人数超过50人，而当中活跃者超过10人。会员来自各种不同的工作背景，包括媒体、教育、演艺、影音摄录、公关广告、行销市场、旅游导览、行政文书、艺文美术和网络工艺等等，有些会员仍然是在籍学生。从2000年成立初期至今，剧坊秉持每年公演一部舞台作品的目标，并受邀参与国家剧院2007年音乐剧《敦陈祯禄传》的制作担任编剧与演员。剧坊致力于爱滋病的宣导运动，更在爱滋三部曲中的首部曲《爱之路》于2006及2007年巡回演出期间，接触了超过数千名观众传达爱滋病的正确资讯，这部剧也在2009年重新回到吉隆坡演艺中心上演新的版本。剧坊多年来不间断的培养儿童和青少年的戏剧班，也栽培出拥有表演天分的儿童演员，并让学员在大专教育中选择了研读表演艺术的课程。

The Heart Towards the Sun Theatre (HTTS) is a non-governmental organisation registered under the Societies Act 1966. Our scope of activities include drama performances, drama education for children and teenagers, publication of a theatre magazine, operation of the Drama Library, and engagement in such social welfare activities as AIDS awareness campaigns and charity performances for the disabled, as well as the organizer of drama contest in the book festival at Mines 2 during the school holidays.

We has one to two volunteers to take charge of our daily operation. Besides renting a place at level 2 at Pearl Point Shopping Complex in Old Klang Road as our office, training centre as well as the Drama Library, we also occupied the library with thousands of drama and theatre related references books in the Drama Library.

As a well-organised theatrical group, we currently have more than 50 members, of which over 10 are passionately active. They come from a wide range of fields and professions, including the media, education, performing arts, audio-visual production, television and radio broadcasting, public relations, advertising, marketing, tourism, administrative management, literature, fine arts, and internet technology. Some of the members are full-time students.

From early established in the year 2000 until now we carried on with one public performance of drama almost every year and being invited to join the 2007 Istana Budaya production “Cheng Lock” Musical as the script writer and performers. Our AIDS Trilogy included “Journey of Love” had reached out to thousands of audience in the tour around peninsular in 2006 and 2007, while being replay in 2009 at Klpac as the new edition. The children and teenagers from drama class lead by the drama teachers of the organization some had grown up into talents in such local performing industry, or become the students of performing arts in their higher education.

从“中国话剧”到“马来西亚话剧”——马华话剧的身份转换研究
From 'China Spoken Drama' to 'Malaysian Spoken Drama'
— A Research on the Identity Shift in Malaysian Chinese Spoken Drama.

沈国明 编著

出版单位：心向太阳剧坊

Persatuan Kesenian Belia Heart Towards The Sun,
Kuala Lumpur Dan Selangor

出版顾问：陈祈福

主编：沈国明

编辑：吴慧湄

封面设计：吴慧湄

出版：心向太阳剧坊

8, Jalan Mas 2/10, Taman Mas 2, Batu 9, Cheras,
43200 Kajang, Selangor, Malaysia

印刷赞助：海鸥企业有限公司

印刷：Megaflexo Print Sdn Bhd

No 69, Jalan Selampit 26, Kaw. 3, Taman Klang Jaya,
41200 Klang, Selangor D.E.

Facebook：心向太阳剧坊、戏剧图书馆、戏剧后巷

部落格：httpsim.blogkaki.net

电话：+6016-2322693

电邮：https_theatre@yahoo.com / thesuntheatre@gmail.com

出版日期：01/02/2019

书号：ISBN 978-967-14234-6-2

版权所有，请勿翻印。

封面和封底照片说明：

(封面) 1922年2月7日和8日，南洋工商补习学校在星加坡余东旋街新舞台戏园，演出《糊涂官》笑剧，为该校演剧筹款。剧作是李铁民和陈觉民编，排演庄惠泉和林葆榕。(康锦波：《改组后第一次演剧筹款记》，收录于《南洋工商补习学校丛刊第一集》，中华民国十三年(1922年)出版，校务汇记版，第12页至17页。)

(封底) 左：1928年，山打根平民剧社演出《妾祸》二幕剧，为曾子英编导。(何镜泉发行人，《光艺》月刊，1928年第2期，第13页。)

(封底) 右：1927年，柔佛麻坡化南女学校剧团为中华民国国庆(双十节)演剧之一幕。(摘自《良友》第20期，第32页。)



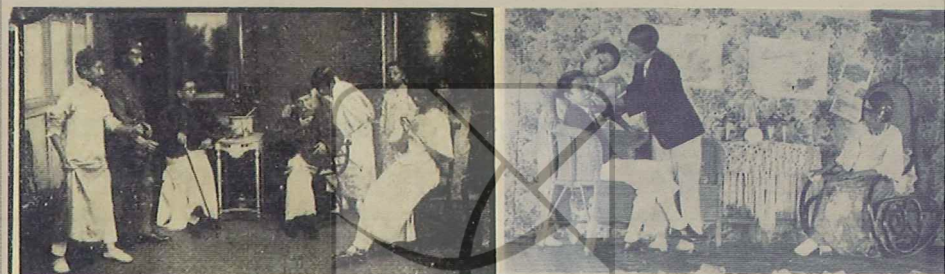
《戏纪元》(Go! Theatre) 丛书

23. 《十年剧运：马来西亚华人民间剧社的社会传播功能分析——以心向太阳剧坊为例》沈国明著
24. 《爱之路》剧本集：孙天洋著
25. 《陪你走过+椅子·人》剧本集：孙天洋著
26. 《剧中人》：沈国明著
27. 《爱永续》剧本集：孙天洋著
28. 《一只猫的梦幻人生》剧本集：陈玉美著
29. 《校看风云》剧本集：沈国明著
30. 《剧中人II》：沈国明著
31. 《梦天堂》剧本集：沈国明著
32. 《你要快乐》剧本集：饶慧萍、陈诗韵、李淑盈、沈国明合著
33. 《心向太阳》剧本集：沈国明著
34. 《天洋剧本创作集》：孙天洋著
35. 《天洋戏剧与影视评论集》：孙天洋著
36. 《汪洋中的一条船》剧本集：沈国明编著

纪念特辑

1. 《梦天堂》纪念特辑（2004年）
2. 《十年舞台》“书香”全国中小学生戏剧观摩赛纪念特辑（2017年）

本论文是关于马来西亚华文话剧从“中国话剧”到“马来西亚话剧”身份转换的专题研究。由于马华话剧经历了战前和战后不同时代的变化，话剧创作充分反映了历史。因此，本文以剧作和戏剧运动为基础，对“中国话剧”转换为“马来西亚话剧”的历史必然进行探讨。



THIS THESIS EXPLORES THE MALAYSIAN CHINESE SPOKEN DRAMA'S IDENTITY SHIFT FROM 'CHINA SPOKEN DRAMA' TO 'MALAYSIAN SPOKEN DRAMA'. AS THE MALAYSIAN CHINESE SPOKEN DRAMA HAVE GONE THROUGH PRE-WAR AND POST-WAR CHANGES, THE CREATION OF PLAYS FULLY REFLECTS THE COURSE OF HISTORY. AS SUCH, THE THESIS EMPLOYS PLAYWRITING AND SPOKEN DRAMA MOVEMENT AS BASES TO DISCUSS THE HISTORICAL TRANSFORMATION OF 'CHINA SPOKEN DRAMA' TO 'MALAYSIAN SPOKEN DRAMA'.

ISBN 978-967-14234-6-2



9 789671 423462